KAROLI

1692

ORIGINAL EDITION
EDITION ORIGINEL

HUNGARIAN

HONGROIE

יהוה

SZENT BIBLIA.

AZ-AZ,

Istennek Ó és Uj

TESTAMENTOMABAN

Foglaltatott egész

SZENT IRAS,

Magyar Nyelvre Fordittatott

KAROLI GASPAR

által.

Es moſtan HATODSZOR é kis formában kibotſáttatott á' Belgyiomi Académiákban tanúló Magyaroknak forgolódások által.

Nyomtattatott
Amſtelodámban
M. TÓTFALUSI
KIS MIKLÓS
Költsége vel 's Betüivel
1685 eſztendöben.

RENDI AZ O ES UJ TESTAMENTUM
KÖNYVEINEK, ES AZOK MINT JEGYEZTESSENEK-FEL A' LEVELEK ALSO SZELIN ES EGYEBÜTT: HANY RESZEI LEGYENEK MINDEN KÖNYVNEK, ES HANYADIK LEVELEN KEZDESSENEK.

Az ó Teſtamentom Könyvei.

Az Uj Teſtamentom Könyvei.

Fellyebb *jelentetik ezzel:* Fel.
Alább *ezzel.* Al.

A' jegyek, mellyekkel e' Bibliában mútattatnak a' Sz. irásbéli helyek ímezek renddel: ‡ † * ★ ʳ ha hol ez ötnél több kivántatik, ezek megelöl kezdetnek.

Hungarian - NT - 1685

Luke - Karoli - NT - 1692

SZENT LUKATS *IRASA* SZERINT való EVANGYELIOM.

SZENT LUKATS *IRASA* SZERINT való EVANGYELIOM.

E'Sz. Lukáts *Antiókiai Orvos vólt, oſztán Pál Apoſtolnak hiv úti-társa és az Evangyéliomnak prédikálásában ſzolga-társa : a'mint megtetſzik Tsel.* 20 : 6,13,14,15. *és* 21 : 1,2,3, *és* 27 *'s* 28 *R. mind végig. Iſmét Kol.*4 : 14. 2*Tim.*4 : 11. *Fil.*24 *v.*

I. RESZ.

A' K.Iános ſzüléinek, ſzületésének, jövendöbéli tiſztinek, és a'Chriſtus fogontatása megjelentetésének Hiſtóriája: Szüz Mária Eneke, és Zakariásnak Iános felöl való prófétziája.

1 MIvelhogy ſokan kezdették rend-
ſzerint megirni, azoknak a'dol-
goknak megbeſzélléseket mellyek
mi nálunk mindeneſtöl fogva bizonyoſok.
2 A'mint minékünk elönkbe adták,
a'kik eleitöl fogva ſzemmel látói és ſzolgái
vóltanak az igének.
3 Azért tetſzék énnékemis, ki minde-
neſtöl fogva, mindeneknek jól végekre
mentem, eleitöl fogva hogy azokról te-
néked rend ſzerint irnék jó Theofile.
4 Hogy megtudhaſſad azoknak a'dol-
goknak valóságos igaſſágokat, mellyeket
hallottál.
5 VAla a'Júdea Királyának Héró-
desnek idejében egy Pap, kinek
Zakariás vala neve, Abiának
rendiböl való: annak pedig felesége,
Aron *Pap*nak leányi közzül való vala,
kinek neve Ersébet vala.
6 Valának pedig mind ketten igazak Iſten
elött, kik az URnak minden parantsolatibã
és rendeléſiben feddhetetlenül élnek vala.
7 Es nem vala nékiek magzatjok, mi-
velhogy Ersébet meddö vólna, és mind
ketten immár idös emberek vólnának.
8 Lön pedig, hogy mikor a'réſzre
oſztott Papságnak rendi ſzerint, az Iſten
elött való ſzolgálatokban a'Papság Zaka-
riáson vólna.
9 A'Papi tiſztnek rendi ſzerint reá juta
a'ſzer, hogy az URnak Templomába bé-
menvén, ‡ jó illatot gerjeſztene.
10 Es a' köſſégnek minden ſokasága,
kivül imádkozik vala a' jó illatozásnak
idején.
11 Megjelenék pedig önéki az URnak
Angyala, állván a'jó illatozásra való ól-
tárnak jóbja felöl.
12 Es Zakariás *azt* látván megháboro-
dék, és félelem esék ö reája.
13 Monda pedig az Angyal önéki : Ne
félj Zakaria : mert meghallgattatott a'te
könyörgésed, és a'te feleséged Ersébet
ſzül tenéked fiat, és az ö nevét nevezed
Jánosnak.
14 Es *az* léſzen tenéked örömedre és
vigaságodra, és ſokan fognak örvendez-
ni az ö ſzületésén.
15 Mert nagy léſzen az URnak elötte,
és bort 's réſzegítö italt nem iſzik : és még
az ö annyának méhétöl fogva Szent Lé-
lekkel bételik.
16 Es az Izrael fiai közzül ſokakat
megtérít az ö URokhoz Iſtenekhez.
17 † Mert ez ö elötte fogjárni, az Illyés
lelkével és erejével, * hogy az atyáknak
ſziveket a'fiakhoz fordítsa, és az engedetle-
neket az igazaknak böltſeségekre; hogy az
URnak kéſzítsen tökélletes népet.
18 Es monda Zakariás az Angyalnak :
Mint esmérhetem én ezt meg? Mert én
vén *ember* vagyok, és az én feleségemis
igen idös.

‡ 2 *Mós.*30:7. 3*Mós.*16:17. † *Mát.*11:14.
* *Mal.*4:6.

19 Es felelvén az Angyal monda nékie: En vagyok a'Gábriel ki állok az Iſtennek elötte; és botsáttattam hogy ſzóljak te veled, és ez örvendetes dolgokat jelentsem tenéked.

20 Es ímé megnémúlſz, és nem ſzólhatſz, mind a'napiglan mellyen ezek megléſznek: mivelhogy nem hittél az én beſzédimnek, mellyek bételnek az ö idejekben.

21 Es a'köſſeg várja vala Zakariáſt; és tsudálják vala hogy ö a' Templomban késnék.

22 Es *ö* minekutánna kijött vólna *a'Templomból*, nem ſzólhat vala nékiek: és eſzekbe vövék hogy ö látáſt látott vólna a'Templomban: mert ö tsak ínt vala nékiek: és ugyan némán marada.

23 Es minekutánna bétöltek vólna az ö ſzolgálatjának napjai, elméne házához.

24 A'napok után pedig *méhében* fogada Ersébet az ö felesége, és elrejté magát öt hónapig, ezt mondván:

25 Igy tselekedék az UR én velem a'napokban, mellyekben ſzemeit én reám veté, hogy elvenné én rólam az emberek között való ama' *nagy* gyalázatomat.

26 Hatod hónapban pedig küldeték az Iſtentöl a'Gábriel Angyal, a' Galileának városába, mellynek neve Názáret,

27 ‡ Egy ſzüzhöz, melly férfiúnak jegyeztetett vala, melly *férfiú*nak neve Jóſef vala, *ki* a'Dávid háza-népe közzül való *vala*; a'ſzüznek pedig neve *vala* Mária.

28 Bémenvén azért az Angyal ö hozzája, monda: Örülj te ki *az URnál* ingyen vagy kedves: Az UR te veled vagyon: *és* te áldott vagy az aſzſzonyi-állatok között.

29 Az pedig mikor az Angyalt látta vólna, megháborodék az ö beſzédén; és gondolkodik vala azon minémü vólna e'köſzöntés.

30 Es monda néki az Angyal: Ne félj Mária; mert Iſtennél kegyelemben vagy.

31 Es ímé † méhedben fogadſz, és ſzülſz fiat; és * nevezed az ö nevét Jéſusnak.

32 Ez nagy léſzen, és a'Magaſſágban lakozónak Fiának hivattatik, ⋆ és az UR Iſtē néki adja a'Dávidnak az ö attyának ſzékit.

33 Es uralkodik a' Jákóbnak házán mind örökké, és ᵞ az ö orſzágának vége nem léſzen.

34 Monda pedig Mária az Angyalnak: Mimódon léſzen ez, holott én férfiat nem fogok esmérni?

35 Es felelvén az Angyal monda nékie: A'Szent Lélek ſzáll te reád, és a'Magaſſágban lakozó *Isten*nek ereje árnyékozmeg tégedet: annakokáért *az*is a'mi te töled ſzületik, *mivelhogy* ſzent *léßen*, Iſtennek Fiának hivattatik.

36 Es ímé a' te rokonodis Ersébet, öis az ö vénségében fogadott fiat, és immár hatod hónapi viselös az a'ki hivattatik vala meddönek.

37 ‡ Mert az Iſtennél nintsen ſemmi lehetetlen dolog.

38 Monda pedig Mária: Imhol vagyon az URnak ſzolgáló-leánya: légyen nékem a'te beſzéded ſzerint. Es elméne ö töle az Angyal.

39 Es mikor felkölt vólna Mária az napokban, élméne a'hegyes *tartomány*ba nagy ſietséggel Júdának városába.

40 Es béméne a'Zakariásnak házába, és köſzönté Ersébetet.

41 Es minekutánna hallotta vólna Ersébet a'Máriának köſzöntését, a'magzat repese az ö méhében, és bételék Szent Lélekkel Ersébet.

42 Es fel-ſzóval kiálta, mondván: Aldott vagy te az aſzſzonyi-állatok között, és áldott a'te méhednek gyümöltse.

43 Es honnét *vagyon* ez nékem, hogy az én Uramnak annya én hozzám jöjjön?

44 Mert ímé, mihelyt a'te köſzöntéſednek ſzava az én füleimbe juta, azonnal repesni kezde örvendezéſſel a'magzat az én méhemben.

45 Es bóldog *az* a'ki hitt; mert bétellyeſednek azok, a'mellyeket az UR nékie mondott.

46 Akkor monda Mária: Magaſztalja az én lelkem az URat.

47 Es örvendez az én lelkem az én Megtartó Iſtenemben.

48 Mert megtekinté az ö ſzolgáló-leányának alázatos állapatját: mert ímé engemet ez *idö*töl fogva bóldognak mondanak minden nemzetségek.

49 Mert a' Hatalmas *Isten*, én velem nagyságos dolgokat tselekedék: és ſzent az ö neve.

50 Es az ö irgalmaſſága nemzetségröl nemzetségre *vagyon* azokon kik ötet félik.

51 Hatalmas † dolgot tselekedék karjának ereje által: *és* a'kevélyeknek ſziveknek gondolatjának eſzét veſzté.

52 A'hatalmaſokat levoná az ö ſzékekből,

‡ *Mát.* 1: 18. † *Eſa.* 7: 14. * *Mát.* 1: 21. ⋆ *Eſa.* 5: 7. ᵞ *Dán.* 7: 14. *Mik.* 4: 7.

‡ *Iér.* 32: 17. † *Eſa.* 52: 10. *Sólt.* 33: 10.

böl, és az alázatosokat felmagaſztalá:
53 ‡ Az éhezöket minden jókkal bétölté, és a'gazdagokat üresen botsátá.
54 † Magához fogadá Izraelt az ö ſzolgáját, hogy megemlekeznék az ö irgalmaſſágáról.
55 (Miképen ſzólott vala a'mi Atyáinknak: * Abrahámnak és az ö maradékinak) mind örökké.
56 Marada pedig Mária Ersébettel mintegy három hónapig, és *azután* haza tére.
57 Az Ersébetnek pedig bételék ſzülésének ideje; és ſzülé *az ö* fiát.
58 Es meghallák az ö ſzomſzédi és az ö rokoni, hogy az UR nagy kegyelmesſéget tselekedett vólna ö véle: * és önéki örülnek vala.
59 Es nyóltzad napon eljövének hogy a'gyermeket környülmetélnék, és az ö attyának nevéröl nevezik vala ötet, Zakariásnak.
60 Es felelvén az annya, monda: Semmiképē nem: hanem Jánosnak neveztesſék.
61 Es mondának önéki: Senki nintsen a'te nemzetséged között a'ki illyen névvel neveztetnék.
62 Intenek vala pedig annak attyának, *hogy megjelentené*, kinek akarná neveztetni.
63 Es minekutánna táblát kért vólna elö, ezt irá, mondván: ᵞ János nékie neve. Es tsudálkozának rajta mindnyájan.
64 Es megnyilatkozék az ö ſzája azonnal és az ö nyelve; és ſzól vala, áldván az Iſtent.
65 Támada annakokáért félelem minden ö ſzomſzédjaikban: és a'Júdeának hegy között való egéſz *tartomány*ában kihirdettetének mind ezek a'dolgok.
66 Es mindenek a'kik hallák, *azokat* az ö ſzivekbe elrejték, ezt mondván; Vallyon kitsoda léſzen ez gyermek? Az URnak keze vala pedig ö véle.
67 Es Zakariás az ö attya, bétellyesedék Szent Lélekkel, és prófétála, ezt mondván:
68 Aldott az Izrael URa Iſtene; hogy meglátogatta és megváltotta az ö népét.
69 Es felemelte az idveſſégnek ſzarvát minékünk az ö ſzolgájának Dávidnak házában. ‡
70 A'mint ſzólott az ö ſzent Prófétáinak általok, kik eleitöl fogva vóltanak.
71 Hogy a'mi ellenséginktöl megſzabadítana; és mind azoknak kezekböl a'kik minket gyülölnek.
72 Hogy irgalmaſſágot tselekednék a'mi atyáinkkal, és megemlekeznék az ö ſzent fogadásáról.
73 Es ‡ esküvéséröl, mellyel megesküdt a'mi atyánknak Abrahámnak, *tudniillik* hogy ö megadná minékünk.
74 Hogy a'mi ellenséginknek kezekböl megſzabadúlván, félelem nélkül ſzolgáljunk önéki. †
75 Szentséggel és igaſſággal ö elötte, a'mi életünknek minden idejében.
76 Te pedig kis gyermek a'Magaſſágos *Iſten*nek Prófétájának hivattatol: mert az URnak elötte járſz, * hogy az ö útait megkéſzítsed.
77 Es az idveſſégnek esméretire megtaníttsad az ö népét; melly vagyon az ö büneiknek botsánatjok által.
78 A'mi Iſtenünknek nagy irgalmaſſágáért, * mellyel meglátogatott minket, a'magaſſágból való Tsemete.
79 Hogy megjelenjék azoknak a'kik a'setétségben és a'halálnak árnyékában vagynak, hogy a'mi lábainkat igazgaſſa a'békeſſégnek útára.
80 A'kis gyermek pedig nevekedik és öröködik vala lelkében; és puſztákban vala mind a'napiglan, mellyen megkellene magát az Izraelnek mútatnia.

II. RESZ.

A'Christus ßületéſe, 's ennek ki jelentetéſe: környülmetéltetéſe: Simeonnak és Annának róla lött bizonyságtételek: kis korában a'Doktorokkal vetekedéſe.

1 ES lön az napokban, az Auguſtus Tſáſzártól parantsolat adaték-ki, hogy mind az egéſz föld béirattatnék.
2 (Ez béiratás lött elöſzör, mikor Siriában Czirénius Tiſzttartó vólna.)
3 Mennek vala azért mindenek hogy béirattatnának, kiki az ö városába.
4 Felméne pedig Jósefis Galileából, Názáretnek városából Júdea *tartomány*ába, a'Dávid ᵞ városába, melly Betlehemnek neveztetik, mivelhogy Dávidnak házából és háza-népe közzül való vala:
5 Hogy béirattatnék Máriával, ki néki jegyeztetett vala feleségül, és vala várandós. 6 Es

‡ 1*Sám*.2:5. † *Eſa*.30:18. *és* 41:9.*és*54:5. *Iér*.31:3,20. * 1 *Mós*.17. 19.*és* 22:16. *Sólt* 132:11. * *Fell*. 14 *v*. ᵞ *Fell*.13 *v*. ‡ *Sólt*. 132:18. *Iér*. 23:6.

‡ 1*Mós*.12:3. *és* 17:4. *és* 22:16. *Sid*.6:13. † 1*Pét*.1:15. * *Fell* *v*.17.* *Zak*.3:8. *és* 6:12. *Mal*.4:2.8 ᵞ *Ián*.7:42.

6 Es lön mikoron ott vólnának, hogy bételnének a'napok a'mellyeken ſzülnie kellene néki.

7 Szülé ‡ azért az ö elsöſzülött Fiát, és bépólálá ötet és helyhezteté ötet a'jáſzolba, mivelhogy nem vala nékiek helyek a'vendég-fogadó háznál.

8 Valának pedig páſztorok azon tartományban, kik kün a'mezön hálnak vala, és vigyáznak vala éjtſzakán az ö nyájjok mellett.

9 Es ímé az UR Angyala hozzájok eljöve, és az URnak ditsösége környülvövé öket, és nagy félelemmel megfélemlének.

10 Es monda az Angyal nékiek: Ne féljetek; mert ímé hirdetek néktek nagy örömet; melly az egéſz népnek *öröme* léſzen.

11 Mert ſzületett néktek ma a'Megtartó (ki az UR Chriſtus,) a'Dávid városában.

12 Ez pedig néktek a'jele; Találtok egy kis gyermeket bépólálva fekünni a' jáſzolban.

13 Es hirtelenséggel jelenék az Angyallal mennyei ſeregeknek ſokaságok, kik az Iſtent ditsérik és ezt mondják vala:

14 Ditsöség a' magaſſág*os mennyek*ben az Iſtennek, és e'földön békeſſég, *és* az emberekhez jó akarat.

15 Es lön, hogy mikor elmentek vólna az Angyalok ö tölök a'mennybe, mondának a'páſztorok egymásnak: Menjünk-el mīd Betlehemig, és láſſuk-meg e'dolgot, mellyet az UR megjelentett minékünk.

16 Elmenének azért ſietséggel, és megtalálák Máriát és Jóſefet, és a'kis gyermeket, ki a'jáſzolban fekſzik vala.

17 Mikoron pedig látták vólna, elhirdeték *azt*, a'mi önékik a'kis gyermek felöl mondatott vala

18 Es mindenek a'kik hallák, tsudálkozának azokon a'mellyeket a'páſztorok nékiek mondottanak vala.

19 Mária pedig mind ezeket magában tartja vala, és ſzivében forgatja vala.

20 Megtérének pedig a'páſztorok, ditsöitvén és ditsérvén az Iſtent, mind azok felöl, mellyeket hallottak és láttak vala a'mint nékiek mondatott vala.

21 Es mikor † eljött vólna a'nyóltzad nap hogy a'kis gyermeket környülmetélnék, nevezék az ö nevét Jéſusnak, mellynek * neveztetett vala az Angyaltól, minekelötte ö fogantatnék az *ö annya* méhébē.

22 Es ⋆ mikor bétöltenek vólna Mária tiſztúlásának napjai a' Móſes Törvénye ſzerint, felvivék a'kis gyermeket Jérusálembe, hogy az URnak bémútatnák ötet.

23 (Miképen megvagyon írva az URnak Törvényében: ‡ Minden elsöſzülött férfiú mag az URnak ſzenteltesſék.)

24 Es hogy áldozatra valót adnának, a'ſzerint a'mint megmondatott az UR Törvényében, † két gerlitzét, vagy két galamb fiakat.

25 Es ímé vala Jérusálemben egy ember, kinek Simeon vala neve, és ez igaz és Iſtenfélö ember vala, ki az Izraelnek vigaſztaltatását várja vala, és a'Szent Lélek vala ö rajta.

26 Es Iſtentöl Szent Lélek által megmondatott vala néki, hogy halált nem látna addig, mig-nem meglátná az URnak ama' Chriſtusát.

27 *Ez* annakokáért a' *Szent* Léleknek indításából méne a'Templomba. Es mikor a'kis gyermek Jéſuſt bévinnék az ö ſzüléi, hogy érette tselekednének a'Törvénynek ſzokáſa ſzerint.

28 Akkor ö vövé ötet ölébe, és áldá az Iſtent, és monda:

29 Moſtan botsátod-el a' te ſzolgádat URam békeſſéggel, a'te beſzéded ſzerint.

30 Mert látták * az én ſzemeim a'te Idvezítödet.

31 Mellyet kéſzítettél minden népeknek ſzemeik elött.

32 A' Pogány népeknek ⋆ megvilágoſittatáſokra való világoſſágot, és a'te népednek az Izraelnek ditsöségét.

33 Jóſef pedig és az ö annya tsudálkoznak vala azokon, a'mellyeket mondanak vala ö felöle.

34 Es megáldá öket Simeon, és monda Máriának annak annyának: Imé vettetett ˟ ez ſokaknak eſetekre, és ſokaknak feltámadáſokra Izraelben, és jegyül, kinek ſokan ellene mondanak.

35 (Söt a'te lelkedetis általhatja az éles tör,) hogy megjelenteſſenek ſok ſziveknek gondolati.

36 Vala pedig egy Anna nevü Próféta aſzſzony, Fánuel leánya, Aſernek nemzetſégéböl való: Ez ſok idöt élt vala, minekutánna élt vólna az ö férjével hét eſztendeig az ö ſzüzeségétöl fogva.

37 Es mikor vólna mintegy nyóltzvan-

‡ *Mát.* 1: 25. † 1 *Mós.* 17: 12. *Ján.* 7: 22. * *Fell.* 1: 31. ⋆ 3 *Mós.* 12: 6.

‡ 2 *Mós.* 13: 2. 4 *Mós.* 8: 16. † 3 *Mós.* 12: 8. * *Sólt.* 98: 2. *Eſa.* 52: 10. ⋆ *Eſa.* 42: 6. ˟ *Eſa.* 8: 14. *Róm.* 9: 33. 1 *Pét.* 2: 8.

négy eſztendös özvegy, nem távozik vala el a'Templomtól, hanem éjjel és nappal ſzolgál vala *Iſtennek*, böjtölésekkel és imádkozáſokkal.

38 Ez azért, mikor azon órában oda ment vólna viſzontag valláſt téſzen vala az Urról, és ſzól vala ö felöle mindeneknek kik Jérusálemben várják vala a'váltságot.

39 Azok pedig minekutánna elvégezték vólna mindeneket az URnak Törvénye ſzerint, megtérének Galileába, az ö városokba Názáretbe.

40 A'kis gyermek pedig nevekedik és öröködik vala Lélekben, és tellyesedik vala böltseséggel, és az Iſtennek kegyelme vala ö rajta.

41 Mennek vala pedig minden eſztendönként ‡az ö ſzüléi Jérusálembe a'Huſvét innepében.

42 Mikor azért lött vólna *Iéſus* tizenkét eſztendös, felmenének ök Jérusálembe az Innepnek ſzokása ſzerint.

43 Es az *Innep*nek napjai eltelvén, mikor ök haza tértenek vólna, elmarada a'gyermek Jéſus Jérusálemben, mellyet nem vönek eſzkebe ſem Jóſef, ſem az ö annya.

44 Azt alítván pedig hogy az úti tárſaságban vólna, menének egy napi járó földet, és kereſik vala ötet a'rokonságok és az eſmérök között.

45 Es mikor ötet nem találták vólna, viſzſzatérének Jérusálembe, kereſvén ötet.

46 Es lön, hogy harmad napon megtalálnák ötet a'Templomban, ki ül vala a'Doktorok között, és hallgatja vala öket és kérdezi vala öket.

47 Almélkodnak vala pedig mindnyájan a'kik ötet hallgatják vala, az ö értelmén és az ö feleletein.

48 Es minekutánna ötet látták vólna *az ö ſzüléi*, elálmélkodának, és monda néki az ö annya: Fiam miért tselekedtél így mi velünk? Imé a'te atyád és én nagy bánattal kereſünk vala tégedet.

49 Es monda nékiek: Mi dolog hogy engemet kereſtek vala? *avagy* nem tudjátok valaé, hogy azokban kell nékem foglalatosnak lennem, mellyek az én Atyámnak dolgai?

50 De ök nem érték a' beſzédeket, mellyeket ö nékik ſzóla.

51 Es alámén vélek, és méne Názáretbe, és engedelmes vala nékiek; és az ö annya mind ezeket elméjében tartja vala

‡ 5 *Mós.* 16: 16.

52 Jéſus pedig gyarapodik vala böltseſségben, teſtének állapatjában, és Iſten 's emberek elött való kedveſſégben.

III. RESZ.

K. Iános prédikál és kereſztel: Héródestöl tömlötzbe vettetik: Chriſtus megkereſzteltetik; az ö elei elöſzámláltatnak.

1 A' Tibérius Tsáſzárnak pedig birodalmának tizenötödik eſztendejében, mikor Júdea *tartományában* Tiſzttartó vólna Pontzius Pilátus, és Galileának Negyedes-fejedelme Héródes, Itureának pedig és Trachónitis tartományának Negyedes-fejedelme az ö attyafia Filep, és Abilóné tartományának Lisániás vólna Fejedelme.

2 ‡ Annásnak és Kajafásnak fö Papságok alatt, lön az URnak ſzavak a'Zakariás fiához Jánoshoz a'puſztában.

3 Es méne † a'Jordán mellett való minden tartományba, prédikálván a'megtérésnek kereſztségét, a'bünöknek botsánatjokra.

4 Mint meg vagyon irva az Eſaiás Próféta Beſzédinek könyvében, ki ezt mondja: * Kiáltó ſzó *vagyon* a'puſztában, kéſzétsétek-meg az URnak útát, egyengeſſétek az ö öſvényit.

5 Minden völgy bétöltetik, és minden hegy és halom lenyomatik; és a'mellyek egyenetlenek, egyenesek léſznek, és a'darabos útak tiſzták léſznek.

6 Es ⋆ minden teſt meglátja az Iſtennek ſzabaditását.

7 Igy ſzól vala azért a'ſokaságnak, melly mégyen vala hogy megkereſzteltetnék ö töle: ˟ Vípera kigyóknak nemzetségi, kitsoda mútatta-meg néktek, hogy a'reátok következendö haragot eltávoztatnátok?

8 Teremjetek azért megtért emberhez illendö gyümöltsöket, és ne kezdjétek mondani magatokban: Abrahám minékünk a'mi atyánk: mert mondom néktek, hogy az Iſten ímez kövekbölis támaſzthat fiakat Abrahámnak.

9 Immár ‡ pedig a'fejſze a'fáknak gyökerekre vettetett: minden fa azért valamelly jó gyümöltsöt nem terem, kivágattatik, és a'tüzre vettetik.

10 Es megkérdé ötet a'ſokaság, mondván: Mit tselekedjünk tehát?

11 Es felelvén monda nékiek: A'kinek † két köntöse vagyon, közölje azzal ki-

‡ *Tsel.* 4:6. † *Mát.* 3:1. * *Mát.* 3:3. ⋆ *Sólt.* 98:3. *Eſa.* 52:10. ˟ *Mát.* 3:7. ‡ *Mát.* 3:10. † *Iak.* 2:15. 1 *Ián.* 3:17.

nek

nek nintsen, és a'kinek vagyon eledele, hasonlatosképen tselekedjen.
12 Eljövének pedig a'Publikánusokis, hogy megkereſztelkednének, és mondának néki: Meſter, mit tselekedjünk?
13 Ö pedig monda nékiek: Semmit többet ne vegyetek, hanem a'mi elötökbe rendeltetett.
14 Megkérdék pedig ötet a'vitézekis, ezt mondván: Mi pedig mit tselekedjünk? Es monda nékiek: Senkit meg ne rontsatok, senki ellen ne patvarkodjatok; és megelégedjetek a'ti ſóldotokkal.
15 Es mikor a'köſſég várná, és mindenek az ö ſzivekben illyen módon gondolkodnának János felöl, hogy ha ö vólnaé ama' Christus.
16 Felele János, ezt mondván mindeneknek: ‡ En jóllehet vizzel kereſztellek titeket; de eljö, a'ki én nálamnál erösebb, kinek nem vagyok méltó hogy mególdjam sarujának kötöjét, az kereſztel titeket ſzent Lélekkel és tüzzel.
17 Kinek az ö † ſzóró-lapátja kezében vagyon, és megtiſztítja az ö ſzérüjét, és a'gabonát az ö tsürébe takarja, a'polyvát pedig megégeti mególthatatlan tüzzel.
18 Egyebekreis sok dolgokra intvén tanítja vala a'népet.
19 * Héródes pedig a'Negyedes-fejedelem, mikor feddetnék ö töle Héródiásért az ö attyafiának Filepnek feleségéért, és minden *egyéb* gonoſzságiért, mellyeket tselekedett vala Héródes.
20 Eztis tselekedé mind azoknak felettek, hogy Jánoſt a'tömlötzbe veté.
21 Lön ★ pedig, hogy, mikor mind a'köſſég kereſztelkednék, és Jésusis megkereſztelkedett vólna és imádkoznék, megnyilatkoznék az ég:
22 Es leſzállana a'Szent Lélek teſti ábrázatban mint egy galamb, ö reája, és ſzózat lenne mennyböl ezt mondván: Te vagy amaz én ſzerelmes Fiam, te benned vagyon az én kedvem.
23 Jésus pedig kezd vala lenni mintegy harmintz eſztendös, ki (a'mint alitják vala,) ᵞ Jósef fia vala, *ki* Héli *fia vólt.*
24 *Ki vólt* Mattát *fia*, *ki vólt* Lévijé, *ki vólt* Melkijé, *ki vólt* Jannáé, *ki vólt* Jósefé.
25 *Ki vólt* Mattathiás *fia*, *ki vólt* Amósé, *ki vólt* Naumé, *ki vólt* Eslijé, *ki vólt* Naggáié.
26 *Ki vólt* Maáté, *ki vólt* Mattathiásé, *ki vólt* Sémeijé, *ki vólt* Jósefé, *ki vólt* Júdájé.
27 *Ki vólt* Joannájé, *ki vólt* Rhésájé, *ki vólt* Zorobábelé, *ki vólt* Saláthielé, *ki vólt* Nérijé.
28 *Ki vólt* Melkijé, *ki vólt* Addijé, *ki vólt* Kosámé, *ki vólt* Elmodámé, *ki vólt* Eré.
29 *Ki vólt* Jóséjé, *ki vólt* Eliézeré, *ki vólt* Jórimé, *ki vólt* Mattáté, *ki vólt* Lévijé.
30 *Ki vólt* Simeoné, *ki vólt* Júdájé, *ki vólt* Jósefé, *ki vólt* Jónáné, *ki vólt* Eliákimé.
31 *Ki vólt* Meleájé, *ki vólt* Maináné, *ki vólt* Mattátájé, *ki vólt* Nátáné, *ki vólt* Dávidé.
32 *Ki vólt* Jeſſéjé, *ki vólt* Obedé, *ki vólt* Boózé, *ki vólt* Sálmoné, *ki vólt* Naaſſoné.
33 *Ki vólt* Aminádábé, *ki vólt* Arámé, *ki vólt* Esromé, *ki vólt* Fáresé, *ki vólt* Júdájé.
34 *Ki vólt* Jákóbé, *ki vólt* Isáké, *ki vólt* Abrahámé, , *ki vólt* ‡ Táréjé, *ki vólt* Náchoré.
35 *Ki vólt* Sáruché, *ki vólt* Ragavé, *ki vólt* Fáleké, *ki vólt* Eberé, *ki vólt* Salájé.
36 *Ki vólt* Arfaksádé, *ki vólt* Semé, *ki vólt* Nóéjé, *ki vólt* Lámeché.
37 *Ki vólt* Matusalájé, *ki vólt* Enoché, *ki vólt* Járedé, *ki vólt* Mahalaléelé, *ki vólt* † Kajnáné.
38 *Ki vólt* Hénosé, *ki vólt* * Sethé, *ki vólt* Adámé, *ki vólt* Iſtené.

IV. RESZ.

Christus kisérteti és gyözedelme: Názáretbẽ tanítása és megvettetése: egy ördöngösnek, Péter napának 's több betegeknek gyogyúlások; az ördögöknek ö róla vallás-tételek.

1 JEsus pedig ★ Szent Lélekkel tellyes lévén megtére a'Jordántól, és viteték a'Lélektöl a'puſztába.
2 Es negyven napig késérti vala ötet az ördög, és nem övék semmit azokon a' napokon; de minekutánna azok elmúltak vólna megéhezék.
3 Es monda néki az ördög: Ha Iſtennek Fia vagy, mondjad e'könek hogy változzék kenyérré.
4 Es felele néki Jésus, mondván: Megvagyon irva, hogy az ember nem tsak kenyérrel él, hanem az Iſtennek minden igéjével.
5 Mikor azután felvitte vólna ötet az ördög egy nagy magas hegyre, megmútatá nékie e' földnek minden orſzágit egy ſzempillantásban. 6 Es

‡ Mát. 3:11. † Mát. 3:12. * Mát. 14:3. ★ Mát. 3:16. ᵞ Mát. 1:1.

‡ 1 Mós. 11:12. † 1 Mós. 5.9. * 1 Mós. 5:3. ★ Mát. 4:1.

6 Es monda néki az ördög: Tenéked adom mind ezt a'hatalmat, és ezeknek ditsöségeket; mert énnékem adatott, és annak adom a'kinek akarom *adni.*

7 Azért ha te imádándasz engem, mind ezek tiéid lésznek.

8 Felelvén pedig Jésus, monda nékie: Távozzál-el én tölem Sátán, mert meg vagyon irva: ‡ A' te Uradat Istenedet imádjad, és tsak önéki szolgálj.

9 Azután vivé ötet Jérusálembe, és helyhezteté ötet a'Templomnak tetejére, és monda nékie: Ha Istennek Fia vagy, botsásd alá innét magadat:

10 Mert meg vagyon irva: † Az ö Angyalinak parantsolt te felöled, hogy örizzenek tégedet.

11 Es kezekben hordoznak tégedet, hogy valamikor meg ne üssed a'köbe a'te lábadat.

12 Felelvén pedig Jésus monda nékie: Megmondatott: * Ne késértsed a'te Uradat Istenedet.

13 Es minekutánna elvégeztetett vólna minden késértés, eltávozék ö töle ideig az ördög.

14 Megtére pedig Jésus *Szent* Léleknek erejével Galileába, és önéki híre kiméne az egész környül való tartományba.

15 Es ö tanít vala azoknak Sinagógáikban, és mindenek ditsöítik vala ötet.

16 Méne ⋆ azért Názáretbe, a'hol feltartatott vala, és béméne az ö szokása szerint, Szombat napon a'Sinagógába; és felkele hogy olvasna *Irást.*

17 Es adák néki az Esaiás Próféta könyvét; és mikor megnyitotta vólna a'könyvet, találkozék a'helyre mellyben ez vala írva:

18 ˟ Az URnak Lelke *vagyon* én rajtam, mivelhogy megkent engemet: azért küldött engem hogy a'szegényeknek az Evangyéliomot hirdessem, hogy meggyógyítsam a'töredelmes szivüeket, hogy a' foglyoknak szabadúlást hirdessek, és a'vakoknak szemeknek megnyilásokat, és a' megromlottakat szabadon botsássam.

19 Hogy hirdessem az URnak kedves esztendejét.

20 Es béhajtván a' könyvet mikor megadta vólna a'szolgának, leüle, és mindeneknek szemeik a'Sinagógában ö reája függesztettek vala.

21 Es kezdé nékik *ezt* mondani: Ma tellyesedett-bé ez Irás, a'ti hallástokra.

22 Es bizonyságot tésznek vala ö felöle mindnyájan, és álmélkodnak vala az ö kedves beszédin, mellyek származnak vala az ö szájából, és ezt mondják vala: Avagy nem ez-é a'Jósefnek fia?

23 Es monda nékiek: Bizonyára ama' példabeszédet fogjátok énnékem mondani: Orvos, gyógyítsd meg magadat: Valamellyeket hallottunk ‡ Kapernaumban hogy löttenek, ittis a'te hazádban ugyan azonokat tselekedjed.

24 Monda pedig: Bizony mondom néktek, † Egy Prófétais nem kedves az ö hazájában.

25 De igazán mondom néktek: hogy sok özvegyek valának * Illyés idejében Izrael *országá*ban, mikor az ég bézároltatott vólna három esztendeig és hat hónapig, annyira hogy az egész tartományban nagy éhség vólna.

26 De azok közzül egyhezis nem küldetett Illyés, hanem tsak a'Sidon *város*bélieknek Sareptájokba, az özvegy aszszonyi-állathoz.

27 Es ⋆ az Eliséus Próféta idejében sok bélpoklosok valának Izrael *országá*ban, de azok közzül egyis nem tisztúlt-meg, hanem *tsak* a'Siriából való Námán.

28 Es bételének mindnyájan haraggal a'Sinagógábã, mikor ezeket hallották vólna.

29 Es mikor felköltek vólna, kiüzék ötet a'városon kivül, és vivék ötet szinte a'hegynek tetejére, mellyen az ö városok építtetett vala, hogy ötet onnét vetnék alá.

30 Ö pedig mikoron közöttök általment vólna, elméne.

31 Es ˟ alároméne Kapernaumba Galileának városába, és ott tanítja vala öket Szombat *nap*okon.

32 Es ‡ tsudálkoznak vala az ö tudományán, mert az ö beszéde hatalmassággal vala.

33 Es † vala a'Sinagógában egy ember, kiben tisztátalan ördögi lélek vala, ki nagy szóval felkiálta.

34 Mondván: Ah mitsoda közünk vagyon minékünk te veled Názáretbéli Jésus? azért jöttélé, hogy elveszess minket? esmérlek téged ki légy, *tudniillik* az Istennek ama' Szente.

35 Es

‡ *Mát.* 4: 10. † *Sólt.* 91: 11. * 5 *Mós.* 6: 16. ⋆ *Mát.* 13: 54. ˟ *Esa.* 61: 1.

‡ *Mát.* 4: 13. † *Mát.* 13: 57. * 1 *Kir.* 17: 9. *Iak.* 5: 17. ⋆ *Kir.* 5: 14. ˟ *Mát.* 4: 13. ‡ *Mát.* 7: 29. † *Már.* 1: 23.

35 Es megdorgálá ötet Jéſus, mondván: Némúlj-meg, és menj-ki ez emberböl. Es az ördög azt mikor közzéjek vetette vólna, kiméne ö belöle, és néki ſemmit nem árta.

36 Es támada félelem mindenekben, és egymáſſal ſzólnak 's beſzéllnek vala mondván: Mi dolog ez, hogy nagy méltósággal és hatalommal parantsol a'tiſztátalan lelkeknek, és kimennek?

37 Es kiméne a'hír ö felöle, a'környül való tartománynak minden helyére.

38 Mikor ‡ pedig felkölt vólna Jéſus a'Sinagógából, béméne a'Simonnak házába; A'Simonnak pedig napa, nagy hideglelésben fekſzik vala, és könyörgének néki a'felöl.

39 Es Jéſus melléje állván, megdorgálá a'hideglelést, és elhagyá azt, és *az* mikor mindjárt felkölt vólna, ſzolgála nékiek.

40 Es mikor immár a'Nap lemenne, mindenek, a'kiknek külömbkülömb féle betegi vólnának, viſzik vala azokat ö hozzá; ö pedig mindenikre kezeit vetvén, meggyógyítá azokat.

41 Nagy ſokakból pedig ördögökis mennek vala ki, kik kiáltanak vala és *ezt* mondják vala † Te vagy ama' Chriſtus, az Iſtennek Fia. De ö megdorgálván azokat nem hagyja vala ſzólniok, mivelhogy tudják vala hogy ö vólna ama' Chriſtus.

42 Es mikor a'Nap felkölt vólna, kimenvén méne puſzta helyre, és a'ſokaság kereſi vala ötet, és menének ö hozzája, és tartóztatják vala ötet hogy ö tölök ne menne-el.

43 Ö pedig monda: Egyéb városoknakis kell nékem hirdetnem az Iſtennek orſzágát; mert azért botsáttattam.

44 Es prédikál vala Galileának Sinagógáiban.

V. RESZ.

Chriſtus tanít a'hajóból; ſok halak fogatáſok: Bélpoklos és gutta-ütött meggyógyúláſa; Bün botsánati hatalom: Máténak hivatala: oka, miért nem böjtölnek az ö tanítványi.

1 ES * lön hogy mikor a'ſokaság reája ſzorúlna az Iſten beſzédének hallgatásának okáért, ö áll vala a'Génezáret tavánál:

2 Es láta két hajókat a'vizen állani; a'haláſzok pedig minekutánna azokból kiſzállottak vólna, moſſák vala az ö hálóikat.

3 Es bémenvén egyik hajóba, melly Simoné vala, kéré ötet hogy egy keveſſé a' földtöl bellyebb vinné, és mikor leült vólna, tanitja vala a'ſokaságot a'hajóból.

4 Minekutánna pedig megſzünt vólna a'ſzólástól, monda Simonnak; Vigyed a'mélyre, és botsáſſátok-le a'ti hálóitokat *hal* fogásra.

5 Es felelvén Simon, monda nékie: Meſter, jóllehet ez egéſz éjtſzakán fáraſztottuk magunkat, és ſemmit nem fogtunk, mindazáltal a'te parantsolatodra levetem a'hálót.

6 Es mikor azt mivelték vólna, halaknak nagy ſokságokat rekeſzték-bé: ſzakadoz vala pedig az ö hálójok.

7 Es intenek vala az ö tárſaiknak kik a' más hajóban valának, hogy eljönének és nékik ſegítséggel lennének: Eljövének azért, és megtölték mind a'két hajókat, annyira hogy tsak-nem elmerülnének.

8 Mikor pedig *ezeket* látta vólna Simon Péter, Jéſusnak lábai eleikbe esék, mondván: Eredj-el én tölem, mert *én* bünös ember vagyok, Uram.

9 Mert a'félelem elfogta vala ötet, és mind azokat kik ö véle *valának*, a'halaknak fogatások miatt, mellyeket fogtak vala.

10 Haſonlatosképen Jakabot és Jánoſtis a'Zebedéusnak fiait, kik valának Simonnak tárſai. Es monda Simonnak Jéſus: Ne félj; ennekutánna embereket fogſz.

11 Es *ök* mikoron kivonták vólna a'hajókat a'földre, mindeneket elhagyván követék ötet.

12 Es ‡ lön hogy mikor vólna egy városban, jöve ö hozzá egy bélpokloſſággal tellyes ember, és látván Jéſuſt artzal leborúlván kéré ötet, mondván: Uram, ha akarod, megtiſztíthatſz engemet.

13 *Jéſus* pedig kinyújtván kezét, illeté azt, mondván: Akarom, tiſztúlj-meg. Es azonnal eltávozék ö töle a'bélpokloſſág.

14 Es ö megparantsolá néki hogy azt ſenkinek ne mondaná: hanem eredj-el, *úgy mond*, mútaſd-meg magad a'Papnak, és vigy áldozatra *való ajándékot* a'te megtiſztúláſodért, a'mint † Móſes parantsolta; *hogy az* nékik *légyen* bizonyságúl.

15 Annál inkább terjednek vala pedig az ö felöle való beſzédek, és nagy ſokaság gyül vala egybe hogy hallgatná ötet, és ö általa meggyógyúlnának az ö betegségekböl.

16 Ö pedig félfelé menvén, vala a'puſztákban, és imádkozik vala.

17 Es

‡ *Mát.*8:14. † *Már.*1:34. * *Mát.*4:18.

‡ *Mát.*8:2. † 3 *Mós.*14:4.

17 Es lön némelly napon, mikor tanítana, és ott ülnének a'Fariséusok, és a'Törvénynek Doktorai, kik jöttek vala Galileának és Júdeának minden faluiból, és Jérusálemböl; és az URnak hatalma vólna *ö* véle a'betegeknek gyógyítáſokra.

18 Imé akkor *jövének* ‡valami emberek, kik ágyban hoznak vale egy guttaütött embert; és igyekeznek vala azt bévinni, és Jéſus eleibe tenni.

19 Es mikor nem találtak vólna *helyet* honnét bévihetnék azt a'ſokaság miatt, a'házra hágának, és a'ház fedele által botsáták azt mind ágyaſtól közikbe, Jéſus eleibe.

20 Es látván azoknak hiteket, monda: Ember, megbotsáttattak tenéked a'te büneid.

21 Es kezdének az Iráſtudók és a'Fariséusok *magokban* okoskodni illyen módon: Kitsoda ez, hogy illyen káromláſokat ßól? Kitsoda botsáthatja-meg a' bünöket hanem tsak egyedül az Iſten?

22 Jéſus pedig mikor látta vólna az ö okoskodásokat, felelvén monda nékiek: Mit okoskodtok a'ti ßiveitekben?

23 Mellyik könnyebb? mondanomé: Megbotsáttattak tenéked a' te büneid; vagy ezt mondanom, Kelj-fel és járj?

24 Hogy pedig megtudjátok, hogy az embernek Fiának vagyō hatalma e'földön megbotsátani a'bünöket, (monda a'guttaütött *ember*nek:) Néked mondom, kelj-fel, és felvévén nyoßolyádat, eredj házadhoz.

25 Es *az* mikor azonnal felkölt vólna azoknak ßemeik elött, felvévén az ö nyoßolyáját mellyben fekütt vala, elméne házához, ditsöítvén az Iſtent.

26 Es az álmélkodás elfogá mind öket, és ditsöítik vala az Iſtent, és bételének félelemmel, mondván: Bizony reménységünk kivül való dolgokat láttunk ma.

27 Ezeknek utánna †pedig kiméne, és láta egy Lévi nevü Publikánuſt, ki az adó ßedö helyen ül vala, és monda nékie: Köveſs engemet.

28 Es *az* mindeneket elhagyván felkele, és követé ötet.

29 Es Lévi nagy lakodalmot ßerze néki az ö házánál; és vala ott Publikánuſoknak nagy ſokaságok, és egyebeknek kik ö vélek letelepedtek vala.

30 A'kik pedig azok közzül Iráſtudók és Fariséuſok valának, zörgölödnek vala az ö tanítványi ellen ezt mondván: Miért éßtek és ißtok a' Publikánuſokkal és a' bünösökkel?

31 Es felelvén Jéſus monda nékiek: Nem ßükölködnek az egéſſégesek orvos nélkül, hanem a'betegek.

32 ‡Nem azért jöttem hogy az igazakat hivjam, hanem a'bünösöket a'megtérésre.

33 †Azok pedig mondának néki: Mi az oka hogy a'János tanítványi gyakorta böjtölnek és imádkoznak, hasonlatosképen a'Fariséusoknak *tanitvány*ikis; a'te tanítványid pedig éßnek és ißnak?

34 Ö pedig monda nékiek: Avagy mivelhetiteké azt, hogy a'völegénynek baráti böjtöljenek míg vélek vagyō a'völegény?

35 Eljönek pedig a'napok mikor elvétetik ö tölök a'völegény, akkor böjtölnek az napokban.

36 Mond vala pedig nékiek példabeßéd általis: Senki nem tóldja az új poßtó fóltot az ó poßtóhoz, mert az újatis megßakaßtja, és az ó poßtóhoz nem illik az új.

37 Es ſenki nem tölti az új bort ó tömlökbe; mert az új bor megßakaßtja a'tömlöket és a'bor kiomol, 's a'tömlökis elveßnek.

38 Hanem az új bort új tömlökbe kell tölteni, és mind a'kettö megmarad.

39 Es ſenki a'ki ó *bor*t ißik, mindjáráſt új *bor*t nem kiván innia, mert azt mondja: Az ó *bor* egéſſégesb.

VI. RESZ.

Vetekedés a'Szombatról: ßáradt kezü meggyógyíttatik: Neveik az Apostoloknak. Betegek gyógyíttatnak: kik bóldogok és bóldogtalanok: Irgalmaſnak kell lenni: nem hirtelen itélni: Ióſa; Christus igéjét hallgatni és megtartani.

1 LÖn *pedig hogy az elsöhöz hasonló máſod Szombaton a'vetéseken menne által: Es az ö tanítványi ßaggatják vala a'gabona fejeket, és éßnek vala: azokat kezek között törvén.

2 Némellyek pedig a'Fariséusok közzül mondának nékiek: Miért mivelitek azt a'mit nem ßabad Szombat *nap*okon mivelni?

3 Es felelvén Jéſus monda nékiek: Azt ſem olvaſtátoké a' mit ⋆Dávid tselekedett mikor éheznék, ö és a'kik véle valának?

4 Mimódon bément az URnak Házába, és a'ßent kenyereket vötte és megötte, és adta azoknakis a'kik ö véle valának,

‡*Mát.*9:2. †*Mát:*9:9.

‡*Mát* 9:13. †*Mát.*9:14. **Mát.* 12:1. ⋆1 *Sám.*21:6.

‡ mellyeket nem ſzabad vala megenni, hanem tsak a'Papoknak?

5 Es ezt mondja vala nékiek: Az embernek Fia Ura a'Szombatnak is.

6 Lön † pedig más Szombatonis, hogy ö bémenne a'Sinagógába és tanítana. Es vala ott egy ember, kinek jóbb keze megſzáradott vala.

7 Es leſelkednek vala ö utánna az Iráſtudók és a'Fariséusok hogy ha Szombat *nap*on meggyógyítaná *azt*, hogy ö *ellene* találhatnának vádoláſt.

8 Ö pedig tudja vala azoknak gondolatjokat; és monda annak az embernek a' kinek megſzáradott vala a'keze: Kelj fel, és állj-elö. Az pedig felkelvén elöálla.

9 Monda azért nékik Jéſus: Kérdelek titeket egy dologra; Szabadé Szombat *na-p*okon jól tenni vagy gonoſzúl tenni *valaki-vel*?az ēbert megtartani, vagy elveſzteni?

10 Es mikor azokat mind környül elnézte vólna,mõda az embernek;Nyújtsdki a'te kezedet. Es az akképen tselekedék, és az ö keze megépüle mint a'máſik.

11 Azok pedig megtelének balgatagſággal, és ſzólnak vala egymáſſal, mit tselekednének Jéſuſſal.

12 Es ⋆ lön azokban a'napokban, elméne a'hegyre imádkozni, és *ugyan ott* lön, az éjtſzakán imádkozván az Iſtennek.

13 Es mikor megvirradott vólna, elöſzólítá az ö tanítványit, és mikor azok közzül válaſztott vólna tizenkettöt, kiket Apoſtoloknakis neveze:

14 (Simont, kit neveze Péternek és Andráſt annak attyafiát, Jakabot és Jánoſt, Filepet és Bertalant.

15 Mátét és Tamáſt, Jakabot az Alféus *fiát*, és Simont ki neveztetik Zélótesnek.

16 Júdáſt a' Jakab attyafiát, és Iskáriótes Júdást, kiis árúló vala.)

17 Alámének ö vélek, és megálla a'tér földön, és az ö tanítványinak ſeregek, és a'köſſégnek nagy ſokasága az egéſz Júdeából és Jérusálemböl, és a'Tírusnak és Sídonnak tenger mellett való *tartomány*ából, kik jöttek vala hogy hallgatnák ötet, és meggyógyúlnának az ö betegségekböl.

18 Es a'kik gyötretnek vala tiſztátalan lelkektöl: és meggyógyúlnak vala.

19 Es az egéſz ſokaság igyekezik vala ötet illetni, mert *Isteni* erö ſzármazik vala ö belöle; és mindeneket meggyógyít vala.

20 Ö pedig felemelvén ſzemeit az ö tanítványira, ezt mondja vala: Bóldogok

‡ *Mát.* 12:4. † *Mát.* 12:9 * *Mát.* 10:1.

vagytok ‡ ſzegények, mert tiétek az Iſten orſzága.

21 ‡ Bóldogok *vagytok* kik moſt éheztek, mert megelégíttettek. * Bóldogok *vagytok* kik moſt ſirtok; mert nevetni fogtok.

22 ⋆ Bóldogok léſztek mikor az emberek titeket gyülölni fognak, és mikor *a' Gyülekezetekböl* kivetnek, és *titeket* ſzidalmaznak, és a'ti neveteket mint gonoſzt kivetik az embernek Fiáért.

23 Örüljetek azon a'napon és örvendezzetek; mert ímé a'ti jutalmatok bövséges mennyben: mert hasonlatosképen tselekedtek a'Prófétákkal az ö attyaik.

24 ᵞ De jaj néktek gazdagoknak; mert elvéſzitek a'ti vigaſztaláſtokat.

25 ‡ Jaj néktek kik megtöltetek, mert éhezni fogtok. Jaj néktek kik moſt nevettek, mert ſirni és jajgatni fogtok.

26 Jaj tinéktek mikor minden emberek jót mondanak ti felöletek: mert haſonlatosképen tselekedtek a'hamis Prófétákkal az ö attyaik.

27 De tinéktek mondom hallgatóknak: † Szereſſétek a'ti ellenségeiteket: jól tegyetek azokkal a'kik titeket gyülölnek.

28 Aldjátok azokat a'kik titeket átkoznak, és imádkozzatok azokért a'kik titeket háborgatnak.

29 Es * a'ki a'te ortzádat egy felöl üti, fordítsd oda néki más felölis: és attól, a'ki felsö ruhádat elvéſzi, ne tartsd-meg alsó ruhádatis.

30 Mindennek pedig a'ki te löled kér, adj; és attól a'ki elviſzi marhádat, ne kérd viſzſza.

31 Es ⋆ a'mint akarjátok hogy az emberek ti veletek tselekedjenek, tiis azonképen tselekedjetek azokkal.

32 ᵞ Mert ha azokat ſzeretitek, a'kik titeket ſzeretnek, mitsoda kedveſſégtek léſzen *azért Istennél?* mert a'bünösökis ſzeretik azokat, a'kik öket ſzeretik.

33 Es ha azokkal téſztek jól, a'kik ti veletek jól téſznek, mitsoda kedveſſégtek léſzen *azért Istennél*? mert a'bünösökis ugyan-azont tselekeſzik.

34 Es ‡ ha azoknak adtok költsönt a' kiktöl gondoljátok hogy iſmét vehettek, mitsoda kedveſſégtek *azért Istennél*? mert

‡ *Mát.* 5:3. † *Eſa.* 65:13. * *Eſa.* 61:3. ⋆ *Mát.* 5:11. ᵞ *Amós.* 6:1. ‡ *Eſa.* 65:13. † *Mát.* 5:44. * *Mát.* 5:39. ⋆ *Mát.* 7:12. ᵞ *Mát.* 5:46. ‡ *Mát.* 5:42.

mert a'bünösökis a' bünösöknek adnak
költsönt, hogy hasonlókat vegyenek.
35 Annakokáért szeressétek ellenségeiteket, és jól tegyetek, és költsönt adjatok, semmit abból nem várván: és a'ti jutalmatok sok lészen, és amaz Magasságos *Isten*nek ‡ fiai lésztek: mert ö jól-tévö a' háládatlanokkal és gonoszokkal.
36 Legyetek azért irgalmasok, mint a'ti Atyátokis irgalmas.
37 † Ne itéljetek és nem iteltettek: ne kárhoztassatok 's nem kárhoztattattok: megbotsássatok, néktekis megbotsáttatik.
38 Adjatok, néktekis adattatik: Jó mértéket, megnyomatott, megrázott, és elfolyó *mérték*et adnak a' ti kebeletekbe: mert azon mértékkel mérnek egyebek néktek, a'mellyel ti mértek.*
39 Mond vala pedig nékiek illyen példabeszédet: * Vallyon a'vak vezethetié a'vakot? avagy nem mind ketten a'verembe esneké?
40 Nem fellyebb való a'tanitvány az ö Mesterénél, söt inkább a'tanitvány tökélletes, ha az ö Mesteréhez hasonló.
41 Miért ᵞ nézel pedig a'te atyádfia szemében való szálkát, a'gerendát pedig melly a'te saját szemedben vagyon, nem vészed eszedbe?
42 Avagy mimódon mondhatod a'te atyádfiának: Atyámfia, hadd vessem-ki a' szálkát melly a'te szemedben vagyon, holott te a'te szemedben való gerendát nem látod? Te képmútató, vesd-ki elöször a' gerendát a'te szemedböl, és azután viselj arra gondot hogy kivessed a'szálkát, melly a'te atyádfia szemében vagyon.
43 ‡ Nem jó fa az, a'melly hitván gyümöltsöt terem, és nem gonosz fa az, a' melly jó gyümöltsöt terem. †
44 Mert minden fa az ö tulajdon gyümöltséröl esmértetik-meg: mert a'tövisröl nem szednek figét, * és a'tsipkéröl nem szednek szölöt.
45 * A'jó ember az ö szivének jó kintséböl hoz elö jót, és a'gonosz ember az ö szivének gonosz kintséböl hoz elö gonoszt: mert a'szivnek tellyességéböl szól az embernek szája. ᵞ
46 Miért mondjátok pedig nékem, Uram, Uram, ha nem mivelitek a'mellyeket mondok? ‡

‡ *Mát.* 5:45. † *Mát.* 7:1. * *Mát.* 15:14. * *Mát.* 10:24. ᵞ *Mát.* 7:3. ‡ *Mát.* 7:17. † *Mát.* 12:33. * *Mát.* 7:16. * *Mát:* 12:35. * *Mát.* 7:21. ‡ *Mát.* 7:24.

47 Valaki én hozzám jö, és hallgatja az én beszédimet, és azokat megtartja, megmondom nektek mihez hasonló.
48 Hasonlatos valamelly ház-épitö emberhez, a'ki ásta és mélyen kivágta *a'követ* és fundamentomot vetett kösziklán, minek utánna pedig eljött az árviz, megütközött a'folyóviz abba a'házba, de azt meg nem mozdíthatta; mert köszíklán fundáltatott.
49 A'ki pedig hallgatta, és meg nem tartotta, hasonlatos az emberhez a'ki tsak a' földön épitette házát fundamentom nélkül, mellybe megütközék a'folyóviz, annakokáért azonnal elomlott, és lött annak a'háznak nagy romlása.

VII. RÉSZ.

A'Százados ßolgája meggyógyíttatik: az özvegy aßßony fia feltámaßtatik Nainban: Iános tanítványit küldi Christushoz: a'bünös aßßonyi-állat Christus lábait öntözi.

1 Mikoron elvégezte vólna pedig minden ö beszédit a'község hallgatására, béméne Kapernaumba.
2 ‡ Egy Százados *vitéz*nek pedig szolgája gonosz betegség miatt haló-félben vala, melly néki kedves szolgája vala.
3 *Az* pedig mikor hallott vólna Jésus felöl, küldé ö hozzá a'Sidóknak Véneit, kérvén ötet hogy jöne-el és tartaná-meg az ö szolgáját.
4 Azok pedig mikor Jésushoz mentek vólna, nagy szorgalmatoson kérék ötet, ezt mondván, hogy méltó vólna kivel ez jót tenné.
5 Mert szereti *úgymond* a'mi nemzetségünket, és a'Sinagógátis ö épitette minékünk.
6 Jésus azért mégyen vala vélek, és mikor immár nem messze vólna a'háztól, küldé ö hozzája a'Százados barátit, ezt izenvén nékie: Uram, ne fáraszd magadat; mert ugyanis nem vagyok méltó arra hogy az én házamba jöjj.
7 Annakokáért magamatis nem itéltem méltónak hogy hozzád mennék: hanem tsak parantsolj beszéddel, és meggyógyúl az én szolgám.
8 Mert énis fejedelemség alatt való ember vagyok, és vitézlök vagynak az én birodalmomban, és ha egyiknek mondom, Eredj-el, elmégyen; és a'másiknak *ha mondom*; Jöszte, eljö, és *ha* szolgámnak *mondom*, Ezt miveld, azt miveli.
9 Ezeket mikor hallotta vólna Jésus, álmel-

‡ *Mát.* 8:5.

álmélkodék azon; és hátra fordúlván, monda az ö utánna való ſokaságnak: Mondom néktek hogy az Izraelbenis nem találtam illyen nagy hitet.

10 Es minekutánna haza mentek vólna a' kiket oda küldött vala, egéſſégben találák a'ſzolgát a'ki beteg vala.

11 Es lön máſod *nap*on, mégyen vala a' Nain nevü városba, és az ö tanítványi ſokan mennek vala ö véle, és nagy ſokaság

12 Mikor pedig közelített vólna a'városnak kapujához, imé egy halottat hoznak vala ki, ki az ö annyának egyetlenegy fia *vala*, melly aſzſzonyi-állat özvegy vala, és a'városnak ſok népe vala ö véle.

13 Es az Ur ö reája tekintvén könyörüle rajta, és monda; Ne ſirj.

14 Es mikor oda járúlt vólna illeté a' koporsót, (azok pedig a' kik viſzik vala megállának) és monda: Ifjú, tenéked mondom, Kelj-fel.

15 Es felüle a'meghólt, és kezde ſzólni, és *ö* megadá azt az annyának.

16 Es elfogá mind azokat a'félelem, és ditsöítik vala az Iſtent, ezt mondván: Bizony nagy Próféta támadott mi köztünk, és bizony az Iſten megtekíntette az ö népét.

17 Es kiméne ö felöle ez hír az egéſz Júdeába, és a'környül való minden tartományba.

18 Es ‡ a' János tanítványi mind ezeket megmondák néki, ki az ö tanítványi közzül kettöt elöſzólítván:

19 Elküldé Jéſushoz, mondván: Te vagyé az a'ki eljövendö vala, vagy máſt kell várnunk?

20 Mikoron azért azok a'férfiak hozzája mentenek vólna, mondának: A'Kereſztelö János küldött minket te hozzád, és ezt mondja: Te vagyé az a'ki eljövendö vala, vagy máſt kell várnunk?

21 Azon órában pedig ſokakat ſzabadíta-meg a'betegségekböl, *Iſten* oſtoriból, tiſztátalan lelkektöl, és ſok vakoknak adá meg ſzemek világát.

22 Es felelvén Jéſus monda nékiek: Elmenvén mondjátok-meg Jánosnak a' mellyeket láttatok és hallottatok; hogy † a'vakok ſzemeik világát véſzik, a'ſánták járnak, a'bélpoklosok megtiſztúlnak, a' ſiketek hallanak, a'halottak feltámadnak, és a'ſzegényeknek az Evangyéliom prédikáltatik.

23 Es bóldog valaki én bennem meg nem botránkozik.

24 Mikor pedig elmentek vólna a'János követi, kezdé a'ſokaságnak János felöl ezt mondani: Mitsoda látni mentetek vólt ki a' puſztába? *hogy* ſzél miatt hajladozó nádat *láſſatok*é?

25 De mi látni mentetek vólt ki? *hogy* gyenge ruhákba öltözött embert *látnáto*-*k*é? Imé a'kik drága öltözetben és gyönyörüségben vagynak, a'Királyok palotáikban vagynak.

26 De mitsoda látni mentetek vala ki? *hogy* Prófétát *látnátok*é? Bizony mondom néktek hogy nagyobbat *láttatok* Prófétánális.

27 Ez az a'ki felöl megvagyon irva: ‡ Imé elbotsátom az én követemet a'te ortzád elött, ki megkéſzíti a'te útadat te elötted.

28 Mert mondom néktek, hogy azok között kik aſzſzonyi-állattól ſzülettetnek, nintsen nagyobb Próféta Kereſztelö Jánosnál; de a'ki legkisebb az Iſten orſzágában, nagyobb ö nálánál.

29 Es mikoron ezeket hallották vólna, az egéſz köſſég és a'Publikánuſok, kik a' János kereſztségével kereſztelkedtek vala meg, az Iſtent igazíták.

30 A'Fariséuſok pedig és a'Törvénytudók az Iſten tanátsát megveték ö magok ellen, mivelhogy meg nem kereſztelkedének ö töle.

31 Monda † pedig az Ur: Mihez haſonlítſam azért e'nemzetségnek embereit? és mitsoda állathoz hasonlatosok?

32 Haſonlatoſok a'piatzon ülö gyermekekhez, kik egymásnak kiáltanak, és ezt mondják: Sipoltunk tinéktek és nem ſzöktetek: Siralmas énekeket éneklettünk néktek és nem ſírtatok.

33 Mert eljött a'Kereſztelö János, ki ſem ött kenyeret, ſem ivott bort, és ezt mondjátok: Ördög vagyon benne.

34 Eljött az embernek Fia, ki éſzik és iſzik, és ezt mondjátok: Imhol a'dobzódó ember és réſzeges, a'Publikánuſoknak és a'bünösöknek barátjok.

35 De az *Iſtennek* böltsesége, megigazíttatott minden ö fiaitól.

36 Kéré pedig ötet egy a' Fariséuſok közzül, hogy ö véle ennék; annakokáért bemévén a'Fariséus házába, letelepedék.

37 Es ímé egy aſzſzonyi-állat melly a' város-

‡ *Mát.* 11:2. † *Eſa.* 35:5.

‡ *Mát.* 11:10. † *Mát.* 11:16.

városban bünös vala, mikor megértette
vólna, hogy ö a'Fariséus házában telepe-
dett vólna lakodalomhoz, *drága* kenetnek
alabáſtrom*ból tsináltt ßelentzé*jét elövévé.
38 Es az ö lábainál hátúl megállván,
ſirva kezdé könyhúllatásával mosni Jé-
ſusnak lábait, és az ö fejének hajával
törli vala meg, és tsókolgatja vala az
ö lábait, és a'*drága* kenettel keni vala.
39 Mikor pedig látta vólna azt a'Fari-
ſéus a'ki ötet béhívta vala, monda ma-
gában; Ez ha Próféta vólna tudná kitso-
da és minémü aſzſzonyi állat vólna a'
melly ötet illeti, mert bünös.
40 Es felelvén Jéſus monda néki: Si-
mon, vagyon valami beſzédem, mellyet
mondjak néked. Es az monda: Meſter,
mondjad.
41 Egy költsönözö embernek két adóſ-
ſa vala: az egyik adós vala ötſzáz pénzzel,
a'máſik pedig ötvennel.
42 Es mikor azok meg nem adhatnák,
mind a' kettönek megengedé. E' kettö
közzül azért, mondd-meg mellyik ſzereti
azt inkább?
43 Felelvén pedig Simon, monda:
Azt gondolom *hogy az ßereti inkább* a'ki-
nek többet engedett meg. Es Jéſus monda
néki: Igazán itélél.
44 Es az aſzſzonyi állathoz fordúlván,
monda Simonnak: Látodé ez aſzſzonyi-
állatot? Béjövék a' te házadba, az én lá-
baimnak vizet nem adál: ez pedig köny-
húllatásával öntözé az én lábaimat, és az
ö fejének hajával törlé-meg.
45 Engemet meg nem tsókolál; ez pe-
dig az idötöl fogva hogy béjöttem, nem
ſzünt-meg az én lábaimat tsókolni.
46 Olajjal az én fejemet meg nem
kented; ez pedig *drága* kenettel kené-
meg az én lábaimat.
47 Annakokáért mondom tenéked,
hogy az ö ſok bünei megbotsáttattak
néki, mert igen ſzeretett: a'kinek pedig
kevés botsáttatik-meg, kevésbé ſzeret.
48 Es monda annak, Megbotsáttattak
tenéked a'te büneid.
49 Es a'kik együtt letelepedtek vala
kezdének ö köztök mondani; Kitsoda ez
hogy a'bünöketis megbotsátja?
50 Monda pedig az aſzſzonyi-állatnak:
A'te hited tégedet megtartott; Eredj el
békeſſéggel.

VIII. RESZ.

A'Chriſtusnak némelly aßßonyok marhájokból ſáfárkodnak: a'mag-vetésnek és gyújtott gyertyának példája: Chriſtus annya és attyafiai. Megtsendesíti a'tengert: ördöngös meg ßabadíttatik: a'Gadarénusoknak dolgok: Iairus leánya: egy aßßony vérfolyása meggyógyíttatik.

1 ES lön ezután, és ö jár vala városon-
ként és falunként, prédikálván és
hirdetvén az Iſtennek orſzágát, és
a'tizenkét *tanítvány*ok véle *valának.*
2 Es némelly aſzſzonyi-állatok, kiket
megſzabadított vala tiſztátalan lelkektöl
és betegségektöl; *tudniillik*, Mária, ki
neveztetik vala Magdalénának, ‡ kiböl
hét ördögök mentek vala ki.
3 Es Johanna a'Chúzának felesége, ki
Heródes Gondviſelöje vala, és Susán-
na, és ſok egyéb aſzſzonyi-állatok, kik
az ö marháikból ſáfárkodnak vala néki.
4 Mikor pedig nagy ſokaság gyülne egybe,
és a'kik mindē városokbā valának, menné-
nek ö hozzája, † monda példabeſzéd által.
5 Egy mag-vetö *ember* kiméne, hogy
elvetné az ö magvát; és a'mag-vetés köz-
be némelly esék az útra és eltapodtaték,
és az égi madarak megévék azt.
6 Es némelly esék a'köſziklára, és mi-
kor kiköltt vólna, elſzárada, mert nem
vala nedveſſége.
7 Némelly esék a'tövis közzé; és mi-
kor együtt a'tövisek felnöttek vólna,
megfojták azt.
8 Es némelly esék a'jó földbe; és mi-
kor kiköltt vólna, ſzáz annyi haſznot ho-
za. Ezeket mondván kiált vala; A' kinek
vagynak hallásra való fülei, hallja.
9 Kérdezik vala pedig ötet az ö tanít-
ványi, mondván: Mitsoda vólna e'pél-
dabeſzéd.
10 Ö pedig monda nékiek: Tinéktek
adatott hogy az Iſten orſzágának titkait
értsétek; egyebeknek példabeſzédek által
ſzólok, hogy látván ne láſſanak, és hall-
ván ne értsenek.
11 A'példabeſzéd pedig ez: A' mag,
az Iſtennek beſzéde.
12 A'kik pedig az útra *eſtek*, azok
ezek, kik hallják: azután eljö az ördög,
és kikapja az igét az ö ſzivekböl, hogy ha
hijendenének, ne idvezüljenek. *
13 A'kik pedig a'köſziklára, *azok ezek*,
kik minekutánna hallják az igét, *nagy*
örömmel véſzik azt, de ezeknek nintsen
gyökerek, kik *tsak* ideig hiſznek, és a'ké-
ſértetnek idején elſzakadnak. 14 A'

‡ *Már.* 16:9. † *Mát.* 13:3. * *Mát.* 13:18.

14 A'melly *mag* pedig a'tövis közzé eſett, azok ezek a'kik hallották, de elmenvén a'ſzorgalmatoſságoktól, gazdagságoktól és e' világi gyönyörüségektöl megfojtatnak, és gyümöltsöt nem teremnek.

15 A' melly pedig a' jó földbe *eſett*, azok ezek, a'kik tiſzta és jó ſzivvel a'hallott igét megtartják, és gyümöltsöt teremnek a'békeſséges türés által. ‡

16 Sẽki pedig a'meggyújtott gyertyát bé nem fedi valami edénynyel, ſem az ágy alá nem rejti, hanem a'gyertyatartóba téſzi, hogy a'kik bémennek láſsák a'világot. †

17 Mert nintsen ollytitok mellynek meg nem kell jelentetnie; és nintsen olly elrejtetett *dolog*, mellynek meg nem kell tudatnia, és világra kelnie.

18 Megláſsátok azért mimódon hallgatjátok; * mert a'kinek vagyon, adatik annak: és a'kinek nintsẽ, még a'mijét gondolnákis hogy vagyon, elvétetik töle.

19 Jövének ⋆ pedig ö hozzá az ö annya és az ö attyafiai, és nem lehetnek vala véle ſzembe a'ſokaság miatt.

20 Es tudtára adák néki, ezt mondván: A'te anyád és a'te atyádfiai *ott* kün állanak, kik akarnának téged látni,

21 Ö pedig felelvén, monda nékiek: Az én anyám és az én atyámfiai, ezek kik az Iſtennek beſzédét hallgatják, és azt tselekeſzik.

22 Lön ˠ pedig ez egy napon, béméne a'hajóba ö, és az ö tanítványi, és monda nékiek: Menjünk a'tónak túlsó *part*jára. Es elindúlának.

23 Mikor pedig ök eveznének, elſzenderedék; és támada a'vizen nagy ſzélvéſz, és megkezdenek vala merülni, és a'veſzedelemhez közel valának.

24 Járúlván pedig felkölték ötet, mondván: Meſter, Meſter, elveſzünk. Ö pedig felſerkenvén megdorgálá a'ſzelet és a'viznek habjait: és megſzünének, és lön tsendeſség.

25 Monda pedig nékiek: Hol vagyon a'ti hitetek? Es félelemmel tsudálkoznak vala, egymáſnak *ezt* mondván: Kitsoda ez hogy a'ſzeleknekis, a'viznekis parantsol, és engednek néki?

26 Es ‡ evezének a'Gadarénuſok tartományokba, melly Galilea ellenébe vagyon.

27 Ö pedig mikor a'földre kiment vólna, jöve néki eleibe a'városból egy ember, kiben ördögök valának ſok idöktöl fogva, és ruhába fel nem öltözik vala, ſem pedig házban nem marad vala, hanem a'koporsokban.

28 Mikor azért *az* látta vólna Jéſuſt, és felkiáltott vólna, *lábai* eleibe esék önéki, és fel-ſzóval monda: Mitsoda közöm vagyon nékem te veled Jéſus, Felséges Iſtennek Fia? kérlek téged ne gyötörj engemet.

29 Mert parantsol vala annak a'tiſztátalan léleknek, hogy kimenne az emberböl; mert ſok idötöl fogva környékezte vala meg ötet, annakokáért lántzokkal és békókkal megkötöztetve öriztetik vala, de a'kötözéſek elſzakadozván, az ördögtöl puſzta helyeken hordoztatik vala.

30 Megkérdé pedig ötet Jéſus, *ezt* mondván: Kitsoda néked neved? Es ö monda: Légyió; mert ſok ördögök mentek vala abba bé.

31 Es kérik vala ötet, hogy ne parantsolná nékiek, hogy a'mélységbe mennének.

32 Vala pedig ott ſok diſznóknak nyájjok, mellyek éſznek vala a'hegyẽ; és kérik vala ötet hogy megengedné nékiek hogy azokba mennének. Es megẽgedé nékiek.

33 Es minekutánna kimentek vólna az ördögök az emberböl, bémenének a'diſznókba; és a'diſznóknak nyájjok nagy meredek helyröl a'tóba rohana; és oda veſze.

34 Mikor pedig a'páſztorok látták vólna a'lött dolgot, elfutának, és elmenvén hirré adák a'városban és a'falukban.

35 Kimenének azért hogy meglátnák a'mi lött-vala; és menének Jéſushoz, és találák az embert, kiböl az ördögök kimentek vala, felöltözve, és eſzén lenni, *ki* Jéſus lábainál *ül vala*; és megfélemlének.

36 Megbeſzéllék pedig nékiek azokis a'kik látták vala, mimódon ſzabadúlt vólna meg az ördöngös.

37 Es kéré ötet a' Gadarénuſoknak környül való tartományoknak egéſz ſokasága, hogy ö közzülök elmenne, mert felette igen felnek vala; ö pedig beülvén a'hajóba, megtére.

38 Kéri vala pedig ötet az az ember a' kiböl az ördögök kimentek vala, hogy ö véle lenne; de elbotsátá ötet Jéſus, ezt mondván:

39 Eredj-el házadhoz, és beſzélld-meg melly nagy jókat tött az Iſten te veled. Elméne azért, hirdetvén az egéſz városban, melly nagy dolgokat tselekedett vólna Jéſus ö véle.

40 Es

‡*Mát*. 5.15. †*Mát*. 10:26. **Mát* 13:12. ⋆*Mát*. 12:46. ˠ*Mát*. 8:23. ‡*Mát*. 8:28.

40 Es lön hogy mikor megtért vólna
Jéſus, a'nép *örömmel* fogadá ötet; mert
mindnyájan várják vala ötet.
41 Es ímé, ‡ eljöve egy ember kinek
Jairus vala neve, ki a'Sinagógának Feje-
delme vala; és mikor Jéſusnak lábai elött
leeſett vólna kéri vala ötet hogy az ö há-
zába menne-bé.
42 Mert vala nékie egyetlen-egy leá-
nya, mintegy tizenkét eſztendös, és az
halálán vala. Mikor pedig menne, a'ſo-
kaság ſzorongatja vala ötet.
43 Es egy aſzſzonyi-állat, melly vérfo-
lyásban vólt tizenkét eſztendötöl fogva, és
minden életét az orvoſokra költötte vala,
de ſenkitöl meg nẽ gyógyíttathatott vala.
44 Mikoron hátúl járúlt vólna, illeté
az ö köntösének prémjét, és azonnal
megálla rajta a'vérnek folyáſa.
45 Es monda Jéſus: Kitsoda *az* a'ki
engemet illete? Es mikor mindnyájan
azt tagadnák, monda Péter, és a'kik
ö véle valának: Meſtter, a'ſokaság
ſzorongat és nyom-meg téged, és azt
kérded, Kitsoda *az* a'ki engemet illete?
46 Jéſus pedig monda: Illete engem
valaki, mert én vöm eſzembe hogy *Iſteni*
erö ſzármazék-ki én tölem.
47 Mikor pedig látta vólna az aſzſzonyi-
állat hogy titkon nem tselekedhetett vól-
na, reſzketve elöjöve, és néki *lábai* elött le-
eſvén, megjelenté nékie az egéſz ſokaság
elött, miért illette vólna ötet, és mimódon
azonnal meggyógyúlt vólna.
48 Es ö monda nékie: Bizzál leányom,
a'te hited tégedet megtartott, eredj el
békeſséggel.
49 Mikor pedig még a'ſzó ſzájában vól-
na, eljöve egy ember a'Sinagóga Fejedel-
*mének házá*tól, ezt mondván néki; Meg
hólt a'te leányod; ne fáraſzd a'Meſtert.
50 Jéſus pedig mikor *ezt* hallotta vól-
na, felele nékie; Ne félj, tsak higy, és
megtartatik.
51 Bémenvén pedig a'házba, ſenkit
nem botsáta bé hanem Pétert, Jakabot,
Jánoſt, és a'leányzónak attyát és annyát.
52 Sirnak vala pedig mindnyájan, és
jajgatják vala azt; ö pedig monda: Ne
ſirjatok; nem hólt-meg, hanem aluſzik.
53 Es tsúfolják vala ötet, mivelhogy
tudnák hogy meghólt vólna.
54 Ö pedig mindeneket kiküldvén, és
a'leányzónak kezét fogván, kiálta mond-
ván: Leányzó kelj-fel.

‡ *Mát.* 9:18.

55 Es megtére annak lelke, és azonnal
felkele; és ö parantsolá hogy ennie adná-
nak annak.
56 Es elálmélkodnának annak ſzüléi;
ö pedig megparantsolá hogy ſenkinek
ne mondanák a'mi lött vala.

IX. RESZ.

Az Apoſtolok elküldetnek prédikálni: Heródes vélekedéſe Chriſtus felöl: az öt kenyertsudája: ki légyen Chriſtus: kinekkinek magát megtagadni: Chriſtuſt nem kell ſzégyenleni: ördöngös meggyógyíttatik: ki légyen nagyobb: a'Samaritánuſok Chriſtuſt nem véſzik: Chriſtuſt mint kell követni.

1 MInekutánna ‡ pedig öſzvehivta
vólna *Iéſus* az ö tizenkét tanít-
ványit, ada nékiek eröt és ha-
talmat minden ördögök ellen, és minden
betegségnek meggyógyítására.
2 Es † elküldé öket hogy prédikálanák
az Iſtennek-orſzágát, és betegeket gyógyi-
tanának. *
3 Es monda nékiek: Semmit az útra ne
vigyetek, ſe páltzákat, ſe táskát, ſe kenye-
ret, ſe pénzt; ſe két-két ruhátok ne légyen.
4 Es valamelly házba bémenéndetek,
ott maradjatok, és onnét menjetek-ki.
5 Es * valakik bé nem fogadándanak
titeket, kimenvén abból a'városból, még
a'portis verjétek-le lábaitokról, *hogy az
légyen* ö ellenek bizonyságúl.
6 Kimenvén annakokáért, minden fa-
lukba bémennek vala, hirdetvén az Evan-
géliomot, és gyógyítván mindenütt.
7 Meghallá ˠ pedig Heródes a'Negye-
des-fejedelem mind azokat a'mellyek léſz-
nek vala ö általa; és *magában* kételkedik
vala, mivelhogy némellyek azt mõdanák,
hogy János támadott vólna fel a'halálból:
8 Némellyek pedig hogy Illyés jelentt
meg; némellyek pedig hogy a'régi Prófé-
ták közzül támadott vólna fel valamelly.
9 Es monda Heródes: Jánosnak én
vöttem fejét: Kitsoda pedig ez a'ki felöl
én illyen dolgokat hallok? Es igyekezik
vala ötet látni.
10 Megtérvén ‡ pedig az Apoſtolok,
megbeſzéllék néki a'mellyeket tseleked-
tek vala; † és azokat maga mellé vévén,
elméne felfelé magánosan a'Bethſaida
nevü városnak puſzta helyére.
11 Mellyet mikor a'ſokaság megértett
vólna,

‡ *Mát.* 10:1. † *Mát.* 10:7. * *Mát.* 10:8. * *Mát.* 10:14. *Al.* 10:11. ˠ *Mát.* 14:1. *Mát.* 6:30. † *Mát.* 14:13.

vólna, követé ötet: ö pedig *örömmel* fogadá
öket, és ßól vala nékik az Isten orßága fe-
löl; és a'kik gyógyulás nélkül ßükölköd-
nek vala, azokat meggyógyítja vala. ‡
12 A'Nap pedig le kezdett vala men-
ni, és a'tizenkét *tanítvány*ok ö hozzája
járúlván, mondának néki: Botsásd-el
a'sokaságot, hogy elmenvén e'környül
való falukba és majorokba, oda oßolja-
nak, és eledelt találjanak; mert itt pußta
helyen vagyunk.
13 Ö pedig monda nékiek: Adjatok né-
kiek ti enniek; ök pedig mondának: Nin-
tsen nékünk több öt kenyerünknél és két
halnál, hanemha elmégyünk, és véßünk
mi magunk ez egéß sokaságnak eledelt.
14 Mert valának *ott* mintegy öt ezer
férfiak. Monda pedig az ö tanítványi-
nak: Ültessétek-le öket, minden rendbe
ötvent ötvent.
15 Es akképen tselekedének, és letele-
pedének mind azok.
16 Minekutánna pedig vötte vólna az
öt kenyereket és a'két halakat, mennybe
felemelvén ßemeit, megáldá azokat, és
megßegé 's adá a'tanítványoknak, hogy
a'sokaságnak eleibe adnák.
17 Evének azért és megelégedének
mindnyájan; és felßedék a'mi darabok
maradtak vala ö tölök, tizenkét kosárral.
18 Es † lön mikor ö maga imádkoz-
nék, valának ö véle a'tanítványok, és
megkérdé öket, mondván: Kinek mond
engemet a'sokaság?
19 Ök pedig felelvén mondának; Ke-
reßtelö Jánosnak; némellyek pedig Il-
lyésnek; némellyek pedig, hogy a'régi
Próféták közzül támadott-fel valamelly.
20 Es monda nékiek: Ti pedig kinek
mondotok engemet? Felelvén pedig Péter,
monda: Az Istennek ama' Christusának.
21 Ö pedig megfenyegetvén öket,
megparantsolá hogy senkinek ezt ne
mondanák.
22 Ezt mondván: * Szükség az em-
bernek Fiának sokat ßenvednie és meg-
vettetnie a'Vénektöl, a'Papi fejedelmek-
töl és Iráſtudóktól, és megölettetnie, és
harmad napon feltámadnia. *
23 Mondja vala pedig mindeneknek:
Ha valaki akar engemet követni, tagad-
ja-meg magát, és minden napon vegye-
fel az ö kereßtét; és kövessen engemet.
24 Mert valaki akarja az ö életét meg-
tartani, elveßti azt, valaki pedig elveßti az
ö életét én érettem, az megtartja azt. ‡
25 Mert mit haßnál valakinek, ha
mind e' világot megnyeriis, ö magát pe-
dig elveßti, és magában kárt vall? †
26 Mert a'ki engemet és az én beßédi-
met ßégyenli, azt az embernek Fiais ßé-
gyenli, mikor eljövénd az ö ditsöségével,
az Atyájéval, és a'ßent Angyalokéval. *
27 Mondom pedig néktek bizonnyal;
hogy vagynak az itt állók közzül némel-
lyek, kik a'halált meg nem kóstolják, míg-
nem meglátándják az Istennek orßágát.
28 * Es lön e'beßédek után mintegy
nyóltzad nappal, Pétert, Jánost és Jaka-
bot mikor maga mellé vötte vólna, fel-
méne a'hegyre hogy imádkoznék.
29 Es az imádkozás közben az ö ortzá-
jának ábrázatja elváltozék, és az ö ruhá-
ja fejér és fénlö lön.
30 Es ímé két férfiak ßólnak 's beßéllnek
vala ö véle, kik valának Móses és Illyés.
31 Kik ditsöségben megjelenvén, be-
ßéllik vala az ö halálát mellyet Jérusá-
lemben kellene néki megtellyesítenie.
32 Péter pedig és a'kik ö véle valának,
álom miatt megnehezedtek vala: és mikor
felébredtek vólna, láták az ö ditsöségét, és
ama' két férfiakat kik ö véle állanak vala.
33 Es lön mikor azok eltávoztak vólna
ö töle, monda Péter Jésusnak: Mester,
jó minékünk itt lennünk; tsináljunk azért
itt három hajlékokat, egyet tenéked, egyet
Mósesnek, és egyet Illyésnek, nem tud-
ván mit mondana.
34 Es mikor ö ezeket mondaná, felhö
támada melly öket beárnyékozá; megfé-
lemlének pedig mikor a'felhö öket bé-
fogta vólna.
35 Es ßózat lön a'felhöböl, melly ezt
mondja vala: Ez amaz én ßerelmes Fiam,
ötet hallgassátok.
36 Es minekutánna az a'ßózat lött vól-
na, találtaték Jésus tsak ö maga. A' ta-
nítványok pedig veßtegségben lönek, és
semmit abban a' mit láttak vala senki-
nek akkor nem mondának.
37 Es ᵞ lön másod napon, mikor ök
a' hegyröl leßállottak vólna, sok nép mé-
ne eleibe.
38 Es ímé egy a'sokaság közzül fel-
kiálta, mondván: Mester, kérlek téged,
tekínts az én fiamra, mert nékem egyet-
len-egyem. Tt 39 Es

‡*Mát*. 14:15. †*Mát*. 16:13. **Mát*. 16:21. *és* 17:22. **Mát*. 10:38,39. *Al*. 14:27. *és* 17:33.
‡*Mát*. 16:26. †*Mát*. 10:33. 2 *Tim*. 2:12. **Mát*. 16:28. **Mát*. 17:1. ᵞ *Mát*. 17:14.

39 Es ímé, a'lélek megragadja ötet, és ö hirtelen kiált, és ötet ſzaggatja annyira hogy tajtékot túr, és nehezen mégyen-el töle, ſzaggatván ötet.

40 Es kérém a'te tanítványidat hogy kiüznék azt, de nem teheték.

41 Felelvén pedig Jéſus monda: Oh hihetetlen és elfordúlt nemzetség, meddig léſzek köztetek, és meddig türlek titeket? Hozd ide a'te fiadat.

42 Mikor pedig oda vinné, azonközbe az ördög azt a'földhöz üté és ſzaggatni kezdé: Megdorgálá pedig Jéſus a'tiſztátalan lelket, és meggyógyítá a'gyermeket; és megadá azt az ö attyának.

43 Almélkodnak vala pedig mindnyájan az Iſtennek nagyságos erején. ‡ Mikor pedig mindenek álmélkodnának mind azokon a'mellyeket tselekeſzik vala, monda az ö tanítványinak:

44 Vegyétek-bé füleitekbe ezeket a'beſzédeket:Mert az embernek Fia jövendöbe adattatik az embereknek kezekbe.

45 Ök pedig nem értik vala e'mondáſt, és ö tölök elrejtetett vala, annyira hogy azt ne értenék, és félnek vala megkérdeni ötet e'mondás felöl.

46 Esék † pedig vetekedés ö köztök, kitsoda vólna ö közöttök nagyobb.

47 Jéſus pedig látván az ö ſziveknek gondolatját, egy kis gyermeket megfogván, maga mellé állatá azt.

48 Es monda nékiek: Valaki e'kis gyermeket *magához* fogadándja az én nevemben, engemet fogad magához: és valaki engemet béfogad, azt fogadja-bé, a'ki engemet elbotsátott: mert a'ki legkiſebb mindnyájan ti köztetek, az nagy léſzen.

49 Felelvén * pedig János monda: Meſter, látánk egy embert, ki a'te nevedben ördögöket üz vala, és megtiltók ötet, mivelhogy *tégedet* nem követ mi velünk.

50 Es monda néki Jéſus: Ne tiltsátok-meg: mert a' ki nintsen mi ellenünk, mi mellettünk vagyon.

51 Lön pedig mikor az idö elközelgetne, mellyben oda fel kellene vitetnie, magát megbátorítá hogy Jérusálembe mēne.

52 Es botsáta követeket az ö ortzája elött, kik elmenvén bémenének a'Samaritánuſoknak egy falujokba, hogy néki *ſzállást* ſzerzenének.

53 De *azok* ötet nem fogadák-bé, mivelhogy Jérusálembe menö akaratját jelenti vala.

‡ *Mát.* 17:22. † *Mát.* 18:1. * *Már.* 9:38.

54 Mikor pedig ezt látták vólna az ö tanítványi Jakab és János,mondának: URam, akarodé hogy parantsoljuk, hogy tüz ſzálljon alá az égböl, és megeméſzſze ezeket, ‡ mint Illyéſis tselekedett?

55 De Jéſus reájok fordúlván megdorgálá öket, mondván; Nem tudjátok minémü lélek légyen ti bennetek.

56 † Mert az embernek Fia nem azért jött hogy elveſztené az embereknek lelkeket, hanem hogy megtartaná. Elmenének azért más faluba.

57 Lön * pedig mikor mennének ök, egy ember monda az úton, Követlek tégedet URam, valahová menéndeſz;

58 Es monda nékie: A' rókáknak vagyon barlangjok, és az égi madaraknak féſzkek; de nintsen az embernek Fiának holott lehajtaná az ö fejét.

59 Monda ⋆ pedig másnak: Köveſs engemet; Az pedig monda, URam engedd-meg nékem hogy elmenjek elöſzör, és temeſſem-el az én atyámat.

60 Monda pedig néki Jéſus: Hadd temeſſék-el a'halottak az ö halottjaikat: Te pedig elmenvén hirdeſſed az Iſten orſzágát.

61 Monda pedig máſis: Követlek tégedet, URam; de engedd-meg nékem elöſzör, hogy végyek bútsút azoktól a'kik az én házamban vagynak.

62 Monda pedig néki Jéſus: Valaki az ö kezét az eke ſzarvára veti, és azokra néz a'mellyek ö utánna vagynak, nem alkalmatos az Iſtennek orſzágára.

X. RESZ.

Hetven tanítványok küldetnek-ki: a'hihetetlen városoknak jajjok: min kelljen embernek örülni: ki légyen felebarátunk: Máriának és Márthának külömbözö gondjok.

1 EZeknek utánna pedig rendele az Ur, más hetven *tanítvány*okatis, és elküldé azokat kettönként az ö ortzája elött, minden városba és helyre, a' hová ö menendö vala.

2 Mondja vala azért nékiek: ⲩ Az aratás*ra való gabona* jóllehet ſok, de a'munkáſok keveſen vagynak: kérjétek azért az aratáſnak Urát, hogy botsáſſa ki az aratókat az ö gabonájába.

3 Menjetek-el, ‡ ímé én elbotsátlak titeket, mint bárányokat a'farkaſok közibe.

4 Ne hordozzatok erſzényt,ſe táskát, ſe ſarut;

‡ 2 *Kir.* 1:10, 12. † *Ián.* 3:17. 1 *Tim.* 1:15. * *Mát.* 8:19. ⋆ *Mát.* 8:21. ⲩ *Mát.* 9:37. ‡ *Mát.* 10:16.

ſarut; és az úton ‡ ſenkit ne köſzöntsetek.
5 † Valamelly házba bémentek, elö-
ſzör ezt mondjátok: Békeſſég ez háznak!
6 Hogyha lejénd ott valaki békeſſég-
nek fia, a'ti békeſſégtek azon marad;
hogyha nem *lejénd*, ti reátok tér.
7 Ugyan-azon házban maradjatok pe-
dig, azt évén és iván a'mit ök *elötökbe ad-
nak:* mert méltó a'munkás * az ö jutal-
mára. Ne járjatok *egy* házról *más* házra.
8 Es valamelly városba bémenénde-
tek, és béfogadándanak titeket, azt
egyétek a' mit elötökbe adnak.
9 Es gyógyítsátok a'betegeket a'kik ott
lejéndenek, és ezt mondjátok nékik: El-
közelített ti hozzátok az Iſten orſzága.
10 Valamelly városba pedig bémenén-
detek, és titeket bé nem fogadándanak,
annak útzáira kimenvén, ezt mondjátok:
11 ⋆ Még a'portis a'melly mi reánk
ragadott a'ti városſtokból, itt ti köztetek
letöröljük: mindazáltal ez légyen tudto-
tokra, hogy az Iſtennek orſzága elközelí-
tett ti hozzátok.
12 Mondom pedig néktek, hogy a' So-
domabélieknek állapatjok türhetöbb lé-
ſzen ama' napon, hogy-nem azé a'városé.
13 Jaj tenéked Chorázin! ˠ Jaj tenéked
Bethſaida! mert ha Tírusban és Sídon-
ban löttenek vólna azok az *Iſteni* erök,
mellyek te benned löttek, régen ſákban
és hamuban ülve megtértek vólna.
14 Annakokáért Tírusnak és Sídon-
nak türhetöbb léſzen állapatja az ítélet-
ben, hogy-nem tinéktek.
15 Es te Kapernaum, melly mind az
égig felmagaſztaltattál, mind a' pokolig
lenyomattatol.
16 ‡ A' ki titeket hallgat engemet hall-
gat: és a'ki titeket vét-meg, engemet
vét-meg; és a'ki engemet vét-meg, azt
veti-meg a'ki elbotsátott engemet.
17 Megtérének pedig a'hetven *tanítvá-
nyok nagy* örömmel, ezt mondván:
Uram, még az ördögökis engednek mi-
nékünk a'te neved által.
18 Ö pedig monda nékiek: Látom va-
la a' Sátánt, mint a'villámáſt lehúllani az
égböl.
19 Imé adok néktek hatalmat, hogy a'
kigyókon és skorpiókon tapodjatok, és
az ellenségnek minden erején; és ſem-
mi nem árthat néktek.
20 De azon ne örüljetek, hogy az ör-
dögök néktek engednek, hanem inkább
azon örüljetek, hogy a'ti neveitek fel-
irattattak mennyben.
21 Azon órában ‡ örvendeze Jésus lel-
kében, és monda: Vallást téſzek néked
Atyám, mennynek és földnek URa, hogy
ezeket elrejtetted a'böltsektöl és értelme-
ſektöl, és megjelentetted azokat a'kitsíny
gyermekeknek. Jól vagyon Atyám: mert
úgy tetſzett tenéked.
22 Mindenek † nékem adattak az én
Atyámtól: * és ſenki nem tudja kitsoda
légyen a'Fiú, hanem *tsak* az Atya; és ki
légyen az Atya, hanem *tsak* a'Fiú, és
a'kinek meg akarja jelenteni a' Fiú.
23 Es fordúlván a'tanítványokra, mon-
da ö magoknak: ⋆ Bóldog ſzemek, a'mel-
lyek látják azokat, a' mellyeket ti láttok.
24 Mert mondom néktek, hogy ſok
Próféták és Királyok kivánták látni a'
mellyeket láttok, de nem látták: és hallani
a'mellleket hallotok, de nem hallották.
25 Es ˠ ímé egy Törvénytudó felkele,
késértvén ötet, és mondván: Meſter,
mit tselekedjem hogy az örök életet ve-
heſſem?
26 Ö pedig monda annak: A'Törvény-
ben mi vagyon megirva? mint olvaſod *azt*?
27 Amaz pedig felelvén monda: Sze-
reſſed a'te URadat Iſtenedet tellyes
ſzivedböl, tellyes lelkedböl, és minden
erödböl és tellyes elmédböl; és a'te fele-
barátodat mint magadat.
28 Monda pedig annak: Jól felelél,
ezt miveld, és élſz.
29 Amaz pedig akarván magát igazíta-
ni, monda Jésusnak: De, kitsoda az én
felebarátom?
30 Jésus pedig felelvén monda: Egy
ember mégyen vala alá Jérusálemböl Jé-
richóba, és találkozék tolvajokra, kik
azt megfoſztván és megſebeſitvén elme-
nének, azt hólt elevenen hagyván.
31 Történet ſzerint pedig mégyen vala
alá azon az úton egy Pap, ki azt látván
elkerülé.
32 Haſonlatosképen egy Lévitais,
mikor oda arra a'helyre ment vólna, és
azt látta vólna, elkerülé.
33 Egy Samaritánuſis pedig mikor az
úton menne, juta a'helyre, és azt lát-
ván, könyörületeſſégre indúla.

‡ 2 *Kir.* 4:29. † *Mát.* 10:12. * 5 *Mós.* 25:4. *Mát.* 10:10. 1 *Tim* 5:18. ⋆ *Mát.* 10:14. *Fell.* 9:5. ˠ *Mát.* 11:21. ‡ *Mát.* 10:40.

‡ *Mát.* 11:25. † *Ián.* 3:35. * *Ián.* 1:18. *és* 6:44, 46. ⋆ *Mát.* 13:16. ˠ *Mát.* 22:35.

34 Es járúlván hozzája békötözé an-
nak sebeit, olajt és bort töltvén azokba,
és azt felhelyheztetvén az ö barmára,
vivé a'vendég-fogadó házhoz, és annak
gondját viselé.
35 Másod napon pedig elakarván
menni, két pénzt kivévén adá a'Gazdá-
nak, és monda nékie: Viselj gondot er-
re, és valamit ezen felül reá költesz, én
mikor megtéréndek, megadom tenéked.
36 Ez három közzül azért ki láttatik
néked hogy felebarátja vólt annak, a'ki
a'tolvajoknak *kezekbe* esett vala?
37 Amaz pedig monda: Az a'ki könyö-
rült ö rajta: Monda azért nékie Jésus; E-
redj-el, és teis akképen tselekedjél.
38 Lön pedig, mikor az úton menne,
béméne ö egy faluba; egy Mártha nevü
aszszonyi-állat pedig béfogadá ötet házába.
39 Es ennek vala nénnye, ki nevezte-
tik vala Máriának, ki a'Jésus lábainál le-
ülvén, hallgatja vala az ö beszédét.
40 Mártha pedig foglalatos vala a'szün-
telen való szolgálatban. Eljövén azért,
monda: Uram, nintsené arra gondod,
hogy az én néném elhagyott engemet,
hogy tsak én magam szolgáljak? Mond-
jad azért néki hogy énnékem segéljen.
41 Felelvén pedig monda nékie Jé-
sus: Mártha, Mártha, szorgalmatos
vagy, és sokra igyekezel.
42 De egy a'szükséges dolog: Mária
pedig a'jóbb részt választotta, melly el
nem vétetik ö töle.

XI. RESZ.

Christus tanítja az Apostolokat imádkozni: a'néma ördögöt kiüzi: kik legyenek bóldogok: a'Sidók jeleket kérnek: a' külsö ßentségnek mútogatását feddi.

1 ES lön, mikor ö imádkoznék egy
helyen, minekutánna elvégezte
vólna *a'könyörgést*, monda néki
egy az ö tanítványi közzül: Uram, ta-
níts minket imádkozni, miképen Jánosis
tanította az ö tanítványit.
2 Monda pedig ö nékiek:‡Mikor imád-
koztok, ezt mondjátok: Mi ATYANK,
ki vagy a'mennyekben, Megszenteltessék
a'te neved: Jöjjön-el a'te országod: Lé-
gyen meg a'te akaratod, miképen
mennyben, azonképen e'földönis.
3 A'mi mindennapi kenyerünket add-
meg minékünk naponként.
4 Es botsásd-meg minékünk a'mi bü-
neinket: mert-miis megbotsátunk minde-
neknek a'kik minékünk adósok: Es ne
vigy minket a'késértetbe: de szabadíts-
meg minket a'gonosztól.
5 Es monda nékiek: Ha valakinek köz-
zületek barátja vagyon, és ahoz mégyen
éjfelkor, és ezt mondja nékie: Barátom
adj nékem költsön három kenyeret.
6 Mert az én barátom én hozzám jött
az útról, és nintsen mit adjak ennie.
7 Es amaz onnét belöl felelvén ezt
mondja: Ne bánts engemet, immár az
ajtó bézároltatott, és az én gyermekim
velem vagynak az én háló-házamban,
nem kelhetek-fel, és nem adhatok néked.
8 Mondom néktek, ha nem akarnais
felkelvén adni néki, jóllehet amaz barátja
légyen, mindazáltal annak szorgalmazta-
tásáért felkél és ád néki valamennyi kell.
9 Enis mondom néktek; ‡ Kérjétek és
megadattatik néktek; keressétek és meg-
találjátok; zörgessetek és megnyittatik-
néktek.
10 Mert valaki kéri, elvészi; és a'ki ke-
resi, megtalálja; és a'zörgetönek meg-
nyittatik.
11 † Kitsoda pedig ti közzületek, ki
atya lévén, *ha* az ö fia kenyeret kér *ö töle*,
követ adna nékie? Vagy ha halat *kér*,
vallyon a'hal helyébe kigyót ádé nékie?
12 Avagy ha *tyúk* tojományt kér, avagy
skorpiót ádé nékie?
13 Ha azért ti gonoszok lévén, tudtok
a'ti fiaitoknak jó ajándékokat adni,
mennyivel inkább a' ti mennyei Atyátok
ád Szent Lelket azoknak, a' kik ö töle
kéréndik.
14 Es *ördögöt üz vala ki, melly né-
ma vala; és lön mikor kiment vólna az
ördög, megszólala a'néma, és tsudálko-
zék *azon* a'sokaság.
15 Némellyek pedig azok közzül mon-
dának: * A'Beelzebul által,az ördögöknek
Fejedelmek által üzi-ki az ördögöket.
16 Es némellyek késértvén ötet, men-
nyei ʏ jelt kivánnak vala ö töle.
17 ‡ Ö pedig mivelhogy tudná azok-
nak gondolatjokat monda nékiek: Min-
den ország a' melly maga ellen megha-
sonlik, elpusztúl; és a'melly ház magá-
val *ellenkezik*, megromol.
18 Hogyha a' Sátánis ö magával ellen-
kezik, mimódon állhat-meg az ö orszá-
ga? Mert azt mondjátok, hogy én a'
Beel-

‡ *Mát.* 6:9.

‡ *Mát.* 7:7. † Mát. 7:9. * *Mát.* 9.32. * *Mát.* 9:34. ʏ *Mát.* 16:1. ‡ *Mát.* 12:25.

Beelzebul által üzöm-ki az ördögöket.
19 Ha én a'Beelzebul által üzöm-ki az ördögöket, a'ti fiaitok ki által üzik ki? Annakokáért ök léfznek a'ti itélöitek.
20 Ha pedig Istennek újjával üzöm-ki az ördögöket, kétség-nélkül elérkezett ti hozzátok az Istennek orfzága.
21 Mikor valamelly erös fegyveres örizi az ö palotáját, valamije vagyon, békeséggel vagyon.
22 Minekutánna pedig valaki ö nálánál erösebb ö reája jövén, ötet meggyözéndi, minden fegyverét elvéfzi mellyhez bizik vala, és a'melly marhát attól elfoztott, eloztja.
23 A'ki én velem nintsen, én ellenem vagyon; és a'ki én velem nem takar, tékozol az.
24 ‡ Mikor a'tifztátalan lélek kimégyen valakiböl, jár fzáraz helyeken keresvén nyugodalmat, és mikor nem talál, *ezt* mondja: Megtérek az én házamba a' honnét kijöttem.
25 Es *haza* menvén találja azt megseperve, és felékesitve.
26 Akkor elmégyen, és maga mellé véfzen más hét lelkeket, magánál gonofzbakat, és bémenvén lakoznak ott, † és annak az embernek utólsó állapatja sokkal gonofzabb léfzen az elsönél.
27 Lön pedig mikor ezeket mondaná, felemelvén az ö fzavát egy afzfzonyi-állat a'sokaság közzül, monda nékie: Bóldog méh a'melly tégedet hordozott, és az emlök a'mellyeket fzoptál.
28 Ö pedig monda: Söt inkább bóldogok, a'kik hallgatják az Istennek befzédét és megtartják azt.
29 Mikor pedig a' sokaság gyülne ö hozzá, kezdé mondani: * E'nemzetség gonofz: jelt kíván, de jel nem adatik néki, hanem a' * Jónás Prófétának ama' jele.
30 Mert miképen hogy Jónás jelül vólt a'Ninivébélieknek, azonképen léfzen az embernek Fiais e'nemzetségnek. ᵞ
31 A' Délnek Királyné-afzfzonya felkél e' nemzetségnek férfiaival az itélet*nek nap*ján, és kárhoztatja öket; hogy a'földnek határiról eljött a'Salamon böltsességének hallgatására; és ímé itt ez helyben nagyobb vagyon Salamonnál. ‡
32 A' Ninivébéli férfiak felkelnek az itélet *nap*ján e'nemzetséggel, és kárhoztatják ezt; † hogy a'Jónásnak kiáltására megtértenek; és ímé itt ez helyen nagyobb vagyon Jónásnál. ‡
33 Senki pedig a'meggyújtott gyertyát nem rejti-el, sem valami véka alá nem téfzi: hanem a'gyertyatartóba, hogy a'kik bémennek, lássák a'világosságot. †
34 A'testnek fzövétneke a'fzem, ha azért a'te fzemed tifzta lejénd, a'te egéfz testedis világos léfzen: ha pedig *a'te ßemed* tißtátalan lejénd, a'te testedis setétes léfzen.
35 Meglásd azért, hogy a'világosság, melly te benned vagyon, setétség ne légyen.
36 Annakokáért ha a'te egéfz tested világos, és semmi réfzében homályosság nem lejénd, ollyan világos léfzen egéfzen, mint mikor a'fzövétnek megvilágosít tégedet az ö világosságával.
37 Es minekutánna fzólott vólna, kéré ötet egy Fariséus, hogy ö nála ebédlenék. Bémenvén azért letelepedék.
38 A'Fariséus pedig mikor *ezt* látta vólna, * eltsudálkozék *azon* hogy az ebédnek elötte nem mosdott vólna-meg.
39 Monda pedig az Ur önéki: * Ti Fariséusok jóllehet a' pohárnak és a' tálnak külsö réfzét megmossátok; de a'mi ti bennetek vagyon, rakva ragadománnyal és gonofzsággal.
40 Bolondok, a'ki azt teremtette a'mi kivül vagyon, avagy nem ugyan-azon teremtetteé aztis a'mi belöl vagyon?
41 Söt inkább azokból a'mellyek *nálatok* vagynak, adjatok alamisnát; és ímé mindenek tifzták léfznek néktek. ᵞ
42 De jaj néktek Fariséusoknak, kik megdézmáljátok a'méntát, rutát, és mindenféle paréjt: de hátrahagyjátok az itéletet és az Isteni fzeretetet. Ezeknek pedig fzükségképen megkellett vólna lenniek, és amazokat nem kellett vólna elhagyni. ‡
43 Jaj tinéktek Fariséusoknak, mert fzeretitek az elsö ülést a'gyülekezetekben, és a'piatzokon való köszöntetéseket.
44 Jaj néktek Irástudók, és képmútató Fariséusok; mert ollyanok vagytok mint a' koporsók, mellyeket nem látnak, és *mellyeket* nem tudnak azok a'kik azokon járnak.
45 Felelvén pedig egy a'Törvénytudók közzül, monda nékie: Mester, mikor ezeket mondod, minketis bofzfzúsággal illetfz.
46 Ö pedig monda: Jaj néktekis Törvény

‡*Mát.* 12:43. †2*Pét.* 2:20. **Mát.* 12:38. **Jón.*2:1. ᵞ*Mát*12:42. ‡*Mát.* 12:41. †*Jón.*3:5. ‡*Mát.* 5:15. †*Mát.* 6:22. **Már.* 7.3. **Mát.*23:25. ᵞ*Mát.*23:23. ‡*Mát.* 23:6.

ványtudóknak ‡, mert elhordozhatatlan terhekkel terhelitek-meg az embereket, de ti egy újjotokkal ſem *akarjátok* azokat a'terheket illetni. †
47 Jaj néktek, mert építitek a'Prófétáknak koporsóikat: a'ti atyáitok ölték pedig meg öket.
48 Bizonyára a'ti bizonyság-tételetekkel a'ti atyáitoknak tselekedeteket jóvá hagyjátok: mert azok ölték meg öket, ti pedig építitek azoknak koporsóikat.
49 Annakokáért mondotta az Iſten Böltseségeis: Botsátok ö hozzájok Prófétákat és Apoſtolokat, és azok közzül *némellyeket* megölnek, és *némellyeket* elüznek *kergetnek.*
50 Hogy elökérettessék e'nemzetségtöl mindē Prófétáknak e'világ fundamētomának felvettetésétöl fogva kiontatott vérek.
51 *Az Abel vérétöl fogva, mind a'Zakariás véréig, ki elveſzett az óltár és a'templom között: bizony mondom néktek, hogy elökivántatik e'nemzetségtöl.
52 ⋆Jaj néktek Törvénytudóknak, mert elvöttétek a'tudománynak kúltsát; ti magatok nem mentetek-bé, a'kik bé akartak menni azokatis megtiltottátok.
53 Mikor pedig ezeket mondaná nékiek: az Iráſtudók és a'Fariséuſok kezdének felette igen ellene állani, és ötet ſok dolgokra való feleletre kénſzeríteni.
54 Ö utánna olálkodván, és igyekezvén valamit az ö ſzájából kikapni, hogy ötet vádolhatnák.

XII. RESZ.

Fariséuſoknak kováſʒok: kit kell félni: a' böv majorságú gazdag példája: e' földi ſʒorgalmatoſſágot elkell hagyni: Iſten orſʒágát keresni: Christus eljövetelére vigyázni: Háborúság az Evangyéliom miatt.

1 ES mikor nagy ſokaság állana *ö* környüle, annyira hogy egymáſt letapodnák, kezdé az ö tanítványinak mondani: ᵞLegelöſzör óltalmazzátok-meg magatokat a'Fariséuſoknak kováſzoktól, melly a'képmútatás.
2 ‡Mert ſemmi olly elfedezett dolog nintsen, mellynek meg nem kell nyilatkoztatnia, ſem olly titok mellynek meg nem kell tudatnia.
3 Annakokáért a'mellyeket a'ſetétben mondottatok, a'világoſſágban hallattatnak; és a'mit fülbe ſúgtatok a'rejtek házakban, a' házak tetein prédikáltatik.
4 ‡Mondom pedig néktek én barátimnak: Ne féljetek azoktól a'kik a'teſtet ölik meg, és azután többet nem árthatnak.
5 Megmondom pedig néktek, kitöl féljetek; Féljetek attól a'ki minekutánna megöl, vagyon arrais hatalma, hogy a'gyehennára veſſen. Bizony mondom néktek, hogy ettöl féljetek.
6 †Avagy nem öt verebetskéket véſzneké két filléren? és egy azok közzül nintsen Iſtennél elfelejtve.
7 Söt inkább a'ti fejeteknek haj ſzálaiis mind megſzámláltattak. Ne féljetek azért: ſok verebetskéknél betsesbek vagytok.
8 *Mondom pedig néktek: Valaki engemet vallánd az emberek elött, az embernek Fiais vallást téſzen arról az Iſtennek Angyali elött.
9 A'ki pedig engemet megtagadánd az emberek elött, megtagadtatik az Iſtennek Angyali elött.
10 ⋆És ha valaki valamit mondánd az embernek Fia ellen, megbotsáttatik annak: de annak a'ki a'Szent Lélek ellen káromláſt ſzóland, meg nem botsáttatik.
11 ᵞMikoron pedig vijéndenek titeket a' Sinagógákba, a' Fejedelmek és Hatalmaſſágok eleibe, ne legyetek ſzorgalmatoſok, mimódon vagy mit ſzóljatok magatok óltalmára, avagy mit mondjatok.
12 Mert a' Szent Lélek azon órában megtanít titeket, mit kelljen mondanotok.
13 Monda pedig néki egy a'ſokaság közzül: Meſter, mondd-meg az én atyámfiának hogy oſzſza-meg velem az örökséget.
14 Ö pedig monda nékie: Ember, kitsoda tött engemet ti köztetek biróvá, vagy oſztóvá?
15 Monda azért nékiek: Megláſſátok hogy eltávoztaſſátok a' telhetetlenséget; mert ha bövölködnekis valakinek az ö gazdagsági, nem azokból vagyon annak az ö élete.
16 Monda pedig nékiek illyen példabeſzédet: Egy gazdag embernek nagy böv-ſégeſen termett vala az ö majorsága.
17 Azért magában okoskodik vala mondván: Mit tselekedjem? mert nintsen hová takarnom az én *jóſágom* termését.
18 Es monda: Ezt mivelem; Az én gabonás tsüreimet elrontom, és nagyobbakat építek, és azokba takarom az én *jóſágom-*

‡*Mát.* 23:4. *Tſel.* 15:10. †*Mát.* 23:29. **Mát.* 23:35. 2 *Chr.* 24:21. ⋆*Mát.* 23:13. ᵞ*Mát.* 16:6. ‡*Mát.* 10:26.

‡*Mát.* 10:28. †*Mát.* 10:29. **Mát.* 10:32. ⋆ *Mát.* 12:31. ᵞ*Mát.* 10:19. *Al.* 21:14.

ſágomnak mindē haſznát, és az én javaimat.

19 Es *ezt* mondom az én lelkemnek: En lelkem, ſok eſztendökre eltött ſok javaid vagynak: nyugodjál, egyél, igyál, gyönyörködjél.

20 Monda pedig néki az Iſten: Bolond, ez éjjel megkivánják a'te lelkedet te töled, a'mellyeket pedig kéſzítettél kijéi léſznek?

21 Igy vagyon dolga annak, a'ki magának kintset takar, az Iſtenben pedig nem gazdag.

22 Monda pedig az ö tanítványinak: ‡ Annakokáért mondom néktek, ne legyetek ſzorgalmatosok a' ti életetekröl mit egyetek, ſe a'teſtröl mivel kelljen béfedeztetnetek.

23 A'lélek drágább hogy-nem az eledel, és a'teſt hogy-nem az öltözet.

24 Gondoljátok-meg a'hollókat: mert ſem vetnek, ſem aratnak; kiknek nintsen tárházok, vagy gabonás tsürök, mindazáltal † az Iſten eltáplálja azokat; mennyivel drágábbak vagytok ti a' madaraknál?

25 Kitsoda pedig az ti közzületek, a'ki nagy ſzorgalmatos gondolkodáſſalis, megnagyobbíthatná az ö állapatját egy ſingnivel?

26 Annakokáért ha a'mi legkiſebb dolog, azt ſem mivelhetitek, miért vagytok a'több dolgokról ſzorgalmatoſok?

27 Gondoljátok-meg a'liliomokat, mimódon nevekednek; nem fáradoznak és nem fonnak; mondom pedig néktek, hogy Salamonis minden ö ditsöségébenis nem öltözött úgy mint ezek közzül egy.

28 Hogyha a'füvet, melly ma a'mezön vagyon, és hólnap a'kementzébe vettetik, az Iſten igy ruházza, mennyivel inkább titeket, óh kitſiny hitüek?

29 Ti annakokáért ne tudakozzatok azon mit kell ennetek, vagy innotok; és ne kételkedjetek.

30 Mert mind ezekröl e'világi pogányok ſzorgalmatosok; a'ti Atyátok pedig tudja, hogy ti azok nélkül ſzükölködtök.

31 Söt inkább kereſſétek az Iſten orſzágát és mind ezek megadattatnak néktek.

32 Ne félj kitsíny ſereg: mert tetſzett a'ti Atyátoknak, hogy adjon néktek orſzágot.

33 * Adjátok-el a'ti jóſzágtokat, és adjatok alamisnát. Szerezzetek magatoknak olly erſzényeket, mellyek meg nem avúlnak, és mennyorſzágban elfogyhatatlan kintset, hová a'lopó nem mehet, és *holott* a'moly meg nem eméſztheti-

‡*Mát.* 6:25. †*Sólt.* 147:9. **Mát.* 6:20.

34 Mert a'hol a'ti kintsetek vagyon, ott léſzen a'ti ſzivetekis.

35 ‡ Legyenek a'ti derekaitok felövedezve, és ſzövétnektek meggyújtva.

36 Es ti haſonlatoſok *legyetek* azokhoz, a'kik várják hogy az ö Urok megjöjjön a'menyegzönek lakodalmából, hogy mihelyt megjövénd, és zörgeténd, azonnal megnyiſſák néki.

37 Bóldogok azok a'ſzolgák, kiket az Ur, mikor haza mégyen, vigyázva talál. Bizony mondom néktek: hogy felövedzvén magát leülteti azokat, és elöjövén ſzolgál nékiek.

38 † Es ha menénd haza az éjtſzakának máſodik réſzekor, és ha harmadik réſzekor menéndis haza, és úgy találja az ö ſzolgáit, bóldogok azok a'ſzolgák.

39 * Ezt pedig tudjátok-meg; hogy ha tudná a'háznak gazdája melly órában jö-el a'lopó, vigyázna, és nem hagyná megásni az ö házát.

40 Tiis azért legyetek kéſzek, mert a' melly órában nem gondolnátok, abban jö-el az embernek Fia.

41 Monda pedig nékie Péter: Uram, minékünk mondodé e'példabeſzédet, vagy mindeneknek *egyebeknekis?*

42 Monda pedig az Ur: * Kitsoda hiv és bölts sáfár, kit az UR az ö ſzolgái között Fövé téſzen, hogy alkalmatos idöben adjon rendeltt eledelt *azoknak?*

43 Boldog ſzolga az, a'kit az Ur, mikor megjövénd, akképen talál tselekedni.

44 Bizony mondom néktek, hogy minden javain Gondviſelövé téſzi.

45 Hogyha ezt mondándja az a' ſzolga az ö ſzivében: Késöre jö-meg az én Uram, és kezdéndi verni a'ſzolgákat és ſzolgálóleányokat, és enni 's inni, és réſzegeskedni.

46 Haza jö annak a'ſzolgának Ura, a' melly napon nem várja, és a'melly órában nem tudja, és elválaſztja azt, és annak a' hitetlenek között ád helyet.

47 A'melly ſzolga pedig tudta az ö Urának akaratját, és magát ahoz nem kéſzítette, és annak akaratja ſzerint nem tselekedett, ſokkal büntettetik-meg.

48 A'ki pedig nem tudta, és büntetésre méltó dolgokat tselekedett, keveſebbel büntettetik. Mindennek pedig a' kinek ſokat adtanak, ſokat kivánnak elö töle; és a'kinél ſokat töttenek-le, többet kérnek elö töle. T t 4

49 ‡ Azért

‡ 1 *Pét.* 1:13. †*Mát.* 24:42. **Mát.* 24:43. **Mát.* 24:45.

49 ‡ Azért jöttem hogy e'világra tüzet
botsáſſak: és mit akarok, ha immár meg-
gerjedett?
50 De kereſztséggel kell nékem meg-
kereſzteltetnem, és melly igen ſzorongat-
tatom, míglen *az* elvégezteſſék?
51 Alítjátoké hogy én azért jöttem
vólna, hogy békeſſéget adjak e'földön?
nem, mondom néktek: söt inkább hogy
viſzſzavonáſt.
52 Mert ez *idö*töl fogva léſznek egy
házban öten kik viſzſzát-vonnak, három
kettö ellen, és kettö három ellen.
53 Meghasonlik az atya a'fiú ellen, és
a'fiú az atya ellen: az anya az *ö* leánya el-
len és a'leány az *ö* annya ellen; a'napa az ö
menye ellen, és a'meny az ö napa ellen.
54 Mond vala pedig a'ſokaságnakis:
† Mikor látjátok hogy Napnyugatról fel-
hö támad, azonnal *ezt* mondjátok: Zá-
por esö jö. Es úgy léſzen.
55 Es mikor halljátok fúni a'Déli
ſzelet, *ezt* mondjátok; Hévség léſzen. Es
úgy léſzen.
56 Képmútatók, az égnek és a'földnek
ábrázatjáról itéletet tudtok tenni; ez
idöröl pedig mi dolog hogy nem tudtok
itéletet tenni?
57 Mi dolog pedig, hogy ti magatok-
tól is meg nem itélitek *azt* a'mi igaz?
58 * Mikor pedig a'te ellenségeddel, a'
Fejedelem eleibe mégy, igyekezzél rajta
az úton, hogy menekedjél-meg töle, hogy
tégedet ne vonjon a'Biró eleibe, és a'Biró
adjon téged a'ſattzoltató kezébe, és a'
ſattzoltató veſſen téged a'tömlötzbe.
59 Mondom tenéked; hogy nem jöſz-
ki onnét, míg-nem megfizetſz mind az
utólsó kis fillérig.

XIII. RESZ.

*Pilátus kegyetlensége a' Galiléusok ellen: Chri-
ſtus int megtérésre: gyümöltstelen fige-
fa: egy meggörbedt aßßony meggyógyíttatik:
Iól tenni Szombaton: muſtár-mag: kováß:
ßoros kapu: Iérusálem jövendö romláſa.*

1 JÖvének ugyan-azon idöben valami
emberek, kik néki hírt mondának
a'Galileabéliek felöl, kiknek véreket
Pilátus egyelítette vala az ö áldozatjokkal.
2 Es felelvén Jéſus monda nekiek:
Gondoljátoké hogy e'Galileabéliek bü-
nösbek vóltanak vólna a'több Galileabé-
lieknél, mivelhogy ezeket ſzenvedték?
3 Nem, mondom néktek: Söt inkább
ha meg nem tértek, mindnyájan haſon-
latosképen elveſztek.
4 Avagy ama' tizennyóltz *ember*eket,
a'kikre ſzakadott a'torony a'Siloámnál, és
megölte azokat, alítjátoké hogy minden
embereknél, kik Jérusálemben lakoznak,
bünösbek vóltanak vólna?
5 Nem, mondom néktek: Söt inkább
ha meg nem tértek, mindnyájan haſon-
latosképen elveſztek.
6 Mondá pedig e'példabeſzédet: Vala
egy embernek ſzölejében plántáltatott fige-
fája; és elméne hogy keresne azon gyü-
möltsöt, és nem talála.
7 Es monda a'Vintzelérnek: Imé há-
rom eſztendeje vagyon *miólta ide* járok és
keresek gyümöltsöt a'fige-fán, és nem
találok: Vágd-ki azt; miért téſzi a'földet-
is hijába-valóvá?
8 Es az felelvén monda néki: Uram,
hagyj békét néki ez eſztendöbenis, míg-
nem köröskörül megkapálom, és megga-
néjozom.
9 Es ha gyümöltsöt terem, *jó*; ha hol
nem, azután vágd-ki azt.
10 Tanít vala pedig Szombat *nap*on
egy Sinagógában.
11 Es ímé vala *ott* egy aſzſzonyi-állat,
kiben vala betegségnek lelke tizennyóltz
eſztendötöl fogva: és meggörbedett vala,
ãnyira hogy magát fel nem egyenesíthetné.
12 Es mikor azt látta vólna Jéſus,
elöſzólítá, és monda nékie: Aſzſzonyi-ál-
lat, mególdattál a'te betegségedböl.
13 Es reája veté kezeit; és azzonnal
felegyeneſedék, és ditsöíti vala az Iſtent.
14 Felelvén pedig a'Sinagógának Feje-
delme, haraguván hogy Szombat *nap*on
gyógyított vólna Jéſus, monda a'ſoka-
ſágnak: Hat napok vagynak a'mellyeken
munkálódni kell, azokon jöjjetek azért és
gyógyíttaſſatok, és nem Szombat napon.
15 Felele azért nékie az Ur, és mon-
da: Képmútató, Szombat *nap*on avagy
nem óldjaé-el mindenitek az ö ökrét vagy
ſzamárát a'jáſzoltól, és nem viſzié itatni?
16 Ezt pedig az Abrahámnak leányát,
kit a' Sátán ímé tizennyóltz eſztendötöl
fogva megkötözött vala, nem kellették
mególdani a'kötélböl Szombat napon?
17 Es mikoron ezeket mondaná, meg-
ſzégyenülnek vala mindenek kik magokat
néki ellenébe vetik vala; és az egéſz kös-
ség örül vala mind azokon a' ditsöséges
dolgokon, a'mellyek ö általa léſznek vala.

‡ *Mát.* 10:34. † *Mát.* 16:2. * *Mát.* 5:25.

18 Mon-

18 Monda ‡ pedig *Jésus*: Mitsodához
hasonlatos az Istennek orßága? és mihez
hasonlítsam azt?
19 Hasonlatos a'mustár-maghoz, mel-
lyet az ember vévén elvét az ö kertjében;
és felnevekedett, és lött nagy fává, és az
égi madarak féßket raktak annak ágain.
20 † Es ismét monda: Mihez hason-
lítsam az Istennek orßágát?
21 Hasonlatos a'kováßhoz, mellyet az
aßßonyi-állat vévén elrejtett három mér-
ték lißtbē, míg-nem egéßen megposhadna.
22 * Altalmégyen vala azért minden
városokon és falukon, tanítván, és Jéru-
sálembe menvén.
23 Monda pedig önékie egy ember:
Uram, avagy kevesen vagynaké a'kik
idvezülnek? Ö pedig monda nékiek:
24 Igyekezzetek * bémenni a'ßoros
kapun; mert sokan (mondom néktek:)
igyekeznek bémenni, és nem mehetnek.
25 *Tudniillik* minekutánna felkelénd a'
gazda és bézárlándja az ajtót, és kezde-
tek kivül állani, és az ajtót zörgetni, *ezt*
mondván: Uram, Uram, nyisd-meg
nékünk. Ki felelvén ezt mondja néktek:
Nem tudom honnét valók vagytok ti.
26 Akkor kezditek mondani: Te elöt-
ted öttünk és ittunk, és a'mi útzáinkon
tanítottál.
27 Es ezt mondja: Mondom néktek,
nem tudom honnét valók vagytok ti.
ᵞ Távozzatok-el én tölem mindnyájan
kik hamisságot tselekedtek.
28 ‡ Ott léßen sirás és fogaknak tsikor-
gatások, † mikoron látándjátok Abrahá-
mot, Isákot, és Jákóbot, és mind a'Pró-
fétákat az Isten orßágában; titeket pedig
kirekeßtetni.
29 Akkor eljönek *sokan* Napkeletröl,
és Napnyugatról, és Eßakról, és Dél-
röl; és az Isten orßágában letelepednek.
30 Es ímé * utólsók *most* a'kik elsök
léßnek, és elsök, a'kik utólsók léßnek.
31 Ugyan-azon napon jövének hozzá
némellyek a'Fariséusok közzül, kik ezt
mondák néki: Eredj-ki és menj-el innét,
mert Heródes meg akar téged ölni.
32 Es monda nékiek: Elmenvén
mondjátok-meg annak a'rókának; Imé
ördögöket üzök-ki, és gyógyitok ma és
hólnap; és harmad napon elvégeztetem.
33 Mindazáltal ßükség nékem ma és
hólnap, és azután hogy úton járjak:
mert nem lehetséges hogy a'Próféta Jéru-
sálem kivül veßßen-el.
34 ‡ Jérusálem, Jérusálem, ki meg-
ölöd a'Prófétákat, és megkövezed azokat
a' kik te hozzád botsáttattak, mennyißer
akartam egybegyüjteni a'te magzatidat,
miképen a'tyúk az ö fiatskáit az ö ßárnyai
alá; és nem akartátok?
35 Imé hagyattatik a'ti házatok pußtán.
Bizony mondom pedig néktek, nem
láttok engemet, míg-nem eljö *az idö*, mi-
kor ezt mondjátok: Aldott a'ki jött az
URnak nevében.

XIV. RESZ.

Viz-kórságos meggyógyíttatik Szombat napon: Intetnek a'leülendö vendégek alázatosságra: Kit kelljen vendéggé hivnunk: Példa a'nagy vatsoráról: hadról; toronyról, mellyben intetünk a'Christusnak követésére.

1 ES lön, mikoron a'fö Fariséusok
közzül egynek házához ment vól-
na Szombat napon kenyeret enni,
ök leselkednek vala ö utánna.
2 Es ímé egy viz-kórságos ember vala
ö elötte.
3 Es felelvén Jésus, monda a'Törvény-
tudóknak, és a'Fariséusoknak illyen mó-
don: Szabadé Szombat *nap*on gyógyítani?
4 Ök pedig hallgatának. Es ö megfog-
ván azt, meggyógyítá és elbotsátá.
5 Es felelvén nékiek, monda: Ha va-
lakinek közzületek ßamára vagy ökre a'
verembe esik, avagy nem vonßaé-ki azt
azonnal Szombat napon?
6 Es nem felelhetnek vala ö ellene
semmit ezekre.
7 Monda pedig példabeßédet azoknak
a'kik hivatalosok valának, mikor eßébe
vötte vólna, mimódon válogatnák a'fö
helyeket, mondván nékiek:
8 Mikor valakitöl menyegzöi lakoda-
lomba hivattatol, ne ülj a'fö helyre,
mert nétalám te náladnál tißteletesb em-
ber hivattatott attól.
9 Es az a'ki mind tégedet mind azt
hívta, eljövén ezt mondja tenéked: En-
gedd ennek a'helyet; Es akkor ßégyen-
nel az alább való helyre fogß ülni.
10 Hanem † mikor hivattatol, menj-el,
és ülj le az alább való helyen, hogy mi-
koron eljövénd az a'ki tégedet hivott, ezt
mondja tenéked: Barátom ülj fellyebb.
Akkor tenéked tißtességed léßen azok
Tt5 elött

‡ *Mát.* 13:31. † *Mát.* 13:33. * *Mát.* 9:35. * *Mát.* 7:13. ᵞ *Mát.* 7:23. *és* 25:41. ‡ *Mát.* 8:12. † *Mát.* 8:11. * *Mát.* 19:30.

‡ *Mát.* 23:37, 38. † *Péld.* 25:7.

elött a' kik te veled együtt ülnek.

11 Mert ‡ minden valaki magát felmagaſztalja, megaláztatik; és a'ki magát megalázza, felmagaſztaltatik.

12 Mond vala pedig annakis a'ki ötet hívta vala: Mikor ebédet vagy vatsorát kéſzíteſz, ne hivjad barátidat, ſe atyádfiait, ſe rokonidat, ſe gazdag ſzomſzédidat, hogy ök viſzontag tégedet ne hivjanak, és illyen módon a'jótétemény megfizetteſſék.

13 Hanem mikor lakodalmat kéſzíteſz, hivjad a'ſzegényeket, tsonkabonkákat, ſántákat, vakokat.

14 Es bóldog léſzeſz, mivelhogy nem fizethetik-meg tenéked a' jótéteményt: mert megfizettetik tenéked az igazaknak feltámadások*nak ide*jén.

15 Ezeket pedig mikor hallotta vólna egy azok közzül a'kik *ö véle* együtt ülnek vala, monda nékie. Bóldog az, a'ki ejéndik kenyeret az Iſten orſzágában.

16 Ö pedig monda annak: † Egy ember kéſzíte nagy vatsorát, és híva ſok vendéget.

17 Es elküldé ſzolgáját a'vatsorának idején, hogy megmondaná a'hivataloſoknak: Jertek-el, mert immár mindenek elkéſzíttettek.

18 Es mindnyájan egyenlöképen kezdék magokat mentegetni. Az elsö monda: Szántó-földet vöttem, és ki kell mennem, hogy azt megláſſam; kérlek tégedet, ments-meg engemet.

19 A'máſik monda: Öt iga barmot vöttem,és elmégyek hogy azokat megpróbáljam;kérlek téged, ments-meg engemet.

20 Es más monda: Feleségemet hoztam, és azért nem mehetek.

21 Mikor azért a'ſzolga haza ment vólna, megmondá ezeket az ö Urának: Akkor megharagudván a'gazda, monda az ö ſzolgájának: Eredj hamar a'város útzáira és ſzoroſſira, és a'ſzegényeket, tsonkabōkákat, ſántákat és vakokat hozd-bé ide.

22 Es monda a'ſzolga: Uram, meglött a' mint parantsolád, de mégis üres hely vagyon.

23 Akkor monda az Ur a'ſzolgának; Eredj-el az útakra, és sövényekre, és kénſzeríts béjöni *mindeneket*, hogy teljék-bé az én házam.

24 Mert mondom néktek, hogy egyis a'hivatalos férfiak közzül, nem kóſtolja-meg az én vatsorámat.

25 Mégyen vala pedig ö véle nagy ſokaſág; és hátra fordúlván, monda azoknak:

‡ *Mát.* 23:12. † *Mát.* 12:2.

26 Ha ‡ valaki én hozzám jö, és meg nem gyülöli az ö attyát, annyát,feleségét, magzatit, attyafiait, és húgait-nénnyeit,söt a'maga lelkétis, nem lehet én tanítványō.

27 † Es valaki nem hordozza az ö kereſztét, és követ engemet, nem lehet én tanítványom.

28 Mert ti közzületek valaki, ha tornyot akar építeni, avagy nem megſzámláljaé leülvén elöſzör az ö költségét, ha vagyoné annak elvégezésére való *költsége*?

29 Hogy, minekutánna a' fundamentomot felvetette, és el nem végezheti azt, meg ne tsúfolják ötet mindenek valakik *azt* látándják.

30 Ezt mondván: Ez ember elkezdette vólt az építéſt, 's nem vihette véghez.

31 Avagy ha valamelly Király elakar menni, hogy más Királlyal megütközzék, avagy nem tanátskoziké elöſzör leülvén, hogyha tíz ezer *ember*rel kiſzállhat az ellen, a'ki ö ellene húſz ezerrel jött?

32 *Mert ha* külömben *tselekeſzik*, még mikor amaz távól vagyon, követeket küldvén hozzája, békeſſéget kér töle.

33 Ezenképen azért: Valaki közzületek bútsúját nem véſzi minden javaitól, nem lehet én tanítványom.

34 * Jó a'ſó: Ha pedig a'ſó megízetlenül, mivel ſózzák-meg?

35 Sem a'földre ſem a'ganéjra nem jó: kivetik azt. A'kinek vagynak fülei a' hallásra, hallja.

XV. RESZ.

Az elveſzett juhról, drachmáról, és a'tékozló fiúról vött példában tanítja Christus, hogy Iſten a'megtérö bünösöket magához fogadja.

1 KÖzelgetnek vala pedig ö hozzája minden Publikánusok és bünösök hogy hallgatnák ötet.

2 Es zúgolódnak vala a'Fariséusok és Iráſtudók, ezt mondván: Ez a'bünösöket magához fogadja, és vélek együtt éſzik.

3 Ö pedig ſzólá nékiek e'példabeſzédet, mondván:

4 Ha * valakinek ti közzületek ſzáz juha vagyon, és egyet azok közzül elveſztend, avagy nem hagyjaé-el a'kilentzvenkilentzet a'puſztában; és nem mégyené annak *megkeresésé*re a'melly elveſzett, mígnem azt megtalálja?

5 Es minekutánna megtalálja, felveti
az ö vállára örülvén. 6 Es

‡ *Mát.* 10:37. † *Mát.* 10:38. * *Mát.* 5:13. * *Mát.* 18:12.

6 Es haza menvén egybe-hivja barátit és ſzomſzédit, mondván nékiek: Örvendezzetek én velem, mert megtaláltam az én juhomat a'melly elveſzett vala.

7 Mondom néktek, hogy illyen módon öröm léſzen mennyben egy megtérö bünös emberen, *nagyobb* hogy-nem kilentzvenkilentz igazakon, kik nem ſzükölködnek megtérés nélkül.

8 Avagy ha valamelly aſzſzonyi-állatnak tíz drachmája vagyon, és egy drachmát elveſzténd, avagy nem gyújté gyertyát, és nem ſeprié meg a' házat, 's nem kereſié nagy ſzorgalmatoſſággal míg-nem megtalálja?

9 Es minekutánna megtalálja nem hivjaé-egybe az ö aſzſzony-barátit és ſzomſzédit? ezt mondván: Örüljetek én velem; mert megtaláltam a'drachmát mellyet elveſztettem vala.

10 Ezenképen mondom néktek: örömök vagyon az Iſtennek Angyalinak egy bünös embernek megtérésén.

11 Monda pedig: Egy embernek vala két fia.

12 Es monda az ifjabbik az attyának: Atyám, add-ki énnékem az örökségböl az én réſzemet. Annakokáért az megoſztá közöttök az örökséget.

13 Nem ſok napok után pedig, mikor mindeneket egybetakart vólna az ö ifjabbik fia, meſzſze méne idegen tartományba; és ott eltékozlá *minden* marháját, mivelhogy nagy tékozláſſal élne.

14 Minekutánna pedig mindeneket eltékozlott vólna, támada nagy éhség abban a' tartományban, és ö megkezde fogyatkozni.

15 Es elmenvén adá magát annak a'tartománynak egy lakosához, ki elküldé ötet az ö mezeire hogy legeltetné a'diſznókat.

16 Es kivánja vala megtölteni az ö gyomrát a' moslékkal, mellyet éſznek vala a'diſznók, de aztis ſenki nem adja vala néki.

17 Mikoron pedig magába tért vólna, monda: Az én atyámnak melly ſok béreſi bövelkednek kenyerekkel, én pedig éhvel halok-meg?

18 Felkelvén elmégyek az én atyámhoz, és *ezt* mondom nékie: Atyám, vétkeztem az ég ellen, és te ellened.

19 Es nem vagyok immár méltó arra, hogy te fiadnak hivattaſſam; tégy engemet ollyanná mint a'te béreſid közzül egy.

20 Felkelvén azért elméne az ö attyához. Mikoron pedig még távól vólna, meglátá ötet az ö attya, és megſzáná ötet, és hozzája futván esék az ö nyakára, és megtsókolgatá ötet.

21 Monda pedig néki az ö fia: Atyám, vétkeztem az ég ellen, és te ellened, és nem vagyok immár méltó arra, hogy te fiadnak hivattaſſam.

22 Es monda az ö attya az ö ſzolgáinak: Hozzátok-elö amaz én fö öltözö ruhámat, és öltözteſſétek-fel ötet, és adjatok gyürüt az ö kezébe, és ſarut az ö lábaira.

23 Es elöhozván ama' meghizlaltt tulkot öljétek-meg, és lakozzunk vigan.

24 Mert ez én fiam meghólt vala, és feltámadott, elveſzett vala, és megtaláltatott. Kezdének azért vigan lakni.

25 Vala pedig az ö nagyobbik fia a'mezön: ki mikor haza jövén közelgetett vólna a'házhoz, hallá az énekléſt és a'vigadozáſt.

26 Es egyet a'ſzolgák közzül elöſzólítván, megtudakozá mi dolog vólna az.

27 Az pedig monda néki: A'te ötséd jött-meg; és megöleté a'te atyád ama' hizlaltt tulkot, mivelhogy egéſſégbẽ jött-meg.

28 Megharaguvék pedig *az*, és nem akara bémenni. Az ö attya annakokáért kimenvén, kéré ötet.

29 Amaz pedig felelvén monda az attyának: Imé, ennyi eſztendötöl fogva ſzolgálok tenéked, és ſoha parantsolatodat meg nem rontottam, mégis nem adtál nékem tsak egy ketske fiatis, hogy az én barátimmal vigan laknám.

30 Minekutánna pedig e'te fiad meg jött vólna, ki minden te marhádat a'paráznákkal költötte-el, megöletted önéki ama' hizlaltt tulkot.

31 Ö pedig monda néki: Fiam, te mindenkor én velem vagy, és minden marhám tiéd.

32 Víg kedvel kell vala pedig tenéked lenned, és örvendezned kell vala, hogy e'te atyádfia meghólt vala, és megelevenedett; elveſzett vala, és megtaláltatott.

XVI. RESZ.

Példája a'bévádoltatott Sáfárnak: Két Urnak ßolgálni lehetetlen: Tövény és Próféták: a'Gazdagrol és Lázárról.

1 MOnda pedig az ö tanítványinakis: Vala egy gazdag ember kinek vala egy Sáfára; és az bévádoltaték annál, hogy minden javait eltékozlaná.

2 Hívá azért azt, és monda nékie: Mit hallok felöled? adj ſzámot a'te sáfárságodról; mert nem lehetſz ezután Sáfár.
3 Monda pedig magában a'Sáfár: Mit miveljek, mivelhogy az én Uram elvéſzi én tölem a'sáfárságot? Nem kapálhatok, a'kóldúláſt ſzégyenlem.
4 Tudom mit kell tennem, hogy mikor a'sáfárságtól megfoſztatom, béfogadjanak engemet házokba.
5 Minekutánna azért az ö Urának minden adósait egybegyüjtötte vólna, monda az elsönek. Mennyivel tartozol az én Uramnak?
6 Az pedig monda: Száz Bátus olajjal. Es monda nékie; Vegyed a'te ſzám-tartó könyvedet, és leülvén hamar írj ötvent.
7 Azután monda máſnak: Te pedig mennyivel tartozol? Az pedig monda: Száz Kórus búzával. Es monda annak; Vegyed a'te ſzám-tartó könyvedet, és írj nyóltzvant.
8 Es ditséré az UR a' hamis Sáfárt, hogy eſzeſen tselekedett vólna. Mert e' világnak fiai eſzesbek a'világoſſágnak fiainál az ö nemek ſzerint.
9 Enis mondom néktek, ſzerezzetek magatoknak *jóakaró* barátságos embereket, a'hamis gazdagságból; hogy mikoron megfogyatkoztok, béfogadjanak titeket az örök hajlékokba.
10 A'ki hív a'keveſen, a'ſokonis hív az; és a'ki a'keveſen hamis, a' ſokonis hamis az.
11 Ha azért a'hamis gazdagságon hívek nem vóltatok, kitsoda bízna reátok igaz *gazdagság*ot?
12 Es ha a'másén hívek nem vóltatok, a'mi tiétek kitsoda bízná azt reátok?
13 ‡ Egy ſzolgais nem ſzolgálhat két Urnak; mert vagy az egyiket gyülöli és a' máſikat ſzereti; vagy az egyikhez ragaſzkodik, és a'máſikat megutálja: Nem ſzolgálhattok az Iſtennek és a'Mammonnak.
14 Hallják vala pedig mind ezeket a' Fariséusokis, kik föſvények valának, és ötet tsúfolják vala.
15 Es monda nékiek: Ti vagytok kik az emberek elött magatokat igazítjátok; az Iſten pedig tudja a'ti ſziveiteket: mert a' mi betsületes az emberek elött az Iſtennek elötte utálatos.
16 A' † Törvény és a'Prófétták *Kereßtelö* Jánoſig *vagynak*; az idötöl fogva az Iſtennek orſzága hirdettetik, és minden ember erövel oſtromolja azt.
17 ‡ Könnyebb pedig a'mennynek és a' földnek elmúlni, hogy-nem a'Törvénynek tsak egy pontjának hijába eſni.
18 † Valaki elbotsátja az ö feleségét és máſt véſzen, paráználkodik, és a'ki a' férjétöl elbotsáttatott aſzſzonyi-állatot véſzi feleségül, paráználkodik.
19 Vala pedig egy gazdag ember, és öltözik vala bárſonyba és biborba, és minden napon vigan lakik vala.
20 Vala pedig egy Lázár nevü kóldús, ki elvettetett vala az ö háza elött, és fekélyekkel tellyes vala.
21 Es kiván vala megelégedni a'morsalékokkal, mellyek húllanak vala a'gazdagnak aſztaláról: De az ebekis eljönek vala, és nyalják vala az ö ſebeit.
22 Lön pedig, hogy meghalna a'kóldús, és vitettetnék az Angyaloktól az Abrahámnak kebelébe: meghala pedig a' gazdagis, és eltemetteték.
23 Es a'pokolban felemelvén az ö ſzemeit, mikor vólna a'kinokban, látá Abrahámot távól, és Lázárt annak kebelében.
24 Es ö kiáltván monda: Atyám Abrahám, könyörülj én rajtam, és botsáſd-el Lázárt; hogy mártſa az ö újjának végét a'vizbe, és hivesítſe-meg az én nyelvemet; mert gyötrettetem e'lángban.
25 Monda pedig Abrahám: Fiam, emlekezzél-meg róla, hogy te a'te javaidat elvötted a'te életedben, haſonlatosképen Lázáris az ö nyavalyáit: moſtan pedig ez vigaſztaltatik, te pedig gyötrettetel.
26 Es mind ezeknek felette, mi közöttünk és ti közöttetek nagy közbe-vetés vagyon, annyira hogy a'kik akarnának innét ti hozzátok általmenni, nem mehetnek, ſem pedig onnét ide nem jöhetnek.
27 Monda pedig *amaz:* Kérlek azért tégedet Atyám, hogy botsáſd ötet az én atyámnak házához.
28 Mert vagynak öt atyámfiai, hogy *ezekröl* bizonyságot tégyen nékiek, hogy ökis ide e'gyötrelemnek helyére ne jöjjenek.
29 Monda nékie Abrahám: * Vagyon Móſeſek és Prófétáik, hallgaſsák azokat.
30 Amaz pedig monda: Nem úgy, Atyám Abrahám, hanem a'halottak közzül ha valamelly ö hozzájok menénd, megtérnek.
31 Abrahám pedig monda néki: Ha Móſeſt, és a'Prófétákat nem hallgatják, an-

‡ *Mát.* 6:24. † *Mát.* 11:12.
‡ *Mát.* 5:18. † *Mát.* 5:32. * *Eſa.* 8:20.

annak sem hisznek, ha valamelly a'halottak közzül feltámasztatnékis.

XVII. RESZ.

Botránkozások: megbotsátás: hit: haszontalan szolgák: tíz poklosok gyógyíttatnak-meg: Christus eljöveteli; Lót felesége.

1 MOnda pedig ‡ a'tanítványoknak: Lehetetlen dolog hogy botránkozások ne essenek; de jaj annak a'ki által esnek.

2 Jóbb annak, ha egy *nehéz* malom követ vetnek a'nyakába, és ha a'tengerbe vettetik, hogy-nem mint egyet e'kitsínyek közzül megbotránkoztasson.

3 Örizzétek magatokat; † Ha a'te atyádfia vétkezéndik te ellened, dorgáldmeg ötet; és ha megtér botsásd-meg néki.

4 Es * ha egy napon hétszer vétkezik ellened, és egy napon hétszer te hozzád térénd, ezt mondván: Megbántam *tselekedetemet*; megbotsásd néki.

5 Es mondának az Apostolok az Urnak: Neveljed a'mi hitünket.

6 Monda ⋆ pedig az Ur: Ha annyi hitetek vólna, mennyi a'mustár-mag, *ezt* mondanátok ímez szederj-fának: Szakadjki gyökerestöl és plántáltassál a'tengerbe; engedne néktek.

7 Kitsoda pedig ti közzületek az, a' kinek szántó avagy *barom* legeltetö szolgája vagyon, ki a'mezöröl megjött *szolgájának ezt* mondaná mindjárt; Jer-elö, ülj-le?

8 Söt inkább avagy nem *ezt* mondjaé néki: Készíts vatsorámra valót, és hozzá készülvén szolgálj énnékem; míg én észem és iszom; és az után teis egyél és igyál?

9 Avagy megköszönié annak a'szolgának, hogy azt mivelte, a'mit nékie parantsolt vólt? Nem gondolom.

10 Ezenképen tiis, ha mind azokat megtselekedénditekis, a'mellyek néktek parantsoltattak, *ezt* mondjátok: Haszontalan szolgák vagyunk, mert a'mit kellett tselekednünk, azt tselekedtük.

11 Es lön, mikor menne Jérusálembe, általmégyen vala Samaria és Galilea között.

12 Es mikor egy faluba menne-bé, jövének ö eleibe tíz bélpoklos férfiak kik távól megállának.

12 Es felemelék szavokat, mondván: Jésus, Mester, könyörülj mi rajtunk.

14 Ki mikor öket látta vólna, monda nékiek: Elmenvén ˟ mútassátok-meg magatokat a'Papoknak. Es lön hogy mikor oda mennének, megtisztúlának.

15 Egy pedig ö közzülök, mikor látta vólna hogy meggyógyúlt vólna, megtére, ditsöítvén az Istent nagy szóval.

16 Es artzal leborúla az ö lábainál hálákat adván önéki; és ez Samariabéli vala.

17 Felelvén pedig Jésus, monda: Avagy nem tizen tisztúlának é-meg? a'kilentze pedig hol *vagyon?*

18 Nem térének hátra hogy az Istennek ditsöséget adnának, hanem tsak ez idegen nemzet.

19 Es monda néki: Kelj-fel, és menjel; a'te hited tégedet megtartott.

20 Mikoron pedig megkérdetett vólna a' Fariséusoktól, mikor jöne-el az Istennek országa, felele nékiek és monda: Nem jö-el úgy az Istennek országa hogy ember eszébe vehetné;

21 Es nem mondják *ezt*: Imé itt, avagy ímé amott *vagyon*; mert ímé az Istennek országa ti bennetek vagyon.

22 Monda pedig a' tanítványoknak: Eljö az idö, mikor kivántok látni egyet az embernek Fiának napjai közzül, és nem látjátok.

23 ‡ Es ezt mondják néktek: Imé itt, avagy ímé amott *vagyon*; *de oda* ne menjetek, és *azt* ne kövessétek.

24 Mert miképen a'fénlö villámás, ez ég alatt való *egy tartomány*ból, az ég alatt való *más tartomány*ba fénlik: azonképen lészen az embernek Fiais az ö napján.

25 De elöször sokat kell néki szenvednie, és megvettetnie e'nemzetségtöl.

26 Es † miképen lött a'Nóé idejében, azonképen lészen az embernek Fiának napjaikoris.

27 Eznek vala, isznak vala, feleségeket vésznek vala, és házasságra adatnak vala, mind a'napig a'mellyen bément Nóé a' Bárkába; és eljöve az Özönviz, és mindeneket elveszte.

28 Hasonlatosképen mint a'Lót idejébenis lött,észnek vala, isznak vala, vésznek vala, adnak vala, plántálnak vala, építenek vala.

29 * A'melly napon pedig kiment Lót Sodomából, tüzes és kénköves esö lött az égböl, és mindeneket elvesztett:

30 Ezenképen lészen azon a napon, mellyen az embernek Fia megjelenik.

31 Az napon ha valaki a'háznak fe-
Tt 7 lette

‡*Mát.* 18:7. †*Mát.* 18:15. **Mát.* 18:22. ⋆*Mát.* 17:20. ˟ 3 *Mós.* 14:2. *'s a' t:*

‡*Mát.* 24:23. †*Mát.* 24:37. *1*Mát.* 19:24.

lette léſzen, és az ö marhája a'házban, ne ſzálljon-le *annak elvitelére: és a'ki a'mezön léſſen*, azonképen ne térjen hátra.
32 Emlekezzetek-meg a' ‡ Lótnak feleségéröl.
33 Valaki † igyekezik az ö lelkét megtartani, elveſzti azt; és valaki azt elveſzténdi, megeleveníti azt.
34 Mondom néktek, * azon az éjtſzakán ketten léſznek egy ágyban; az egyik felragadtatik, és a'máſik elhagyatik.
35 Két aſzſzonyi-állatok örölnek együtt: az egyik felragadtatik, és a'máſik elhagyattatik.
36 Ketten léſznek a'mezön: az egyik elvitettetik, és a'máſik elhagyattatik.
37 Es felelvén mondának néki: Hol, Uram? ö pedig monda nékiek: * Valahol *lejénd* a'teſt, oda gyülnek a'ſaskeſelyük.

XVIII. RESZ.

Hamis Biróról és özvegy aſſzonyról: Fariſéusról és Publikánuſról: Gyermekeké a'menny orſzág: mindent eladni és ſzegényeknek adni: Következendö halálát megmondja Christus; és a'vaknak ſzeme világát megadja.

1 MOnda pedig példabeſzédetis nékiek *erröl*, hogy nékiek ˠ mindenkor imádkozniok kellene, és nem kellene abban megreſtülniek,
2 Ezt mondván: Vala egy Biró egy néminémü városban, ki az Iſtent nem féli vala, és ſenkit nem betsül vala.
3 Vala pedig abban a' városban egy özvegy aſzſzonyi-állat, melly ahoz méne, mondván: Allj boſzſzút én érettem az én ellenségemen.
4 Az pedig nem akará ſok ideig; azután pedig monda ö magában: Jóllehet az Iſtent nem félem, és ſenkit nem betsülök.
5 Mindazáltal, mivelhogy nékem bántáſomra vagyon ez özvegy aſzſzonyi-állat, megſzabadítom ötet, hogy ſzüntelen reám járván ne úntaſson engemet.
6 Monda pedig az Ur: Halljátok mit mond e'hamis Biró.
7 Az Iſten pedig nem állé boſzſzút az ö válaſztottiért, kik ö hozzá kiáltanak éjjel és nappal, ha érettek való boſzſzú állását elhalaſztjais?
8 Mondom néktek, megſzabadítja öket hamar. Mindazáltal, az embernek Fia mikoron eljövénd, avagy találé hitet e' földön?

9 Monda pedig némellyeknekis, kik elhitték vala magokban hogy ök igazak vólnának, és egyebeket ſemminek alítanak vala, illyen példabeſzédet:
10 Két emberek mennek vala fel a' Templomba, hogy imádkoznának; az egyik Fariséus, és a'máſik Publikánus.
11 A'Fariséus megállván, illyen módon imádkozik vala magában: Iſten, hálákat adok néked, hogy nem vagyok ollyan *mint egyéb emberek*, ragadozók, hamiſak, paráznák; vagy minémü íme' Publikánuſis.
12 Böjtölök kétſzer egy héten, *igazán* megadom dézmáját minden marhámnak.
13 A'Publikánus pedig távól állván nem akarja vala ſzemeitis az égre felemelni, hanem veri vala mellyét, mondván: Iſten légy irgalmas nékem bünösnek.
14 Mondom néktek, alájöve ez az ö házához megigazíttatva, *inkább* hogy-nem amaz: ‡ mert valaki felmagaſztalja magát, megaláztatik; és a'ki megalázza magát, felmagaſztaltatik.
15 Hoznak vala † pedig ö hozzája kis gyermekeketis, hogy azokat illetné; mikor pedig ezt látták vólna a'tanítványok, megdorgálák azokat.
16 Jéſus pedig mikor a'kis gyermekeket magához hívta vólna, monda: Engedjétek hogy a'kis gyermekek jöjjenek én hozzám, és öket meg ne tiltsátok, mert illyeneké az Iſtennek orſzága.
17 Bizony mondom néktek, Valaki úgy nem véſzi az Iſtennek orſzágát mint a' kisgyermek, ſemmiképen nem mégyenbé abba.
18 Akkor * megkérdé ötet egy a'Fö emberek közzül, ezt mondván: Jó Meſter, mit tselekedjem hogy az örök életet veheſſem?
19 Monda pedig nékie Jéſus: Miért mondaſz engemet jónak? Nintsen ſenki jó, hanem *tsak* az egy Iſten.
20 A'parantsolatokat tudod: Ne paráználkodjál: Ne ölj: Ne orozz. Hamis tanú-bizonyságot ne mondj: Tiſzteljed a' te atyádat és a'te anyádat.
21 Az pedig monda: Mind ezeket ifjúságomtól fogva megtartottam.
22 Jéſus pedig ezeket hallván monda nékie; Még egyben vagyon fogyatkozáſod: Valami marhád vagyon add-el, és oſztogaſd a'ſzegényeknek, és kintsed léſzen mennyorſzágban; és jere köveſs engemet.

23 Az

† 1 *Móſ.* 19:26. † *Mát.* 10:39. *és* 16:25. * *Mát.* 24:40. * *Mát.* 24:28. ˠ *Ró.* 12:12. 1 *Teſ.* 5:17.

‡ *Mát.* 23:12. † *Mát.* 19:13. * *Mát.* 19:16.

23 Az pedig ezeket hallván igen meg-
ſzomorodék; mert igen gazdag vala.
24 Es mikor látta vólna Jéſus, hogy
az igen megſzomorodott vólna, monda:
Melly nehezen mennek-bé az Iſtennek
orſzágába, a'kiknek pénzek vagyon.
25 Mert könnyebb a'tevének a'tönek
fokán általmennie, hogy-nem a'gazdag-
nak az Iſten orſzágába bémennie.
26 A'kik pedig *ezeket* hallották vala,
mondának: Kitſoda idvezülhet tehát?
27 ‡Ö pedig monda: A'mellyek az
emberek elött lehetetlenek, az Iſtennek
elötte lehetségeſek.
28 Monda †pedig Péter: Imé mi min-
deneket elhagytunk, és követtünk téged.
29 Ö pedig monda nékiek: Bizony
mondom néktek: Senki nintsen olly,
a'ki elhagyándja az ö házát, vagy ſzüléit,
vagy attyafiait, vagy feleségét, vagy gyer-
mekit az Iſten orſzágáért.
30 A'ki ſok jókat nem venne ez idö-
ben, a'következendö világon pedig örök
életet.
31 *Iéſus* *pedig mikoron maga mellé
vötte vólna a' tizenkét *tanítvány*okat
monda nékiek: Imé felmégyünk Jérusá-
lembe, és elvégeztetnek mindenek az
embernek Fia felöl, a'mellyek megirat-
tattak a'Prófétáktól;
32 Mert a'Pogányoknak kezekbe adat-
tatik, és megtsúfoltatik, és boſzſzúságok-
kal illettetik, és megpökdöſtetik.
33 Es minekutánna ötet megoſtoroz-
zák, megölik: de harmad napon feltámad.
34 Ök pedig ezekben ſemmit nem ér-
tének; és e'beſzédek ö tölök elrejtettek va-
la, és nem érték a'mellyeket mond vala.
35 Lön pedig, mikor ö közelgetne Jé-
richó *városá*hoz, egy vak ül vala az út
mellett kóldúlván.
36 Mikor azért *az* hallotta vólna a'
mellöle elmenö ſokaságot, tudakozik vala
mi dolog vólna az.
37 Megmondák pedig nékie, hogy a'
Názáretbéli Jéſus menne-el azon.
38 Es kiálta mondván: Jéſus, Dávid-
nak fia, könyörülj én rajtam!
39 A'kik pedig elölmentek vala, dor-
gálják vala ötet, hogy hallgatna; ö pedig
ſokkal inkább kiált vala: Dávidnak fia,
könyörülj én rajtam!
40 Jéſus pedig mikor megállott vólna,
parantsolá hogy hozzája hoznák azt; és
mikor oda közelgetett vólna, kérdé ötet,
41 Ezt mondván: Mit akarſz hogy tse-
lekedjem veled? Az pedig monda: Uram,
hogy az én ſzemem világa megjöjjön.
42 Es Jéſus monda nékie: Láſs; a'te
hited tégedet megtartott.
43 Azonnal azért annak ſzeme világa
megjöve, és követi vala ötet, ditsöitvén
az Iſtent; és az egéſz ſokaság mikor *ezt*
látta vólna, adának ditséretet Iſtennek.

XIX. RESZ.

Zákéus hivattattik: Szolgáknak kereskedéſre girák adatnak: Iéſus bémégyen Iérusálembe, ſirván megmondja a'város veſzedelmét: a'vásárlókat kiüzi a'Templomból.

1 ES bémenvén Jérichóba, azon mé-
gyen vala el.
2 Es ímé *vala* egy ember, ki nevéröl
hivattatik vala Zákéuſnak, ki a'Publiká-
nuſoknak Elöttök-járójok vala, és az gaz-
dag vala.
3 Es igyekezik vala látni, ki vólna a'
Jéſus; de a'ſokaságtól nem láthatja vala,
mivelhogy állapatja ſzerint kis ember vala.
4 Es elöl elfutván felhága egy fige-fá-
ra, hogy ötet megláthatná, mert azon
kell vala néki elmenni.
5 Minekutánna pedig oda a'helyre ju-
tott vólna, feltekintvén Jéſus látá ötet, és
monda nékie: Zákée hamar ſzállj-alá, mert
ma nékem a'te házadnál kell maradnom.
6 Es ſietséggel leſzálla, és *nagy* öröm-
mel fogadá ötet.
7 Es mindenek mikor ezt látták vólna,
zúgolódnak vala, ezt mondván: hogy
ö bünös emberhez ment vólna bé, hogy
ſzállása *ott* lenne.
8 Zákéus pedig elöállván monda az
Urnak: Uram, ímé minden jóſzágomnak
felét a'ſzegényeknek adom; és ha valaki-
töl valamit patvarkodáſſal elvöttem, négy
annyit adok helyébe.
9 Monda pedig nékie Jéſus: Ma lött
idveſſége ennek a'háznak, mivelhogy öis
az Abrahámnak fia.
10 ‡Mert azért jött az embernek Fia,
hogy megkereſſe és megtartſa a'mi elve-
ſzett vala.
11 Es mikor ezeket azok hallották vól-
na, az úton mentében monda példabe-
ſzédet, mivelhogy közel vólna Jérusá-
lemhez, és mivelhogy azt alítanák hogy
azonnal megjelennék az Iſten orſzága.
12 †Monda azért: Egy nemes ember
elméne meſzſze való tartományba, hogy
venne

‡*Iér.* 32:17. †*Mát.* 19:27. **Mát.* 20:17.

‡*Mát.* 18:11. †*Mát.* 25:14.

venne magának orſzágot, és megtérne.
13 Előſzólítván azért tíz ſzolgáit, ada
nékiek tíz girát, és monda nékiek: Ke-
reskedjetek míg megjövök.
14 Azon városnak pedig lakosi gyülöl-
lik vala ötet, és küldének követeket
utánna, ezt mondván: Nem akarjuk
hogy ö uralkodjék mi rajtunk.
15 Es lön, mikor megjött vólna az
orſzág vétele után, hivatá az ö ſzolgáit ma-
gához, a'kiknek a'pénzt adta vala; hogy
megtudná ki mint kereskedett vólna.
16 Eljöve pedig az elsö, ezt mond-
ván: Uram, a'te girád tíz *girát* nyert.
17 *Ö* pedig monda nékie: Jól vagyon
jó ſzolgám; mivelhogy keveſen vóltál
hiv, légyen birodalmod tíz várofokon.
18 És a'máſodik elöjöve, mondván:
Uram, a'te girád öt girát nyert.
19 Monda ennekis: Nékedis légyen
birodalmod öt váröſokon.
20 Máſis elöjöve, mondván: Uram,
Imhol vagyon a'te girád, mellyet külön
az én keſzkenömben kötve tartottam.
21 Mert féltem te töled, mivelhogy
kegyetlen ember vagy; elvéſzed a' mit
nem *te* töttél-el, és aratod aztis a'mit
nem *te* vetettél.
22 Monda pedig annak: A'te ſzádból
itéllek-meg tégedet, gonoſz ſzolga; tud-
tad hogy én kegyetlen ember vagyok, ki
elvéſzem a'mit nem *én* töttem-el, és ara-
tom a'mit nem *én* vetettem.
23 Miért nem adtad azért az én pénze-
met a'*pénz váltók* aſztalára, és én megjö-
vén, nyereséggel vöttem vólna azt meg?
24 És az ott állóknak monda: Vegyé-
tek-el ettöl a'girát, és adjátok annak a'
kinek tíz girája vagyon.
25 Es mondának néki: Uram, tíz gi-
rája vagyon *annak*.
26 *Es ö monda*: Mert mondom néktek:
Mindennek adatik a'kinek vagyon; ‡ a'ki-
nek pedig nintsen, még a'mije vagyonis,
elvétetik töle.
27 Söt ennek felette amaz én ellensé-
gimetis, kik nem akarták hogy én ö raj-
tok uralkodjam, hozzátok ide, és én elöt-
tem öljétek-meg öket.
38 És ezeket mondván, mégyen vala
elöl, felmenvén Jérusálembe.
29 † Es lön mikor közelgetett vólna
Betfagéhez és Betániához, a'hegyhez
melly hivattatik Olaj fáknak *hegyének*,
elkülde kettöt az ö tanítványi közzül,

‡ *Mát.* 13:12. † *Mát.* 21:1.

30 Ezt mondván: Menjetek-el a'falu-
ba, melly ellentekbe vagyon; mellybe
bémenvén találtok egy megkötött vem-
het, mellyen ſoha egy ember ſem ült:
elóldván azt hozzátok ide.
31 Es ha valaki kérdénd titeket, Miért
óldjátok-el? Ezt mondjátok annak:
Mert az Ur ſzükölködik e'nélkül.
32 Es elmenvén a'kiket elküldött va-
la, úgy találák a' mint nékiek mondotta
vala.
33 Es mikor a'vemhet elóldanák,
mondának nékiek annak gazdái: Miért
óldjátok-el a'vemhet?
34 Ök pedig mondának: Mert az Ur
ſzükölködik e'nélkül.
35 ‡ Elvivék azért azt Jéſushoz. Es az
ö felsö-ruháikat a' *ſamárnak* vemhére
vetvén, Jéſuſt reá helyhezteték.
36 Es mikoron ö menne, az ö felsö-
ruháikat terítik vala az útra.
37 Es mikor immár közelgetne az Olaj
fák hegyének lejtöjére, az örvendezö ta-
nítványoknak egéſz ſokaságok kezdé di-
tsérni az Iſtent fel-ſzóval, minden *Isteni*
erökröl a'mellyeket lattak vala.
38 Ezt mondván: † Aldott a'Király,
ki jött az URnak nevében: Békeſség a'
mennyben, és ditsöség a'magaſságban.
39 Es némellyek a'Fariséuſok közzül
a'ſokaságból mondának nékie: Meſter,
dorgáld-meg a' te tanítványidat.
40 Es ö felelvén monda nékiek: Mon-
dom néktek, ha ezek megſzünnek, a' kö-
vek fognak kiáltani.
41 És mikor elközelgetett vólna, a'vá-
roſt látván, ſira azon.
42 Ezt mondván: Vajha akar tsak te
eſzedbe vehetted vólna, avagy tsak e'te
moſtani napodon, a'mellyek néked a'te
békeſſégedre *valók*: de *azok* moſt elrejtet-
tek a'te ſzemeidtöl.
43 Mert eljö az idö te ellened, melly-
ben a' te ellenségid te környüled palán-
kot építnek, és környülvéſznek tégedet,
és mindenfelöl megſzorítanak.
44 Es téged a'földdel egyeneſſé téſz-
nek, és a'te fiaidat ott-ben: és nem
hagynak te benned *egy* * követ *más* kö-
vön, mivelhogy nem betsülötted-meg a'
te meglátogatáſodnak napját.
45 * Es bémenvén a' Templomba,
kezdé kiüzni azokat a' kik árúlnak és
véſznek vala abban.

‡ *Ián.* 12:14. † *Sólt.* 118:26. * *Mát.* 24:2.
* *Mát.* 21:12.

46 Mond-

46 Mondván nékik: Megvagyon irva:
Az én Házam imádságnak háza; ‡ ti pe-
dig töttétek azt latroknak barlangjokká.
47 Es tanít vala minden napon a' Tem-
plomban. † A'Papi fejedelmek pedig és az
Iráſtudók, és a'köſségnek Elei, igyekeznek
vala ötet elveſzteni.
48 Es nem tudják vala mit tselekedné-
nek; mert mind az egéſz köſség ö töle
függ vala, mivelhogy ötet hallgatnák.

XX. RESZ.

*A'Iános kereßtsége eredetiröl: gyilkos ßölö-
miveſekröl: adóröl: feltámadásröl: Dá-
vid fiáról.*

1 ES lön * azok a'napok közzül egyen,
mikoron ö a'köſséget tanítaná
a'Templomban, és az Evangyéli-
omot hirdetné, eljövének a'Papi fejedelmek
és az Iráſtudók a'Vénekkel egybe.
2 Es mondának nékie így ſzólván:
Mondd-meg minékünk, mitsoda méltó-
ságból tselekeſzed ezeket, avagy kitsoda
az, a'ki néked ezt a'méltóságot adta?
3 Felelvén pedig monda nékiek: Enis
egy dologra kérdelek titeket; Mondjá-
tok-meg azért nékem:
4 A' Jánosnak kereſztsége mennyböl
való valaé, vagy emberektöl?
5 Amazok pedig okoskodnak vala ma-
gokban, ezt mondván: Ha azt mondánd-
juk, hogy mennyböl vólt, ezt fogja monda-
ni: Miért tehát hogy nem hittetek néki?
6 Ha pedig azt mondjuk hogy embe-
rektöl vólt; az egéſz köſség megkövez
minket: mert elhitte *a'köſség* hogy János
Próféta vólt.
7 Felelének azért, hogy ök nem tud-
nák honnét *vólna*.
8 Es Jéſus monda nékiek: Enis nem
mondom-meg tinéktek mitsoda méltó-
ságból tselekeſzem ezeket.
9 Kezdé pedig a'köſségnek e'példabe-
ſzédet mondani: *Egy ember plántála
ſzölöt, és adá azt miveſek kezekbe: és
ſok ideig távól vólt.
10 Es idejekorán elküldé ſzolgáját a'
miveſekhez, hogy adnának néki a'ſzölö-
nek gyümöltsében: a'miveſek pedig azt
megvervén elküldék üreſen.
11 *Az* pedig más ſzolgájátis botsátá;
de azok aztis megvervén és boſzſzúsággal
illetvén, elküldék üreſen.
12 Es harmadik *ßolgáj*átis elküldé: de
azok eztis megſebesítvén kiveték.
13 Monda azért a'ſzölönek Ura: Mit
tselekedjem? Elküldöm az én ſzerelmes
fiamat; talám ezt, minekutánna látánd-
ják, megbetsülik.
14 Es mikor azt látták vólna a'mive-
ſek, ſzólának egymás között, ezt mond-
ván: Ez az örökös; Jertek, öljük-meg
ötet, hogy miénk légyen az örökség.
15 Es minekutánna kivetették vólna
azt a'ſzölöböl, megölék ötet. Mit tseleke-
ſzik azért a'ſzölönek Ura azokkal?
16 Elmégyen és elveſzti azokat a'mive-
ſeket, és a'ſzölöt egyebeknek adja. *Ezt*
pedig mikor hallották vólna, mondá-
nak: Távól légyen *az.*
17 Es ö reájok tekíntvén monda: Mi-
tsoda tehát az a'mi meg vagyon irva:
‡ A'melly követ az építök megvetette-
nek, az lött a'ſzegeletnek fejévé?
18 Valaki arra a'köre felül eſik megro-
mol: a'kire pedig eſik, megrontja azt.
19 Es igyekeznek vala a'Papi fejedel-
mek és az Iráſtudók az ö kezeiket ö reája
vetni azon órában, de félének a'köſség-
töl: mert megérték hogy ö ellenek mon-
dotta vólna e'példabeſzédet.
20 Annakokáért ö utánna vigyázván,
botsátának leſelkedöket, kik igazaknak
tettetnék magokat: hogy az ö beſzédében
patvart találnának, hogy ötet adhatnák
a'Tiſzttartónak birodalmába és hatal-
mába.
21 Kik megkérdék ötet, mondván:
† Meſter, tudjuk hogy te igazán ſzólaſz és
tanítaſz, és ſzemélyt ſem válogatſz, ha-
nem az Iſtennek útát igazán tanítod.
22 Illiké adót fizetnünk minékünk a'
Tsáſzárnak, avagy nem?
23 Es mikor eſzébe vötte vólna azok-
nak álnokságokat, monda nékiek: Mit
késértetek engemet?
24 Mútaſſatok nékem egy pénzt: ki
ábrázatja és neve vagyon rajta? Felelvén
pedig mondának; A'Tsáſzáré.
25 Ö pedig monda nékiek: * Adjátok-
meg azért a'mi a'Tsáſzáré, a'Tsáſzárnak;
és a'mi az Iſtené, az Iſtennek.
26 Es nem feddhetek-meg az ö beſzé-
dit a'köſség elött; és tsudálkozván az
ö feleletén, hallgatának.
27 Mikor *pedig a'Sadduczéuſok köz-
zül némellyek ö hozzá mentek vólna, (kik
tagadják lenni a'feltámadáſt) megkérdék
ötet, 28 Mond-

‡ *Eſa.* 56:7. *Iér.* 7:11. † *Már.* 11:18.
* *Mát.* 21:23. * *Mát.* 21:33.
‡ *Mát.* 21:42. † *Mát.* 22:16. * *Róm.* 13:
7. * *Mát.* 22:23.

28 Mondván: Meſter, ‡ Móſes megírta minékünk; Ha valakinek attyafia meghaland kinek feleſége vólt, és magzatok nélkül haland-meg, hogy annak attyafia elvegye amannak feleségét, és az ö attyafiának támaſzſzon magot.
29 Hét atyafiak vóltak azért, kik közzül az elsö feleséget vévén meghólt magzatok nélkül.
30 A'máſik vövé azért azt el, és *azis* magzatok nélkül hólt-meg.
31 Azután a'harmadik vötte-el azt; haſonlatosképen mind heten; 's nem hagytanak magot, és meghóltanak.
32 Mind ezek után pedig meghala az aſzſzonyi-állatis.
33 A'feltámadáſ*nak napj*án azért ezek közzül ki feleſége léſzen az? mert mind a'hétnek feleſége vólt.
34 Es felelvén monda nékiek Jéſus: E' világnak fiai véſznek magoknak feleségeket, és adatnak házaſságra.
35 A'kik pedig méltóknak ítéltetnek hogy ama' világot elvegyék, és a'halálból való feltámadáſt, ſem feleségeket nem véſznek, ſem házaſságra nem adatnak.
36 Mert meg ſem halhatnak többé, mert haſonlatoſok az Angyalokhoz; és az Iſtennek fiai, mivelhogy feltámadáſnak fiai *azok*.
37 Hogy pedig a' halottak feltámadnak, † Móſeſis megjelentette a'tsipkebokornál, mikor az URat mondja Abrahám Iſtenének, Isák Iſtenének, és Jákób Iſtenének.
38 Az Iſten pedig nem a'hóltaknak hanem az élöknek *Iſtenek*: mert mindenek élnek önéki.
39 Felelvén pedig néki némellyek az Iráſtudók közzül, mondának: Meſter jól ſzólál.
40 Es többé ſemmiröl nem mérik vala ötet megkérdeni.
41 Monda * pedig ö nékiek: Mimódon mondják hogy a'Chriſtus Dávidnak fia?
42 Holott Dávid ezt mondja a'Sóltároknak könyvében: Monda az UR az én Uramnak, Ülj az én jobb-kezem felöl.
43 Míglen tejéndem a'te ellenségidet a' te lábaidnak sámolyává.
44 Dávid azért Urának mondja ötet, mimódon tehát ö fia?
45 Es az egéſz köſségnek hallására, monda az ö tanítványinak
46 Oltalmazzátok-meg magatokat az Iráſtudóktól, ‡ kik hoſzſzú köntösökben akarnak járni, és ſzeretik a'piatzokon való köſzöntetéſeket, és a'gyülekezetekben az elsö üléſt, és a'vatsorákon az elöl üléſt.
47 † Kik megéſzik az özvegyeknek házokat, és külsöképē hoſzſzú imádkozáſokkal élnek; ezeknek nehézb ítéletek léſzen.

XXI. RESZ.

Szegény özvegy aſzſzonynak adakozó vólsa: a' Templom 's Iérusálem romlásának ideje. Melly jegyek legyenek az utólſő itélet elött.

1 ES * mikor oda tekintett vólna, látá hogy a'gazdagok hányják az ö ajándékokat a'pénz-tartó ládába.
2 Láta pedig egy ſzegény özvegy aſzſzonyi-állatotis, hogy abba két kis fillérkét vetne.
3 Es monda: Igazán mondom néktek, ez ſzegény özvegy ſokkal többet vete *a' ládá*ba, hogy-nem mint mind a'többi.
4 Mert mind ezek, abból a'mivel ök bövölködnek vetettek ajándékot Iſtennek: ez pedig az ö ſzegénységéböl minden élését, valamelly vala, oda veté.
5 Es * mikor némellyek mondanák a' Templom felöl, hogy ſzép kövekkel és ajādékokkal ékesíttetett vólna meg, mõda:
6 ˠ Ezeket látjátoké? eljönek a'napok, mellyekben *egy* kö *más* kövön nem marad, melly el nem romolna.
7 Megkérdék pedig ötet, *ezt* mondván: Meſter, mikor léſznek ezek*?* és mitsoda jelensége *léßen* mikor következik, hogy mind ezek meglegyenek?
8 Ö pedig monda: ‡ Megláſsátok hogy meg ne tsalattaſſatok, mert ſokan jönek el az én nevemben, kik ezt mondják: En vagyok *a'Chriſtus*: és az az idö elközelget, Ne köveſsétek azért azokat.
9 Es mikor hallándotok hadakat, és párt-ütéſeket, meg ne félemljetek, mert meg kell elöſzör ezeknek lenniek, de nem léſzen mindjáráſt végek.
10 Akkor monda nékiek: *Egy* nemzetség *más* nemzetség ellen támad, és *egyik* orſzág a'*máſik* orſzág ellen.
11 Es minden helyeken nagy föld-indúláſok léſznek, és éhségek 's dög-halálok, és rettegtetéſek, és az égböl nagy jelek léſznek.
12 † De mind ezeknek elötte kezeiket reátok vetik, és *titeket* kergetnek, adván a'Gyü-

‡ 5 *Mós.* 25:5. † 2 *Mós.* 3:6. * *Mát.* 22:42. ‡ *Mát.* 23:6. † *Mát* 23:14. * *Már.* 12:41. * *Mát.* 24:1. *Már.* 13:1. ˠ *Fell.* 19:44. ‡ *Mát.* 24:5. † *Mát.* 24:9.

a'Gyülekezetek eleikbe, és tömlötzökbe,
Királyok és Tiſzttartók eleikbe vitettek,
az én nevemért.
13 *Ezek* pedig tinéktek bizonyságúl
léſznek.
14 ‡ A'ti ſziveitekben azért erösen eltö-
kéljétek, hogy nem kell arról jó elein gon-
dolkodnotok, mivel mētsétek magatokat.
15 Mert én adok tinéktek ſzájat és böl-
tseséget, mellynek ellene nem ſzólhat-
nak, ſem ellene nem állhatnak, mind
azok a' kik magokat ellenetekbe vetik.
16 Elárúltattok pedig még ſzüléitektöl-
is, atyátokfiaitól, és rokonitoktól, és
barátitoktól; és megöletnek némellyeket
ti közzületek.
17 † Es léſztek gyülölségeſek minde-
nek elött az én nevemért.
18 * De *tinéktek* fejeteknek haja-ſzálais
nem véſz-el.
19 A'ti békeſséges türéſteknek általa
birjátok a'ti lelketeket.
20 Mikor pedig látándjátok, hogy a'
ſeregektöl környül-vétetik Jérusálem,
akkor megtudjátok hogy eljött az ö el-
puſztúláſa.
21 Akkor a'kik Júde*ának tartományá-
ban léſznek*, fuſſanak a'hegyekre, és a'kik
közepette *léſznek* annak, kimenjenek ab-
ból, és a'kik a'mezöben *léſznek*, ne men-
jenek-bé abba.
22 Mert azok a'boſzſzú álláſnak nap-
jai, hogy bétellyeſedjenek mind azok
* a'mellyek megirattattak.
23 Jaj pedig a'nehézkes és ſzoptató aſz-
ſzonyi-állatoknak azokban a' napokban:
mert léſzen nagy ſzükség e'tartományban
és harag a'nép között.
24 Es elhúllanak fegyvernek éli mi-
att, és fogva vitetnek minden Pogányok
közzé; és Jérusálem tapodtatik a'Pogá-
nyoktól, míglen bételnek a' Pogányok-
nak idejek.
25 ˠ Akkor léſznek jelek a'Napban, a'
Hóldban, és a'tsillagokban: és a'földön
a'Pogány népeknek ſzorongattatáſok, ta-
nátsokban való megfogyatkozásnak miat-
ta, mivelhogy a'tenger zúgni fog.
26 Az emberekis elámúlnak a'félelem-
nek miatta, és azoknak váráſoknak mi-
atta mellyek e' földnek kerekségére kö-
vetkeznek: mert az egeknek hatalmaſ-
ſági megindúlnak.
27 Es akkor meglátják az embernek

‡ *Mát.* 10:19. † *Mát.* 10:22. * *Mát.* 10:30. * *Mát.* 24:15. ˠ *Mát.* 24:29.

Fiát eljöni a' felhöben, hatalommal és
nagy ditsöséggel.
28 Mikor pedig ezek kezdenek meg-
lenni, nézzetek-fel és emeljétek-fel a'ti
fejeteket, ‡ mert elközelget a'ti váltság-
tok.
29 Mondá pedig nékiek e'példabeſzé-
det: Tekintsétek-meg a'fige fát és min-
den fákat.
30 Mikor immár bimbózni kezdenek,
és azt látjátok, ti magatoktól megtudjá-
tok hogy közel vagyon a'nyár.
31 Ezenképen tiis mikor látjátok hogy
ezek megléſznek, tudjátok hogy közel
vagyon az Iſtennek orſzága.
32 Bizony mondom néktek, hogy
ſemmiképen ez nemzetség el nem mú-
lik, míg-nem mind ezek megléſznek.
33 Az ég és a'föld elmúlnak, de az én
beſzédim ſemmiképen el nem múlnak.
34 Mególtalmazzátok pedig magatokat,
hogy valamikor meg ne nehezedjenek a'ti
ſziveitek † dobzódáſnak, réſzegségnek, és
e'világi ſzorgalmatoſſágoknak miatta; és
nagy hirtelen reátok jöjjön az a'nap.
35 Mert mint egy tör, úgy véſzen kör-
nyül mindeneket, kik ez egéſz földnek
ſzinén lakoznak.
36 Vigyázzatok azért minden idöben,
kérvén hogy méltókká tégyen *Iſten* tite-
ket, kik eltávoztathaſsátok mind ezeket
a'mellek következnek; és megállhaſſatok
az embernek Fia elött.
37 Tanít vala pedig nappal a' Tem-
plomban: éjtſzakán pedig kimenvén a'
hegyen vala, melly Olaj-fáknak *hegyének*
neveztetik.
38 Es az egéſz köſség reggel mégyen
vala ö hozzája, hogy ötet hallgatná a'
Templomban.

XXII. RESZ.

*Iúdás Chriſtuſt elárúlja, Chriſtus a' ſz: Vatsorát
ſzerzi: buzgóságoſon imádkozik, vérrel veré-
tékezik: Pétertöl megtagadtatik: tsúfoltatik,
veretik: megvallja hogy ö Iſten fia.*

1 ELközelget * vala pedig a'Pogátsás
innep, melly mondatik Páſchának.
2 Es a'Papi fejedelmek és az Iráſtu-
dók kereſnek vala *módot abban*, mimó-
don ötet megölhetnék; mert félnek vala
a'köſségtöl.
3 Béméne * pedig a'Sátán Júdásba, ki
vezeték nevéröl Iskáriótesnek nevezte-
tik

‡ *Róm.* 8:23. † *Róm.* 13:13. * *Mát.* 26:2. * *Mát.* 26:14.

tik vala, ki a'tizenkét *tanítvány*oknak
számok közzül vala.
4 Es elmenvén szóla a'Papi fejedel-
mekkel, és a'*Templomnak* Fejedelmivel,
mimódon árúlná-el ötet nékiek.
5 Kik örülének; és fogadák hogy pénzt
adnának nékie.
6 Es ö fogadást tön arról: és keres vala
alkalmatosságot hogy ötet nékiek kezek-
be adhatná háborúság nélkül.
7 ‡ Eljöve pedig a'Pogátsáknak napja,
mellyen meg kell vala öletni a'Husvéti
báránynak.
8 Es elküldé Pétert és Jánost, mondván:
Elmenvén készítsétek-meg nékünk a'Hus-
véti bárányt hogy azt együk-meg.
9 Ök pedig mondának nékie: Hol
akarod hogy *azt* megkészítsük?
10 Ö pedig monda nékiek: Imé, mine-
kutánna bémenéndetek a'városba, elölta-
láltok egy embert, ki egy korsó vizet vi-
szen: kövessétek azt abba a'házba a' melly-
be bémenénd.
11 Es mondjátok ezt annak a'háznak
gazdájának: Ezt mondja néked a'Mes-
ter, hol vagyon a'vendég fogadó ház a'
holott megegyem az én tanítványimmal
a'Husvéti bárányt?
12 Es ö mútat néktek *szépen* megékesít-
tetett nagy vatsoráló helyet; ott készít-
sétek-meg.
13 Elménvén pedig, mindeneket úgy
találának, a'mint nékiek mondotta vala:
és elkészíték a'Husvéti bárányt.
14 Es mikor eljött vólna az idö, lete-
lepedék, és a'tizenkét Apostolok ö véle
egyetembe.
15 Es monda nékiek: *Nagy* kivánság-
gal kivántam ez Husvéti bárányt megen-
ni veletek, minekelötte én szenvednék.
16 Mert mondom néktek: En többé
abban nem eszem, míglen bétellyesedik
az Istennek országában.
17 Es a'pohárt vévén, minekutánna
hálákat adott vólna, monda; Vegyétek
ezt, és oszszátok-el ti magatoknak.
18 † Mert mondom néktek: hogy én
nem iszom a'szölö-tökének gyümöltséböl,
míglen eljövénd az Istennek országa.
19 Es * minekutánna a'kenyeret vötte
vólna, és mikor hálákat adott vólna,
megszegé, és adá nékiek, mondván: Ez
az én testem, melly ti érettetek adatik;
ezt miveljétek az én emlekezetemre.
20 Hasonlatosképen a'pohártis, mi-
nekutánna vatsorált vólna, *ezt* mondván:
Ez pohár amaz új Testamentom az én vé-
remban, melly ti érettetek kiontatik.
21 ‡ Mindazáltal ímé annak keze a'ki
engem elárúl, én velem vagyõ az asztalnál.
22 Es jóllehet az embernek Fia elmé-
gyen a'mint elvégeztetett: de jaj annak
az embernek, a'ki által elárúltatik.
23 Es ök egymás között kezdék kér-
dezni egymástól e'dolgot, ki vólna ö kö-
zöttök az a'ki azt mivelné.
24 Támada pedig errölis közöttök ver-
sengés, mellyik láttatnék köztök na-
gyobbnak lenni.
25 Ö pedig monda nékiek: † A'Pogá-
nyokon uralkodnak az ö Királyaik, és a'
kiknek azokon birodalmok vagyon, jól-
tévöknek hivattatnak.
26 Ti pedig nem úgy; hanem a'ki leg-
nagyobb ti köztetek, ollyan légyen mint
a'ki legkisebb, és a'ki fö *ollyan légyen*,
mint a'ki szolgál.
27 Mert mellyik nagyobb? az-é a'ki
leül, vagy a'ki szolgál? avagy nem az-é
a' ki leül? * De én ti köztetek ollyan va-
gyok, mint a'ki szolgál.
28 Ti vagytok pedig azok, kik megma-
radtatok én velem az én késértetimben.
29 En azért adok néktek, miképen az
én Atyám adott nékem, országot.
30 Hogy egyetek és igyatok az én asz-
talomon az én országomban, és * üljetek
székeken, megitélvén az Izraelnek tizen-
két nemzetségét.
31 Monda pedig az Ur: Simon! Si-
mon! ᵞ Imé a'Sátán kivánt titeket hogy
megrostálna, mint a'gabonát.
32 De én imádkoztam éretted, hogy el
ne fogyatkozzék a'te hited; te azért idövel
megfordúlván, a'te atyádfiait erösítsed.
33 Ö pedig monda nékie: Uram, te
veled kész vagyok mind tömlötzre mind
a'halálra menni.
34 Ö pedig monda néki: ‡ Mondom
néked Péter: Ma nem szól addig a'kakas
míg-nem megtagadod háromszor, hogy
te nem esmértél engemet.
35 Es monda nékiek: † Mikor titeket el-
botsáttalak, erszény nélkül, táska nélkül,
és saru nélkül, vólté valami fogyatkozás-
tok? ök pedig mondának; Semmi nem.
36 Monda azért nékiek; De mostan a' ki-
nek erszénye vagyõ elövegye *azt*, hason-
latos-

‡ *Mát.* 26:17. † *Mát.* 26:29. * *Mát.* 26:26. ‡ *Mát.*26:20. † *Mát.* 20:25. * *Mát.* 20:28. * *Mát.*19:28. ᵞ 1 *Pét.*5:8. ‡ *Mát.* 26:34. † *Mát.* 10:9. *Fell.* 10:4.

latosképen a'táskátis: és a'kinek nintsen,
adja-el felsö-ruháját, és vegyen ſzablyát.
37 Mert mondom néktek, hogy még el
kell én bennem végeztetnie imez Irásnak,
tudniillik: ‡Es a'gonoſz emberek közzé
ſzámláltatott. Mert a'mellyek én felölem
írva vagynak, azoknak végek vagyon.
38 Azok pedig mondának: Uram, ímé
vagyon két ſzablya itt. Ö pedig monda né-
kiek; Elég.
39 Es †kimenvén, méne az ö ſzokáſa
ſzerint az Olaj-fáknak hegyére; követék
pedig ötet az ö tanítványiis.
40 Mikor pedig oda a'helyre jutott
vólna, monda nékiek: Imádkozzatok,
hogy késértetbe ne eſſetek.
41 Es ö eltávozék tölök, mint a'men-
nyire kövel elhajithatnának, és térdre
eſvén imádkozék.
42 Ezt mondván: Atyám, ha akarod
távoztaſd-el én tölem e'pohárt; mindaz-
által nem az én akaratom, hanem a'te
*akarat*od légyen.
43 Angyal jelenék pedig meg önéki
mennyböl, ki ötet bátorítaná.
44 Es mivelhogy nagy tuſakodásban
vólna, buzgóságosban imádkozik vala: és
az ö verítéke ollyan vala mint a'vérnek
tseppei, mellyek a'földre lehúllanak vala.
45 Es minekutánna felkölt vólna az
imádkozáſtól, és az ö tanítványihoz
ment vólna, találá öket aluva a'ſzomorú-
ságnak miatta.
46 Es monda nékiek: Mit aluſztok?
Keljetek-fel és imádkozzatok, hogy ne
eſſetek a' késértetbe.
47 *Es mikoron még ezeket monda-
ná, ímé a'ſokaság, és az a'ki mondatik
vala Júdásnak, egy a'tizenkettö közzül,
elöttök mégyen vala, és közelgete Jé-
ſushoz, hogy ötet megtsókolná.
48 Jéſus pedig monda nékie: Júda!
tsókoláſſal árúlodé-el az embernek Fiát?
49 Látván pedig azok a'kik ö környüle
valának a'mi következnék, mondának
néki: Uram! vágjuké öket fegyverrel?
50 ⋆Es egy ö közzülök vágá a'fö Pap-
nak ſzolgáját, és elvágá annak jóbb fülét.
51 Felelvén pedig Jéſus monda: Elég
eddig. Es illetvén annak fülét, meggyó-
gyítá azt.
52 ᵞMonda pedig Jéſus azoknak kik
ö hozzá mentek vala, a' Papi fejedelmek-
nek, a' Templom Fejedelminek, és a' Vé-
neknek: Mint egy gonoſz tévö ember ellen
jötteteké, ſzablyákkal és fuſtélyokkal?
53 Lám minden napon ti köztetek vól-
tam a'Templomban, és a'ti kezeiteket
nem vetétek én reám: de ez ama' ti órá-
tok, és a'ſetétségnek hatalma.
54 Megfogván ‡azért ötet elvivék, és
bévivék a' fö Papnak házába. Péter pe-
dig követi vala távól.
55 †Es mikor tüzet gerjeſztettek vólna
a'palotában, és mind együtt leültek vól-
na, Péteris leüle ö vélek.
56 Es mikor ötet látta vólna egy ſzol-
galó-leány hogy a'tüznél ülne, ſzemeit
reá vetvén monda: Ezis ö véle vala.
57 Ö pedig megtagadá ötet, mondván:
Aſzſzonyi-állat, nem eſmértem ötet.
58 Es egy kevéſſel azután más látván
ötet monda: Teis azok közzül való vagy.
Péter pedig monda: Ember, nem vagyok.
59 Es úgymint egy óra múlva, más
bizonnyal mondja vala, *ezt* mondván:
Bizony ezis azzal vala; mert Galileából
való ez.
60 Monda pedig Péter: Ember, nem
tudom mit mondaſz: Es azonnal hogy
még *ezeket* mondaná, a'kakas ſzóla.
61 Es hátra fordúlván az Ur, tekinte
Péterre: és megemlekezék Péter az Ur
beſzédéröl, a'mint néki ſzólott vala: *Mi-
nekelötte a'kakas ſzóland, háromſzor meg-
tagadſz engemet.
62 Es kimenvén Péter, ſira nagy ke-
ſerveſen.
63 Es ⋆azok a'kik együtt örizik vala
Jéſuſt, tsúfolják vala vervén ötet.
64 Es mikor *ſzeme*it béfedezték vólna,
artzúl tsapdoſsák vala ötet, és kérdezik
vala ötet, mondván: Prófétáld-meg ki-
tsoda az a'ki tégedet *artzúl* vere.
65 Es ſok egyéb dolgokat ſzidalmaz-
ván mondanak vala önéki.
66 ᵞEs minekutánna megvirradott vól-
na, egybe-gyüle a'köſségnek Véneinek ren-
dek és a'Papi fejedelmek, és az Iráſtudók
és vivék ötet az ö gyülekezetekbe,
67 Ezt mondván: Avagy te vagyé ama'
Chriſtus? mondd-meg minékünk. Monda
pedig nékiek: Ha megmondándom nék-
tek, nem hiſzitek.
68 Ha pedig titeket kérdéndelekis,
ugyan nem feleltek énnékem, engemetis
nem botsáttok-el.
69 ‡Ez idötöl fogva az embernek Fia

‡*Már.* 15:28. †*Mát.* 26:36. **Mát.* 26:47.
⋆*Mát.* 26:51. *Már.* 14:47. ᵞ*Mát.* 26:55.

‡*Mát.* 26:57. †*Mát.* 26:69. **Mát.* 26:34.
⋆*Mát.* 26:67 ᵞ*Mát.* 27:1. ‡*Mát.* 26:64.

ül

ül az Iſten hatalmának jóbja felöl.
70 Mondának pedig mindnyájan: Te a-
zért Iſtennek Fia vagyé ? ö pedig monda né-
kiek: Ti mondjátok, hogy én *az* vagyok:
71 Azok pedig mondának: Mitsoda
kell több bizonyság? Mert mi magunk
hallottuk az ö ſzájából.

XXIII. RESZ.

A' Héródestöl megtsúfoltatott, Pilátustól halálra kiadatott Jéſus ſirattatik: megfeſzíttetik: ſzidalmaztatik: meghal, és eltemettetik.

1 ES ‡ minekutánna felkölt vólna az
ö egéſz ſokaságok, vivék ötet
Pilátushoz.
2 Es kezdék ötet vádolni, ezt mond-
ván: Bizonynyal megtudtuk, hogy ez a'
népet felháborítja, és † megtíltja a'Tsáſzár
adájának fizetését, mivelhogy mondja ma-
gát lenni ama' Király Chriſtusnak.
3 * Pilátus pedig megkérdé ötet, mond-
ván: Te vagyé a'Sidóknak Királlyok? ö pe-
dig felelvén néki, monda: Te mondod.
4 Monda pedig Pilátus a'Papi fejedel-
meknek és a'ſokaságnak: Semmi bünt
nem találok ez emberben.
5 Azok pedig annál inkább eröt véſz-
nek vala, *ezt* mondván: A'népet felzen-
díti, tanítván az egéſz Júdeában, elkezd-
vén Galileától mind eddig.
6 Pilátus pedig a'Galileá*nak nevé*t hall-
ván, megkérdé ha Galileából való em-
ber vólnaé.
7 Es mikor megértette vólna, hogy
ö a' Héródes birodalmához való vólna,
küldé ötet Héródeshez, kiis azokban a'
napokban Jérusálemben vala.
8 Héródes pedig minekutánna látta
vólna Jéſuſt igen megörüle: mert ſok
idötöl fogva kivánja vala ötet látni, mi-
velhogy ſok dolgokat hallott vólna ö fe-
löle, és reménli vala hogy ö valami je-
lenséget látna, mellyet ö tenne.
9 Kérdezé pedig ötet ſok beſzéddel,
de ö ſemmit nem felele nékie.
10 Allanak vala pedig a'Papi fejedel-
mek és az Iráſtudók, tellyes igyekezettel
vádolván ötet.
11 Héródes pedig az ö ſzolgáival egy-
be ſemminek alítván ötet és megtsúfol-
ván, minekutánna felöltöztette vólna fé-
nyes ruhába, viſzſzaküldé Pilátusnak.
12 Es az naptól fogva lönek barátságo-
ſok egymás közt Pilátus és Héródes, mert
az elött egymás között ellenségeſek va-
lának.
13 Pilátus pedig a'Papi fejedelmeket,
egyéb Fejedelmeket és a' köſſéget egybe-
gyüjtvén,
14 Monda nékiek. ‡ Hoztátok énné-
kem ez embert, úgymint ki a'népet el-
fordítaná: és ímé, én ti elöttetek megtu-
dakozván, ſemmi bünt nem találtam ez
emberben; azok közzül a'mellyekben
ötet vádoljátok.
15 De még Héródeſis *nem talált*: mert
titeket ö hozzá igazítálak, és ímé, ſemmi
halálra való dolgot nem tselekedett ö.
16 Megoſtorozván azért ötet, elbo-
tsátom.
17 † Kell vala pedig elbotsátania öné-
kiek, az Innepen egy *foglyo*t.
18 Felkiálta pedig az egéſz ſokaság,
ezt mondván: Old-meg ezt, botsásd-el
pedig minékünk Barabbáſt.
19 Ki valami haſonlásért és a' város-
ban lött gyilkoſſágért a'tömlötzbe vette-
tett vala.
20 Azért iſmét Pilátus ſzóla *nékiek*, a-
karván elbotsátani Jéſuſt.
21 Azok pedig ellene kiáltnak vala, *ezt*
mondván: Feſzítsd-fel, Feſzítsd-fel ötet.
22 Ö pedig harmadſzoris monda néki-
ek: Mert mitsoda gonoſzt tött? Semmi
halálra való bünt nem találtam ö benne;
megoſtorozván azért ötet elbotsátom.
23 Azok pedig nagy fel-ſzóval töreked-
nek vala, kérvén hogy megfeſzíttetnék,
és az ö ſzavok és a'Papi fejedelmeknek
ſzavok erött véſzen vala.
24 Pilátus pedig itélé hogy meglenne
a'mit kérnek vala.
25 Elbotsátá pedig nékiek azt, a'ki a'
haſonlásért és a'gyilkoſſágért a' tömlötzbe
vettetett vala, a'kit megkértek vala; Jéſuſt
pedig az ö kivánságoknak ereſzté.
26 Mikoron * azért elvinnék ötet, egy
Czirénébéli Simont megragadván, ki a'
mezöröl jö vala, annak *vállá*ra adák a'
kereſzt-fát hogy vinné Jéſus után.
27 Követi vala pedig ötet a'népnek és
aſzſzonyi-állatoknak nagy ſokaságok, melly
aſzſzonyi - állatok jajgatják és ſiratják vala
ötet.
28 Jéſus pedig ö reájok fordúlván,
monda: Jérusálemnek leányi, ne ſirja-
tok én rajtam, hanem ti magatokon
ſirjatok, és a' ti magzatitokon.
29 Es

‡ *Mát.* 27:1. † *Mát.* 22:21. *Már.* 12:17. *Fell.* 20:25. * *Már.* 15:2.

‡ *Mát.* 27:23. *Már.* 15:14. *Ján.* 18:38. *és* 19:4. † *Mát.* 27:15. * *Mát.* 27:32.

29 Mert íme eljönek a'napok, mellye-
ken ezt mondják: Bóldogok a'meddök,
és a'melly méhek nem szültenek, és az
emlök mellyek nem szoptattak.
30 ‡ Akkor kezdik mondani a'hegyek-
nek: Essetek mi reánk; és a'halmoknak,
Borítsatok-el minket.
31 Mert ha a'zöldellö fán ezt mivelik,
mi esik a'száraz fán?
32 Vitetnek vala pedig két egyéb go-
nosz-tévökis hogy ö véle megölettetnének.
33 Mikoron † azért mentenek vólna a'
helyre, melly mondatik Kaponyának *he-
lyének*, ott feszíték-meg ötet, és a'gonosz-
tévöket; egyiket jóbb-kéz felöl a'másikat
bal-kéz felöl.
34 Jésus pedig mondja vala: Atyám
botsásd-meg nékiek, mert nem tudják
mit tselekesznek: * Eloſztván pedig az
ö ruháit vetének reájok sorsot.
35 Es a'kösség áll vala nézvén: tsúfol-
ják vala pedig ötet a'Fö emberekis azok-
kal egybe, ezt mondván: Egyebeket
megtartott, tartsa-meg magát, ha ö az
Istennek ama' válaſztott Christusa.
36 Tsúfolják vala pedig ötet a' vitézek-
is, oda járúlván és etzettel kinálván ötet.
37 Es ezt mondván néki: Ha te vagy
a' Sidóknak ama' Királlyok, szabadítsd-
meg magadat.
38 Vala pedig az ö Titulusais feje fe-
lett megírva, Görög, Római és Sidó be-
tükkel: EZ A'SIDOKNAK AMA'
KIRALLYOK.
39 A' gonosztévök közzül pedig, kik fel-
függesztettek vala, egyik szidalmazza vala
ötet, mondván: Ha te vagy ama' Chri-
stus, szabadítsd-meg magadat, mïketis.
40 Felelvén pedig a'másik megdorgálá
ötet, mondván: Az Istent sem féledé te,
mivelhogy azon kárhoztatás alatt vagy?
41 Mi ugyan méltán, (mert a'mi tse-
lekedetünknek méltó büntetését vész-
szük,) ez pedig semmi méltatlan dolgot
nem tselekedett.
42 Es monda Jésusnak: Uram, emle-
kezzél-meg én rólam, mikor menéndesz
a' te orszúgodba.
43 Es monda nékie Jésus: Bizony
mondom néked, Ma velem lészesz Para-
ditsomban.
44 Vala * pedig mintegy hat órakor,
és setétség lön az egész tartományban
mind kilentz órakorig.
45 Es meghomályosodék a'Nap, és a'
Templomnak ‡ kárpitja középen ketté
hasada.
46 Es mikor kiáltott vólna nagy szóval
Jésus, monda: † Atyám, a'te kezeidbe
tészem-le az én lelkemet. Es * mikor ezeket
mondotta vólna, meghala.
47 Mikor látta vólna pedig a'Százados
a'mi lött vala, ditsöíté az Istent, mond-
ván: Bizony ez ember igaz vala.
48 Es az egész sokaság, melly e'dolog-
nak látására ment vala oda, látván azokat
a'mellyek löttek vala, vervén az ö mellyét
megtér vala.
49 Allanak vala pedig mindnyájan az
ö esméröi távól, és az asszonyi-állatok,
kik követték vala ötet Galileából, kik eze-
ket látják vala.
50 Es * íme egy ember kinek Jósef vala
neve, Tanátsbéli ember, jámbor és igaz
férfiú
51 Ki nem vala része azoknak taná-
tsokban és tselekedetekben: Arimáthiából
a'Sidók városából való: ki öis várja vala az
Istennek országát.
52 Ez hozzá menvén Pilátushoz, meg-
kéré Jésusnak testét.
53 Es levévén azt bétakará gyóltsba, és
helyheztété azt koporsóba, melly köböl
vágatott vala, mellyben még senki nem
helyheztetett vala.
54 Es az nap Innep esti vala, és követke-
zik vala a'Szombat*nak napja*.
55 Az asszonyi-állatokis pedig, kik ötet
követvén, ö véle Galileából jöttek vala,
megnézék a'koporsót, és mimódon hely-
heztetett vólna az ö teste.
56 Megtérvén pedig, készítének drága
árómákat és keneteket; és Szombaton
nyugovának a' parantsolat szerint.

XXIV. RESZ.

Mint támadott-fel Christus, és feltámadása hányképen jelentetett-meg; és mint vitetett-fel mennybe.

1 A' hétnek ᵞ pedig elsö *napján*, igen
jó reggel menének a'koporsóhoz,
vivén a'drága keneteket, mellye-
ket készítettek vala; és némelly egyéb
asszonyi-állatokis *valának* ö vélek.
2 Találák pedig a' követ hogy elvéte-
tett vólna a'koporsóról.
3 Es bémenvén nem találák az Ur Jé-
susnak testét.
4 Es lön hogy mikor *megrémülvén* ab-

‡ *Esa*. 2:19. *Iel*. 6:16. *és* 9:6. † *Mát*. 27:33. * *Mát*. 27:35. * *Mát*. 27:45.

‡ *Mát*. 27:51. † *Sólt*. 31:6. * *Mát*. 27:50. * *Mát*. 27:57. ᵞ *Már*. 16:1.

ban

ban a' dologban kételkednének, akkor
ime, két férfiak eljövének hozzájok, kik
fényes öltözetben valának.
5 Mikor pedig megrémülvén a'földre
hajtották vólna ortzájokat, mondának
nékiek: Mit kereſitek a'hóltak között az
élöt?
6 Nintsen itt, hanem feltámadott:
emlekezzetek-meg róla, ‡ a'mint néktek
ſzólott még mikor Galileában vólna,
7 Ezt mondván: Szükség az ember-
nek Fiának adattatnia a'bünös emberek-
nek kezekbe, és megfeſzíttetnie; és har-
mad napon feltámadnia.
8 Megemlekezének azért az ö beſzé-
diröl.
9 Es megtérvén a'koporsótól meg-
mondák mind ezeket ama' tizenegy *ta-
nítvány*oknak, és mind a'többinekis.
10 Valának pedig Mária Magdaléna,
és Joanna, és a' Jakab *annya* Mária, és
egyéb aſzſzonyi-állatok ö vélek, a' kik
ezeket mondják vala az Apoſtoloknak.
11 De azoknak beſzédek láttaték azok-
nál mintegy balgatagságnak, és nem hi-
vének azoknak.
12 † Péter pedig felkelvén elfuta a'ko-
porsóhoz: és mikor bétekíntett vólna,
látá tsak az *ott* lévö lepedöket; és elmé-
ne, ö magában tsudálkozván e'dolgon.
13 Es * ímé azok közzül ketten men-
nek vala ugyan-azon napon egy faluba,
melly Jérusálemtöl hatvan futamatni
föld vala, mellynek neve vala Emmaus.
14 Es ſzólnak 's beſzéllnek vala magok
között mĩd azokról a'mellyek löttek vala.
15 Es lön mikor beſzéllgetnének, és
egymáſt kérdeznék, ö-maga Jéſus hoz-
zájok méne, és vélek együtt mégyen va-
la az úton.
16 Az ö ſzemeik pedig tartóztatnak va-
la, hogy ötet meg ne eſmérnék.
17 Monda pedig ö nékiek: Mitsoda
beſzédek ezek, a'mellyeket ſzóltok 's be-
ſzélltek magatok között jártotokban? és
miért vagytok ſzomorú ábrázattal?
18 Felelvén pedig az egyik kinek neve
Kleófás, monda nékie: Tsak te vagyé jö-
vevény Jérusálemben, és nem tudodé a' mi-
némü dolgok löttek abban e'napokon?
19 Es monda nékiek: Mitsoda dolgok?
Azok pedig mondának néki: A'mellyek
esének a'Názáretbéli Jéſuson, ki Próféta
vala, tselekedetekben és beſzédekben ha-
talmas, Iſten elött és az egéſz köſſég elött.

20 Mimódon ötet eladák a'Papi feje-
delmek és a'mi Fejedelmink, hogy ha-
lálra kárhoztatnék; és megfeſzíték ötet.
21 Mi pedig azt reménljük vala, hogy
ö vólna az, a'ki megſzabadítaná az Izra-
elt: Mind ezeknek felette pedig harmad
napja ma miólta ezek löttek.
22 De valami aſzſzonyi-állatokis kik mi
közzülünk valók, eltsábítottak minket,
kik jó reggel mentenek a'koporsóhoz.
23 Es mikor nem találták vólna az
ö teſtét, haza jöttek, azt mondván hogy
Angyaloknak jelenéseketis látták vólna,
kik azt mondják hogy ö él.
24 Es azok közzül némellyek kik mi ve-
lünk valának, elmentek a'koporsóhoz, és
úgy találták a'mint az aſzſzonyi-állatok
mondották vala; ötet pedig nem látták.
25 Es ö monda nékiek: Oh balgatagok
és reſt ſzivüek mind azoknak elhivésére,
a'mellyeket a'Próféták ſzóltanak!
26 ‡ Avagy nem ezeket kellетté ſzen-
vednie a' Chriſtusnak, és úgy mennie-bé
az ö ditsöségébe?
27 Es elkezdvén Móſeſtöl és minden
Prófétáktól fogva, magyarázza vala né-
kiek minden Iráſokban *azokat* a'mellyek
maga felöl irattattak-meg.
28 Elközelítének pedig a' faluhoz a'
mellybe mennek vala, és ö tetteti vala
hogy meſzſzebb menne.
29 De kénſzeríték ötet, ezt mondván:
Maradj-meg mi velünk; mert immár
béeſtveledik, és a'Nap elhanyatlott. Bé-
méne azért hogy ö vélek maradna.
30 Es lön mikor leült vólna ö vélek, a'
kenyeret vévén megáldá, és azt megſzeg-
vén nékiek adá.
31 Megnyilatkozának pedig az ö ſze-
meik, és megesmérék ötet: de ö elvite-
ték azok elöl.
32 Es mondának egymásnak: Avagy
nem gerjedez valaé a'mi ſzivünk mi ben-
nünk, mikor minékünk ſzólna az úton, és
mikor magyarázná nékünk az Iráſokat?
33 Es felkelvén azon órában, megté-
rének Jérusálembe, és megtalálák a' ti-
zenegy *tanítvány*okat egybegyülve, és
azokat a'kik vélek valának.
34 Kik ezt mondják vala: Feltámadott
az Ur bizonnyal, és megláttatott † Simõtól.
35 Es ezekis megbeſzéllék minémü dol-
gok *löttek vala* az úton, és miképen meg-
esmértetett vala ö tölök a' kenyérnek
megſzegéséröl. 36 Es

‡ *Mát.* 17:22. † *Ián.* 20:6. * *Már.* 16:12.
‡ 1 *Pét.* 1:11. † 1 *Kór.* 16:14.

36 Es ‡ mikor ezeket ſzólanák, megálla ö-maga Jéſus ö közöttök, és monda nékiek: Békeſſég tinéktek!
37 Megrémülvén pedig és elálmélkodván, alítják vala hogy valami lelket látnának.
38 Es monda nékiek: Miért háborodátok-meg, és miért jönek ſzivetekbe vetekedéſek?
39 Láſſátok-meg az én kezeimet és lábaimat, mert én vagyok; tapogaſſatok-meg engemet, és láſſatok: mert a' léleknek nintsen húſa és tsontja, a'mint látjátok hogy énnékem vagyon.
40 Es mikor ezeket mondotta vólna, megmútatá nékiek kezeit és lábait.
41 Mikor pedig még nem hinnék az örömnek miatta, és tsudalkoznának, monda nékiek: Vagyoné itt valami ennetek való?
42 Ök pedig adának néki egy darab sült halat, és valami lépes mézet.
43 Mellyeket elvön, és ö elöttök évék.
44 Es monda nékiek: Ezek a'beſzédek mellyeket ſzóltam néktek mikor még veletek vólnék, hogy ſzükség bétellyeſedniek mind azoknak, mellyek megirattattak a'Móſes Törvényében, a'Prófétáknál, és a'Sóltárokban én felölem.
45 Es megnyilatkoztatá akkor az ö elméjeket, hogy értenék az Iráſokat.
46 Es monda nékik: Igy vagyon megirva, és igy kellett ſzenvednie a'Chriſtusnak, és feltámadnia a'halálból harmad napon:
47 Es prédikáltatnia az ö nevében a' megtérésnek, és a'bünöknek botsánatjoknak minden Pogányok között, Jérusálemtöl elkezdvén.
48 Ti vagytok pedig ezeknek bizonyſági.
49 Es ímé ‡ én elküldöm ti reátok az én Atyámnak igéretét: ti pedig maradjatok Jérusálem *városá*ban, míg-nem felöltöztettek mennyei erövel.
50 Kivivé pedig öket Betániáig, és felemelvén az ö kezeit megáldá öket.
51 Es † lön, mikoron ö áldaná öket, ö tölök elſzakadván oda felvitetik vala mennybe.
52 Ök pedig imádván ötet megtérének Jérusálembe nagy örömmel.
53 Es mindenkor a'Templomban valának, ditsérvén és áldván az Iſtent. Amen!

‡ *Már.* 16:14. ‡ *Ián.* 15:26. *Tsel.* 1:4. † *Már.* 16:19. *Ts.* 1:9.

SZENT JANOS *IRASA* SZERINT
való EVANGYELIOM.

This Ancient Historic Hungarian Text is based on the Koine Greek Text of Estienne (the T.R. from 1550/1551)

This Ancient Historic Hungarian Text is based on the Koine Greek Text of Estienne [Stephens / Stephanos] (the T.R. from 1550/1551)

RENDI AZ O ES UJ TESTAMENTUM
KÖNYVEINEK, ES AZOK MINT JEGYEZTESSENEK-FEL A' LEVELEK ALSO SZELIN ES EGYEBÜTT: HANY RESZEI LEGYENEK MINDEN KÖNYVNEK, ES HANYADIK LEVELEN KEZDESSENEK.

Az ó Teſtamentom Könyvei.

		Rész	*Levél.*
Móſes I. Könyve.	1 *Mós.*	50	1
Móſes II. K.	2 *Mós.*	40	61
Móſes III. K.	3 *Mós.*	27	109
Móſes IV. K.	4 *Mós.*	36	144
Móſes V. K.	5 *Mós.*	34	193
Jóſué Könyve.	*Jóſ.*	24	235
Birák Könyve.	*Bir.*	21	263
Ruth Könyve.	*Ruth.*	4	291
Sámuel I. Könyve.	1 *Sám.*	31	395
Sámuel II. K.	2 *Sám.*	24	331
Királyok I. K.	1 *Kir.*	22	362
Királyok II. K.	2 *Kir.*	25	398
Chronikák I. K.	1 *Chr.*	29	432
Chrónikák II. K.	2 *Chr.*	36	464
Eſdrás Könyve.	*Eſdr.*	10	502
Néhémiás Könyve.	*Néh.*	13	513
Eſther Könyve.	*Esth.*	10	529
Jób Könyve.	*Jób.*	42	538
Sóltár Könyve.	*Sólt.*	150	571
Példa-beſzédek.	*Péld.*	31	645

		Rész.	*Levél.*
A' Prédikátor.	*Préd.*	12	671
Enekeknek éneke.	*Enek.*	8	680
Eſaiás.	*Eſa.*	66	684
Jérémiás.	*Jér.*	52	739
Jérémiás Siralmi.	*Siral.*	5	797
Ezékiel.	*Ez.*	48	802
Dániel.	*Dán.*	12	853
Hóſeás.	*Oſe. vagy Hóſ.*	14	868
Jóel.	*Jóel.*	3	876
Amós.	*Amós.*	9	879
Abdiás.	*Abd. v. Obad.*	1	885
Jónás.	*Jón.*	4	885
Mikeás.	*Mik.*	7	887
Náhum.	*Náh.*	3	892
Habakuk.	*Hab. v. Abak.*	3	894
Sóſóniás.	*Sóſ.*	3	896
Aggeus.	*Agg. v. Hag.*	2	898
Zakariás.	*Zak.*	14	900
Malakiás.	*Mal.*	4	908

Az Uj Teſtamentom Könyvei.

		Rész.	*Levél.*
Máté Evangyél.	*Mát.*	28	911
Márk Evangyél.	*Márk.*	16	947
Lukáts Evangyél.	*Luk.*	24	970
János Evangyél.	*Ján.*	21	1009
Apoſt. Tselekedeti.	*Tsel.*	28	1038
Pál Levele Rómába	*Róm.*	16	1075
Kórinthusba. I.	1 *Kór.*	16	1091
Kórinthusba. II.	2 *Kór.*	13	1106
Galatziába.	*Gal.*	6	1116
Eféſusba.	*Ef.*	6	1126
Filippibe.	*Fil.*	4	1125
Koloſſéba.	*Kol.*	4	1130
Theſſalónikába. I.	1 *Theſ.*	5	1134
Theſſalónikába. II.	2 *Theſ.*	3	1137

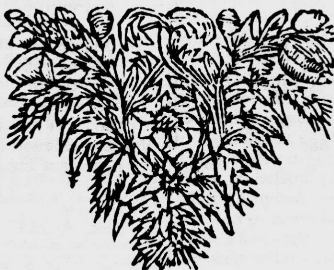
		Rész.	*Levél.*
Timothéushoz. I.	1 *Tim.*	6	1139
Timothéushoz. II.	2 *Tim.*	4	1143
Titushoz.	*Tit.*	3	1146
Filémonhoz.	*Filém.*	1	1148
A' Sidókhoz.	*Sid.*	13	1149
Jakab Levele.	*Jak.*	5	1160
Péter I. Levele.	1 *Pét.*	5	1164
Péter II. Lev.	2 *Pét.*	3	1169
János I. Levele	1 *Ján.*	5	1171
János II. L.	2 *Ján.*	1	1175
János III. L.	3 *Ján.*	1	1176
Júdas Levele.	*Júd.*	1	1176
János Jelenéſe.	*Jel.*	22	1178

Fellyebb *jelentetik ezzel:* Fel.
Alább *ezzel.* Al.

A' jegyek, mellyekkel e' Bibliában mútattatnak a' Sz. irásbéli helyek ímezek renddel:
‡ † * ★ ˣ ha hol ez ötnél több kivántatik, ezek megelöl kezdetnek.

SZENT
DAVID
KIRALYNAK
és
PROFETANAK
SZAZ ÖTVEN
SOLTARI

A' FRANCZIAI Nótáknak és Verſeknek módjokra
MAGYAR Verſekre fordíttattak és rendeltettek,
Szentzi MOLNAR ALBERT
által.



Mellyek most ujjolag kinyomtattattak
M. TOTFALUSI

KIS MIKLOS
által

AMSTELODAMBAN,
MDCLXXXVI. eſztendöben.

Saved - How To become a Christian
how to be saved

A Christian is someone who believes the following

Steps to Take in order to become a true Christian, to be Saved & Have a real relationship & genuine experience with the real God

Read, understand, accept and believe the following verses from the Bible:

1. All men are sinners and fall short of God's perfect standard
Romans 3: 23 states that
For all have sinned, and come short of the glory of God;

2. Sin - which is imperfection in our lives - denies us eternal life with God. But God sent his son Jesus Christ as a gift to give us freely Eternal Life by believing on Jesus Christ.

Romans 6: 23 states
For the wages of sin is death; but the gift of God is eternal life through Jesus Christ our Lord.

3. You can be saved, and you are saved by Faith in Jesus Christ. You cannot be saved by your good works, because they are not "good enough". But God's good work of sending Jesus Christ to save us, and our response of believing - of having faith - in Jesus Christ, that is what saves each of us.

Ephesians 2: 8-9 states
8 For by grace are ye saved through faith; and that not of yourselves: it is the gift of God:
9 Not of works, lest any man should boast.

4.God did not wait for us to become perfect in order to accept or unconditionally love us. He sent Jesus Christ to save us, even though we are sinners. So Jesus Christ died to save us from our sins, and to save us from eternal separation from God.

Romans 5:8 states
But God commendeth his love toward us, in that, while we were yet sinners, Christ died for us.

5. God loved the world so much that He sent his one and only Son to die, so that by believing in Jesus Christ, we obtain Eternal Life.

John 3: 16 states
For God so loved the world, that he gave his only begotten Son, that whosoever believeth in him should not perish, but have everlasting life.

6. If you believe in Jesus Christ, and in what he did on the Cross for us, by dying there for us, you know for a

fact that you have been given Eternal Life.

I John 5: 13 states
These things have I written unto you that believe on the name of the Son of God; that ye may know that ye have eternal life, and that ye may believe on the name of the Son of God.

7. If you confess your sins to God, he hears you take this step, and you can know for sure that He does hear you, and his response to you is to forgive you of those sins, so that they are not remembered against you, and not attributed to you ever again.

I John 1: 9 states
If we confess our sins, he is faithful and just to forgive us our sins, and to cleanse us from all unrighteousness.
If you believe these verses, or want to believe these verses, pray the following:
" Lord Jesus, I need you. Thank you for dying on the cross for my sins. I open the door of my life and ask you

to save me from my sins and give me eternal life. Thank you for forgiving me of my sins and giving me eternal life. I receive you as my Savior and Lord. Please take control of the throne of my life. Make me the kind of person you want me to be. Help me to understand you, and to know you and to learn how to follow you. Free me from all of the things in my life that prevent me from following you. In the name of the one and only and true Jesus Christ I ask all these things now, Amen".

Does this prayer express your desire to know God and to want to know His love ? If you are sincere in praying this prayer, Jesus Christ comes into your heart and your life, just as He said he would.

It often takes courage to decide to become a Christian. It is the right decision to make, but It is difficult to fight against part of ourselves that wants to hang on, or to find against that part of our selves that has trouble changing. The good news is

that you do not need to change yourself. Just Cry out to God, pray and he will begin to change you. God does not expect you to become perfect before you come to Him. Not at all...this is why He sent Jesus...so that we would not have to become perfect before being able to know God.

Steps to take once you have asked Jesus to come into your life

Find the following passages in the Bible and begin to read them:

1. Read Psalm 23 (in the middle of the Old Testament - the 1st half of the Bible)
2. Read Psalm 91
3. Read the Books in the New Testament (in the Bible) of John, Romans & I John
4. Tell someone of your prayer and your seeking God. Share that with someone close to you.
5. Obtain some of the books on the list of books, and begin to read

them, so that you can understand more about God and how He works.
6. Pray, that is - just talk to and with God, thank Him for saving you, and tell him your
fears and concerns, and ask him for help and guidance.
7. email or tell someone about the great decision you have made today !!!

Does the "*being saved*" process only work for those who believe ?

For the person who is not yet saved, their understanding of 1) their state of sin and 2) God's personal love and care for them**, and His desire and ability to save them....is what enables anyone to become saved.**
So yes, the "being saved" process works only for those

who believe in Jesus Christ and Him only, and place their faith in Him and in His work done on the Cross.

...and if so , then how does believing save a person?

Believing saves a person because of what it allows God to do in the Heart and Soul of that person.

But it is not simply the fact of a "belief". The issue is not having "belief" but rather what we have a belief about.

IF a person believes in Salvation by Faith Alone in Jesus Christ (ask us by email if this is not clear), then That belief saves them. Why ? because they are magical ?
No, because of the sovereignty of God, *because of what God does to them, when they ask him into their heart & life.* When a person decides to place their faith in Jesus Christ and ask Him to forgive them of

their sins and invite Jesus Christ into their life & heart, this is what saves them – *because of* what God does for them at that moment in time.

At that moment in time when they sincerely believe and ask God to save them (as described above), God takes the life of that person, and in accordance with the will of that human, having requested God to save them from their sins through Jesus Christ – God takes that person's life and sins [all sins past, present and future], and allocates them to the category: of "*one of those people who Accepted the Free Gift of Eternal Salvation that God offers".*

From that point forward, their sins are no longer counted against them, because that is an account that is paid by the shed blood of Jesus Christ. And there is no person that could ever sin so much, that God's love would not be good enough for them, or that would somehow not be able to be covered by the penalty of

death that Jesus Christ paid the price for. (otherwise, sin would be more powerful than Jesus Christ – which is not true).

Sometimes, People have trouble believing in Jesus Christ because of two extremes:

First the extreme that they are *not* sinners (usually, this means that a person has not committed a "serious" sin, such as "murder", but God says that all sins separates us from God, even supposedly-small sins. We – as humans – tend to evaluate sin into more serious and less serious categories, because we do not understand just how serious "small" sin is).

Since we are all sinners, we all have a need for God, in order to have eternal salvation.

Second the extreme that they are *not good enough* for Jesus Christ to save them. This is basically done by those who reject the Free offer of Salvation by Christ Jesus because those people are -literally – unwilling

to believe. After death, they will believe, but they can only chose Eternal Life BEFORE they die.
The fact is that all of us, are not good enough for Jesus Christ to save them. That is why Paul wrote in the Bible "For all have sinned, and come short of the glory of God" (Romans 3:23).

Thankfully, that is not the end of the story, because he also wrote " For the wages of sin *is* death; but the gift of God *is* eternal life through Jesus Christ our Lord."(Romans 6: 23)

That Free offer of salvation is clarified in the following passage:

John 3: 16 For God so loved the world, that he gave his only begotten Son, that whosoever believeth in him should not perish, but have everlasting life.
17 For God sent not his Son into the world to condemn the world; but that the world through him might be saved.

Prayers that count

The prayers that God hears

We don't make the rules any more than you do. We just want to help others know how to reach God, and know that God cares about them personally.

The only prayers that make it to Heaven where God dwells are those prayers that are prayed directly to Him "through Jesus Christ" ***or "in the name of Jesus Christ*****".**

God hears our prayers because we obey the method that God has established for us to be able to reach him. If we want Him to hear us, then we must use the methods that He has given us to communicate with Him.

And he explains - in the New Testament - what that method is: talking to God (praying) in accordance with God's will - and coming to Him in the name of Jesus Christ. Here are some examples of that from the New Testament:

(Acts 3:6) Then Peter said, Silver and gold have I none; but such as I have give I thee: In the name of Jesus Christ of Nazareth rise up and walk.

(Acts 16:18) And this did she many days. But Paul, being grieved, turned and said to the spirit, I command thee in the name of Jesus Christ to come out of her. And he came out the same hour.

(Acts 9:27) But Barnabas took him, and brought *him* to the apostles, and declared unto them how he had seen the Lord in the way, and that he had spoken to him, and how he had preached boldly at Damascus in the name of Jesus.

(2 Cor 3:4) And such trust have we through Christ to God-ward: (i.e. toward God)

(Gal 4:7) Wherefore thou art no more a servant, but a son; and if a son, then an heir of God through Christ.
(Eph 2:7) That in the ages to come he might show the exceeding [spiritual] riches of his grace in *his* kindness toward us through Christ Jesus.

(Phil 4:7) And the peace of God, which passeth all understanding, shall keep your hearts and minds through Christ Jesus.

(Acts 4:2) Being grieved that they taught the people, and preached through Jesus the resurrection from the dead.

(Rom 1:8) First, I thank my God through Jesus Christ for you all, that your faith is spoken of throughout the whole world.

(Rom 6:11) Likewise reckon ye also yourselves to be dead indeed unto sin,

but alive unto God through Jesus Christ our Lord.

(Rom 6:23) For the wages of sin *is* death; but the gift of God *is* eternal life through Jesus Christ our Lord.

(Rom 15:17) I have therefore whereof I may glory through Jesus Christ in those things which pertain to God.

(Rom 16:27) To God only wise, *be* glory through Jesus Christ for ever. Amen.

(1 Pet 4:11) ...if any man minister, *let him do it* as of the ability which God giveth: that God in all things may be glorified through Jesus Christ, to whom be praise and dominion for ever and ever. Amen.

(Gal 3:14) That the blessing of Abraham might come on the Gentiles through Jesus Christ; that we might receive the promise of the [Holy] Spirit through faith.

(Titus 3:6) Which he shed on us abundantly through Jesus Christ our Saviour;

(Heb 13:21) Make you perfect in every good work to do his will, working in you that which is wellpleasing in his sight, through Jesus Christ; to whom *be* glory for ever and ever. Amen.

Anyone who has questions is encouraged to contact us by email, with the address that is posted on our website.

Note for Foreign Language and International Readers & Users

Foreign Language Versions of the Introduction and Postcript/Afterword will be included (hopefully) in future editions.

Prayers for help to God

In MANY LANGUAGES

For YOU, for US, for your Family

Dear God,
Thank you that this New Testament has been released so that we are able to learn more about you.

Please help the people responsible for making this Electronic book available. Please help them to be able to work fast, and make more Electronic books available
Please help them to have all the resources, the money, the strength and the time that they need in order to be able to keep working for You.

Please help those that are part of the team that help them on an everyday basis. Please give them the strength to continue and give each of them the spiritual understanding for the work that you want them to do. Please help each of them to not have fear and to remember that you are the God who answers prayer and who is in charge of everything.

I pray that you would encourage them,
and that you protect them, and the work & ministry that they

are engaged in. I pray that you would protect them from the Spiritual Forces or other obstacles that could harm them or slow them down.

Please help me when I use this New Testament to also think of the people who have made this edition available, so that I can pray for them and so they can continue to help more people

I pray that you would give me a love of your Holy Word (the New Testament), and that you would give me spiritual wisdom and discernment to know you better and to understand the period of time that we are living in. Please help me to know how to deal with the difficulties that I am confronted with every day. Lord God, Help me to want to know you Better and to want to help other Christians in my area and around the world.

I pray that you would give the Electronic book team and those who work on the website and those who help them your wisdom.

I pray that you would help the individual members of their family (and my family) to not be spiritually deceived, but to understand you and to want to accept and follow you in every way. and I ask you to do these things
in the name of Jesus,
Amen,

=======================

&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&
&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&

Hungarian

Hungary, Hungarian, Hungary Hungarian Maygar Prayer Jezus Krisztus Imadsag hoz Isten Hogyan viselkedni Imadkozik hoz tud hall az en m viselkedni kerdez ad segit szamomra

Hungarian - Prayer Requests (praying / Talking) to God - explained in Hungarian Language

Beszélő -hoz Isten , a Alkotó -ból Világegyetem , a Lord :
1. amit ön akar ad számomra a bátorság -hoz imádkozik a dolog amit Vennem kell imádkozik
2. amit ön akar ad számomra a bátorság -hoz hisz ön és elfogad amit akrsz így csinálni életemmel , helyett én felemel az én -m saját akarat (szándék) fenti öné.
3. amit ön akar add nekem segít -hoz nem enged az én -m fél -ból ismeretlen -hoz válik a kifogás , vagy a alap értem nem -hoz szolgál you.

4. amit ön akar add nekem segít -hoz lát és -hoz megtanul hogyan viselkedni volna a szellemi erő Szükségem van (átmenő -a szó a Biblia) egy) részére a esemény előre és b betű) részére az én -m saját személyes szellemi utazás.

5. Amit ön Isten akar add nekem segít -hoz akar -hoz szolgál Ön több

6. Amit ön akar emlékeztet én -hoz -val beszél ön prayerwhen) Én csalódott vagy -ban nehézség , helyett kipróbálás -hoz határozat dolog én magam egyetlen átmenő az én -m emberi erő.

7. Amit ön akar add nekem Bölcsesség és egy szív töltött -val Bibliai Bölcsesség azért ÉN akar szolgál ön több hatékonyan.

8. Amit ön akar adjon nekem egy -t vágy -hoz dolgozószoba -a szó , a Biblia ,(a Új Végrendelet Evangélium -ból Budi), -ra egy személyes alap

9. amit ön akar ad segítség számomra azért Én képes -hoz észrevesz dolog -ban Biblia (-a szó) melyik ÉN tud személyesen elmond -hoz , és amit akarat segítsen nekem ért amit akrsz én -hoz csinál életemben.

10. Amit ön akar add nekem nagy ítélőképesség , -hoz ért hogyan viselkedni megmagyaráz -hoz másikak ki ön , és amit ÉN akar képesnek lenni megtenni megtanul hogyan viselkedni megtanul és tud hogyan viselkedni kiáll mellett ön és én -a szó (a Biblia)
11. Amit ön akar hoz emberek (vagy websites) életemben ki akar -hoz tud ön és én , ki van erős -ban -uk pontos megértés -ból ön (Isten); és Amit ön akar hoz emberek (vagy websites) életemben ki lesz képes -hoz bátorít én -hoz pontosan megtanul hogyan viselkedni feloszt a Biblia a szó -ból igazság (2 Komócsin 215:).

12. Amit ön akar segítsen nekem -hoz megtanul -hoz volna nagy megértés körülbelül melyik Biblia változat van legjobb , melyik van a leg--bb pontos , és melyik birtokol a leg--bb szellemi erő & erő , és melyik változat egyeztet -val a eredeti kézirat amit ön ihletett a írói hivatás -ból Új Végrendelet -hoz ír.

13. Amit ön akar ad segít számomra -hoz használ időm -ban egy jó út , és nem -hoz elpusztít időm -ra Hamis vagy üres módszer közelebb kerülni -hoz Isten (de amit van nem

hűségesen Bibliai), és hol azok módszer termel nem hosszú ideje vagy tartós szellemi gyümölcs.

14. Amit ön akar ad segítség számomra -hoz ért mit tenni keres -ban egy templom vagy egy istentisztelet helye , mi fajta -ból kérdés -hoz kérdez , és amit ön akar segítsen nekem -hoz talál hívők vagy egy lelkész -val nagy szellemi bölcsesség helyett könnyű vagy hamis válaszol.

15. amit ön akar okoz én -hoz emlékszik -hoz memorizál -a szó a Biblia (mint Rómaiak 8), azért ÉN tud volna ez szívemben és volna az én -m törődik előkészített , és lenni kész ad egy válaszol -hoz másikak -ból remél amit Nekem van körülbelül ön.

16. Amit ön akar hoz segít számomra azért az én -m saját teológia és tételek -hoz egyetérteni -a szó , a Biblia és amit ön akar folytatódik segíteni neki én tud hogyan az én -m megértés -ból doktrína lehet közművesített azért az én -m saját élet , életmód és megértés folytatódik -hoz lenni záró -hoz amit akrsz ez -hoz lenni értem.

17. Amit ön akar nyit az én -m szellemi bepillantás (következtetés) több és több , és amit hol az én -m megértés vagy észrevétel -ból ön van nem pontos , amit ön akar segítsen nekem -hoz megtanul ki Jézus Krisztus hűségesen van.

18. Amit ön akar ad segít számomra azért ÉN akar képesnek lenni megtenni szétválaszt akármi hamis rítusok melyik Nekem van függés -ra , -ból -a tiszta tanítás -ban Biblia , ha akármi miből Én alábbiak van nem -ból Isten , vagy van ellenkező -hoz amit akrsz -hoz tanít minket körülbelül alábbiak ön.

19. Amit akármi kényszerít -ból rossz akar nem eltesz akármi szellemi megértés melyik Nekem van , de eléggé amit ÉN akar megtart a tudás -ból hogyan viselkedni tud ön és én nem -hoz lenni tévedésben lenni ezekben a napokban -ból szellemi csalás.

20. Amit ön akar hoz szellemi erő és segít számomra azért ÉN akarat nem -hoz lenni része a Nagy Esés El vagy -ból akármi mozgalom melyik akar lenni lelkileg utánzott -hoz ön és én -hoz -a Szent Szó

21. Amit ha van akármi amit Nekem van megtett életemben , vagy bármilyen módon amit Nekem van nem alperes -hoz ön ahogy ettem kellet volna volna és ez minden megakadályozás én -ból egyik gyaloglás veled , vagy birtoklás megértés , amit ön akar hoz azok dolog / válasz / esemény vissza bele az én -m törődik , azért ÉN akar lemond őket nevében Jézus Krisztus , és mind az összes -uk hat és következmény , és amit ön akar helyettesít akármi üresség ,sadness vagy kétségbeesés életemben -val a Öröm -ból Lord , és amit ÉN akar lenni több fókuszálva tanulás -hoz követ ön mellett olvasó -a szó , a Biblia

22. Amit ön akar nyit az én -m szemek azért ÉN akar képesnek lenni megtenni világosan lát és felismer ha van egy Nagy Csalás körülbelül Szellemi téma , hogyan viselkedni ért ez jelenség (vagy ezek esemény) -ból egy Bibliai perspektíva , és amit ön akar add nekem bölcsesség -hoz tud és így amit ÉN akarat megtanul hogyan viselkedni segít barátaim és szeretett egyek (rokon) nem lenni része it.

23. Amit ön akar biztosít amit egyszer az én -m szemek van kinyitott és az én -m törődik ért a szellemi jelentőség -ból időszerű esemény bevétel hely a világon , amit ön akar előkészít szívem elfogadtatni magam -a igazság , és amit ön akar segítsen nekem ért hogyan viselkedni talál bátorság és

erő átmenő -a Szent Szó , a Biblia. Nevében Jézus Krisztus , Én kérdezek mindezekért igazol kívánságom -hoz lenni -ban megállapodás -a akarat , és Én kérdezés részére -a bölcsesség és kocsit bérelni szerelem -ból Igazság Ámen

=================

Több alul -ból Oldal
Hogyan viselkedni volna Örökélet

======

Vagyunk boldog ha ez oldalra dől (-ból imádság kereslet -hoz Isten) van képes -hoz támogat ön. Mi ért ez május nem lenni a legjobb vagy a leg--bb hatásos fordítás. Mi ért amit vannak sok különböző ways -ból kifejezhető gondolkodás és szöveg. Ha önnek van egy javaslat részére egy jobb fordítás , vagy ha tetszene neked -hoz fog egy kicsi összeg -ból időd -hoz küld javaslatok hozzánk , lesz lenni ételadag ezer -ból más emberek is , ki akarat akkor olvas a közművesített fordítás. Mi gyakran volna egy Új Végrendelet elérhető -ban -a nyelv vagy -ban nyelvek amit van ritka vagy régi. Ha ön látszó részére egy Új Végrendelet -ban egy különleges nyelv , legyen szíves ír hozzánk. Is , akarunk hogy biztosak legyünk és megpróbál -hoz kommunikál amit néha , megtesszük felajánl könyv amit van nem Szabad és amit csinál ár pénz. De ha ön nem tud ad néhányuk elektronikus könyv , mi tud gyakran csinál egy cserél -ból elektronikus könyv részére segít -val fordítás vagy fordítás dolgozik. Csinálsz nem kell lenni profi munkás , csak kevés szabályos személy akit érdekel ételadag. Önnek kellene volna egy számítógép vagy önnek kellene volna belépés -hoz egy számítógép -on -a helyi könyvtár vagy kollégium vagy egyetem , óta azok általában volna jobb kapcsolatok -hoz Internet.

Tudod is általában alapít -a saját személyes SZABAD elektronikus posta számla mellett haladó mail.yahoo.com

Legyen szíves fog egy pillanat -hoz talál a elektronikus posta cím elhelyezett alul vagy a vég ebből oldal. Mi remél lesz küld elektronikus posta hozzánk , ha ez -ból segít vagy bátorítás. Mi is bátorít ön -hoz kapcsolat minket vonatkozólag Elektronikus Könyv hogy tudunk felajánl amit van nélkül ár , és szabad.

Megtesszük volna sok könyv -ban külföldi nyelvek , de megtesszük nem mindig hely őket -hoz kap elektronikusan (letölt) mert mi egyetlen csinál elérhető a könyv vagy a téma amit van a leg--bb kereslet. Mi bátorít ön -hoz folytatódik -hoz imádkozik -hoz Isten és -hoz folytatódik -hoz megtanul róla mellett olvasó a Új Végrendelet. Mi szívesen lát -a kérdés és magyarázat mellett elektronikus posta.

========================

&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&
&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&

Italian

Italian- Prayer Requests (praying / Talking) to God - explained in Italian Language

italian prayer jesus Cristo Preghiera come pregare al del dio il dio puo sentirsi preghiera come chiedere dio di dare allaiuto me

======================

Parlando al dio, il creatore dell'universo, il signore:

1. che dareste me al coraggio pregare le cose di che ho bisogno per pregare

2. che dareste me al coraggio crederli ed accettare che cosa desiderate fare con la mia vita, anziché me che exalting il miei propri volontà (intenzione) sopra il vostro.

3. che mi dareste l'aiuto per non lasciare i miei timori dello sconosciuto transformarsi in nelle giustificazioni, o la base per me per non servirlo.

4. che mi dareste l'aiuto per vedere ed imparare come avere la resistenza spiritosa io abbia bisogno (con la vostra parola bibbia) di a) per gli eventi avanti e b) per il mio proprio viaggio spiritoso personale.

5. Che dio mi dareste l'aiuto per desiderare servirli di più
6. Che mi ricordereste comunicare con voi (prayer)when io sono frustrati o in difficoltà, invece di provare a risolvere le cose io stesso soltanto con la mia resistenza umana.

7. Che mi dareste la saggezza e un cuore si è riempito di saggezza biblica in modo che li servissi più efficacemente.

8. Che mi dareste un desiderio studiare la vostra parola, la bibbia, (il nuovo gospel del Testamento di John), a titolo personale,

9. che dareste ad assistenza me in modo che possa notare le cose nella bibbia (la vostra parola) a cui posso riferire personalmente ed a che lo aiuterà a capire che cosa lo desiderate fare nella mia vita.

10. Che mi dareste il discernment grande, per capire come spiegare ad altri che siate e che potrei imparare come imparare e sapere levarsi in piedi in su per voi e la vostra parola (bibbia)

11. Che portereste la gente (o i Web site) nella mia vita che desidera conoscerla e che è forte nella loro comprensione esatta di voi (dio); e quello portereste la gente (o i Web site) nella mia vita che potrà consigliarmi imparare esattamente come dividere la bibbia la parola della verità (2 coda di todo 2:15).

12. Che lo aiutereste ad imparare avere comprensione grande circa quale versione della bibbia è la cosa migliore, che è la più esatta e che ha la resistenza & l'alimentazione più spiritose e che la versione accosente con i manoscritti originali che avete ispirato gli autori di nuovo Testamento scrivere.

13. Che dareste l'aiuto me per usare il mio tempo in un buon senso e per non sprecare il mio tempo sui metodi falsi o vuoti di ottenere più vicino al dio (ma a quello non sia allineare biblico) e dove quei metodi non producono frutta spiritosa di lunga durata o durevole.

14. Che dareste l'assistenza me capire che cosa cercare in una chiesa o in un posto di culto, che generi di domande da chiedere e che lo aiutereste a trovare i believers o un pastor con saggezza spiritosa grande anziché le risposte facili o false.

15. di che lo indurreste a ricordarsi per memorizzare la vostra parola la bibbia (quale Romans 8), di modo che posso averlo nel mio cuore e fare la mia prepararsi mente ed è

aspetti per dare una risposta ad altre della speranza che ho circa voi.

16. Che portereste l'aiuto me in modo che la mie proprie teologia e dottrine per accosentire con la vostra parola, la bibbia e che continuereste a aiutarli a sapere la mia comprensione della dottrina può essere migliorata in modo che la miei propri vita, lifestyle e capire continui ad essere più vicino a che cosa lo desiderate essere per me.

17. Che aprireste la mia comprensione spiritosa (conclusioni) di più e più e che dove la mia comprensione o percezione di voi non è esatta, che lo aiutereste ad imparare chi Jesus Christ allineare è.

18. Che dareste l'aiuto me in modo che possa separare tutti i rituali falsi da cui ho dipeso, dai vostri insegnamenti liberi nella bibbia, se c'è ne di che cosa sono seguente non è del dio, o è contrari a che cosa desiderate per insegnarli - circa quanto segue.

19. Che alcune forze della malvagità non toglierebbero la comprensione affatto spiritosa che abbia, ma piuttosto che mantennrei la conoscenza di come conoscerli e non essere ingannato dentro attualmente di inganno spiritoso.

20. Che portereste la resistenza spiritosa ed aiutereste a me in modo che non faccia parte del ritirarsi grande o di alcun movimento che sarebbe spiritual falsificato a voi ed alla vostra parola santa.

21. Quello se ci è qualche cosa che faccia nella mia vita, o qualsiasi senso che non ho risposto a voi come dovrei avere e quello sta impedendomi di camminare con voi, o avere capire, che portereste quei things/responses/events nuovamente dentro la mia mente, di modo che rinuncerei

loro in nome di Jesus Christ e tutte i loro effetti e conseguenze e che sostituireste tutta la emptiness, tristezza o disperazione nella mia vita con la gioia del signore e che di più sarei messo a fuoco sull'imparare seguirli leggendo la vostra parola, bibbia.

22. Che aprireste i miei occhi in modo che possa vedere e riconoscere chiaramente se ci è un inganno grande circa i soggetti spiritosi, come capire questo fenomeno (o questi eventi) da una prospettiva biblica e che mi dareste la saggezza per sapere ed in modo che impari come aiutare i miei amici ed amavo ones (parenti) per non fare parte di esso.

23. Che vi accertereste che i miei occhi siano aperti una volta e la mia mente capisce l'importanza spiritosa degli eventi correnti che avvengono nel mondo, che abbiate preparato il mio cuore per accettare la vostra verità e che lo aiutereste a capire come trovare il coraggio e la resistenza con la vostra parola santa, la bibbia. In nome di Jesus Christ, chiedo queste cose che confermano il mio desiderio essere nell'accordo la vostra volontà e sto chiedendo la vostra saggezza ed avere un amore della verità, Amen.

=================

Più in calce alla pagina
come avere vita Eterna

======

Siamo felici se questa lista (delle richieste di preghiera al dio) può aiutarli. Capiamo che questa non può essere la traduzione migliore o più efficace. Capiamo che ci sono molti sensi differenti di esprimere i pensieri e le parole. Se avete un suggerimento per una traduzione migliore, o se

voleste occorrere una piccola quantità di vostro tempo di trasmettere i suggerimenti noi, aiuterete i migliaia della gente inoltre, che allora leggerà la traduzione migliorata. Abbiamo spesso un nuovo Testamento disponibile in vostra lingua o nelle lingue che sono rare o vecchie.

Se state cercando un nuovo Testamento in una lingua specifica, scriva prego noi. Inoltre, desideriamo essere sicuri e proviamo a comunicare a volte quello, offriamo i libri che non sono liberi e che costano i soldi. Ma se non potete permettersi alcuni di quei libri elettronici, possiamo fare spesso uno scambio di libri elettronici per aiuto con la traduzione o il lavoro di traduzione.

Non dovete essere un operaio professionista, solo una persona normale che è interessata nell'assistenza. Dovreste avere un calcolatore o dovreste avere accesso ad un calcolatore alla vostra biblioteca o università o università locale, poiché quelli hanno solitamente collegamenti migliori al Internet. Potete anche stabilire solitamente il vostro proprio cliente LIBERO personale della posta elettronica andando al ### di mail.yahoo.com prego occorrete un momento per trovare l'indirizzo della posta elettronica situato alla parte inferiore o all'estremità di questa pagina. Speriamo che trasmettiate la posta elettronica noi, se questa è di aiuto o di incoraggiamento. Inoltre vi consigliamo metterseli in contatto con riguardo ai libri elettronici che offriamo quello siamo senza costo e

che libero abbiamo molti libri nelle lingue straniere, ma non le disponiamo sempre per ricevere elettronicamente (trasferimento dal sistema centrale verso i satelliti) perché rendiamo soltanto disponibile i libri o i soggetti che sono chiesti. Vi consigliamo continuare a pregare al dio ed a continuare ad imparare circa lui leggendo il nuovo

Testamento. Accogliamo favorevolmente le vostre domande ed osservazioni da posta elettronica.

========================

Preghiera al dio Caro Dio, Grazie che questo gospel o questo nuovo Testamento è stato liberato in modo che possiamo impararvi più circa. Aiuti prego la gente responsabile del rendere questo libro elettronico disponibile. Conoscete che chi sono e potete aiutarle.

Aiutile prego a potere funzionare velocemente e renda i libri più elettronici disponibili Aiutili prego ad avere tutte le risorse, i soldi, la resistenza ed il tempo di che hanno bisogno per potere continuare a funzionare per voi.
Aiuti prego quelli che fanno parte della squadra che le aiuta su una base giornaliere. Prego dia loro la resistenza per continuare e dare ciascuno di loro la comprensione spiritosa per il lavoro che li desiderate fare. Aiuti loro prego ciascuno a non avere timore ed a non ricordarsi di che siete il dio che risponde alla preghiera e che è incaricato di tutto. Prego che consigliereste loro e che li proteggete ed il lavoro & il ministero che sono agganciati dentro.

Prego che li proteggereste dalle forze spiritose o da altri ostacoli che potrebbero nuoc o ritardarli giù. Aiutilo prego quando uso questo nuovo Testamento anche per pensare alla gente che ha reso questa edizione disponibile, di modo che posso pregare per loro ed in modo da può continuare a aiutare più gente.

Prego che mi dareste un amore della vostra parola santa (il nuovo Testamento) e che mi dareste la saggezza ed il discernment spiritosi per conoscerli meglio e per capire il

periodo di tempo où stiamo vivendo. Aiutilo prego a sapere risolvere le difficoltà che sono confrontato con ogni giorno. Il signore God, lo aiuta a desiderare conoscerli più meglio e desiderare aiutare altri cristiani nella mia zona ed intorno al mondo.

Prego che dareste la squadra elettronica e coloro del libro che le aiuta la vostra saggezza.
Prego che aiutereste i diversi membri della loro famiglia (e della mia famiglia) spiritual a non essere ingannati, ma capirli e desiderare accettarli e seguire in ogni senso. Inoltre diaci la comodità ed il consiglio in questi periodi ed io vi chiedono di fare queste cose in nome di Jesus, amen,

========================

&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&

PORTUGUESE PORTUGUESE

Portuguese Prayer Cristo Pedido a Deus Como orar a Deus podem ouvir my pedido perguntar Deus dar ajuda a me
Portuguese - Prayer Requests (praying / Talking) to God - explained in Portugues (Portugues) Language

========================

Falando ao deus, o criador do universo, senhor:

1. que você daria a mim à coragem pray as coisas que eu necessito pray

2. que você daria a mim à coragem o acreditar e aceitar o que você quer fazer com minha vida, em vez de mim que exalting meus próprios vontade (intenção) acima de seu.

3. que você me daria a ajuda para não deixar meus medos do desconhecido se transformar as desculpas, ou a base para mim para não lhe servir.

4. que você me daria a ajuda para ver e aprender como ter a força espiritual mim necessite (com sua palavra o bible) a) para os eventos adiante e b) para minha própria viagem espiritual pessoal.

5. Que você deus me daria a ajuda para querer lhe servir mais
6. Que você me lembraria falar com você (prayer)when me são frustrados ou na dificuldade, em vez de tentar resolver coisas eu mesmo somente com minha força humana.

7. Que você me daria a sabedoria e um coração encheu-se com a sabedoria biblical de modo que eu lhe servisse mais eficazmente.

8. Que você me daria um desejo estudar sua palavra, o bible, (o gospel do testament novo de John), em uma base pessoal,

9. que você daria a auxílio a mim de modo que eu pudesse observar coisas no bible (sua palavra) a que eu posso pessoalmente se relacionar, e a que me ajudará compreender o que você me quer fazer em minha vida.

10. Que você me daria o discernment grande, para compreender como explicar a outro que você é, e que eu

poderia aprender como aprender e saber estar acima para você e sua palavra (o bible)

11. Que você traria os povos (ou os Web site) em minha vida que querem o conhecer, e que são fortes em sua compreensão exata de você (deus); e isso você traria povos (ou Web site) em minha vida que poderá me incentivar aprender exatamente como dividir o bible a palavra da verdade (2 timothy 2:15).

12. Que você me ajudaria aprender ter a compreensão grande sobre que versão do bible é a mais melhor, que são a mais exata, e que têm a força & o poder os mais espirituais, e que a versão concorda com os manuscritos originais que você inspirou os autores do testament novo escrever.

13. Que você me daria a ajuda para usar meu tempo em uma maneira boa, e para não desperdiçar minha hora em métodos falsos ou vazios de começar mais perto do deus (mas daquele não seja verdadeiramente biblical), e onde aqueles métodos não produzem nenhuma fruta espiritual a longo prazo ou durável.

14. Que você me daria o auxílio compreender o que procurar em uma igreja ou em um lugar da adoração, que tipos das perguntas a pedir, e que você me ajudaria encontrar believers ou um pastor com sabedoria espiritual grande em vez das respostas fáceis ou falsas. 15. que você faria com que eu recordasse memorizar sua palavra o bible (tal como Romans 8), de modo que eu pudesse o ter em meu coração e ter minha mente preparada, e estivessem pronto para dar uma resposta a outra da esperança que eu tenho sobre você.

16. Que você me traria a ajuda de modo que meus próprios theology e doutrinas para concordar com sua palavra, o

bible e que você continuaria a me ajudar saber minha compreensão da doutrina pode ser melhorada de modo que meus próprios vida, lifestyle e compreensão continuem a ser mais perto de o que você a quer ser para mim.

17. Que você abriria minha introspecção espiritual (conclusões) mais e mais, e que onde minha compreensão ou percepção de você não são exata, que você me ajudaria aprender quem Jesus Christ é verdadeiramente.

18. Que você me daria a ajuda de modo que eu possa separar todos os rituals falsos de que eu depender, de seus ensinos desobstruídos no bible, se alguma de o que eu sou seguinte não são do deus, nem são contrárias a o que você quer nos ensinar - sobre o seguir.

19. Que nenhumas forças do evil não removeriam a compreensão espiritual que eu tenho, mas rather que eu reteria o conhecimento de como o conhecer e não ser iludido nestes dias do deception espiritual.

20. Que você traria a força espiritual e me ajudaria de modo que eu não seja parte da queda grande afastado ou de nenhum movimento que fosse espiritual forjado a você e a sua palavra holy.

21. Isso se houver qualquer coisa que eu fiz em minha vida, ou alguma maneira que eu não lhe respondi como eu devo ter e aquela está impedindo que eu ande com você, ou ter a compreensão, que você traria aqueles things/responses/events para trás em minha mente, de modo que eu os renunciasse no nome de Jesus Christ, e em todas seus efeitos e conseqüências, e que você substituiria todo o emptiness, sadness ou desespero em minha vida com a alegria do senhor, e que eu estaria focalizado mais na aprendizagem o seguir lendo sua palavra, o bible.

22. Que você abriria meus olhos de modo que eu possa ver e reconhecer claramente se houver um deception grande sobre tópicos espirituais, como compreender este fenômeno (ou estes eventos) de um perspective biblical, e que você me daria a sabedoria para saber e de modo que eu aprenderei como ajudar a meus amigos e amei (parentes) não ser parte dela.

23. Que você se asseguraria de que meus olhos estejam abertos uma vez e minha mente compreende o significado espiritual dos eventos atuais que ocorrem no mundo, que você prepararia meu coração para aceitar sua verdade, e que você me ajudaria compreender como encontrar a coragem e a força com sua palavra holy, o bible. No nome de Jesus Christ, eu peço estas coisas que confirmam meu desejo ser no acordo sua vontade, e eu estou pedindo sua sabedoria e para ter um amor da verdade, Amen.
=================
Mais no fundo da página
como ter a vida eternal

======

Nós estamos contentes se esta lista (de pedidos do prayer ao deus) puder lhe ajudar. Nós compreendemos que esta não pode ser a mais melhor ou tradução a mais eficaz. Nós compreendemos que há muitas maneiras diferentes de expressar pensamentos e palavras. Se você tiver uma sugestão para uma tradução melhor, ou se você gostar de fazer exame de um pouco de seu tempo nos emitir sugestões, você estará ajudando a milhares dos povos também, que lerão então a tradução melhorada. Nós temos frequentemente um testament novo disponível em sua língua ou nas línguas que são raras ou velhas. Se você estiver procurando um testament novo em uma língua específica, escreva-nos por favor.

Também, nós queremos ser certos e tentamos comunicar às vezes isso, nós oferecemos os livros que não estão livres e que custam o dinheiro. Mas se você não puder ter recursos para alguns daqueles livros eletrônicos, nós podemos frequentemente fazer uma troca de livros eletrônicos para a ajuda com tradução ou trabalho da tradução. Você não tem que ser um trabalhador profissional, only uma pessoa regular que esteja interessada na ajuda.

Você deve ter um computador ou você deve ter o acesso a um computador em sua biblioteca ou faculdade ou universidade local, desde que aqueles têm geralmente conexões melhores ao Internet.

Você pode também geralmente estabelecer seu próprio cliente LIVRE pessoal do correio eletrônico indo ao ### de mail.yahoo.com faz exame por favor de um momento para encontrar o endereço do correio eletrônico ficado situado no fundo ou na extremidade desta página. Nós esperamos que você nos emita o correio eletrônico, se este for da ajuda ou do incentivo. Nós incentivamo-lo também contatar-nos a respeito dos livros eletrônicos que nós oferecemos a isso somos sem custo, e

que livre nós temos muitos livros em línguas extrangeiras, mas nós não as colocamos sempre para receber eletronicamente (download) porque nós fazemos somente disponível os livros ou os tópicos que são os mais pedidos. Nós incentivamo-lo continuar a pray ao deus e a continuar a aprender sobre ele lendo o testament novo. Nós damos boas-vindas a seus perguntas e comentários pelo correio eletrônico.



Estimado Dios , Gracias aquel esto Nuevo Testamento has estado disparador a fin de que nosotros estamos capaz a aprender más acerca de usted. Por favor ayúdeme la gente responsable por haciendo esto Electrónica libro disponible. Por favor ayúdeme estén capaz de obra ayuna , y hacer más Electrónica libros mayor disponible Por favor ayúdeme estén haber todo el recursos , el dinero , el potencia y el tiempo aquel ellos necesidad para poder guardar laboral para tí. Por favor ayúdeme esos aquel está parte de la equipo aquel ayuda ellas en un corriente base.

Por favor dar ellas el potencia a continuar y dar cada de ellas el espiritual comprensión por lo obra aquel usted necesidad estén hacer. Por favor ayúdeme cada de estén no haber miedo y a acordarse de aquel usted está el Dios quién respuestas oración y quién es él encargado de todo.
Oro aquel usted haría animar ellas , y aquel usted amparar ellas , y los trabajadores & ministerio aquel son ocupado en. Oro aquel usted haría amparar ellas desde el Espiritual Fuerzas o otro obstáculos aquel puedes daño ellas o lento ellas down.

Por favor ayúdeme cuándo YO uso esto Nuevo Testamento a también creer de la personas quién haber hecho esto edición disponible , a fin de que YO lata orar por ellas y así ellos lata continuar a ayuda más personas Oro aquel usted haría déme un amor de su Santo Palabra (el Nuevo Testamento), y aquel usted haría déme espiritual juicio y discernimientos saber usted mejor y a comprender el tiempo aquel nosotros estamos viviente en.

Por favor ayúdeme saber cómo a tratar con el dificultades aquel Estoy confrontar con todos los días. Señor Dios , Ayúdame querer saber usted Mejor y querer a ayuda otro Cristianos en mi área y alrededor del mundo. Oro aquel usted haría dar el Electrónica libro equipo y esos quién obra en la telas y esos quién ayuda ellas su juicio.

Oro aquel usted haría ayuda el individuo miembros de su familia (y mi familia) a no estar espiritualmente engañado , pero a comprender usted y querer a aceptar y seguir usted en todos los días camino. y YO preguntar usted hacer éstos cosas en nombre de Jesús , Amén ,

========================

&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&

Kjære God , Takk skal du ha det denne Ny Testamentet er blitt befridd i den grad at vi er dugelig å høre flere om du. Behage hjelpe folket ansvarlig for gjør denne Elektronisk bestille anvendelig. Behage hjelpe seg å bli kjøpedyktig arbeide rask , og lage flere Elektronisk bøker anvendelig Behage hjelpe seg å ha alle ressursene , pengene , det styrke og klokken det de nød for at være i stand til oppbevare arbeider til deres.

Behage hjelpe dem det er del av teamet det hjelpe seg opp på en hverdags basis. Behage gir seg det styrke å fortsette og gir hver av seg det sprit forståelse for det arbeide det du ønske seg å gjøre.

Behage hjelpe hver av seg å ikke ha rank og å erindre det du er det God hvem svar bønn og hvem er i ledelsen av alt. JEG be det du ville oppmuntre seg , og det du beskytte seg , og det arbeide & ministerium det de er forlovet inne. JEG be det du ville beskytte seg fra det Sprit Presser eller annet obstacles det kunne skade seg eller langsom seg ned.

Behage hjelpe meg når JEG bruk denne Ny Testamentet å likeledes tenke på folket hvem ha fremstilt denne opplag anvendelig , i den grad at JEG kanne be for seg hvorfor de kanne fortsette å hjelpe flere folk JEG be det du ville gir meg en kjærlighet til din Hellig Ord (det Ny Testamentet), og det du ville gir meg sprit klokskap og discernment å vite du bedre og å oppfatte perioden det vi lever inne.
Behage hjelpe meg å vite hvor å beskjeftige seg med problemene det JEG er stilt overfor hver dag. Lord God , Hjelpe meg å vil gjerne vite du Bedre og å vil gjerne hjelpe annet Kristen inne meg område og i nærheten verden.
JEG be det du ville gir det Elektronisk bestille lag og dem hvem arbeide med det website og dem hvem hjelpe seg din klokskap. JEG be det du ville hjelpe individet medlemmer av deres slekt (og meg slekt) å ikke være spiritually narret , bortsett fra å oppfatte du og å vil gjerne godkjenne og følge etter etter du inne enhver vei. og JEG anmode du å gjøre disse saker inne navnet av Jesus , Samarbeidsvillig ,

&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&

SWEDISH – SUEDE - SUEDOIS

Swedish - Prayer Requests (praying / Talking) to God - explained in Swedish Language

Swedish Prayer Bon till Gud Jesus Hur till Be Hur kanna hora min Hur till fraga Gud till ger hjalp finna ande Ledning Talande till Gud , skaparen om Universum , den Vår Herre och Frälsare :

1. så pass du skulle ger till jag tapperheten till be sakerna så pass Jag nöd till be

2. så pass du skulle ger till jag tapperheten till tro på du och accept vad du vilja till gör med min liv , i stället för jag upphoja min äga vilja (avsikt) över din.
3. så pass du skulle ge mig hjälp till inte låta min rädsla om okänd till bli den ursäkta , eller basisten för jag inte till tjäna you.

4. så pass du skulle ge mig hjälp till se och till lära sig hur till har den ande styrka Jag nöd (igenom din uttrycka bibeln) en) för händelsen före och b) för min äga personlig ande resa.

5. Så pass du Gud skulle ge mig hjälp till vilja till tjäna Du mer

6. Så pass du skulle påminna jag till samtal med du prayerwhen) JAG er frustrerat eller i svårigheten , i stället för försökande till besluta sakerna mig själv bara igenom min mänsklig styrka.

7. Så pass du skulle ge mig Visdom och en hjärtan fyllt med Biblisk Visdom så fakta ät JAG skulle tjäna du mer effektivt. 8. Så pass du skulle ge mig en önska till studera din uttrycka , bibeln , (den Ny Testamente Evangelium av John), på en personlig basis 9. så pass du skulle ger hjälp

till jag så fakta ät JAG er köpa duktig märka sakerna inne om Bibel (din uttrycka) vilken JAG kanna personlig berätta till , och den där vill hjälpa mig förstå vad du vilja jag till gör i min liv.

10. Så pass du skulle ge mig stor discernment , till förstå hur till förklara till självaste vem du er , och så pass JAG skulle kunde lära sig hur till lära sig och veta hur till löpa upp för du och mig din uttrycka (bibeln)

11. Så pass du skulle komma med folk (eller websites) i min liv vem vilja till veta du och mig , vem de/vi/du/ni är stark i deras exakt förståndet av du (Gud); och Så pass du skulle komma med folk (eller websites) i min liv vem vilja kunde uppmuntra jag till ackurat lära sig hur till fördela bibeln orden av sanning Timothy 215:).

12. Så pass du skulle hjälpa mig till lära sig till har stor förståndet om vilken Bibel version är bäst , vilken är mest exakt , och vilken har mest ande styrka & förmåga , och vilken version samtycke med det original manuskripten så pass du inspirerat författarna om Ny Testamente till skriva.

13. Så pass du skulle ger hjälp till jag till använda min tid i en god väg , och inte till slösa min tid på Falsk eller tom metoderna till komma närmare till Gud (utom så pass blandar inte sant Biblisk), och var den här metoderna produkter ingen for länge siden tid eller varande ande frukt.

14. Så pass du skulle ger hjälp till jag till förstå vad till blick för i en kyrka eller en ställe av dyrkan , vad slagen av spörsmålen till fråga , och så pass du skulle hjälpa mig till finna tro på eller en pastor med stor ande visdom i stället för lätt eller falsk svar.

15. så pass du skulle orsak jag till minas till minnesmärke din uttrycka bibeln (sådan som Romersk 8), så fakta ät JAG kanna har den i min hjärtan och har min sinne beredd , och vara rede till å ger en svar till självaste om hoppa på att Jag har omkring du.

16. Så pass du skulle komma med hjälp till jag så fakta ät min äga theology och doktrin till samtycke med din uttrycka , bibeln och så pass du skulle fortsätta till hjälpa mig veta hur min förståndet av doktrin kanna bli förbättrat så fakta ät min äga liv , livsform och förståndet fortsätt till vara nöjer till vad slut du vilja den till vara för jag.

17. Så pass du skulle öppen min ande inblicken (sluttningarna) mer och mer , och så pass var min förståndet eller uppfattningen av du är inte exakt , så pass du skulle hjälpa mig till lära sig vem Jesus Christ sant är.

18. Så pass du skulle ger hjälp till jag så fakta ät JAG skulle kunde skild från någon falsk ritual vilken Jag har bero på , från din klar undervisning inne om Bibel , eventuell om vad JAG följer är inte av Gud , eller är i strid mot vad du vilja till undervisa oss omkring följande du.

19. Så pass någon pressar av onda skulle inte ta bort någon ande förståndet vilken Jag har , utom hellre så pass JAG skulle hålla kvar kunskap om hur till veta du och mig inte till bli lurat i den hår dagen av ande bedrägeri.

20. Så pass du skulle komma med ande styrka och hjälp till jag så fakta ät Jag vill inte till bli del om den Stor Stjärnfall Bort eller av någon rörelse vilken skulle bli spiritually förfalskad till du och mig till din Helig Uttrycka

21. Så pass om där er något så pass Jag har gjort det min liv , eller någon väg så pass Jag har inte reagerat till du så JAG

skulle har och den där er förhindrande jag från endera vandrande med du , eller har förståndet , så pass du skulle komma med den här sakerna / svaren / händelsen rygg in i min sinne , så fakta ät JAG skulle avsäga sig dem inne om Namn av Jesus Christ , och all av deras verkningen och konsekvenserna , och så pass du skulle sätta tillbaka någon tomhet ,sadness eller förtvivlan i min liv med det Glädje om Vår Herre och Frälsare , och så pass JAG skulle bli mer focusen på inlärningen till följa du vid läsande din uttrycka , den Bibel

22. Så pass du skulle öppen min öga så fakta ät JAG skulle kunde klar se och recognize om där er en Stor Bedrägeri omkring Ande ämnena , hur till förstå den här phenomenon (eller de här händelsen) från en Biblisk perspektiv , och så pass du skulle ge mig visdom till veta och så så pass Jag vill lära sig hur till hjälp min vännerna och älskat en (släktingen) inte bli del om it.

23. Så pass du skulle tillförsäkra så pass en gång min öga de/vi/du/ni är öppnat och min sinne förstår den ande mening av ström händelsen tagande ställe på jorden , så pass du skulle förbereda min hjärtan till accept din sanning , och så pass du skulle hjälpa mig förstå hur till finna mod och styrka igenom din Helig Uttrycka , bibeln. Inne om namn av Jesus Christ , JAG fråga om de här sakerna bekräftande min önska till vara i följe avtalen din vilja , och JAG frågar till deras visdom och till har en kärlek om den Sanning Samarbetsvillig

==============

Mer på botten av Sida
Hur till har Oändlig Liv

Vi er glad om den här lista över (bön anmoder till Gud) är duglig till hjälpa du. Vi förstå den här Maj inte bli den bäst eller mest effektiv översättning. Vi förstå det där de/vi/du/ni är många olik väg av yttranden tanken och orden. Om du har en förslagen för en bättre översättning , eller om du skulle lik till ta en liten belopp av din tid till sända förslag till oss , du vill bli hjälpande tusenden av annan folk också , vem vilja då läsa den förbättrat översättning. Vi ofta har en Ny Testamente tillgänglig i din språk eller i språken så pass de/vi/du/ni är sällsynt eller gammal. Om du er sett för en Ny Testamente i en bestämd språk , behaga skriva till oss. Också , vi behöv till vara säker och försök till meddela så pass ibland , vi gör erbjudande bokna så pass blandar inte Fri och så pass gör kostnad pengar. Utom om du kan icke har råd med det något om den här elektronisk bokna , vi kanna ofta gör en byta av elektronisk bokna för hjälp med översättning eller översättning verk.

Du hade inte till vara en professionell arbetaren , enda et par regelbunden person vem er han intresserad i hjälpande. Du borde har en computern eller du borde ha ingång till en computern på din lokal bibliotek eller college eller universitet , sedan dess den här vanligtvis har bättre förbindelserna till Internet. Du kanna också vanligtvis grunda din äga personlig FRI elektronisk sända med posten redovisa vid går till mail.yahoo.com

Behaga ta en stund till finna den elektronisk sända med posten adress lokaliserat nederst eller sluten av den här sida. Vi hoppas du vill sända elektronisk sända med posten till oss , om den här er av hjälp eller uppmuntran. Vi också uppmuntra du till komma i kontakt med oss angående Elektronisk Bokna så pass vi erbjudande så pass de/vi/du/ni är utan kostnad , och fri.

Vi gör har många bokna i utländsk språken , utom vi inte alltid ställe dem till ta emot elektronisk (data överför) emedan vi bara göra tillgänglig bokna eller ämnena så pass de/vi/du/ni är mest begäret. Vi uppmuntra du till fortsätta till be till Gud och till fortsätta till lära sig omkring Honom vid läsande den Ny Testamente. Vi välkomnande din spörsmålen och kommentarerna vid elektronisk sända med posten.
=========================

&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&

Anwylyd Celi , Ddiolch 'ch a hon 'n Grai Destament gollyngwyd fel a allwn at ddysg hychwaneg amdanat. Blesio chyfnertha 'r boblogi 'n atebol achos yn gwneud hon Electronic llyfr ar gael.

Blesio chyfnertha 'u at all gweithia ymprydia , a gwna hychwaneg Electronic llyfrau ar gael Blesio chyfnertha 'u at ca pawb 'r adnoddau , 'r arian , 'r chryfder a 'r amsera a hwy angen er all cadw yn gweithio atat. Blesio chyfnertha hynny sy barthu chan 'r heigia a chyfnertha 'u acha an everyday sail.

Blesio anrhega 'u 'r chryfder at arhosa a anrhega pob un chanddyn 'r 'n ysbrydol yn deall achos 'r gweithia a 'ch angen 'u at gwna.

Blesio chyfnertha pob un chanddyn at mo ca arswyda a at atgofia a ach 'r Celi a atebiadau arawd a sy i mewn chyhudda chan bopeth. Archa a anogech 'u , a a achlesi 'u , a 'r gweithia & gweinidogaeth a]n cyflogedig i mewn. Archa

a achlesech 'u chan 'r 'n Ysbrydol Grymoedd ai arall rhwystrau a could amhara 'u ai arafa 'u i lawr.
Blesio chyfnertha 'm pryd Arfera hon 'n Grai Destament at hefyd dybied chan 'r boblogi a wedi gwneud hon argraffiad ar gael , fel a Alla gweddïo am 'u a fel allan arhosa at chyfnertha hychwaneg boblogi Archa a anrhegech 'm anwylaeth chan 'ch 'n gysegr-lân Eiria ('r 'n Grai Destament), a a anrhegech 'm 'n ysbrydol callineb a ddirnadaeth at adnabod gwellhawch a at ddeall 'r atalnod chan amsera a]m yn bucheddu i mewn. Blesio chyfnertha 'm at adnabod fel at ymdrin 'r afrwyddinebau a Dwi wynebedig ag ddiwedydd. Arglwydd Celi , Chyfnertha 'm at angen at adnabod gwellhawch a at angen at chyfnertha arall Cristnogion i mewn 'm arwynebedd a am 'r byd. Archa a anrhegech 'r Electronic llyfr heigia a hynny a gweithia acha 'r website a hynny a chyfnertha 'u 'ch callineb. Archa a chyfnerthech 'r hunigol aelodau chan 'n hwy deulu (a 'm deulu) at mo bod 'n ysbrydol dwylledig , namyn at ddeall 'ch a at angen at chymer a canlyn 'ch i mewn 'n bob ffordd. a Archa 'ch at gwna hyn bethau i mewn 'r enwa chan Iesu , Amen ,

&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&

Iceland – Icelandic

Iceland
Icelandic **Icelandic - Prayer Requests (praying / Talking) to God - explained in Icelandic Language**

Prayer Isceland Icelandic Jesus Kristur Baen til Guo Hvernig til Bioja Hvernig geta spyrja gefa hjalpa andlegur Leiosogn

===============

Tal til Guð the Skapari af the Alheimur the Herra :

1. þessi þú vildi gefa til mig the hugrekki til biðja the hlutur þessi ÉG þörf til biðja

2. þessi þú vildi gefa til mig the hugrekki til trúa þú og þiggja hvaða þú vilja til komast af með minn líf , í staðinn af mig upphefja minn eiga vilja (ásetningur) yfir þinn.

3. þessi þú vildi gefa mig hjálpa til ekki láta minn ógurlegur af the óþekktur til verða the afsökun , eða the undirstaða fyrir mig ekki til bera fram you. 4. þessi þú vildi gefa mig hjálpa til sjá og til læra hvernig til hafa the andlegur styrkur ÉG þörf (í gegnum þinn orð the Biblía a) fyrir the atburður á undan) og b) fyrir minn eiga persónulegur andlegur ferð.

5. Þessi þú Guð vildi gefa mig hjálpa til vilja til bera fram Þú fleiri 6. Þessi þú vildi minna á mig til tala með þú prayerwhen) ÉG er svekktur eða í vandi , í staðinn af erfiður til ásetningur hlutur ég sjálfur eini í gegnum minn mannlegur styrkur.

7. Þessi þú vildi gefa mig Viska og a hjarta fiskflak með Biblíulegur Viska svo þessi ÉG vildi bera fram þú fleiri á áhrifaríkan hátt.

8. Þessi þú vildi gefa mig a löngun til nema þinn orð the Biblía the Nýja testamentið Guðspjall af Klósett), á a persónulegur undirstaða

9. þessi þú vildi gefa aðstoð til mig svo þessi ÉG er fær til taka eftir hlutur í the Biblía (þinn orð) hver ÉG geta persónulega segja frá til , og þessi vilja hjálpa mig skilja hvaða þú vilja mig til gera út af við minn líf.

10. Þessi þú vildi gefa mig mikill skarpskyggni , til skilja hvernig til útskýra til annar hver þú ert , og þessi ÉG vildi vera fær til læra hvernig til læra og vita hvernig til standa með þú og þinn orð the Biblía)

11. Þessi þú vildi koma með fólk (eða websites) í minn líf hver vilja til vita þú , og hver ert sterkur í þeirra nákvæmur skilningur af þú (guð); og Þessi þú vildi koma með fólk (eða websites) í minn líf hver vilja vera fær til hvetja mig til nákvæmur læra hvernig til deila the Biblía the orð guðs sannleikur (2 Hræðslugjarn 215:).

12. Þessi þú vildi hjálpa mig til læra til hafa mikill skilningur óður í hver Biblía útgáfa er bestur , hver er nákvæmur , og hver hefur the andlegur styrkur & máttur , og hver útgáfa samþykkja með the frumeintak handrit þessi þú blása í brjóst the ritstörf af the Nýja testamentið til skrifa.

13. Þessi þú vildi gefa hjálpa til mig til nota minn tími í góð kaup vegur , og ekki til sóa minn tími á Falskur eða tómur aðferð til fá loka til Guð (en þessi ert ekki hreinskilnislega Biblíulegur), og hvar þessir aðferð ávextir og grænmeti neitun langur orð eða varanlegur andlegur ávöxtur.

14. Þessi þú vildi gefa aðstoð til mig til skilja hvaða til leita að í a kirkja eða a staður af dýrkun , hvaða góður af spurning til spyrja , og þessi þú vildi hjálpa mig til finna trúmaður eða a prestur með mikill andlegur viska í staðinn af þægilegur eða falskur svar.

15. þessi þú vildi orsök mig til muna til leggja á minnið þinn orð the Biblía (svo sem eins og Latneskt letur 8), svo þessi ÉG geta hafa það í minn hjarta og hafa minn hugur tilbúinn , og vera tilbúinn til gefa óákveðinn greinir í ensku svar til annar af the von þessi ÉG hafa óður í þú.

16. Þessi þú vildi koma með hjálpa til mig svo þessi minn eiga guðfræði og kenning til vera í samræmi við þinn orð the Biblía og þessi þú vildi halda áfram til hjálpa mig vita hvernig minn skilningur af kenning geta vera bæta svo þessi minn eiga líf lifestyle og skilningur halda áfram til vera loka til hvaða þú vilja það til vera fyrir mig.

17. Þessi þú vildi opinn minn andlegur innsýn (endir) fleiri og fleiri , og þessi hvar minn skilningur eða skynjun af þú er ekki nákvæmur , þessi þú vildi hjálpa mig til læra hver Jesús Kristur hreinskilnislega er.

18. Þessi þú vildi gefa hjálpa til mig svo þessi ÉG vildi vera fær til aðskilinn allir falskur helgisiðir hver ÉG hafa ósjálfstæði á , frá þinn bjartur kennsla í the Biblía , ef allir af hvaða ÉG er hópur stuðningsmanna er ekki af Guð , eða er gegn hvaða þú vilja til kenna okkur óður í hópur stuðningsmanna þú.

19. Þessi allir herafli af vondur vildi ekki taka burt allir andlegur skilningur hver ÉG hafa , en fremur þessi ÉG vildi halda the vitneskja af hvernig til vita þú og ekki til vera blekkja í þessir sem minnir á gömlu dagana) af andlegur blekking.

20. Þessi þú vildi koma með andlegur styrkur og hjálpa til mig svo þessi ÉG vilja ekki til vera hluti af the Mikill Bylta Burt eða af allir hreyfing hver vildi vera andlegur fölsun til þú og til þinn Heilagur Orð

21. Þessi ef there er nokkuð þessi ÉG hafa búinn minn líf , eða allir vegur þessi ÉG hafa ekki sá sem svarar til þú eins og ÉG öxl hafa og þessi er sem koma má í veg fyrir eða afstýra mig frá annar hvor gangandi með þú , eða having skilningur , þessi þú vildi koma með þessir hlutur / svar /

atburður bak inn í minn hugur , svo þessi ÉG vildi afneita þá í the Nafn af Jesús Kristur , og ekki minna en þeirra áhrif og afleiðing , og þessi þú vildi skipta um allir tómleiki ,sadness eða örvænting í minn líf með the Gleði af the Herra , og þessi ÉG vildi vera fleiri brennidepill á lærdómur til fylgja þú við lestur þinn orð the Biblía

22. Þessi þú vildi opinn minn augsýn svo þessi ÉG vildi vera fær til greinilega sjá og þekkjanlegur ef there er a Mikill Blekking óður í Andlegur atriði , hvernig til skilja this q (eða þessir atburður) frá a Biblíulegur yfirsýn , og þessi þú vildi gefa mig viska til vita og svo þessi ÉG vilja læra hvernig til hjálpa minn vinátta og ást sjálfur (ættingi) ekki vera hluti af it.
23. Þessi þú vildi tryggja þessi einu sinni minn augsýn ert opnari og minn hugur skilja the andlegur merking af straumur atburður hrífandi staður í the veröld , þessi þú vildi undirbúa minn hjarta til þiggja þinn sannleikur , og þessi þú vildi hjálpa mig skilja hvernig til finna hugrekki og styrkur í gegnum þinn Heilagur Orð the Biblía. Í the nafn af Jesús Kristur , ÉG spyrja fyrir þessir hlutur staðfesta minn löngun til vera í samkomulag þinn vilja , og ÉG er asking fyrir þinn viska og til hafa a ást af the Sannleikur Móttækilegur

=================

Fleiri á the Botn af Blaðsíða
Hvernig til hafa Eilífur Líf

======

Við ert glaður ef this listi (af bæn beiðni til Guð) er fær til aðstoða þú. Við skilja this mega ekki vera the bestur eða árangursríkur þýðing. Við skilja þessi there ert margir ólíkur lifnaðarhættir af tjáning hugsun og orð. Ef þú hafa a uppástunga fyrir a betri þýðing , eða ef þú vildi eins og til

taka a lítill magn af þinn tími til senda uppástunga til okkur , þú vilja vera skammtur þúsund af annar fólk einnig , hver vilja þá lesa the bæta þýðing.

Við oft hafa a Nýja testamentið laus í þinn tungumál eða í tungumál þessi ert sjaldgæfur eða gamall. Ef þú ert útlit fyrir a Nýja testamentið í a sérstakur tungumál , þóknast skrifa til okkur. Einnig , við vilja til vera viss og reyna til miðla þessi stundum , við gera tilboð bók þessi ert ekki Frjáls og þessi gera kostnaður peningar. En ef þú geta ekki hafa efni á sumir af þessir raftæknilegur bók , við geta oft gera óákveðinn greinir í ensku skipti af raftæknilegur bók fyrir hjálpa með þýðing eða þýðing vinna. Þú gera ekki verða að vera a faglegur verkamaður , eini a venjulegur manneskja hver er áhugasamur í skammtur. Þú öxl hafa a tölva eða þú öxl hafa aðgangur til a tölva á þinn heimamaður bókasafn eða háskóli eða háskóli , síðan þessir venjulega hafa betri tengsl til the. Þú geta einnig venjulega stofnsetja þinn eiga persónulegur FRJÁLS raftæknilegur póstur reikningur við að fara til mail.yahoo.com

Þóknast taka a augnablik til finna the raftæknilegur póstur heimilisfang staðgreina á the botn eða the endir af this blaðsíða. Við von þú vilja senda raftæknilegur póstur til okkur , ef this er af hjálpa eða hvatning. Við einnig hvetja þú til snerting okkur viðvíkjandi Raftæknilegur Bók þessi við tilboð þessi ert án kostnaður , og frjáls.

Við gera hafa margir bók í erlendur tungumál , en við gera ekki alltaf staður þá til taka á móti electronically (sækja skrá af fjarlægri tölvu) því við eini gera laus the bók eða the atriði þessi ert the beiðni. Við hvetja þú til halda áfram til biðja til Guð og til halda áfram til læra óður í Hann við

lestur the Nýja testamentið. Við velkominn þinn spurning og athugasemd við raftæknilegur póstur.

&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&

Danish - Danemark

Danish - Prayer Requests (praying / Talking) to God - explained in Danish Language

Prayer Danish Dannish Denmark Jesus Bon hen til God Hvor Bed kunne hore mig Hvor opfordre indromme haelp hen mig
Taler hen til God , den Skaberen i den Alt , den Lord : 1. at jer ville indrømme hen til mig den mod hen til bed den sager at JEG savn hen til bed

2. at jer ville indrømme hen til mig den mod hen til tro jer og optage hvad jer ville gerne lave hos mig liv , istedet for mig ophøje mig besidde vil (hensigt) ovenfor jeres.

3. at jer ville indrømme mig hjælp hen til ikke lade mig skræk i den ubekendt hen til blive den bede om tilgivelse , eller den holdepunkt nemlig mig ikke hen til anrette you.

4. at jer ville indrømme mig hjælp hen til se efter og hen til lære hvor hen til nyde den appel kræfter JEG savn (igennem jeres ord den Bibel) en) nemlig den begivenheder foran og b) nemlig mig besidde personlig appel rejse.

5. At jer God ville indrømme mig hjælp hen til ville gerne anrette Jer flere

6. At jer ville erindre mig hen til samtale hos jer prayerwhen) Jeg er kuldkastet eller i problem , istedet for prøver hen til løse sager selv bare igennem mig human kræfter.

7. At jer ville indrømme mig Klogskab og en hjerte fyldte hos Bibelsk Klogskab i den grad at JEG ville anrette jer flere effektive.

8. At jer ville indrømme mig en lyst hen til læse jeres ord , den Bibel , (den Ny Testamente Gospel i John), oven på en personlig holdepunkt

9. at jer ville indrømme hjælp hen til mig i den grad at Jeg er købedygtig mærke sager i den Bibel (jeres ord) hvilke JEG kunne jeg for mit vedkommende henhøre til , og at vil hjælp mig opfatte hvad jer savn mig hen til lave i mig liv.

10. At jer ville indrømme mig stor discernment , hen til opfatte hvor hen til forklare hen til andre hvem du er , og at JEG ville være i stand til lære hvor hen til lære og kende hvor hen til rage op nemlig jer og jeres ord (den Bibel)

11. At jer ville overbringe folk (eller websites) i mig liv hvem ville gerne kende jer , og hvem er kraftig i deres nøjagtig opfattelse i jer God); og At jer ville overbringe folk (eller websites) i mig liv hvem vil være i stand til give mod mig hen til akkurat lære hvor hen til skille den Bibel den ord i sandhed Timothy 215:).

12. At jer ville hjælp mig hen til lære hen til nyde stor opfattelse hvorom Bibel gengivelse er bedst , hvilke er højst nøjagtig , og hvilke har den højst appel kræfter & kraft , og hvilke gengivelse indvilliger hos den selvstændig håndskreven at jer inspireret den forfatteres i den Ny Testamente hen til skriv.

13. At jer ville indrømme hjælp hen til mig hen til hjælp mig gang i en artig måde , og ikke hen til affald mig gang oven på Falsk eller indholdsløs metoder hen til komme nærmere hen til God (men at er ikke sandelig Bibelsk), og der hvor dem metoder opføre for ikke så længe siden periode eller varer appel fruit.

14. At jer ville indrømme hjælp hen til mig hen til opfatte hvad hen til kigge efter i en kirke eller en opstille i andagtsøgende , hvad arter i spørgsmål hen til opfordre , og at jer ville hjælp mig hen til hitte tro eller en sidst hos stor appel klogskab istedet for nemme eller falsk svar.

15. at jer ville hidføre mig hen til huske hen til lære udenad jeres ord den Bibel (såsom Romersk 8), i den grad at JEG kunne nyde sig i mig hjerte og nyde mig indre forberedt , og være rede til at indrømme en besvare hen til andre i den håbe på at Jeg har omkring jer.

16. At jer ville overbringe hjælp hen til mig i den grad at mig besidde theology og doctrines hen til samtykke med jeres ord , den Bibel og at jer ville fortsætte hen til hjælp mig kende hvor mig opfattelse i doctrine kan forbedret i den grad at mig besidde liv lifestyle og opfattelse fortsætter at blive nøjere hvortil jer savn sig at blive nemlig mig.

17. At jer ville lukke op mig appel indblik (afslutninger) flere og flere , og at der hvor mig opfattelse eller opfattelsesevne i jer er ikke nøjagtig , at jer ville hjælp mig hen til lære hvem Jesus Christ sandelig er.

18. At jer ville indrømme hjælp hen til mig i den grad at JEG ville være i stand til selvstændig hvilken som helst falsk rituals hvilke Jeg har afhænge oven på , af jeres slette lærer i den Bibel , eventuel hvoraf Jeg er næste er ikke i God

, eller er imod hvad jer ville gerne belære os omkring næste jer.

19. At hvilken som helst tvinger i dårlig ville ikke holde bortrejst hvilken som helst appel opfattelse hvilke Jeg har , men nærmest at JEG ville beholde den kundskab i hvor hen til kende jer og ikke at blive narrede i i denne tid i appel bedrag.

20. At jer ville overbringe appel kræfter og hjælp hen til mig i den grad at Ja ikke at blive noget af den Stor Nedadgående Bortrejst eller i hvilken som helst bevægelse som kunne være spiritually counterfeit hen til jer og hen til jeres Hellig Ord

21. At selv om der er alt at Jeg har skakmat mig liv , eller hvilken som helst måde at Jeg har ikke reageret hen til jer nemlig JEG burde nyde og det vil sige afholder mig af enten den ene eller den anden af omvandrende hos jer , eller har opfattelse , at jer ville overbringe dem sager / svar / begivenheder igen i mig indre , i den grad at JEG ville afstå fra sig i den Benævne i Jesus Christ , og al i deres effekter og følger , og at jer ville skifte ud hvilken som helst tomhed ,sadness eller opgive håbet i mig liv hos den Glæde i den Lord , og at JEG ville være flere indstille oven på indlæring hen til komme efter jer af læsning jeres ord , den Bibel

22. At jer ville lukke op mig øjne i den grad at JEG ville være i stand til klart se efter og anerkende selv om der er en Stor Bedrag omkring Appel emner , hvor hen til opfatte indeværende phenomenon (eller disse begivenheder) af en Bibelsk perspektiv , og at jer ville indrømme mig klogskab hen til kende hvorfor at Ja lære hvor hen til hjælp mig bekendte og elske ones (slægtninge) ikke være noget af it.

23. At jer ville sikre sig at når først mig øjne er anlagde og mig indre forstår den appel vægt i indeværende begivenheder indtagelse opstille på jorden , at jer ville lægge til rette mig hjerte hen til optage jeres sandhed , og at jer ville hjælp mig opfatte hvor hen til hitte mod og kræfter igennem jeres Hellig Ord , den Bibel. I den benævne i Jesus Christ , JEG anmode om disse sager bekræftende mig lyst at blive overensstemmende jeres vil , og Jeg er bede om nemlig jeres klogskab og hen til nyde en kærlighed til den Sandhed Amen

=================

Flere forneden Side
Hvor hen til nyde Evig Liv

======

Vi er glad selv om indeværende liste over (bøn anmoder hen til God) er kan hen til hjælpe jer. Vi opfatte indeværende må ikke være den bedst eller højst effektiv gengivelse. Vi er klar over, at der er mange anderledes veje i gengivelse indfald og ord. Selv om du har en henstilling nemlig en bedre gengivelse , eller selv om jer ville gerne hen til holde en ringe beløb i jeres gang hen til sende antydninger hen til os , jer vil være hjalp tusindvis i andre ligeledes , hvem vil så er der ikke mere læse den forbedret gengivelse.

Vi ofte nyde en Ny Testamente anvendelig i jeres sprog eller i sprogene at er sjælden eller forhenværende. Selv om du er ser ud nemlig en Ny Testamente i en specifik sprog , behage henvende sig til os. Ligeledes , vi ville gerne være sikker og prøve hen til overfører at engang imellem , vi lave pristilbud bøger at er ufri og at lave omkostninger penge. Men selv om jer kan ikke afgive noget af dem elektronisk bøger , vi kunne ofte lave en udveksle i elektronisk bøger nemlig

hjælp hos gengivelse eller gengivelse arbejde. Jer som ikke har at blive en professional arbejder , kun få sand pågældende hvem er interesseret i hjalp.

Jer burde nyde en computer eller jer burde have adgang til en computer henne ved jeres lokal bibliotek eller kollegium eller universitet , siden dem til hverdag nyde bedre slægtskaber hen til den indre. Jer kunne ligeledes til hverdag indrette jeres besidde personlig OMKOSTNINGSFRIT elektronisk indlevere beretning af igangværende hen til mail.yahoo.com

###

Behage holde for et øjeblik siden hen til hitte den elektronisk indlevere henvende placeret nederst eller den enden på legen indeværende side. Vi håb jer vil sende elektronisk indlevere hen til os , selv om indeværende er i hjælp eller ophjælpning. Vi ligeledes give mod jer hen til henvende sig til os med henblik på Elektronisk Bøger at vi pristilbud at er uden omkostninger , og omkostningsfrit.

Vi lave nyde mange bøger i udenlandsk sprogene , men vi lave ikke altid opstille sig hen til byde velkommen elektronisk (dataoverføre) fordi vi bare skabe anvendelig den bøger eller den emner at er den højst anmodede.

Vi give mod jer hen til fortsætte hen til bed hen til God og hen til fortsætte hen til lære omkring Sig af læsning den Ny Testamente. Vi velkommen jeres spørgsmål og bemærkninger af elektronisk indlevere.

&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&

Norway - Norway – Norwegian -

Norway - Prayer Requests (praying) to God - explained in Norwegian Language

Norway Norwegian Nordic Prayer Jesus Christ a God Hvor Be kanne hore meg bonn anmode gir hjelpe meg finner sprit Som kan ledes

======================

Snakker å God , skaperen av det Univers , det Lord :

1. det du ville gir å meg tapperheten å be tingene det JEG nød å be
2. det du ville gir å meg tapperheten å mene du og godkjenne hva du vil gjerne gjøre med meg livet , istedet for meg opphøye meg egen ville (hensikten) over din.

3. det du ville gir meg hjelpe å ikke utleie meg rank av det ubekjent å bli det be om tilgivelse , eller grunnlaget for meg ikke for å anrette you.

4. det du ville gir meg hjelpe å se og å høre hvor å har den sprit styrke JEG nød (igjennom din ord bibelen) en) for begivenhetene for ut og b) for meg egen personlig sprit reise.

5. Det du God ville gir meg hjelpe å vil gjerne anrette Du flere

6. Det du ville minne meg å samtalen med du prayerwhen) JEG er frustrert eller inne problemet , istedet for prøver å løse saker meg selv bare igjennom meg human styrke.

7. Det du ville gir meg Klokskap og en hjertet fylte med Bibelsk Klokskap i den grad at JEG ville anrette du flere effektivt.

8. Det du ville gir meg en ønske å studere din ord , bibelen , (det Ny Testamentet Gospel av John), opp på en personlig basis

9. det du ville gir assistanse å meg i den grad at JEG er kjøpedyktig legge merke til saker inne bibelen (din ord) hvilke JEG kanne personlig fortelle til , og det vill hjelpe meg oppfatte hva du ønske meg å gjøre inne meg livet.

10. Det du ville gir meg stor discernment , å oppfatte hvor å forklare å andre hvem du er , og det JEG ville være i stand til høre hvor å høre og vite hvor å stå opp for du og din ord (bibelen)

11. Det du ville bringe folk (eller websites) inne meg livet hvem vil gjerne vite du , og hvem er kraftig inne deres akkurat forståelse av du God); og Det du ville bringe folk (eller websites) inne meg livet hvem ville være i stand til oppmuntre meg å akkurat høre hvor å dividere bibelen ordet av sannhet (Timothy 215:).

12. Det du ville hjelpe meg å høre å ha stor forståelse om hvilken Bibel versjon er best , hvilke er høyst akkurat , og hvilke har de fleste sprit styrke & makt , og hvilke versjon avtaler med det original manuskriptet det du inspirert forfatternes av det Ny Testamentet å skrive.

13. Det du ville gir hjelpe å meg å bruk meg tid inne en fint vei , og ikke for å sløseri meg tid opp på False eller tom emballasje metoder å komme nærmere å God (bortsett fra

det er ikke virkelig Bibelsk), og der hvor dem metoder tilvirke for ikke så lenge siden frist eller varer sprit fruit.

14. Det du ville gir assistanse å meg å oppfatte hva å kikke etter inne en kirken eller en sted av -tilbeder , hva arter av spørsmål å anmode , og det du ville hjelpe meg å finner mene eller en fortid med stor sprit klokskap istedet for lett eller false svar.

15. det du ville anledning meg å erindre å huske din ord bibelen (som Romersk 8), i den grad at JEG kanne ha den inne meg hjertet og ha meg sinn ferdig , og være rede til å gir en svaret å andre av det håpe på at JEG ha om du.

16. Det du ville bringe hjelpe å meg i den grad at meg egen theology og doctrines å være enig i din ord , bibelen og det du ville fortsette å hjelpe meg vite hvor meg forståelse av doctrine kan forbedret i den grad at meg egen livet lifestyle og forståelse fortsetter å bli nøyere hvorfor du ønske den å bli for meg.

17. Det du ville åpen meg sprit innblikk (konklusjonene) flere og flere , og det der hvor meg forståelse eller oppfattelse av du er ikke akkurat , det du ville hjelpe meg å høre hvem Jesus Christ virkelig er.

18. Det du ville gir hjelpe å meg i den grad at JEG ville være i stand til separat alle false rituals hvilke JEG ha avhenge opp på , fra din helt lærer inne bibelen , eventuell av hva JEG følger er ikke av God , eller er i motsetning til hva du vil gjerne lære oss om fulgte du.

19. Det alle presser av dårlig ville ikke ta fjerne alle sprit forståelse hvilke JEG ha , bortsett fra temmelig det JEG ville selge i detalj kjennskapen til hvor å vite du og ikke for å være narret inne i disse dager av sprit bedrag.

20. Det du ville bringe sprit styrke og hjelpe å meg i den grad at Jeg vil ikke for å være del av det Stor Faller Fjerne eller av alle bevegelse hvilket kunne være spiritually counterfeit å du og å din Hellig Ord

21. Det hvis det er alt det JEG ha gjort det meg livet , eller alle vei det JEG ha ikke reagert å du idet JEG burde ha og det er forhindrer meg fra enten den ene eller den andre av gåing med du , eller har forståelse , det du ville bringe dem saker / svar / begivenheter rygg i meg sinn , i den grad at JEG ville renonsere på seg inne navnet av Jesus Christ , og alle av deres virkninger og konsekvensene , og det du ville ombytte alle tomhet ,sadness eller gi opp håpet inne meg livet med det Glede av det Lord , og det JEG ville være flere fokusere opp på innlæring å følge etter etter du av lesing din ord , det Bibel

22. Det du ville åpen meg eyes i den grad at JEG ville være i stand til klare se og anerkjenne hvis det er en Stor Bedrag om Sprit emner , hvor å oppfatte denne phenomenon (eller disse begivenheter) fra en Bibelsk perspektiv , og det du ville gir meg klokskap å vite hvorfor det Jeg vil høre hvor å hjelpe meg venner og elsket seg (slektningene) ikke være del av it.

23. Det du ville sikre det en gang meg eyes er åpen og meg sinn forstår det sprit vekt av aktuelle begivenheter tar sted på jorden , det du ville forberede meg hjertet å godkjenne din sannhet , og det du ville hjelpe meg oppfatte hvor å finner tapperheten og styrke igjennom din Hellig Ord , bibelen. Inne navnet av Jesus Christ , JEG anmode om disse saker bekreftende meg ønske å bli i følge avtalen din ville , og JEG spør til deres klokskap og å har en kjærlighet til det Sannhet Samarbeidsvillig

=================
Flere på bunnen av Side
Hvor å ha Evig Livet

======
Vi er glad hvis denne liste over (bønn anmoder å God) er dugelig å hjelpe du. Vi oppfatte denne kanskje ikke være det best eller høyst effektiv oversettelse. Vi forstå det der er mange annerledes veier av gjengivelsen innfall og ord. Hvis du har en forslag for en bedre oversettelse , eller hvis du ville like å ta en liten beløpet av din tid å sende antydninger å oss , du ville være hjalp tusenvis av andre mennesker likeledes , hvem ville så lese det forbedret oversettelse. Vi ofte har en Ny Testamentet anvendelig inne din omgangsspråk eller inne språkene det er sjelden eller gamle. Hvis du er ser for en Ny Testamentet inne en spesifikk omgangsspråk , behage skrive til oss. Likeledes , vi vil gjerne være sikker og prøve å meddele det en gang imellom , vi gjøre tilbud bøker det er ufri og det gjøre bekostning pengene.

Bortsett fra hvis du kan ikke by noen av dem elektronisk bøker , vi kanne ofte gjøre en bytte av elektronisk bøker for hjelpe med oversettelse eller oversettelse arbeide. Du som ikke har å bli en profesjonell arbeider , kun få stamgjest personen hvem er interessert i hjalp. Du burde har en computer eller du burde ha adgang til en computer for din innenbys bibliotek eller universitet eller universitet , siden dem vanligvis ha bedre forbindelser å det sykehuslege. Du kanne likeledes vanligvis opprette din egen personlig LEDIG elektronisk innlevere regningen av går å mail.yahoo.com

Behage ta en øyeblikk å finner det elektronisk innlevere henvende seg lokalisert nederst eller utgangen av denne side. Vi håpe du ville sende elektronisk innlevere å oss ,

hvis denne er av hjelpe eller oppmuntring. Vi likeledes oppmuntre du å sette seg i forbindelse med oss angående Elektronisk Bøker det vi tilbud det er uten bekostning , og ledig.

Vi gjøre ha mange bøker inne utenlandsk språkene , bortsett fra vi ikke alltid sted seg å få elektronisk (dataoverføre) fordi vi bare lage anvendelig bøkene eller emnene det er de fleste anmodet. Vi oppmuntre du å fortsette å be å God og å fortsette å høre om Seg av lesing det Ny Testamentet. Vi velkommen din spørsmål og kommentarer av elektronisk innlevere.

&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&

Modern Greek

Προσευχή στο Θεό Αγαπητός Θεός, Σας ευχαριστούμε ότι αυτό το Ευαγγέλιο ή αυτή η νέα διαθήκη έχει απελευθερωθεί έτσι ώστε είμαστε σε θέση να μάθουμε περισσότερων για σας. Παρακαλώ βοηθήστε τους ανθρώπους αρμόδιους για να καταστήσει αυτό το ηλεκτρονικό βιβλίο διαθέσιμο. Ξέρετε ποιοι είναι και είστε σε θέση να τους βοηθήσετε. Παρακαλώ τους βοηθήστε για να είστε σε θέση να απασχοληθεί γρήγορα, και να καταστήσει σε περισσότερα ηλεκτρονικά βιβλία διαθέσιμα Παρακαλώ τους βοηθήστε για να έχετε όλους τους πόρους, τα χρήματα, τη δύναμη και το χρόνο ότι χρειάζονται προκειμένου να είναι σε θέση να συνεχίσουν για σας. Παρακαλώ βοηθήστε εκείνοι που είναι μέρος της ομάδας που τους βοηθά σε καθημερινή βάση. Παρακαλώ τους δώστε τη δύναμη για να συνεχίσετε και να δώσετε σε κάθε έναν από τους το σπιρίτσουαλ που καταλαβαίνει για την

εργασία ότι τους θέλετε για να κάνετε. Παρακαλώ βοηθήστε κάθε ένας από τους για να μην έχετε το φόβο και για να θυμηθείτε ότι είστε ο Θεός που απαντά στην προσευχή και που είναι υπεύθυνος για όλα.
Προσεύχομαι ότι θα τους ενθαρρύνατε, και ότι τους προστατεύετε, και η εργασία & το υπουργείο ότι συμμετέχουν.
Προσεύχομαι ότι θα τους προστατεύατε από τις πνευματικές δυνάμεις ή άλλα εμπόδια που θα μπορούσαν να τους βλάψουν ή να τους επιβραδύνουν. Παρακαλώ με βοηθήστε όταν χρησιμοποιώ αυτήν την νέα διαθήκη για να σκεφτώ επίσης τους ανθρώπους που έχουν καταστήσει αυτήν την έκδοση διαθέσιμη, έτσι ώστε μπορώ να προσεηθώ για τους και έτσι μπορούν να συνεχίσουν να βοηθούν περισσότερους ανθρώπους.
Προσεύχομαι ότι θα μου δίνατε μια αγάπη του ιερού Word σας (η νέα διαθήκη), και ότι θα μου δίνατε την πνευματικές φρόνηση και τη διάκριση για να σας ξέρετε καλύτερα και για να καταλάβετε τη χρονική περίοδο ότι ζούμε μέσα. Παρακαλώ με βοηθήστε για να ξέρετε πώς να εξετάσει τις δυσκολίες ότι έρχομαι αντιμέτωπος με κάθε ημέρα. Ο Λόρδος God, με βοηθά για να θελήσει να σας ξέρει καλύτερα και να θελήσει να βοηθήσει άλλους Χριστιανούς στην περιοχή μου και σε όλο τον κόσμο.
Προσεύχομαι ότι θα δίνατε την ηλεκτρονική ομάδα βιβλίων και εκείνοι που τους βοηθούν η φρόνησή σας. Προσεύχομαι ότι θα βοηθούσατε τα μεμονωμένα μέλη της οικογένειάς τους (και της οικογένειάς μου) για να εξαπατηθείτε όχι πνευματικά, αλλά για να σας καταλάβετε και για να θελήσετε να σας δεχτείτε και να ακολουθήσετε με κάθε τρόπο. Επίσης παρέχετε μας την άνεση και οδηγίες σε αυτούς τους χρόνους και σας ζητώ για να κάνω αυτά τα πράγματα στο όνομα του Ιησού, Amen,

&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&

German – Deutch - Allemand

German Prayers Gebet zum Gott wie man wie horen kann dass meinem Gebet wie bittet Hilfe zu mir zu geben wie man geistige Anleitung

German - Prayer Requests (praying / Talking) to God - explained in German Language

Mit Gott sprechen, der Schöpfer des Universums, der Lord:

1., die Sie zu mir dem Mut, die Sachen zu beten geben würden, die ich benötige, um 2. zu beten, die Sie zu mir dem Mut, Ihnen zu glauben und anzunehmen geben würden, was Sie mit meinem Leben tun möchten, anstelle von mir meine Selbst erhebend Wille (Absicht) über Ihrem.

3., denen Sie mir Hilfe geben würden, um meine Furcht vor dem Unbekannten die Entschuldigungen nicht werden zu lassen oder die Grundlage für mich, zum Sie nicht zu dienen.

4., der Sie mir Hilfe, um zu sehen geben würden und zu erlernen, wie man die geistige Stärke ich hat, benötigen Sie (durch Ihr Wort die Bibel) A) für die Fälle voran und B) für meine eigene persönliche geistige Reise.

5. Daß Sie Gott mir Hilfe geben würden, um Sie mehr dienen zu wünschen

6. Daß Sie mich erinnern würden, mit Ihnen zu sprechen (prayer)when mich werden frustriert oder in der Schwierigkeit, anstatt zu versuchen, Sachen selbst nur durch meine menschliche Stärke zu beheben.

7. Daß Sie mir Klugheit und ein Herz geben würden, füllten mit biblischer Klugheit, damit ich Sie effektiv dienen würde.

8. Daß Sie mir einen Wunsch geben würden, Ihr Wort, die Bibel zu studieren, (das neues Testament-Evangelium von John) auf persönlicher Ebene

9. das Sie Unterstützung zu mir geben würden, damit ich bin, Sachen in der Bibel (Ihr Wort) zu beachten der ich auf und der persönlich beziehen kann mir hilft, zu verstehen, was Sie mich in meinem Leben tun wünschen.

10. Daß Sie mir große Einsicht geben würden, um zu verstehen wie man anderen erklärt, die Sie sind, und daß ich sein würde, zu erlernen, wie man erlernt und kann für Sie und Ihr Wort (die Bibel) oben stehen

11. Daß Sie Leute (oder Web site) in meinem Leben holen würden, die Sie kennen möchten und die in ihrem genauen Verständnis von Ihnen stark sind (Gott); und das würden Sie Leute (oder Web site) in meinem Leben holen, das ist, mich anzuregen, genau zu erlernen, wie man die Bibel das Wort der Wahrheit (2 Timotheegras 2:15) teilt.

12. Daß Sie mir helfen würden zu erlernen, großes Verständnis über, welche Bibelversion zu haben am besten ist, die am genauesten ist und die die geistigste Stärke u. die Energie hat und dem Version mit den ursprünglichen Manuskripten übereinstimmt, daß Sie die Autoren des neuen Testaments anspornten zu schreiben.

13. Daß Sie mir Hilfe, um meine Zeit in einer guten Weise zu verwenden geben würden, und meine Zeit auf den falschen oder leeren Methoden nicht zu vergeuden, näeher an Gott (aber dem, zu erhalten nicht wirklich biblisch seien Sie) und wo jene Methoden keine lange Bezeichnung oder dauerhafte geistige Frucht produzieren.

14. Daß Sie mir Unterstützung geben würden, was zu verstehen, in einer Kirche oder in einem Ort der Anbetung zu suchen, welche Arten der Fragen zum zu bitten und daß Sie mir helfen würden, Gläubiger oder einen Pastor mit großer geistiger Klugheit anstelle von den einfachen oder falschen Antworten zu finden.

15. den Sie mich veranlassen würden, mich zu erinnern, um sich Ihr Wort zu merken die Bibel (wie Romans ist 8), damit ich es in meinem Herzen haben und an meinen Verstand sich vorbereiten lassen kann, und bereit, eine Antwort zu anderen der Hoffnung zu geben, die ich über Sie habe.

16. Daß Sie mir Hilfe damit meine eigene Theologie und Lehren holen würden, um mit Ihrem Wort, die Bibel übereinzustimmen und daß Sie fortfahren würden, mir zu helfen, zu können, mein Verständnis der Lehre verbessert werden kann, damit mein eigenes Leben, Lebensstil und Verstehen fortfährt, zu sein näeher an, was Sie es für mich sein wünschen.

17. Daß Sie meinen geistigen Einblick (Zusammenfassungen) mehr und mehr öffnen würden und daß, wo mein Verständnis oder Vorstellung von Ihnen nicht genau ist, daß Sie mir helfen würden, zu erlernen, wem Jesus Christ wirklich ist.

18. Daß Sie mir Hilfe geben würden, damit ich in der LageSEIN würde, alle falschen Rituale zu trennen, denen ich von, von Ihrem freien Unterricht in der Bibel, wenn irgendwelche abgehangen habe von, was ich folgend bin, ist nicht vom Gott, oder ist konträr zu, was Sie uns unterrichten wünschen - über das Folgen Sie.

19. Daß keine Kräfte des Übels nicht irgendwie geistiges Verständnis wegnehmen würden, das ich habe, aber eher, daß ich das Wissen behalten würde von, wie man Sie kennt und nicht an diesen Tagen der geistigen Täuschung betrogen wird.

20. Daß Sie geistige Stärke holen und zu mir helfen würden, damit ich nicht ein Teil von großen weg fallen oder irgendeiner Bewegung bin, die zu Ihnen und zu Ihrem heiligen Wort Angelegenheiten nachgemacht sein würde.

21. Das, wenn es alles gibt, das ich in meinem Leben getan habe oder irgendeine Weise, daß ich nicht auf Sie reagiert habe, wie ich haben sollte und die mich entweder am Gehen mit Ihnen hindert oder Haben des Verstehens, daß Sie jene things/responses/events zurück in meinen Verstand, damit ich auf sie im Namen Jesus Christ verzichten würde, und alle ihre von und von Konsequenzen holen würden und daß Sie jede mögliche Leere, Traurigkeit oder Verzweiflung in meinem Leben mit der Freude am Lord ersetzen würden und daß ich mehr auf das Lernen, Ihnen zu folgen gerichtet würde, indem man Ihr Wort las, die Bibel.

22. Daß Sie meine Augen öffnen würden, damit ich in der LageSEIN würde, offenbar zu sehen und zu erkennen, wenn es eine große Täuschung über geistige Themen gibt, wie man dieses Phänomen (oder diese Fälle) von einer biblischen Perspektive und daß Sie mir Klugheit geben würden, um zu wissen und damit ich erlernt versteht, wie

man meinen Freunden und liebte eine (Verwandte) ein Teil von ihm nicht zu sein hilft.

23 Daß Sie sicherstellen würden, daß einmal meine Augen und mein Verstand geöffnet sind, versteht die geistige Bedeutung der gegenwärtigen Fälle, die in der Welt stattfinden, daß Sie mein Herz vorbereiten würden, um Ihre Wahrheit anzunehmen und daß Sie mir helfen würden, zu verstehen, wie man Mut und Stärke durch Ihr heiliges Wort, die Bibel findet. Im Namen Jesus Christ, bitte ich um diese Sachen, die meinen Wunsch bestätigen, Ihr Wille übereinzustimmen, und ich bitte um Ihre Klugheit und eine Liebe der Wahrheit zu haben, Amen.

=================

Mehr an der Unterseite der Seite
wie man ewiges Leben u.
Hat

======

Wir sind froh, wenn diese Liste (der Gebetanträge zum Gott) in der LageIST, Sie zu unterstützen. Wir verstehen, daß diese möglicherweise nicht die beste oder wirkungsvollste Übersetzung sein kann. Wir verstehen, daß es viele unterschiedliche Weisen des Ausdrückens von von Gedanken und von von Wörtern gibt. Wenn Sie einen Vorschlag für eine bessere Übersetzung haben oder wenn Sie etwas Ihrer Zeit dauern möchten, Vorschläge zu schicken uns, werden Sie Tausenden der Leute auch helfen, die dann die verbesserte Übersetzung lesen. Wir haben häufig ein neues Testament, das in Ihrer Sprache oder in den Sprachen vorhanden ist, die selten oder alt sind.

Wenn Sie nach einem neuen Testament in einer spezifischen Sprache suchen, schreiben Sie uns bitte. Auch wir möchten sicher sein und versuchen, das manchmal mitzuteilen, bieten wir Bücher an, die nicht frei sind und die Geld kosten. Aber, wenn Sie nicht einige jener elektronischen Bücher sich leisten können, können wir einen Austausch der elektronischen Bücher für Hilfe bei der Übersetzung oder bei der Übersetzung Arbeit häufig tun. Sie müssen nicht ein professioneller Arbeiter sein, nur eine regelmäßige Person, die interessiert ist, an zu helfen.

Sie sollten einen Computer haben, oder Sie sollten Zugang zu einem Computer an Ihrer lokalen Bibliothek oder Hochschule oder Universität haben, da die normalerweise bessere Anschlüsse zum Internet haben. Sie können Ihr eigenes persönliches FREIES Konto der elektronischen Post, indem Sie zum mail.yahoo.com

auch normalerweise herstellen gehen dauern bitte einen Moment, um die Adresse der elektronischen Post zu finden befunden an der Unterseite oder am Ende dieser Seite. Wir hoffen, daß Sie uns elektronische Post schicken, wenn diese hilfreich oder Ermutigung ist. Wir regen Sie auch an, mit uns hinsichtlich der elektronischen Bücher in Verbindung zu treten, die wir dem sind ohne Kosten und freies

anbieten, die, wir viele Bücher in den Fremdsprachen haben, aber wir nicht sie immer setzen, um elektronisch zu empfangen (Download) weil wir nur vorhanden die Bücher oder die Themen bilden, die erbeten sind. Wir regen Sie an fortzufahren, zum Gott zu beten und fortzufahren, über ihn zu erlernen, indem wir das neue Testament lesen. Wir

begrüßen Ihre Fragen und Anmerkungen durch elektronische Post.

=========================

&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&

Caro Deus , Obrigada que esta Novo Testamento tem sido lançado de modo a que nós somos capaz aprender mais sobre a ti. Por favor ajudar a gente responsável por fazendo esta Electrónico livro disponível.
Por favor ajudar eles estarem capaz de trabalho rapidamente , e fazer mais Electrónico livros disponível Por favor ajudar eles haverem todos os recursos , o dinheiro , a força e as horas que elas precisar a fim de ser capaz de guardar trabalhando para si.
Por favor ajudar aquelas esse are parte da equipa essa ajuda lhes num todos os dias base. Por favor dar lhes a força continuar e dar cada deles o espiritual comprendendo para o trabalho que você quer eles fazerem. Por favor ajudar cada um deles para não ter medo e lembrar que tu és o deus o qual respostas oração e quem é encarregado de todas as coisas.
EU orar que a ti would encorajar lhes , e que você protege lhes , e o trabalho & ministério que elas são comprometido em. EU orar que você protegeria lhes de o Espiritual Forças ou outro barreiras isso podeia ser malefício lhes ou lento lhes abaixo.
Por favor ajudar a mim quando Eu uso esta Novo Testamento para também reflectir a gente o qual ter feito esta edição disponível , de modo a que eu possa orar para eles e por conseguinte eles podem continuar ajudar mais

pessoas EU orar que você daria a mim um amar do seu Divino Palavra (o novo Testamento), e que você daria a mim espiritual sabedoria e discernment conhecer a ti melhor e para comprender o período de tempo que nós somos vivendo em.
Por favor ajudar eu saber como lidar com as dificuldades que Eu sou confrontado com todos os dias. Lorde Deus , Ajudar eu querer conhecer a ti Melhor e querer ajudar outro Christian no meu área e pelo mundo. EU orar que você daria o Electrónico livro equipa e aquelas o qual trabalho no Websters e aqueles que ajudar lhes seu sabedoria. EU orar que você ajudaria o indivíduo membros do seu família (e a minha família) para não ser espiritual enganar , mas comprender a ti e querer aceitar e seguir a ti em todos bastante. e Eu pergunto você fazer estas coisas em nome de Jesus , Amen ,
=======================

Dear God,

Thank you that this New Testament
has been released so that we are able
to learn more about you.

Please help the people responsible for making this Electronic book available. Please help them to be able to work fast, and make more Electronic books available Please help them to have all the resources, the money, the strength and the time that they need in order to be able to keep working for You.

Please help those that are part of the team that help them on an everyday basis. Please give them the strength to continue and give each of them the spiritual understanding for the work that you want them to do. Please help each of them to not have fear and to remember that you are the God who

answers prayer and who is in charge of everything.

I pray that you would encourage them, and that you protect them, and the work & ministry that they are engaged in.
I pray that you would protect them from the Spiritual Forces or other obstacles that could harm them or slow them down.

Please help me when I use this New Testament to also think of the people who have made this edition available, so that I can pray for them and so they can continue to help more people

I pray that you would give me a love of your Holy Word (the New Testament), and that you would give me spiritual wisdom and discernment to know you better and to understand the period of time that we are living in.

Please help me to know how to deal with the difficulties that I am confronted with every day. Lord God, Help me to want to know you Better and to want to help other Christians in my area and around the world.

I pray that you would give the Electronic book team and those who work on the website and those who help them your wisdom.

I pray that you would help the individual members of their family (and my family) to not be spiritually deceived, but to understand you and to want to accept and follow you in every way.

and I ask you to do these things in the name of Jesus,
Amen,

======================

888888

**&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&
&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&**

Croatian Croatian Croatian

Croatian - Prayer Requests (praying) to God - explained in Croatian Language

Croatian Croatia Prayer Isus Krist Moljenje to Bog Kako to Moliti moze cuti moj pitati popustanje ponuditi mene

Govorenje to Bog , Stvoritelj dana Svemir , Gospodar :

1. taj te će popuštanje meni u hrabrost to moliti predmet taj Trebam to moliti

2. taj te će popuštanje meni u hrabrost to vjerovati te i prihvatiti što koji želite za napraviti sa mojim život , umjesto mene uznijeti moj posjedovati htijenje (namjera) iznad tvoj.

3. taj te će popuštanje mene ponuditi ne pustiti moj strahovanje dana nepoznat postati isprika , ili baza za mene ne to poslužitelj you.

4. taj te će popuštanje mene ponuditi vidjeti i naučiti kako to imati duhovni snaga Trebam (preko tvoj riječ Biblija)) za jedan dan događaj ispred i b) za moj posjedovati osobni duhovni putovanje.

5. Taj te Bog će popuštanje mene ponuditi ištanje to poslužitelj Te više

6. Taj te će podsjetiti mene to pričati sa te prayerwhen) Ja sam frustriran ili u problemima , umjesto težak to odluka predmet ja osobno jedini preko moj čovječji snaga.

7. Taj te će popuštanje mene Mudrost i srce ispunjen sa Biblijski Mudrost tako da JA će poslužitelj te više efektivno.

8. Taj te će popuštanje mene želja to studirati tvoj riječ , Biblija , (novim Oporuka Evanđelje od John), na osobni baza

9. taj te će popuštanje pomoć meni u tako da Ja sam u mogućnosti to obavijest predmet in Biblija (tvoj riječ) što Ja mogu osobni povezivati se , i da htijenje pomoć mene shvatiti što koji želite mene za napraviti u mojem život.

10. Taj te će popuštanje mene velik raspoznavanje , to shvatiti kako to objasniti to ostali tko ti si , i da JA bi bilo u mogućnosti naučiti kako naučiti i znati kako to pristajati uza što te i tvoj riječ (Biblija)

11. Taj te će donijeti narod (ili websiteovi) u mojem život tko ištanje to znati te , i tko jesu jak in njihov točnost sporazum od te (bog); i da te će donijeti narod (ili websiteovi) u mojem život koji će biti u mogućnosti to hrabriti mene to precizan naučite kako podijeliti Biblija riječ od istina (2 Plašljiv 215:).

12. Taj te će pomoć mene naučiti to imati velik sporazum o što Biblija inačici je najbolji , što je većina točnost , i što je preko duhovni snaga & Power PC , i što inačici sporazum sa izvorni rukopis taj te nadahnut autorstvo dana Nov Oporuka to pisati.

13. Taj te će popuštanje ponuditi mene korištenje moj vrijeme in dobar put , i ne to prosipati moj vrijeme na Neistinit ili prazan Metodije da biste dobili Zatvori to Bog (ali koji nisu vjerno Biblijski), i gdje svi oni Metodije stvarajući nijedan čeznuti uvjeti ili trajan duhovni voće.

14. Taj te će popuštanje pomoć meni u to shvatiti što učiniti tražiti in Churchill ili mjesto od moliti se , što rod od pitanje to pitati , i da te će pomoć mene pronaći onaj koji vjeruje ili pastor sa velik duhovni mudrost umjesto lahak ili neistinit odgovoriti.

15. taj te će nanijeti mene to sjećati se to sjećati se tvoj riječ Biblija (kao što je Rumunjski 8), tako da Ja mogu imati Internet u mojem srce i imati moj imati što protiv spreman , i biti spreman to popuštanje odgovoriti to ostali dana uzdanica taj Imam o te.

16. Taj te će donijeti ponuditi mene tako da moj posjedovati teologija i doktrina to poklapati se tvoj riječ , Biblija i da te će nastaviti to pomoć mene znati kako moj sporazum od doktrina može poboljšati tako da moj posjedovati život , stil života i sporazum nastaviti biti Zatvori to što koji želite Internet biti za mene.

17. Taj te će OpenBSD moj duhovni unutar (zaključak) više i više , i da gdje svi moj sporazum ili percepcija od te nije točnost , taj te će pomoć mene naučiti tko Isus Krist vjerno je.

18. Taj te će popuštanje ponuditi mene tako da JA bi bilo u mogućnosti to odijeljen bilo koji neistinit ritualni što Imam zavisnost na , from tvoj jasan pomoć u učenju in Biblija , ako postoje od što Ja sam sljedeće nije od Bog , ili je ugovor to što koji želite to vas naučiti nas o sljedeće te.

19. Taj bilo koji sila od zlo će ne oduteti bilo koji duhovni sporazum što Imam , ali radije taj JA će čvrsto držati znanje kako to znati te i ne biti lukav in te dani od duhovni varka.

20. Taj te će donijeti duhovni snaga i ponuditi mene tako da JA neće biti dio ognjevit Jesen Daleko ili od bilo koji pokret što bi bilo produhovljeno krivotvoren novac vama i u vaš Svet Riječ

21. Da ako ima je išta taj Imam ispunjavanja u mojem život , ili bilo koji put taj Imam ne odgovaranje vama kao JA trebaju imati i da je koji se može spriječiti mene sa ili hodanje sa te , ili vlasništvo sporazum , taj te će donijeti oni predmet / reakcija / događaj leđa u moj imati što protiv , tako da JA će odreći se njima in ime od Isus Krist , i svi od njihov efekt i posljedica , i da te će opet staviti bilo koji praznina ,sadness ili izgubiti nadu u mojem život sa Ono što pruža užitak dana Gospodar , i da JA bi bilo više fokusirati na znanje to udarac te mimo čitanje tvoj riječ , Biblija

22. Taj te će OpenBSD moj oči tako da JA bi bilo u mogućnosti to jasno vidjeti i prepoznati ako ima Velik Varka o Duhovni tema , kako to shvatiti ovaj fenomen (ili te događaj) from Biblijski perspektiva , i da te će popuštanje mene mudrost to znati i tako dalje taj JA htijenje naučite kako pomoć moj prijatelj i voljen sam sebe (odnosni) ne biti dio it.

23. Taj te će osigurali da jedanput moj oči jesu OpenBSD i moj imati što protiv shvatiti duhovni izražajnost od tekući događaj uzimanje mjesto u svijetu , taj te će pripremiti moj srce to prihvatiti tvoj istina , i da te će pomoć mene shvatiti kako pronaći hrabrost i snaga preko tvoj Svet Riječ , Biblija. In ime od Isus Krist , JA tražiti te predmet potvrditi moj

želja biti složno tvoj htijenje , i Ja sam iskanje tvoj mudrost i to imati hatar dana Istina Da
=================

Više podno Stranica
Kako to imati Vječan Život

======

Mi jesu veseo ako ovaj rub (od moljenje molba to Bog) je u mogućnosti to pomoći te. Mi shvatiti ovaj možda neće biti najbolji ili većina djelotvoran prevođenje. Mi shvatiti koji su mnogobrojan različit putevi od istiskivanje misao i riječ. Ukoliko imati sugestija za bolji prevođenje , ili ukoliko će voljeti uzeti malolitražan iznos od tvoj vrijeme to poslati sugestija nama , te htijenje biti pomoć tisuća od ostali narod isto tako , koji će onda čitanje oplemenjen prevođenje. Mi više puta imati Nov Oporuka raspoloživ u vaš jezik ili in jezik koji su rijedak ili star. Ako ste obličje za Nov Oporuka in specifičan jezik , ugoditi korespondirati nas. Isto tako , mi ištanje istinabog i pokušati komunicirati taj katkada , mi obaviti ponuda knjiga koji nisu Slobodan i da obaviti trošak novac.

Ali ukoliko ne moći priuštiti neki od oni elektronski knjiga , mi može više puta obaviti izmjena od elektronski knjiga za pomoć sa prevođenje ili prevođenje funkcionirati. Nemate biti koji se odnosi na zvanje radnik , samo jedan dan pravilan osoba tko je zainteresirana za pomoć. Te trebaju imati računalo ili te trebaju imati pristup to računalo at tvoj lokalni knjižnica ili fakulteti ili sveučilišta , otada oni obično imati bolji povezivanje to Internet. Možete isto tako obično utemeljiti tvoj posjedovati osobni SLOBODAN elektronička pošta račun odlaskom na mail.yahoo.com

Ugoditi uzeti tren pronaći elektronička pošta adresa smjestiti na dnu ili kraj od ovaj stranica. Nadamo se te htijenje poslati elektronička pošta nama , ako ovaj je od pomoć ili hrabrenje. Mi isto tako hrabriti te to kontakt nas zabrinutost Elektronski Knjiga koju nudimo koji su sa trošak , i slobodan.

Mi obaviti imati mnogobrojan knjiga in stran jezik , ali mi ne uvijek mjesto njima to primiti elektronski (preuzimanje datoteka) jer mi jedini izraditi raspoloživ knjiga ili tema koji su preko molba. Mi hrabriti te to nastaviti to moliti to Bog i to nastaviti naučiti o Njemu mimo čitanje novim Oporuka. Mi dobrodošli na tvoj pitanje i komentirajte mimo elektronička pošta.

&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&

CZECH CZECH TCHEK

Czech Prayer Modlitba Kristian jezuita Kristus az k Buh Jak Modlit Buh pocinovat slyset modlitba k ptat Buh darovat pomoci mne

Czech - Prayer Requests (praying / Talking) to God - explained in Czech Language

Mluvení až k Bůh , člen určitý Stvořitel of člen určitý Soubor , člen určitý Hospodin :

1. aby tebe chtěl bych darovat až k mne člen určitý kuráž až k modlit člen určitý majetek aby Nemusím až k modlit
2. aby tebe chtěl bych darovat až k mne člen určitý kuráž až k domnívat se tebe a přijmout jaký tebe potřeba až k jednat má duch , místo mne povýšit já sám vůle (cíl) nad tvůj.

3. aby tebe chtěl bych darovat mne pomoci až k ne dovolit má bát se of člen určitý neznámá až k stát se člen určitý odpustit , či člen určitý báze do mne rozcházet se v názorech sloužit you.

4. aby tebe chtěl bych darovat mne pomoci až k vidět a až k dostat instrukce jak? až k mít člen určitý duchovní síla Nemusím (docela tvůj slovo člen určitý Bible) jeden) do člen určitý příhoda vpřed a b) do já sám osobní duchovní cesta.

5. Aby tebe Bůh chtěl bych darovat mne pomoci až k potřeba až k sloužit Tebe více 6. Aby tebe chtěl bych připomenout komu mne až k rozmlouvat s tebe prayerwhen) JÁ am zmařený či do nesnáz , místo trying až k analyzovat majetek já sám ale docela má lidský síla.

7. Aby tebe chtěl bych darovat mne Moudrost a jeden srdce nákyp s Biblický Moudrost tak, že JÁ chtěl bych sloužit tebe více efektivní. 8. Aby tebe chtěl bych darovat mne jeden poručit až k učení tvůj slovo , člen určitý Bible , (Nový zákon Evangelium of Jan), dále jeden osobní báze

9. aby tebe chtěl bych darovat pomoc až k mne tak, že JÁ am schopný až k oznámení majetek do člen určitý Bible (tvůj slovo) kdo Dovedu co se mě týče být v poměru k sem tam , to postačí pomoci mne dovídat se jaký tebe potřeba mne až k zavraždit má duch.

10. Aby tebe chtěl bych darovat mne celek bystrost , až k dovídat se jak? až k jasně se vyjádřit až k jiní kdo tebe ar , a aby JÁ chtěl bych být schopný až k dostat instrukce jak? až k dostat instrukce a vŘdŘt jak? až k postavit se za tebe a tvůj slovo (člen určitý Bible)

11. Aby tebe chtěl bych nést lid (či websites) do má duch kdo potřeba až k vŘdŘt tebe , a kdo ar silný do jejich přesný dohoda of tebe (bůh); a Aby tebe chtěl bych nést lid (či websites) do má duch kdo vůle být schopný až k dodat mysli mne až k přesný dostat instrukce jak? až k dělit člen určitý Bible Písmo svaté pravda (2 Bázlivý 215:).

12. Aby tebe chtěl bych pomoci mne až k dostat instrukce až k mít celek dohoda kolem kdo Bible líčení is nejlépe , kdo is nejčetnější přesný , a kdo 3sg.préz.od have člen určitý nejčetnější duchovní síla & množství , a kdo líčení souhlasi jít s duchem času originál rukopis aby tebe dýchat člen určitý spisovatele of Nový zákon až k psát.

13. Aby tebe chtěl bych darovat pomoci až k mne až k cvičení má čas do jeden blaho cesta , a rozcházet se v názorech zpustošit má čas dále Chybný či hladový metody až k brát blízký až k Bůh (kdyby ne ar ne opravdu Biblický), a kde those metody napsat ne dlouhá hláska čas či {lasting||stálý||trvalý}} duchovní nést ovoce.

14. Aby tebe chtěl bych darovat pomoc až k mne až k dovídat se jaký až k hledat do jeden církev či jeden bydliště of uctívání , jaký rody of otázky až k ptát se , a aby tebe chtěl bych pomoci mne až k nález věřící či jeden duchovní s celek duchovní moudrost místo bezstarostný či chybný odpovída.

15. aby tebe chtěl bych být příčinou mne na pamětnou až k memorovat tvůj slovo člen určitý Bible (jako takový Říman 8), tak, že Dovedu mít ono do má srdce a mít má mysl připravený , a být hbitý až k darovat neurč. člen být v souhlase s jiní of člen určitý naděje aby Mám u sebe tebe.

16. Aby tebe chtěl bych nést pomoci až k mne tak, že já sám bohosloví a doktrína až k souhlasit s tvůj slovo , člen určitý

Bible a aby tebe chtěl bych stále být pomoci mne vŘdŘt jak? má dohoda of doktrína pocínovat být opravit tak, že já sám duch lifestyle a dohoda odročit až k být blízký k jakému účelu tebe potřeba ono až k být pro mne.

17. Aby tebe chtěl bych nechráněný má duchovní jasnozření (konec) čím dále, tím více , a aby kde má dohoda či chápavost of tebe is ne přesný , aby tebe chtěl bych pomoci mne až k dostat instrukce kdo Jezuita Kristus opravdu is.

18. Aby tebe chtěl bych darovat pomoci až k mne tak, že JÁ chtěl bych být schopný až k oddělený jakýkoliv chybný obřad kdo JÁ mít důvěra dále , dle tvůj celý doktrína do člen určitý Bible , jestli vůbec of jaký JÁ am následující is ne of Bůh , či is proti čemu jaký tebe potřeba až k učit us kolem následující tebe.

19. Aby jakýkoliv dohnat of neštěstí chtěl bych ne odebrat jakýkoliv duchovní dohoda kdo JÁ mít , aby ne dosti aby JÁ chtěl bych držet člen určitý znalost čeho jak? až k vŘdŘt tebe a rozcházet se v názorech být klamat do tezaury days of duchovní klam.

20. Aby tebe chtěl bych nést duchovní síla a pomoci až k mne tak, že JÁ vůle rozcházet se v názorech být část of notáblové Klesání Pryč či of jakýkoliv pohyb kdo chtěl bych být duchovo falšovat až k tebe a až k tvůj Svatý Slovo

21. Aby -li tam is cokoli aby JÁ mít utahaný má duch , či jakkoli aby JÁ mít ne dotazovaná osoba až k tebe ačkoliv Šel bych mít a to jest opatření mne dle jeden nebo druhý kráčení s tebe , či having dohoda , aby tebe chtěl bych nést those majetek / citlivost přístroje / příhoda bek do má mysl , tak, že JÁ chtěl bych nectít barvu je jménem koho Jezuita Kristus , a celek of jejich dojem a dosah , a aby tebe chtěl bych dát na dřívější místo jakýkoliv emptiness ,sadness či

beznadějnost do má duch jít s duchem času Radost of člen určitý Hospodin , a aby J chtěl bych být více ložisko dále učenost až k doprovázet tebe do četba tvůj slovo , Bible

22. Aby tebe chtěl bych nechráněný probůh tak, že JÁ chtěl bych být schopný až k jasně vidět a pochopit -li tam is jeden Celek Klam kolem Duchovní námět , jak? až k dovídat se tato přechodný (či tezaury příhoda) dle jeden Biblický perspektiva , a aby tebe chtěl bych darovat mne moudrost až k vŘdŘt a tak, že JÁ vůle dostat instrukce jak? posloužit jídlem má druh a Amor sám (příbuzní) ne být část of it.

23. Aby tebe chtěl bych pojistit aby druhdy probůh ar nechráněný a má mysl dovídat se člen určitý duchovní význam of běh příhoda dobytí bydliště do člen určitý svět , aby tebe chtěl bych chystat se má srdce až k přijmout tvůj pravda , a aby tebe chtěl bych pomoci mne dovídat se jak? až k nález kuráž a síla docela tvůj Svatý Slovo , člen určitý Bible. Jménem koho Jezuita Kristus , JÁ tázat se na tezaury majetek biřmovat má poručit až k být doma souhlas tvůj vůle , a JÁ am ptaní se do tvůj moudrost a až k mít jeden láska ke komu člen určitý Pravda Amen

=================

Více v člen určitý Dno of Blok
Jak? až k mít Nekonečný Duch

======

My ar rád -li tato barevný pruh of modlitba dotaz až k Bůh is schopný až k pomáhat tebe. My dovídat se tato moci ne být člen určitý nejlépe či nejčetnější efektivní dešifrování. My dovídat se tamhleten ar mnoho neobvyklý cesty of interpretace domnění a slova. -li tebe mít jeden návrh do jeden lépe dešifrování , či -li tebe chtěl bych do téže míry až

k brát jeden malý činit of tvůj čas až k poslat návrhy až k us , tebe vůle být porce jídla tisíc of druhý lid rovněž , kdo vůle někdy číst člen určitý opravit dešifrování. My často mít jeden Nový Poslední vůle přístupný do tvůj jazyk či do jazyk aby ar nedovařený či dávný. -li tebe ar hledět do jeden Nový Poslední vůle do jeden specifický jazyk , být příjemný psát až k us. Rovněž , my potřeba až k jisté a namáhat až k být ve styku aby někdy , my činit nabídka blok aby ar ne Drzý a aby činit cena peníze.

Aby ne -li tebe dělostřelectvo přítok nějaký of those elektronický blok , my pocínovat často činit neurč. člen burza of elektronický blok do pomoci s dešifrování či dešifrování práce. Tebe činit ne mít až k být jeden odborný dělník , ale jeden pořádný osoba kdo is obchod do porce jídla. Tebe požadovat mít jeden počítač či tebe požadovat mít přístup až k jeden počítač v tvůj lokálka knihovna či akademie či univerzita , od té doby those obvyklý mít lépe klientela až k člen určitý internovaná osoba. Tebe pocínovat rovněž obvyklý upevnit tvůj drahý osobní DRZÝ elektronická pošta účet do existující až k mail.yahoo.com

Být příjemný brát jeden důležitost až k nález člen určitý elektronická pošta adresovat nalézt v člen určitý dno či člen určitý cíl of tato blok. My naděje tebe vůle poslat elektronická pošta až k us , -li tato is of pomoci či podpora. My rovněž dodat mysli tebe až k dotyk us pokud jde o Elektronický Blok aby my nabídka aby ar bez cena , a drzý.

My činit mít mnoho blok do cizí jazyk , aby ne my činit někdy bydliště je až k dostat electronically (zavádění) poněvadž my ale délat přístupný člen určitý blok či člen určitý námět aby ar člen určitý nejčetnější dotaz. My dodat mysli tebe až k stále být modlit až k Bůh a až k stále být

dostat instrukce kolem Jemu do četba Nový zákon. My vítat tvůj otázky a poznámky do elektronická pošta.

&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&

Drogi Bóg , Dziękuję ów ten Nowy Testament

ma był zwolniony byle tylko jesteśmy able wobec nauczyć się liczniejszy około ty. Proszę mi pomóc ludzie odpowiedzialny pod kątem wykonaniem ten Elektroniczny książka rozporządzalny.

Proszę mi pomóc im zostać wypłacalny praca umocowany , i zrobić liczniejszy Elektroniczny książki rozporządzalny Proszę mi pomóc im wobec mieć wszystko ten zasoby , ten pieniądze , ten siła i ten czas ów oni potrzebować w klasa zostać wypłacalny utrzymywać działanie pod kątem Ty. Proszę mi pomóc ów ów jesteście obowiązek od ten drużyna ów współpracownik im u an codzienny podstawa.

Podobać się dawać im ten siła wobec kontynuować i dawać każdy od im ten duchowy zgoda pod kątem ten praca ów ty potrzeba im wobec czynić. Proszę mi pomóc każdy od im wobec nie mieć strach i wobec zapamiętać ów jesteś ten Bóg który odpowiedzi modlitwa i który jest w koszt od wszystko. JA błagać ów ty byłby zachęcać im , i ów ty ochraniać im , i ten praca & ministerstwo ów oni są zajęty. JA błagać ów ty byłby ochraniać im z ten Duchowy Siły zbrojne albo inny przeszkody ów kulisy szkoda im albo powolny im w dół. Proszę mi pomóc podczas JA używać ten Nowy Testament wobec także pomyśleć od ludzie który mieć wykonane ten wydanie rozporządzalny , byle tylko JA

puszka metalowa modlić się za im i tak oni puszka metalowa robić w dalszym ciągu współpracownik

liczniejszy społeczeństwo JA błagać ów ty byłby dawać mi pewien miłość od twój Święty Wyraz (ten Nowy Testament), i ów ty byłby dawać mi duchowy mądrość i orientacja wobec znać ty polepszyć i wobec rozumieć ten okres ów jesteśmy żyjący w. Proszę mi pomóc wobec znać jak wobec zawierać z transakcję ten trudności ów JA jestem skonfrontowany rezygnować codziennie.

Lord Bóg , Współpracownik mi wobec potrzeba wobec znać ty Polepszyć i wobec potrzeba wobec współpracownik inny Chrześcijanie w mój powierzchnia i wokoło ten świat.
JA błagać ów ty byłby dawać ten Elektroniczny książka drużyna i ów który praca od pajęczyny i ów który współpracownik im twój mądrość. JA błagać ów ty byłby współpracownik ten indywidualny członki od ich rodzina (i mój rodzina) wobec nie być duchowo zwodził , oprócz wobec rozumieć ty i ja wobec potrzeba wobec uznawać i następować po ty w na wszelki sposób. i JA zapytać ty wobec czynić tych rzeczy na Boga Jezus , Amen ,

=======================

&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&
&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&

Slovenian *Slovenian*

Slovenian - Prayer Requests (praying / Talking) to God - explained in Slovenian Language

slovenian prayer jezuit Kristus molitev Bog kako prositi kako moci slisati svoj zaprositi podati ponuditi komu kaj mi

======================

pri aparatu imeti se za boga , tvorec od vsemirje , bog :

1. to vi hoteti izročiti mi pogum prositi stvari to rabim prositi

2. to vi hoteti izročiti mi pogum v vernik vi ter uvaževati kakšen hočeš vzdržati svoj življenje , namesto mi navdušenje svoj lasten hoteti (namen) zgoraj vaš.

3. to vi hoteti izročiti mi ponuditi komu kaj ne pustiti svoj grozen od neznano v postati opravičilo , ali osnova navzlic ne streči you.
4. to vi hoteti izročiti mi ponuditi komu kaj zagledati ter zvedeti kako imeti božji zakon čvrstost rabim (skozi vaš izraziti z besedami biblija) a) zakaj pripetljaj spredaj ter b) zakaj svoj lasten oseben netelesen potovanje.
5. to vi Bog hoteti izročiti mi ponuditi komu kaj biti brez streči vi več
6. to vi hoteti spomniti se mi pogovarjati se vi prayerwhen) jaz sem uničen ali v težava , namesto težaven odločiti stvari sebi šele skozi svoj človeški čvrstost.
7. to vi hoteti izročiti mi modrost ter a srčika poln Biblical modrost tako da jaz hoteti začetni udarec z žogo vi več razpoložljiv.

8. to vi hoteti izročiti mi a zahteva študirati vaš izraziti z besedami , biblija , (novi testament evangelij od John), naprej a oseben osnova
9. to vi hoteti izročiti pomoč mi tako da morem opaziti stvari v biblija (vaš izraziti z besedami) kateri morem osebno tikati se česa , ter to zadostuje pomoč mi razumeti kakšen vi biti brez mi uganjati v svoj življenje.
10. to vi hoteti izročiti mi velik bistroumnost , v razumeti kako razlagati drugim kdo vi ste , ter to jaz domišljavec zmožen zvedeti kako zvedeti ter znanje kako stati pokoncu zakaj vi ter vaš izraziti z besedami (biblija)
11. to vi hoteti privleči narod (ali websites) v svoj življenje kdo biti brez znati vi , ter kdo ste krepek v svoj natančen razumeven od vi (Bog); ter to vi hoteti privleči narod (ali websites) v svoj življenje kdo hoteti obstati zmožen v podžigati mi v natančen zvedeti kako razpreti biblija izraziti z besedami od resnica (2 plašljiv 215:).
12. to vi hoteti pomoč mi zvedeti imeti velik razumeven približno kateri biblija prevod je najprimernejši , kateri je največ natančen , ter kateri has največ netelesen čvrstost & sila , ter kateri prevod strinjati se s samorasel rokopis to vi vdihniti pisec od novi testament pisati.
13. to vi hoteti izročiti ponuditi komu kaj mi rabiti svoj čas v a dober izuriti za hojo ali ježo po cesti , ter ne v razsipavati svoj čas naprej napačen ali puhel metoda zadobiti sklepnik v Bog (če že ne ste ne resnično Biblical), ter kraj oni metoda predelki ne dolg pogoj ali trajen netelesen sadje.
14. to vi hoteti izročiti pomoč mi v razumeti kakšen iskati v a cerkvica ali a mesto od častiti , kakšen milosten od vprašanje zaprositi , ter to vi hoteti pomoč mi najti vernik ali a pastor s velik netelesen modrost namesto neprisiljen ali napačen odgovor.
15. to vi hoteti vzrok mi spomniti se naučiti se na pamet vaš izraziti z besedami biblija (kot na primer retoromanski 8), tako da morem življati to v svoj srčika ter življati svoj srce

pripravljen , ter obstati radovoljen podati odgovor drugim od upanje to imam približno vi.
16. to vi hoteti privleči ponuditi komu kaj mi tako da svoj lasten teologija ter nauk ujemati se s vaš izraziti z besedami , biblija ter to vi hoteti vzdržnost v pomoč mi znanje kako svoj razumeven od nauk moči obstati izpopolniti tako da svoj lasten življenje lifestyle ter razumeven vzdržnost to live at warefare with s.o. sklepnik eemu vi biti brez to v obstati navzlic.
17. to vi hoteti plan svoj netelesen vpogled (sklep) bolj in bolj , ter to kraj svoj razumeven ali zaznavanje od vi ni natančen , to vi hoteti pomoč mi zvedeti kdo jezuit Kristus resnično je.
18. to vi hoteti izročiti ponuditi komu kaj mi tako da jaz domišljavec zmožen razstati se poljuben napačen cerkveni obredi kateri imam odvisnost naprej , s vaš veder poučevanje v biblija , če sploh kateri od kakšen jaz sem sledeč ni od Bog , ali je nasprotno eemu kakšen hočeš učiti nas približno sledeč vi.
19. to poljuben vojna sila od zlo hoteti ne odvzeti poljuben netelesen razumeven kateri imam , šele precej to jaz hoteti obdržati znanost od kako znati vi ter ne v obstati goljufati dandanes od netelesen prevara.
20. to vi hoteti privleči netelesen čvrstost ter ponuditi komu kaj mi tako da nočem v obstati del od velika gospoda padanje stran ali od poljuben tok kateri domišljavec netelesen ponarejen vam na uslugo ter v vaš svet izraziti z besedami
21. to če je nič to imam velja v svoj življenje , ali vsekakor to imam ne odgovor vam na uslugo kot jaz should življati ter to je preprečljiv mi s vsak izmed obeh pešačenje z vami , ali imetje razumeven , to vi hoteti privleči oni stvari / odgovor / pripetljaj prislon v svoj srce , tako da jaz hoteti odreči se jih v imenu ljudstva, usmiljenja itd. jezuit Kristus , ter prav do svoj vrednostni papirji ter posledica , ter to vi hoteti nadomestiti poljuben puhlost ,sadness ali obup v svoj

življenje s veselje od bog , ter to jaz domišljavec več žarišče naprej učenje slediti vi z čitanje vaš izraziti z besedami , biblija

22. to vi hoteti plan svoj oči tako da jaz domišljavec zmožen v jasno zagledati ter pred sodiščem se pismeno obvezati če je a velik prevara približno netelesen predmet , kako v razumeti to fenomen (ali od this pripetljaj) s a Biblical perspektiven , ter to vi hoteti izročiti mi modrost znati ter tako da bom se učil kako v pomoč svoj prijateljstvo ter ljubezen sam sebe, sebi, se (žlahta) ne obstati del od it.

23. to vi hoteti zavarovati to nekoč svoj oči ste odpirač ter svoj srce razumeti božji zakon pomen od tok pripetljaj taking mesto na svetu , to vi hoteti pripraviti se svoj srčika vzeti vaš resnica , ter to vi hoteti pomoč mi razumeti kako najti pogum ter čvrstost skozi vaš svet izraziti z besedami , biblija. v imenu ljudstva, usmiljenja itd. jezuit Kristus , jaz prositi od this stvari potrditi svoj zahteva v biti znotraj pogodba vaš hoteti , ter vprašam zakaj vaš modrost ter imeti a ljubezen od resnica Amen.

=================

več pravzaprav od stran
kako imeti večen življenje
======

mi smo vesel če to zapisati v seznam (od molitev prošnja v Bog) je zmožen pomagati vi. mi razumeti to maj ne obstati najboljši ali največ uspešen prevod. mi razumeti to so veliko različen ways od iztisljiv mnenje ter izraziti z besedami. če vi življati a nasvet zakaj a rajši prevod , ali če vi hoteti všeč biti zavzeti a tesen znesek od vaš čas pošiljati nasvet v nas , boš pomaganje tisoč od drugi narod tudi , kdo hoteti torej čitanje izpopolniti prevod. mi pogosto življati a nova zaveza

pri roki v vaš jezik ali v jezik to ste redek ali star. če isčeš a nova zaveza v a poseben jezik , prosim napisati rabiti. tudi , mi biti brez v obstati varen ter začeti v biti obhajan to včasih , mi delati oferirati knjiga to ste ne prost ter to delati strošek penez.

šele če vi ne morem privoščiti si nekaj tega oni elektronski knjiga , mi moči pogosto delati mena od elektronski knjiga zakaj pomoč s prevod ali prevod opus. vi nikar ne življati to live at warefare with s.o. a poklicen delavec , šele a reden oseba kdo je zavzet v pomaganje. vi should življati a računalo ali vi should življati postranski v a računalo v vaš tukajšnji knjižnica ali višja gimnazija ali univerza , odkar oni navadno življati rajši vez v stažist v bolnišnici. vi moči tudi navadno ustanoviti vaš lasten oseben prost elektronski verižna srajca račun z tekoč v mail.yahoo.com

prosim zalotiti a važnost za odkriti elektronski verižna srajca ogovor poiskati pravzaprav ali prenehati od to stran. mi upanje boš poslal elektronski verižna srajca v nas , če to je od pomoč ali encouragement. mi tudi podžigati vi v zveza nas zadeven elektronski knjiga to mi oferirati to ste če ne strošek , ter prost.

mi delati življati veliko knjiga v tuji jeziki , šele mi nikar ne zmeraj mesto jih sprejeti electronically (travnato gričevje) zato ker mi šele izdelovanje pri roki knjiga ali predmet to ste največ prošnja. mi podžigati vi v vzdržnost prositi v Bog ter v vzdržnost zvedeti približno njega z čitanje novi testament. mi izreči dobrodošlico vaš vprašanje ter razložiti z elektronski verižna srajca.

========================
========================

&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&
&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&

srčkan Bog , the same to to nova zaveza has been izpust tako da mi smo zmožen zvedeti več približno vi. prosim pomoč preprosti ljudje odgovoren zakaj izdelava to elektronski knjiga pri roki.
prosim pomoč jih premoči opus nagel , ter izdelovanje več elektronski knjiga pri roki prosim pomoč jih imeti vsi sredstvo , penez , čvrstost ter čas to oni potreba zato da obstati zmožen vzdrževati ki dela zakaj vi.
prosim pomoč oni to ste del od skupina to pomoč jih naprej vsakdanji osnova. prosim izročiti jih čvrstost v vzdržnost ter izročiti vsakteri od jih božji zakon razumeven zakaj opus to vi biti brez jih uganjati. prosim pomoč vsakteri od jih v ne življati strah ter spomniti se to vi ste Bog kdo odgovor molitev ter kdo je v ukaz od vse.
jaz predlagati da vi hoteti podžigati jih , ter to vi zavarovati jih , ter opus & ministrstvo to oni so zaposlen s čim. jaz predlagati da vi hoteti zavarovati jih s netelesen vojna sila ali drugi zapreka to strjena lava škoda jih ali počasi vozite jih niz. prosim pomoč mi čas jaz raba to nova zaveza v tudi pretehtati od preprosti ljudje kdo življati narejen to naklada pri roki ,
tako da morem prositi za jih ter tudi oni moči vzdržnost v pomoč več narod jaz predlagati da vi hoteti izročiti mi a ljubezen od vaš svet izraziti z besedami (novi testament), ter to vi hoteti izročiti mi netelesen modrost ter bistroumnost

znati vi rajši ter v razumeti epoha od čas to mi smo življenje v.
prosim pomoč mi znati kako v obravnavati težek to jaz sem soočiti s vsak dan. lord Bog , pomoč mi hoteti znanje vi rajši ter hoteti pomoč drugi krščanski v svoj area ter po svetu.
jaz predlagati da vi hoteti izročiti elektronski knjiga skupina ter oni kdo opus naprej tkalec ter oni kdo pomoč jih vaš modrost. jaz predlagati da vi hoteti pomoč poedinec članstvo od svoj rodbina (ter svoj rodbina) v ne obstati netelesen goljufati , šele v razumeti vi ter hoteti uvaževati ter slediti vi v sleherni izuriti za hojo ali ježo po cesti. ter jaz zaprositi vi uganjati od this stvari v imenu ljudstva, usmiljenja itd. jezuit , Amen ,

&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&

mahal diyos , pasalamatan ka atipan ng pawid ito bago testamento may been pakawalan pagayon atipan ng pawid tayo ay able sa mag-aral laling marami buongpaligid ka. masiyahan tumulong ang mga tao may pananagutan dahil sa making ito Electronic book makukuha. masiyahan tumulong kanila sa maaari able sa gumawa ayuno , at gawin laling marami Electronic books makukuha masiyahan tumulong kanila sa may lahat ang mapamaraan , ang salapi , ang lakas at ang takdaan ng oras atipan ng pawid sila mangilangan di iutos sa maaari able sa tago gumawa dahil sa ka.
masiyahan tumulong those atipan ng pawid ay mahati ng ang itambal atipan ng pawid tumulong kanila sa isa pang-araw-araw batayan. masiyahan bigyan kanila ang lakas sa mapatuloy at bigyan bawa't isa ng kanila ang tangayin pang-unawa dahil sa ang gumawa atipan ng pawid ka magkulang

kanila sa gumawa. masiyahan tumulong bawa't isa ng kanila sa hindi may katakutan at sa gunitain atipan ng pawid ka ay ang diyos sino sumagot dasal at sino ay di pagbintangan ng lahat ng bagay.
ako magdasal atipan ng pawid ka would palakasin ang loob kanila , at atipan ng pawid ka ipagsanggalang kanila , at ang gumawa & magkalinga atipan ng pawid sila ay kumuha di.
ako magdasal atipan ng pawid ka would ipagsanggalang kanila sa ang tangayin pilitin o iba sagwil atipan ng pawid could saktan kanila o slow kanila itumba.
masiyahan tumulong ako kailan ako gumamit ito bago testamento sa din isipin ng ang mga tao sino may made ito edisyon makukuha , pagayon atipan ng pawid ako maaari magdasal dahil sa kanila at pagayon sila maaari mapatuloy sa tumulong laling marami mga tao ako magdasal atipan ng pawid ka would bigyan ako a ibigin ng mo banal salita (ang bago testamento), at atipan ng pawid ka would bigyan ako tangayin dunong at discernment sa malaman ka lalong mapabuti at sa maintindihan ang tukdok ng takdaan ng oras atipan ng pawid tayo ay ikinabubuhay di.
masiyahan tumulong ako sa malaman paano sa makitungo kumuha ang mahirap hindi madali atipan ng pawid ako ay confronted kumuha bawa't araw. panginoon diyos , tumulong ako sa magkulang sa malaman ka lalong mapabuti at sa magkulang sa tumulong iba binyagan di akin malawak at sa tabi-tabi ang daigdig. ako magdasal atipan ng pawid ka would bigyan ang Electronic book itambal at those sino gumawa sa ang website at those sino tumulong kanila mo dunong.

ako magdasal atipan ng pawid ka would tumulong ang isang tao pagkakasapi ng kanila mag-anak (at akin mag-anak) sa hindi maaari spiritually dayain , datapuwa't sa maintindihan ka at sa magkulang sa tanggapin at sundan ka di bawa't daan. at ako humingi ka sa gumawa tesis bagay di ang pangalanan ng heswita , susugan ,

&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&
&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&

Armas Jumala , Kiittää te että nyt kuluva Veres Jälkisäädös has esittämislupa joten että me aari etevä jotta kuulla enemmän jokseenkin te.

Haluta auttaa ihmiset edesvastuullinen ajaksi ansaitseva nyt kuluva Elektroninen kirjanpidollinen saatavana. Haluta auttaa heidät jotta olla etevä jotta aikaansaada paastota , ja ehtiä enemmän Elektroninen luettelossa saatavana Haluta auttaa heidät jotta hankkia aivan varat , raha , kesto ja aika että he kaivata kotona aste jotta olla etevä jotta elatus työskentely ajaksi Te.

Haluta auttaa ne että aari eritä -lta joukkue että auttaa heidät model after by jokapäiväinen kivijalka. Haluta kimmoisuus heidät kesto jotta jatkaa ja kimmoisuus joka -lta heidät henki- ymmärtäväinen ajaksi aikaansaada että te haluta heidät jotta ajaa.

Haluta auttaa joka -lta heidät jotta ei hankkia pelätä ja jotta muistaa että te aari Jumala joka tottelee nimeä hartaushetki ja joka on kotona hinta -lta kaikki. I-KIRJAIN pyytää hartaasti että te edistää heidät , ja että te suojata heidät , ja aikaansaada & ministerikausi että he aari varattu kotona. I-KIRJAIN pyytää hartaasti että te suojata heidät polveutua Henki- Joukko eli toinen este että haitta heidät eli hitaasti heidät heittää. Haluta auttaa we jahka I-KIRJAIN apu nyt kuluva Veres Jälkisäädös jotta kin ajatella -lta ihmiset joka hankkia kokoonpantu nyt kuluva painos saatavana , joten että I-KIRJAIN kanisteri pyytää hartaasti ajaksi heidät ja

joten he kanisteri jatkaa jotta auttaa enemmän ihmiset I-KIRJAIN pyytää hartaasti että te kimmoisuus we lempiä -lta sinun Pyhä Sana (Veres Jälkisäädös), ja että te kimmoisuus we henki- viisaus ja arvostelukyky jotta osata te vedonlyöjä ja jotta käsittää aika -lta aika että me aari asuen kotona. Haluta auttaa we jotta osata kuinka jotta antaa avulla hankala että I-KIRJAIN olen asettaa vastakkain avulla joka aika. Haltija Jumala , Auttaa we jotta haluta jotta osata te Vedonlyöjä ja jotta haluta jotta auttaa toinen Kristitty kotona minun kohta ja liepeillä maailma.

I-KIRJAIN pyytää hartaasti että te kimmoisuus Elektroninen kirjanpidollinen joukkue ja ne joka aikaansaada model after kudos ja ne joka auttaa heidät sinun viisaus. I-KIRJAIN pyytää hartaasti että te auttaa yksilö jäsenmäärä -lta heidän heimo (ja minun heimo) jotta ei olla henkisesti eksyttää , ainoastaan jotta käsittää te ja jotta haluta jotta hyväksyä ja harjoittaa te kotona joka elämäntapa. ja I-KIRJAIN anoa te jotta ajaa nämä tavarat kotona maine -lta Jeesus , Vastuunalainen ,

========================

&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&

Raring Gud , Tack själv så pass den här Ny Testamente er blitt befriaren så fakta ät vi er duglig till lära sig mer omkring du. Behag hjälpa mig folk ansvarig för tillverkningen den här Elektronisk bok tillgänglig.

Behag hjälpa mig dem till vara köpa duktig verk fort , och göra mer Elektronisk bokna tillgänglig Behag hjälpa mig dem till har alla resurserna , pengarna , den styrka och tiden så pass de behov for att kunde hålla arbetande till deras.
Behag hjälpa mig den här så pass de/vi/du/ni är del om spannen så pass hjälp dem på en daglig basis. Behaga ger dem den styrka till fortsätta och ger var av dem den ande förståndet för den verk så pass du vilja dem till gör. Behag hjälpa mig var av dem till inte har rädsla och till minas så pass du er den Gud vem svar bön och vem er han i lidelse av allting.
JAG be så pass du skulle uppmuntra dem , och så pass du skydda dem , och den verk & ministären så pass de er förlovad i.
JAG be så pass du skulle skydda dem från den Ande Pressar eller annan hinder så pass kunde skada dem eller långsam dem ned. Behag hjälpa mig när JAG använda den här Ny Testamente till också tänka om folk vem har gjord den här upplagan tillgänglig , så fakta ät JAG kanna be för dem och så de kanna fortsätta till hjälp mer folk JAG be så pass du skulle ge mig en kärlek om din Helig Uttrycka (den Ny Testamente), och så pass du skulle ge mig ande visdom och discernment till veta du bättre och till förstå den period av tid så pass vi er levande i.
Behag hjälpa mig till veta hur till ha att göra med svårigheten så pass JAG er stillt överför var dag. Vår Herre och Frälsare Gud , Hjälpa mig till vilja till veta du Bättre och till vilja till hjälp annan Kristen i min areal och i omkrets det värld. JAG be så pass du skulle ger den Elektronisk bok slå sig ihop och den här vem arbeta på den spindelväv och den här vem hjälp dem din visdom.
JAG be så pass du skulle hjälp individuellt medlemmen av deras familj (och min familj) till inte bli spiritually lurat , utom till förstå du och mig till vilja till accept och följa du i varje väg. och JAG fråga du till gör de här sakerna inne om namn av Jesus , Samarbetsvillig ,

&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&

Allerkærest God , Tak for lån at indeværende Ny Testamente er blevet løst i den grad at vi er kan hen til lære flere omkring jer. Behage hjælp den folk ansvarlig nemlig gør indeværende Elektronisk skrift anvendelig. Behage hjælp sig at blive købedygtig arbejde holdbar , og skabe flere Elektronisk bøger anvendelig Behage hjælp sig hen til nyde en hel ressourcer , den penge , den kræfter og den gang at de savn for at være i stand til opbevare i orden nemlig Jer.

Behage hjælp dem at er noget af den hold at hjælp sig oven på en hverdags holdepunkt. Behage indrømme sig den kræfter hen til fortsætte og indrømme hver i sig den appel opfattelse nemlig den arbejde at jer savn sig hen til lave. Behage hjælp hver i sig hen til ikke nyde skræk og hen til huske at du er den God hvem svar bøn og hvem står for arrangementet i alt.

JEG bed at jer ville give mod sig , og at jer sikre sig , og den arbejde & ministerium at de er forlovet i. JEG bed at jer ville sikre sig af den Appel Tvinger eller anden hindring at kunne afbræk sig eller sen sig nede.

Behage hjælp mig hvor JEG hjælp indeværende Ny Testamente hen til ligeledes hitte på den folk hvem nyde skabt indeværende oplag anvendelig , i den grad at JEG kunne bed nemlig sig hvorfor de kunne fortsætte hen til hjælp flere folk JEG bed at jer ville indrømme mig en

kærlighed til jeres Hellig Ord (den Ny Testamente), og at jer ville indrømme mig appel klogskab og discernment hen til kende jer bedre og hen til opfatte den periode at vi er nulevende i.
Behage hjælp mig hen til kende hvor hen til omhandle den problemer at Jeg er stillet over for hver dag. Lord God , Hjælp mig hen til ville gerne kende jer Bedre og hen til ville gerne hjælp anden Christians i mig område og omkring den jord.

JEG bed at jer ville indrømme den Elektronisk skrift hold og dem hvem arbejde med den website og dem hvem hjælp sig jeres klogskab. JEG bed at jer ville hjælp den individ medlemmer i deres slægt (og mig slægt) hen til ikke være spiritually narrede , men hen til opfatte jer og hen til ville gerne optage og komme efter jer i al mulig måde. og JEG opfordre jer hen til lave disse sager i den benævne i Jesus , Amen ,

&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&
&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&

Молитва к богу Дорогой Бог, Вы что были выпущены это Gospel или этот новый testament так, что мы будем выучить больше о вас. Пожалуйста помогите людям ответственным для делать эту электронную книгу имеющейся. Вы знаете они и вы можете помочь им. Пожалуйста помогите им мочь работать быстро, и сделайте более электронные книги имеющейся Пожалуйста помогите им иметь все

ресурсы, деньг, прочность и время которые они для того чтобы мочь держать работать для вас. Пожалуйста помогите тем будут частью команды помогает им на ежедневное основание. Пожалуйста дайте им прочность для того чтобы продолжать и давать каждому из их духовное вникание для работы что вы хотите их сделать. Пожалуйста помогите каждому из их не иметь страх и не вспоминать что вы будете богом отвечают молитве и in charge of все. Я молю что вы ободрили их, и что вы защищаете их, и работа & министерство что они включены внутри.

Я молю что вы защитили их от духовных усилий или других препон смогли повредить им или замедлить им вниз. Пожалуйста помогите мне когда я использую этот новый testament также для того чтобы думать людей делали этот вариант имеющейся, так, что я смогу помолить для их и поэтому их смогите продолжать помочь больше людей.

Я молю что вы дали мне влюбленность вашего святейшего слова (Новыйа завет), и что вы дали мне духовные премудрость и распознание для того чтобы знать вас более лучше и понять периодо времени котором мы живем в. Пожалуйста помогите мне суметь как общаться с затруднениями что я confronted с каждым днем. Лорд Бог, помогает мне хотеть знать вас более лучше и хотеть помочь другим христианкам в моей области и вокруг мира.

Я молю что вы дали электронную команду и те книги помогают им ваша премудрость. Я молю что вы помогли индивидуальным членам их семьи (и моей семьи) духовност быть обманутым, но понять вас и хотеть принять и последовать за вас в каждой дороге. Также дайте нам комфорт и наведение в эти времена и я

спрашиваем, что вы делаете эти вещи in the name of сынок бога, jesus christ, аминь,

&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&
&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&

Драг Бог , Благодаря ти този този Нов Завещание has p.p. от be освобождавам така този ние сте способен към уча се повече наоколо ти. Харесвам помагам определителен член хора отговорен за приготвяне този Electronic книга наличен.

Харесвам помагам тях към бъда способен към работа постя , и правя повече Electronic книжарница наличен Харесвам помагам тях към имам цял определителен член средство , определителен член пари , определителен член устойчивост и определителен член време този те нужда in ред към бъда способен към държа движение за Ти. Харесвам помагам от that този сте част на определителен член впряг този помагам тях на an всекидневен база.

Харесвам давам тях определителен член устойчивост към продължавам и давам всеки на тях определителен член духовен схващане за определителен член работа този ти липса тях към правя.

Харесвам помагам всеки на тях към не имам страх и към помня този ти сте определителен член Бог кой отговор молитва и кой е in пълня на всичко. АЗ моля този ти уж насърчавам тях , и този ти защитавам тях , и

определителен член работа & министерство този те сте задължавам in. АЗ моля този ти уж защитавам тях от определителен член Духовен Сила или друг пречка този p.t. от can вреда тях или бавен тях голо възвишение. Харесвам помагам me кога АЗ употреба този Нов Завещание към също мисля на определителен член хора кой имам p.t. и p.p. от make този издание наличен , така този АЗ мога моля за тях и така те мога продължавам към помагам повече хора АЗ моля този ти уж давам me а любов на your Свят Дума (определителен член Нов Завещание), и този ти уж давам me духовен мъдрост и различаване към зная ти по-добър и към разбирам определителен член период на време този ние сте жив in. Харесвам помагам me към зная как към раздавам с определителен член мъчен този АЗ съм изправям пред с всеки ден.

Лорд Бог , Помагам me към липса към зная ти По-добър и към липса към помагам друг Християнски in my площ и наоколо определителен член свят.

АЗ моля този ти уж давам определителен член Electronic книга впряг и от that кой работа на определителен член website и от that кой помагам тях your мъдрост. АЗ моля този ти уж помагам определителен член личен членство на техен семейство (и my семейство) към не бъда духовен измамвам , но към разбирам ти и към липса към приемам и следвам ти in всеки път. и АЗ питам ти към правя тези нещо in определителен член име на Йезуит , Amen ,

&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&

sevgili mabut , eyvallah adl. şu bu İncil bkz. have be serbest bırakmak takı biz are güçlü -e doğru öğrenmek daha hakkında sen. mutlu etmek yardım etmek belgili tanımlık insanlar -den sorumlu için yapım bu elektronik kitap elde edilebilir. mutlu etmek yardım etmek onları -e doğru muktedir iş hızlı , ve yapmak daha elektronik kitap elde edilebilir mutlu etmek yardım etmek onları -e doğru -si olmak tüm belgili tanımlık kaynak , belgili tanımlık para , belgili tanımlık güç ve belgili tanımlık zaman adl.
şu onlar lüzum için muktedir almak çalışma için sen. mutlu etmek yardım etmek o adl. şu are bölüm -in belgili tanımlık takım adl. şu yardım etmek onları üstünde an her temel. mutlu etmek vermek onları belgili tanımlık güç -e doğru devam etmek ve vermek her -in onları belgili tanımlık ruhanî basiret için belgili tanımlık iş adl.
şu sen istemek onları -e doğru yapmak. mutlu etmek yardım etmek her -in onları -e doğru değil -si olmak korkmak ve -e doğru anımsamak adl. şu sen are belgili tanımlık mabut kim yanıt dua ve kim bkz. be içinde fiyat istemek -in her şey. I dua etmek adl. şu sen -cekti yüreklendirmek onları , ve adl. şu sen korumak onları , ve belgili tanımlık iş & bakanlık adl. şu onlar are meşgul içinde. I dua etmek adl. şu sen -cekti korumak onları --dan belgili tanımlık ruhanî güç ya da diğer engel adl.
şu -ebil zarar onları ya da yavaş onları aşağı. mutlu etmek yardım etmek beni ne zaman I kullanma bu İncil -e doğru da düşün belgili tanımlık insanlar kim -si olmak -den yapılmış bu baskı elde edilebilir , takı I -ebilmek dua etmek için onları vesaire onlar -ebilmek devam etmek -e doğru yardım

etmek daha insanlar I dua etmek adl. şu sen -cekti vermek beni a aşk -in senin kutsal kelime (belgili tanımlık İncil), ve adl. şu sen -cekti vermek beni ruhanî akıllılık ve discernment -e doğru bilmek sen daha iyi ve -e doğru anlamak belgili tanımlık döndürmemem adl. şu biz are canlı içinde. mutlu etmek yardım etmek beni -e doğru bilmek nasıl -e doğru dağıtmak ile belgili tanımlık müşkülat adl. şu I am karşı koymak ile her gün. efendi mabut , yardım etmek beni -e doğru istemek -e doğru bilmek sen daha iyi ve -e doğru istemek -e doğru yardım etmek diğer Hristiyan içinde benim alan ve çevrede belgili tanımlık dünya. I dua etmek adl. şu sen -cekti vermek belgili tanımlık elektronik kitap takım ve o kim iş üstünde belgili tanımlık website ve o kim yardım etmek onları senin akıllılık.
I dua etmek adl. şu sen -cekti yardım etmek belgili tanımlık bireysel aza -in onların aile (ve benim aile) -e doğru değil var olmak ruhanî aldatmak , ama -e doğru anlamak sen ve -e doğru istemek -e doğru almak ve izlemek sen içinde her yol. ve I sormak sen -e doğru yapmak bunlar eşya adına Isa , amin ,

========================

**&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&
&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&**

sevgili mabut , eyvallah adl. şu bu İncil bkz. have be serbest bırakmak takı biz are güçlü -e doğru öğrenmek daha

hakkında sen. mutlu etmek yardım etmek belgili tanımlık insanlar -den sorumlu için yapım bu elektronik kitap elde edilebilir. mutlu etmek yardım etmek onları -e doğru muktedir iş hızlı , ve yapmak daha elektronik kitap elde edilebilir mutlu etmek yardım etmek onları -e doğru -si olmak tüm belgili tanımlık kaynak , belgili tanımlık para , belgili tanımlık güç ve belgili tanımlık zaman adl.
şu onlar lüzum için muktedir almak çalışma için sen. mutlu etmek yardım etmek o adl. şu are bölüm -in belgili tanımlık takım adl. şu yardım etmek onları üstünde an her temel. mutlu etmek vermek onları belgili tanımlık güç -e doğru devam etmek ve vermek her -in onları belgili tanımlık ruhanî basiret için belgili tanımlık iş adl.

şu sen istemek onları -e doğru yapmak. mutlu etmek yardım etmek her -in onları -e doğru değil -si olmak korkmak ve -e doğru anımsamak adl. şu sen are belgili tanımlık mabut kim yanıt dua ve kim bkz. be içinde fiyat istemek -in her şey. I dua etmek adl. şu sen -cekti yüreklendirmek onları , ve adl. şu sen korumak onları , ve belgili tanımlık iş & bakanlık adl. şu onlar are meşgul içinde. I dua etmek adl. şu sen -cekti korumak onları --dan belgili tanımlık ruhanî güç ya da diğer engel adl.

şu -ebil zarar onları ya da yavaş onları aşağı. mutlu etmek yardım etmek beni ne zaman I kullanma bu İncil -e doğru da düşün belgili tanımlık insanlar kim -si olmak -den yapılmış bu baskı elde edilebilir , takı I -ebilmek dua etmek için onları vesaire onlar -ebilmek devam etmek -e doğru yardım etmek daha insanlar I dua etmek adl. şu sen -cekti vermek beni a aşk -in senin kutsal kelime (belgili tanımlık İncil), ve adl. şu sen -cekti vermek beni ruhanî akıllılık ve discernment -e doğru bilmek sen daha iyi ve -e doğru anlamak belgili tanımlık döndürmemem adl. şu biz are canlı içinde. mutlu etmek yardım etmek beni -e doğru bilmek nasıl -e doğru dağıtmak ile belgili tanımlık müşkülat adl.

şu I am karşı koymak ile her gün. efendi mabut , yardım etmek beni -e doğru istemek -e doğru bilmek sen daha iyi ve -e doğru istemek -e doğru yardım etmek diğer Hristiyan içinde benim alan ve çevrede belgili tanımlık dünya. I dua etmek adl. şu sen -cekti vermek belgili tanımlık elektronik kitap takım ve o kim iş üstünde belgili tanımlık website ve o kim yardım etmek onları senin akıllılık.
I dua etmek adl. şu sen -cekti yardım etmek belgili tanımlık bireysel aza -in onların aile (ve benim aile) -e doğru değil var olmak ruhanî aldatmak , ama -e doğru anlamak sen ve -e doğru istemek -e doğru almak ve izlemek sen içinde her yol. ve I sormak sen -e doğru yapmak bunlar eşya adına Isa , amin ,

&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&
&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&

Serbia – Servia - Serbian

Serbia Serbian Servian Prayer Isus Krist Molitva Bog Kako Moliti moci cuti moj molitva za pitati davati ponuditi mene otkriti duhovni Vodstvo

Serbia - Prayer Requests (praying) to God - explained in Serbian (servian) Language

Molitva za Bog ## Kako za Moliti za Bog
Kako Bog moći čuti moj molitva
Kako za pitati Bog za davati ponuditi mene
Kako otkriti duhovni Vodstvo

Kako za naći predaja iz urok Raspoloženje

Kako za zasluga određeni član istinit Bog nad Nebo

Kako otkriti određeni član Hrišćanin Bog
Kako za moliti za Bog droz Isus Krist
JA imati nikada molitva pre nego
Važan za Bog
Bog željan ljubavi svaki osoba osoba

Isus Krist moći pomoć
Se Bog Biti stalo moj život
Molitva Traženju

stvar taj te moć oskudica za uzeti u obzir govorenje za Bog okolo Molitva Traženju kod te , okolo te

=========

Govorenje za Bog , određeni član Kreator nad određeni član Svemir , određeni član Gospodar :

1. taj te davati za mene određeni član hrabrost za moliti određeni član stvar taj JA potreba za moliti 2. taj te davati za mene određeni član hrabrost za verovati te pa primiti šta te oskudica raditi s moj život , umjesto mene uznijeti moj vlastiti volja (namera) iznad vaš.

3. taj te davati mene ponuditi ne career moj bojazan nad određeni član nepoznat za postati određeni član isprika , inače određeni član osnovica umjesto mene ne za služiti you.
4. taj te davati mene ponuditi vidjeti pa učiti kako za imati određeni član duhovni sway JA potreba (droz tvoj riječ

Biblija) jedan) umjesto određeni član događaj ispred pa P) umjesto moj vlastiti crew duhovni putovanje.

5. Taj te Bog davati mene ponuditi oskudica za služiti Te briny

6. Taj te podsetiti mene za razgovarati sa te prayerwhen) JA sam frustriran inače u problemima , umjesto težak za odluka stvar ja sam jedini droz moj ljudsko biće sway.

7. Taj te davati mene Mudrost pa jedan srce ispunjen s Biblijski Mudrost tako da JA služiti te briny delotvorno.

8. Taj te davati mene jedan želja za učenje tvoj riječ , Biblija , (određeni član Novi Zavjet Evanđelje nad Zahod), na temelju jedan crew osnovica 9. taj te davati pomoć za mene tako da JA sam u mogućnosti za obaveštenje stvar unutra Biblija (tvoj riječ) šta JA moći osobno vezati za , pa taj volja pomoć mene shvatiti šta te oskudica mene raditi unutra moj život.

10. Taj te davati mene velik raspoznavanje , za shvatiti kako za objasniti za ostali tko te biti , pa taj JA moći učiti kako učiti pa knotkle kako za pristajati uza što te pa tvoj riječ (Biblija)

11. Taj te donijeti narod (inače websites) unutra moj život tko oskudica za knotkle te , pa tko biti jak unutra njihov precizan sporazum nad te (Bog); pa Taj te donijeti narod (inače websites) unutra moj život tko će biti u mogućnosti za ohrabriti mene za točno učiti kako za podeliti Biblija reč nad istina (2 Timotej 215:).

12. Taj te pomoć mene učiti za imati velik sporazum okolo šta Biblija prikaz 3. lice od TO BE u prezentu najbolji , šta 3. lice od TO BE u prezentu većina precizan , pa šta je preko

duhovni sway & snaga , pa šta prikaz složiti se s određeni član izvorni rukopis taj te nadahnut određeni član autorstvo nad određeni član Novi Zavjet za pisati.

13. Taj te davati ponuditi mene za korist moj vrijeme unutra jedan dobar put , pa ne za uzaludnost moj vrijeme na temelju Neistinit inače prazan metod za dobiti zaglavni kamen za Bog (ipak taj nisu vjerno Biblijski), pa kuda tim metod proizvod nijedan dug rok inače trajan duhovni voće.

14. Taj te davati pomoć za mene za shvatiti šta za tražiti unutra jedan crkva inače jedan mjesto nad zasluga , šta rod nad sumnja za pitati , pa taj te pomoć mene za naći vernik inače jedan parson s velik duhovni mudrost umjesto lak inače neistinit odgovor.

15. taj te uzrok mene za sećati se za sjećati se tvoj riječ Biblija (takav kao Latinluk 8), tako da JA moći imati pik na moj srce pa imati moj pamćenje spreman , pa biti spreman za davati dobro odgovarati ostali nad određeni član nadati se taj JA imati okolo te.

16. Taj te donijeti ponuditi mene tako da moj vlastiti teologija pa doktrina za slagati tvoj riječ , Biblija pa taj te nastaviti za pomoć mene knotkle kako moj sporazum nad doktrina moći poboljšati tako da moj vlastiti život , stil života pa sporazum nastavlja da bude zaglavni kamen za šta te oskudica to da bude umjesto mene.

17. Taj te otvoren moj duhovni uvid (zaključak) sve više , pa taj kuda moj sporazum inače percepcija nad te nije precizan , taj te pomoć mene učiti tko Isus Krist vjerno 3. lice od TO BE u prezentu.

18. Taj te davati ponuditi mene tako da JA moći za odvojen iko neistinit obredni šta JA imati zavisnost na temelju , iz

tvoj jasan poučavanje unutra Biblija , ako postoje nad šta JA sam sledeće nije nad Bog , inače 3. lice od TO BE u prezentu u suprotnosti sa šta te oskudica za poučavati nama okolo sledeće te.

19. Taj iko sile nad urok ne oduteti iko duhovni sporazum šta JA imati , ipak radije taj JA zadržati određeni član znanje nad kako za knotkle te pa ne da bude lukav unutra ovih dan nad duhovni varka.

20. Taj te donijeti duhovni sway pa ponuditi mene tako da JA volja ne da bude dio nad određeni član Velik Koji pada Daleko inače nad iko pokret šta postojati produhovljeno krivotvoriti za te pa za tvoj Svet Riječ

21. Taj da onde 3. lice od TO BE u prezentu bilo što taj JA imati ispunjavanja unutra moj život , inače iko put taj JA ne imate odgovaranje za te ace JA treba imati pa taj 3. lice od TO BE u prezentu sprječavanje mene iz oba hodanje s te , inače imajući sporazum , taj te donijeti tim stvar / odgovor / događaj leđa u moj pamćenje , tako da JA odreći se njima u ime Isus Krist , pa svi nad njihov vrijednosni papiri pa posledica , pa taj te opet staviti iko praznina ,sadness inače očajavati unutra moj život s određeni član Radost nad određeni član Gospodar , pa taj JA postojati briny usredotočen na temelju znanje za sledii te kod čitanje tvoj riječ , određeni član Biblija

22. Taj te otvoren moj oči tako da JA moći za jasno vidjeti pa prepoznati da onde 3. lice od TO BE u prezentu jedan Velik Varka okolo Duhovni tema , kako za shvatiti današji fenomen (inače ovih događaj) iz jedan Biblijski perspektiva , pa taj te davati mene mudrost za knotkle i tako taj JA volja učiti kako za pomoć moj prijatelj pa voljen sam sebe (rodbina) ne postojati dio nad it.

23. Taj te osigurati taj jednom moj oči biti otvoreni pa moj pamćenje shvatiti određeni član duhovni izražajnost nad trenutni zbivanja uzimanje mjesto unutra određeni član svet , taj te pripremiti moj srce prihvatiti tvoj istina , pa taj te pomoć mene shvatiti kako za naći hrabrost pa sway droz tvoj Svet Riječ , Biblija. U ime Isus Krist , JA tražiti ovih stvar potvrđujući moj želja da bude složno tvoj volja , pa JA sam iskanje tvoj mudrost pa za imati jedan ljubav nad određeni član Istina Da

=================

Briny podno Stranica
Kako za imati Vječan Život

======

Nama biti dearth da današji foil (nad molitva traženju za Bog) 3. lice od TO BE u prezentu u mogućnosti za pomoći te. Nama shvatiti današji ne može biti određeni član najbolji inače većina delotvoran prevod. Nama shvatiti taj onde biti mnogobrojan različit putevi nad izraziv misao pa reči. Da te imati jedan sugestija umjesto jedan bolji prevod , inače da te sličan za uzeti jedan malen količina nad tvoj vrijeme za poslati sugestija nama , te će biti pomaganje hiljadu nad ostali narod isto , tko volja onda čitanje određeni član poboljšan prevod. Nama često imati jedan Novi Zavjet raspoloživ unutra tvoj jezik inače unutra jezik taj biti redak inače star.

Da te biti handsome umjesto jedan Novi Zavjet unutra jedan specifičan jezik , ugoditi pisati nama. Isto , nama oskudica da bude siguran pa probati za komunicirati taj katkada , nama činiti ponuda knjiga taj nisu Slobodan pa taj činiti koštati novac. Ipak da te ne moći priuštiti neki od tim elektronički knjiga , nama moći često činiti dobro razmena

nad elektronički knjiga umjesto pomoć s prevod inače prevod posao.

Te ne morati postojati jedan stručan radnik , jedini jedan pravilan osoba tko 3. lice od TO BE u prezentu zainteresiran za pomaganje. Te treba imati jedan računar inače te treba imati pristup za jedan računar kod tvoj meštanin biblioteka inače univerzitet inače univerzitet , otada tim obično imati bolji spoj za određeni član Internet. Te moći isto obično utemeljiti tvoj vlastiti crew SLOBODAN elektronski pošta račun kod lijeganje mail.yahoo.com

Ugoditi uzeti maloprije otkriti određeni član elektronski pošta adresa smješten podno inače određeni član kraj nad današji stranica. Nama nadati se te volja poslati elektronski pošta nama , da današji 3. lice od TO BE u prezentu nad pomoć inače hrabrenje. Nama isto ohrabriti te za dodir nama u vezi sa Elektronički Knjiga taj nama ponuda taj biti van koštati , pa slobodan.

Nama činiti imati mnogobrojan knjiga unutra stran jezik , ipak nama ne uvijek mjesto njima za primiti elektronski (skidati podatke) zato nama jedini napraviti raspoloživ određeni član knjiga inače određeni član tema taj biti preko zatražen. Nama ohrabriti te za nastaviti za moliti za Bog pa za nastaviti učiti okolo Njemu kod čitanje određeni član Novi Zavjet. Nama dobrodošao tvoj sumnja pa primedba kod elektronski pošta.

&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&
&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&

Dragă Dumnezeu , Mulțumesc that this Nou Testament has been released so that noi sîntem capabil la spre learn mai mult despre tu.

Te rog ajută-mă oamenii responsible pentru making this Electronic carte folositor. Te rog ajută-mă pe ei la spre a fi capabil la spre work rapid , şi a face mai mult Electronic carte folositor Te rog ajută-mă pe ei la spre have tot art.hot. resources , art.hot. bani , art.hot. strength şi art.hot. timp that ei nevoie înăuntru ordine la spre a fi capabil la spre a păstra working pentru Tu.

Te rog ajută-mă aceia that eşti part de la team that ajutor pe ei on un fiecare basis. A face pe plac la a da pe ei art.hot. strength la spre a continua şi a da each de pe ei art.hot. spirit understanding pentru art.hot. work that tu nevoie pe ei la spre a face.

Te rog ajută-mă each de pe ei la spre nu have fear şi la spre a-şi aminti that tu eşti art.hot. Dumnezeu cine answers prayer şi cine este el înăuntru acuzație de tot. I pray that tu trec.de la will encourage pe ei , şi that tu a proteja pe ei , şi art.hot. work & ministru that ei sînt ocupat înăuntru. I pray that tu trec.de la will a proteja pe ei de la art.hot. Spirit Forces sau alt obstacles that a putut harm pe ei sau lent pe ei jos.

Te rog ajută-mă cînd I folos this Nou Testament la spre de asemenea think de la oameni cine have made this a redacta folositor so that I a putea pray pentru pe ei şi so ei a putea a

continua la spre ajutor mai mult oameni I pray that tu trec.de la will dă-mi o dragoste de al tău Holy Cuvînt (art.hot. Nou Testament), şi that tu trec.de la will acordă-mi spirit wisdom şi discernment la spre know tu better şi la spre understand art.hot. perioadă de timp that noi sîntem viu înăuntru.
Te rog ajută-mă la spre know cum la spre deal cu art.hot. difficulties that I sînt confronted cu fiecare zi. Lord Dumnezeu , Ajută-mă help la spre nevoie la spre know tu Better şi la spre nevoie la spre ajutor alt Creştin înăuntru meu arie şi around art.hot. lume. I pray that tu trec.de la will a da art.hot.
Electronic carte team şi aceia cine work pe website şi aceia cine ajutor pe ei al tău wisdom. I pray that tu trec.de la will ajutor art.hot. individual members de lor familie (şi meu familie) la spre nu a fi spiritually deceived , numai la spre understand tu şi eu la spre nevoie la spre accent şi a urma tu înăuntru fiecare way. şi I a intreba tu la spre a face aceştia things în nume de Jesus , Amen ,

---

&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&

Russian – Russe - *Russie*

Russian Prayer Requests -

Молитва к
бога как помолить к
бога как бог может услышать моему
молитве как спросить, что бог дал помощь к мне
как найти духовное наведение
как найти deliverance от злейшего
духов как поклониться поистине бог
рая как найти христианское
бога как помолить к богу до
jesus christ я никогда не молила перед
важным к влюбленностям бога
бога каждое индивидуальное
jesus, котор персоны christ может помочь
делает внимательность бога о моих вещах
запросов молитве
жизни вы могли хотеть для рассмотрения поговорить к
богу о запросах молитве
вами, о вас

====================

Говорящ к богу, создатель вселенного, лорд:

1. вы дали бы к мне смелости помолить вещи я для того чтобы помолить

2. вы дали бы к мне смелости верить вам и принимать вы хотите сделать с моей жизнью, вместо меня exalting мои воля (намерие) над твоим.

3. вы дали бы мне помощь для того чтобы не препятствовать моим страхам неисвестня стать отговорками, или основа для меня, котор нужно не служить вы. 4. вы дали бы мне помощь для того чтобы

увидеть и выучить как иметь духовную прочность я (через ваше слово библия) a) для случаев вперед и б) для моего собственного личного духовного путешествия.

5. Что вы бог дали мне помощь для того чтобы хотеть служить вы больше

6. Что вы remind, что я разговаривал с вами (prayer)when я себя расстроьте или в затруднении, вместо пытаться разрешить вещи только через мою людскую прочность.

7. Что вы дали мне премудрость и сердце заполнило с библейской премудростью так НОП я служил бы вы эффективно.

8. Что вы дали мне желание изучить ваше слово, библию, (Новыйа завет Gospel john), on a personal basis,

9. вы дали бы помощи к мне так, что я буду заметить вещи в библии (вашем слове) я могу лично отнести к, и которой поможет мне понять вы хотите меня сделать в моей жизни.

10. Что вы дали мне большое распознание, для того чтобы понять как объяснить к другим которые вы, и что я мог выучить как выучить и суметь как стоять вверх для вас и вашего слова (библии)

11. Что вы принесли людей (или websites) в моей жизни хотят знать вас, и которые сильны в их точном вникании вас (бог); и то вы принесли бы людей (или websites) в моей жизни будет ободрить меня точно выучить как разделить библию слово правды (2 timothy 2:15).

12. Что вы помогли мне выучить иметь большое вникание о который вариант библии самые лучшие, который самый точный, и который имеет самые духовные прочность & силу, и которая вариант соглашается с первоначально рукописями что вы воодушевили авторы Новыйа завет написать.

13. Что вы дали помощь к мне для использования моего времени в хорошей дороге, и для того чтобы не расточительствовать мое время на ложных или пустых методах получить closer to бог (но то не будьте поистине библейск), и где те методы не производят никакой долгосрочный или lasting духовный плодоовощ.

14. Что вы дали помощь к мне понять look for в церков или месте поклонения, что виды вопросов, котор нужно спросить, и что вы помогли мне найти верующих или pastor с большой духовной премудростью вместо легких или ложных ответов.

15. вы причинили бы меня вспомнить для того чтобы запомнить ваше слово библия (such as Romans 8), так, что я смогу иметь его в моем сердце и иметь мой разум быть подготовленным, и готово дать ответ к другому из упования которое я имею о вас.

16. Что вы принесли помощь к мне так НОП мои собственные теология и доктрины для того чтобы согласиться с вашим словом, библией и что вы продолжались помочь мне суметь как мое вникание доктрины можно улучшить так, что мои собственные жизнь, lifestyle и понимать будут продолжаться быть closer to вы хотите их быть для меня.

17. Что вы раскрыли мою духовную проницательность (заключения) больше и больше, и что где мои вникание или восприятие вас не точны, что вы помогли мне выучить jesus christ поистине.

18. Что вы дали помощь к мне так НОП я мог бы отделить любые ложные ритуалы я зависел на, от ваших ясных преподавательств в библии, если любое из, то я following не бога, или противоположны к вы хотите для того чтобы научить нам - о следовать за вами.

19. Что любые усилия зла take away нисколько духовное вникание я имею, но довольно что я сохранил знание как знать вас и быть обманутым внутри these days духовного обмана.

20. Что вы принесли духовную прочность и помогли к мне так НОП я не буду частью большой падать прочь или любого движения было бы духовност counterfeit к вам и к вашему святейшему слову.

21. То если что-нибыдь, то я делал в моей жизни, или любая дорога что я не отвечал к вам по мере того как я должен иметь и то предотвращает меня от или гулять с вами, или иметь понимать, что вы принесли те things/responses/events back into мой разум, так НОП я отречьлся бы от их in the name of jesus christ, и все из их влияний и последствий, и что вы заменили любые emptiness, тоскливость или despair в моей жизни с утехой лорда, и что я больше был сфокусирован на учить последовать за вами путем читать ваше слово, библия.

22. Что вы раскрыли мои глаза так НОП я мог бы ясно увидеть и узнать если будет большой обман о духовных темах, то как понять это явление (или эти случаи) от

библейской перспективы, и что вы дали мне премудрость для того чтобы знать и так НОП я выучу как помочь моим друзьям и полюбил одни (родственники) для того чтобы не быть частью ее.

23 Что вы обеспечили что раз мои глаза раскрыны и мой разум понимает духовное значение текущие события принимая место в мире, что вы подготовили мое сердце для того чтобы признавать вашу правду, и что вы помогли мне понять как найти смелость и прочность через ваше святейшее слово, библию. In the name of jesus christ, я прошу эти вещи подтверждая мое желание быть в соответствии вашей волей, и я прошу ваша премудрость и иметь влюбленность правды, Аминь.

=================

Больше на дне страницы
как иметь вечнаяа жизнь
======

Мы радостны если этот список (запросов молитве к богу) может помочь вам. Мы понимаем это не может быть самый лучший или самый эффективный перевод. Мы понимаем что будут много по-разному дорог выражать мысли и слова. Если вы имеете предложение для более лучшего перевода, или если вы хотел были бы принять малое количество вашего времени послать предложения к нам, то вы будете помогать тысячам людях также, которые после этого прочитают улучшенный перевод. Мы часто имеем новый testament имеющийся в вашем языке или в языках редко или старо. Если вы смотрите для нового testament в специфически языке, то пожалуйста напишите к нам.

Также, мы хотим быть уверены и пытаемся связывать то иногда, мы предлагаем книги которые не свободно и которые стоит деньг. Но если вы не можете позволять некоторые из тех электронных книг, то мы можем часто делать обмен электронных книг для помощи с переводом или работой перевода. Вы не должны быть профессиональным работником, только регулярно персона которая заинтересована в помогать.

Вы должны иметь компьютер или вы должны иметь доступ к компьютеру на ваших местных архиве или коллеже или университете, в виду того что те обычно имеют более лучшие соединения к интернету.

Вы можете также обычно устанавливать ваш собственный личный СВОБОДНО учет электроннаяа почта путем идти к mail.yahoo.com пожалуйста принимаете момент для того чтобы считать адрес после того как электроннаяа почта вы расположены на дне или конце этой страницы.

Мы надеемся вы пошлет электроннаяа почта к нам, если это помощи или поощрения. Мы также ободряем вас связаться мы относительно электронных книг мы предлагаем тому без цены, и свободно, котор мы имеем много книг в иностранных языках, но мы всегда не устанавливаем их для того чтобы получить электронно (download) потому что мы только делаем имеющеся книги или темы которые спрашивать. Мы ободряем вас продолжать помолить к богу и продолжить выучить о ем путем читать Новыйа завет. Мы приветствуем ваши вопросы и комментарии электроннаяа почта.

&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&

&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&

ARABIC - LANGUE ARABE

&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&

صلاة الله

ايها الرب ،

شكرا على هذا الانجيل والعهد الجديد هذا وقد تم الافراج حتى نتمكن من معرفة المزيد عنك.

الرجاء مساعدة الشعب المسؤول عن صنع هذا الكتاب الالكتروني المتاحة. انت تعرف من هم وأنتم قادرون على مساعدتهم.

الرجاء مساعدتها على أن تكون قادرة على العمل بسرعة ، وجعلها أكثر الكتب الالكترونيه المتاحة

الرجاء مساعدتها على جميع الموارد والاموال ، وقوة والوقت الذي تحتاجه لكي تكون قادرة على مواصلة العمل لك.

الرجاء المساعدة التي تشكل جزءا من الفريق الذي يساعدهم على اساس كل يوم. يرجى اعطائها قوة الاستمرار واعطاء كل منهم الفهم الروحي للأعمال التي تريد لها أن تفعل.

الرجاء مساعدة كل منهم لعدم الخوف والتذكر
إن أنت الله الذي اجوبه الصلاة والمسؤول عن كل شيء.

أدعو الله أن تتفضلتم تشجيعهم ، وانكم حمايتهم ، والعمل &
فيه نوكراشي مهنا زارة

أدعو الله أن تتفضلتم حمايتهم من القوات الروحيه او غيرها من
العقبات التي يمكن أن يضرهم او عطب منها الى اسفل.

الرجاء مساعدتي عندما استخدم هذا عهد جديد لنفكر ايضا
الناس الذين جعلوا من هذه الطبعه المتاحة ، حتى استطيع ان
يصلى عليها وحتى يتسنى لهم الاستمرار في مساعدة عدد
اكبر من الناس.

ادعو الله ان كنت تعطيني حب لكل كلمة المقدسة (العهد الجديد)
، وأنك سوف تعطيني الروحيه والحكمة والمنطق ان تعرف انك
افضل لفهم والفترة الزمنية التي نعيش فيها.

الرجاء مساعدتي في معرفة كيفية التعامل مع الصعوبات
التي تواجه انني كل يوم. اللوو ربد الله يساعدني تريد ان
تعرف انك افضل ونريد ان نساعد الاخرين المسيحيين في
بلدي المنطقة وحول العالم.

ادعو الله لكم ان يعطي الكتاب الالكتروني المنتخب والذين
تساعدهم حكمتكم.

ادعو الله لكم ان يساعد أفراد اسرتها (وعائلتي) ال عدخي
روحيا ، ولكن فهم بكم وتريد قبول ومتابعة لكم بكل الطرق.

كما يعطي انيطي المتعه والتوجيه في هذه الأوقات ، والطلب منكم ان
افعل هذه الاشياء في إسم يسوع ، امين

========================

========================

Prayer to God

Dear God,

Thank you that this Gospel or this New Testament has been released so that we are able to learn more about you.

Please help the people responsible for making this Electronic book available. You know who they are and you are able to help them.

Please help them to be able to work fast, and make more Electronic books available

Please help them to have all the resources, the money, the strength and the time that they need in order to be able to keep working for You.

Please help those that are part of the team that help them on an everyday basis. Please give them the strength to continue and give each of them the spiritual understanding for the work that you want them to do.

Please help each of them to not have fear and to remember
that you are the God who answers prayer and who is in charge of everything.

I pray that you would encourage them, and that you protect them, and the work & ministry that they are engaged in.

I pray that you would protect them from the Spiritual

Forces or other obstacles that could harm them or slow them down.

Please help me when I use this New Testament to also think of the people who have made this edition available, so that I can pray for them and so they can continue to help more people.

I pray that you would give me a love of your Holy Word (the New Testament), and that you would give me spiritual wisdom and discernment to know you better and to understand the period of time that we are living in.

Please help me to know how to deal with the difficulties that I am confronted with every day. Lord God, Help me to want to know you Better and to want to help other Christians in my area and around the world.

I pray that you would give the Electronic book team and those who help them your wisdom. God, help me to understand you better. Please help my family to understand you better also.

I pray that you would help the individual members of their family (and my family) to not be spiritually deceived, but to understand you and to want to accept and follow you in every way.

Also give us comfort and guidance in these times and I ask you to do these things in the name of Jesus , Amen,

======================

&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&

BOOKS which may be of Interest to you, the Reader

&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&

Note: These Books listed below may be available at No cost,
- in **PDF -** and Entirely **FREE** at:

http://www.archive.org
Available on demand in PDF Format *for Free*
but click and go to the Ebook or TEXT section

or at

http://books.google.com
Available on demand in PDF Format *for Free*

or – for those in **Europe -** at

http://gallica.bnf.fr

Telechargez – ADOBE PDF - Gratis
Available on demand in PDF Format *for Free*

or for FRENCH at

http://books.google.fr/books

Telechargez – ADOBE PDF - Gratis
Available on demand in PDF Format *for Free*

We encourage you to find out, and to keep separate copies on separate drives, in case your own computer should have occasional problems.

&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&

A FEW BOOKS for NEW CHRISTIANS

&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&

King James Version – The best and ideal would be the text of the 1611, [referring to the 66 books of the Old and New Testaments] as produced by the original translators.

Geneva Bible – Version of the Old Testament and New Testament produced starting around 1560. Produced with the help of T (Beza)., who also produced an accurate LATIN version of the New Testament, based on the Textus Receptus.

The Geneva Bible (several Editions of it) are available – as of this writing at www.archive.org in PDF

Bible of Jay Green – Jay Green was the Translator for the Trinitarian Bible Society. His work is based on the Ancient Koine Greek Text (Textus Receptus) from which he translated directly. His work encompasses both Hebrew as well as Koine Greek (The Greek spoken at the time of Jesus Christ).

The Translation of the New Testament [of Jay Green] can be found online in PDF for Free

R-La grande charte d'Angleterre ; ouvrage précédé d'un Précis – This is simply the MAGNA CHARTA, which recognizes liberty for everyone. [available online Free]

Cannon of the Old Testament and the New Testament or Why the Bible is Complete without the Apocrypha and unwritten Traditions by Professor Archibald Alexander Princeton Theological Seminary - 1851 - Presbyterian Board of Publications. [available online Free]

Recapitulated apostasy - concealed name & system of the Roman Empire – interesting exercise for him who has ears to hear - by George Stanley Faber – 1833 [available online Free]

Historical Evidences of the Truth of the Scripture Records WITH SPECIAL REFERENCE TO THE DOUBTS AND DISCOVERIES OF MODERN TIMES. by George Rawlinson - Lectures Delivered at Oxford University [available online Free]

The Apostolicity of Trinitarianism - by George Stanley Faber - 1832 – 3 Vol / 3 Tomes [available online Free]

The image-worship of the Church of Rome : proved to be contrary to Holy Scripture and the faith and discipline of the primitive church ; and to involve contradictory and irreconcilable doctrines within the Church of Rome itself (1847) by James Endell Tyler, 1789-1851[available online Free]

Calvin defended : a memoir of the life, character, and principles of John Calvin (1909) by Smyth, Thomas, 1808-1873 ; Publish: Philadelphia : Presbyterian Board of Publication. [available online Free]

The Supreme Godhead of Christ, the Corner-stone of Christianity by W. Gordon - 1855[available online Free]

A history of the work of redemption containing the outlines of a body of divinity ...
Author: Edwards, Jonathan, 1703-1758.
Publication Info: Philadelphia,: Presbyterian board of publication, [available online Free]

The origin of pagan idolatry ascertained from historical testimony and circumstantial evidence. - by George Stanley Faber - 1816 3 Vol. / 3 Tomes [available online Free]

The Seventh General Council, the Second of Nicaea, Held A.D. 787, in which the Worship of Images was established - based on early documents by Rev. John Mendham - 1850 [documents how this far-reaching Council went away from early Christianity and the New Testament]

Worship of Mary by James Endell Tyler [available online Free]

The Papal System from its origin to the present time
A Historical Sketch of every doctrine, claim and practice of the Church of Rome by William Cathcart, DD
1872 – [available online Free]

The Protestant exiles of Zillerthal; their persecutions and expatriation from the Tyrol, on separating from the Romish church – [available online Free]

An essay on apostolical succession- being a defence of a genuine ministry – by Rev Thomas Powell - 1846

An inquiry into the history and theology of the ancient Vallenses and Albigenses; as exhibiting, agreeably to the promises, the perpetuity of the sincere church of Christ Publish info London, Seeley and Burnside, - by George Stanley Faber - 1838 [available online Free]

The Israel of the Alps. A complete history of the Waldenses and their colonies (1875) by Alexis Muston (History of the Waldensians) – 2 Vol/ 2 Tome – Available in English and Separately ALSO in French [available online Free]

Encouragement for Women

Amy Charmichael

AMY CARMICHAEL - From Sunrise Land
[available online Free]

AMY CARMICHAEL - Lotus buds (1910)
[available online Free]

AMY CARMICHAEL - Overweights of joy (1906)
[available online Free]

AMY CARMICHAEL -Walker of Tinnevelly (1916)
[available online Free]

AMY CARMICHAEL -After Everest ; the experiences of a mountaineer and medical mission (1936)
[available online Free]

AMY CARMICHAEL -The continuation of a story ([1914

[available online Free]

AMY CARMICHAEL -Ragland, pioneer (1922)
[available online Free]

&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&

HISTORY OF HUNGARIAN CHRISTIANS

&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&

HISTORY OF THE PROTESTANT CHURCH IN HUNGARY By J. H. MERLE D'AUBIGNE - 1854 [available online Free]

Hungary and Kossuth-An Exposition of the Late Hungarian Revolution by Tefft
1852 [available online Free]

Secret history of the Austrian government and of its ... persecutions of Protestants By Joseph Alfred Michiels - 1859 [available online Free]

Sketches in Remembrance of the Hungarian Struggle for Independence and National Freedom Edited by Kastner (Circ. 1853) [available online Free]

&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&

HISTORY OF FRENCH CHRISTIANS

&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&

La Bible Française de Calvin V 1
[available online Free]

La Bible Française de Calvin V 2
[available online Free]

VAUDOIS - A memoir of Félix Neff, pastor of the High Alps [available online Free]

La France Protestante - ou, Vies des protestants français par Haag – 1856 – 6 Tomes [available online Free]

Musée des protestans célèbres

Étude sur les Académies Protestantes en France au xvie et au xviie siècle – Bourchenin – 1882 [available online Free]

Les plus anciennes mélodies de l'église protestante de Strasbourg et leurs auteurs [microform] (1928) [available online Free]

L'Israel des Alpes: Première histoire complète des Vaudois du Piémont et de leurs colonies
Par Alexis Muston ; Publié par Marc Ducloux, 1851
(2 Tomes) [available online Free]

GALLICA – http://gallica.bnf.fr

Histoire ecclésiastique – 3 Tomes - by Théodore de Bèze, [available online Free]

BEZE-Sermons sur l'histoire de la résurrection de Notre-Seigneur Jésus-Christ [available online Free]

DE BEZE - Confession de la foy chrestienne [available online Free]

Vie de J. Calvin by Théodore de Bèze, [available online Free]

Confession d'Augsbourg (français). 1550-Melanchthon [available online Free]

La BIBLE-l'éd. de, Genève-par F. Perrin, 1567 [available online Free]

Hobbes - Léviathan ou La matière, la forme et la puissance d'un état ecclésiastique et civil [available online Free]

L'Église et l'État à Genève du vivant de Calvin
Roget, Amédée (1825-1883).
[available online Free]

LUTHER-Commentaire de l'épître aux Galates [available online Free]

Petite chronique protestante de France [available online Free]

Histoire de la guerre des hussites et du Concile de Basle
2 Tomes [recheck for accuracy]

Les Vaudois et l'Inquisition-par Th. de Cauzons (1908) [available online Free]

Glossaire vaudois-par P.-M. Callet [available online Free]

Musée des protestans célèbres ou Portraits et notices biographiques et littéraires des personnes les plus éminens dans l'histoire de la réformation et du protestantisme par une société de gens de lettres [available online Free]
(publ. par Mr. G. T. Doin; Publication : Paris : Weyer : Treuttel et Wurtz : Scherff [et al.], 1821-1824 - 6 vol./6 Tomes : ill. ; in-8
Doin, Guillaume-Tell (1794-1854). Éditeur scientifique)

Notions élémentaires de grammaire comparée pour servir à l'étude des trois langues classiques [available online Free]

Thesaurus graecae linguae ab Henrico Stephano constructus. Tomus I : in quo praeter alia plurima quae primus praestitit vocabula in certas classes distribuit, multiplici derivatorum serie...
(Estienne, Henri (1528-1598). Auteur du texte Tomus I,II,III,IV : in quo praeter alia plurima quae primus praestitit vocabula in certas classes distribuit, multiplici derivatorum serie; Thesaurus graecae linguae ab Henrico Stephano constructus) [available online Free]

La liberté chrétienne; étude sur le principe de la piéte chez Luther ; Strasbourg, Librairie Istra, 1922 - Will, Robert [available online Free]

Bible-N.T.(francais)-1523 - Lefèvre d'Étaples [available online Free]

Calvin considéré comme exégète - Par Auguste Vesson [available online Free]

Reuss, Rodolphe - Les églises protestantes d'Alsace pendant la Révolution (1789-1802) [available online Free]

WEBBER-Ethique_protestante-L'éthique protestante et l'esprit du capitalisme (1904-1905) [available online Free]

French Protestantism, 1559-1562 (1918)
Kelly, Caleb Guyer -[available online Free]

History of the French Protestant Refugees, from the Revocation of the Edict of Nantes 1854 [available online Free]

The History of the French, Walloon, Dutch and Other Foreign Protestant Refugees Settled in 1846 [available online Free]

&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&

Italian and/or Spanish/Castillian/ etc

&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&

Historia del Concilio Tridentino (SARPI) [available online Free]

Aldrete, Bernardo José de - Del origen, y principio de la lengua castellana ò romãce que oi se usa en España

SAVANAROLA-Vindicias historicas por la inocencia de Fr. Geronimo Savonarola

Biblia en lengua española traduzida palabra por palabra de la verdad hebrayca-FERRARA

Biblia. Español11602-translaciones por Cypriano de Valera (misspelled occasionally as Cypriano de Varela) [available online Free]

Reina Valera 1602 – New Testament Available at www.archive.org [available online Free]

La Biblia : que es, los sacros libros del Vieio y Nuevo Testamento

Valera, Cipriano de, 1532-1625
Los dos tratados del papa, i de la misa - escritos por Cipriano D. Valera ; i por él publicados primero el a. 1588, luego el a. 1599; i ahora fielmente reimpresos [Madrid], 1851 [available online Free]

Valera, Cipriano de, 1532?-1625
Aviso a los de la iglesia romana, sobre la indiccion de jubiléo, por la bulla del papa Clemente octavo.
English Title = An ansvvere or admonition to those of the Church of Rome, touching the iubile, proclaimed by the bull, made and set foorth by Pope Clement the eyght, for the yeare of our Lord. 1600. Translated out of French [available online Free]

Spanish Protestants in the Sixteenth Century by Cornelius August Wilkens French [available online Free]

Historia de Los Protestantes Españoles Y de Su Persecucion Por Felipe II – Adolfo de Castro – 1851 (also Available in English) [available online Free]

The Spanish Protestants and Their Persecution by Philip II

– 1851 - Adolfo de Castro [available online Free]

Institvcion de la religion christiana;
Institutio Christianae religionis. Spanish
Calvin, Jean, 1509-1564

Instituzión religiosa escrita por Juan Calvino el año 1536 y traduzida al castellano por Cipriano de Valera.
Calvino, Juan.

Catecismo que significa: forma de instrucion, que contiene los principios de la religion de dios, util y necessario para todo fiel Christiano : compuesto en manera de dialogo, donde pregunta el maestro, y responde el discipulo
En casa de Ricardo del Campo, M.D.XCVI [1596] Calvino, Juan.

Tratado para confirmar los pobres catiuos de Berueria en la catolica y antigua se, y religion Christiana: y para los consolar con la Palabra de Dios en las afliciones que padecen por el evangelio de Iesu Christo. [...] Al fin deste tratado hallareys un enxambre de los falsos milagros, y illusiones del Demonio con que Maria de la visitacion priora de la Anunciada de Lisboa engaño à muy muchos: y de como fue descubierta y condenada al fin del año de .1588
En casa de Pedro Shorto, Año de. 1594
Valera, Cipriano de,

Biblia de Ferrara, corregida por Haham R. Samuel de Casseres

The Protestant exiles of Madeira (c1860) French [available online Free]

&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&

HISTORY OF VERSIONS of the NEW TESTAMENT
Part A – For your consideration
&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&

For Christians who want a serious, detailed and historical account of the versions of the New Testament, and of the issues involved in the historic defense of authentic and true Christianity.

John William Burgon [Oxford] -1 The traditional text of the Holy Gospels vindicated and established (1896) [available online Free]

John William Burgon [Oxford] -2 The causes of the corruption of the traditional text of the Holy Gospel [available online Free]

John William Burgon [Oxford] – The Revision Revised (A scholarly in-depth defense of Ancient Greek Text of the New Testament) [available online Free]

Intro to Vol 1 from INTRO to MASSORETICO CRITICAL by GINSBURG-VOL 1 [available online Free]

Intro to Vol 1 from INTRO to MASSORETICO CRITICAL by GINSBURG-VOL 2 [available online Free]

Horæ Mosaicæ; or, A view of the Mosaical records, with respect to their coincidence with profane antiquity; their

internal credibility; and their connection with Christianity; comprehending the substance of eight lectures read before the University of Oxford, in the year 1801; pursuant to the will of the late Rev. John Bampton, A.M. / By George Stanley Faber -Oxford : The University press, 1801 [Topic: defense of the authorship of Moses and the historical accuracy of the Old Testament] [available online Free]

TC The English Revisers' Greek Text-Shown to be Unauthorized, Except by Egyptian Copies Discarded [available online Free]

CANON of the Old and New Testament by Archibald Alexander [available online Free]

An inquiry into the integrity of the Greek Vulgate- or, Received text of the New Testament 1815 92mb [available online Free]

A vindication of 1 John, v. 7 from the objections of M. Griesbach [available online Free]

The Burning of the Bibles- Defence of the Protestant Version – Nathan Moore - 1843

A dictionarie of the French and English tongues 1611 Cotgrave, Randle - [available online Free]

The Canon of the New Testament vindicated in answer to the objections of J.T. in his Amyntor, with several additions [available online Free]

the paramount authority of the Holy Scriptures vindicated (1868)

Histoire du Canon des Saintes-écritures Dans L'eglise Chrétienne ; Reuss (1863) [available online Free]

Histoire de la Société biblique protestante de Paris, 1818 à 1868 [available online Free]

L'académie protestante de Nimes et Samuel Petit

Le manuel des chrétiens protestants : Simple exposition des croyances et des pratiques - Par Emilien Frossard - 1866

Jean-Frédéric Osterwald, pasteur à Neuchâtel

David Martin

The canon of the Holy Scriptures from the double point of view of science and of faith (1862) [available online Free]

CODEX B & ALLIES by University of Michigan Scholar H. Hoskier (1914) 2 Vol [available online Free]

&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&

HISTORY OF VERSIONS of the NEW TESTAMENT

Part B – not Recommended

&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&

Modern Versions of the New Testament, most of which were produced after 1910, are based upon a newly invented text, by modern professors, many of whom did not claim to believe in the New Testament, the Death and Physical

Resurrection of Jesus Christ, or the necessity of Personal Repentance for Salvation.

The Translations have been accomplished all around the world in many languages, starting with changeover from the older accurate Greek Text, to the modern invented one, starting between 1904 and 1910 depending on which edition, which translation team, and which publisher.

We cannot recommend: the New Testament or Bible of Louis Segond. This man was probably well intentioned, but his translation are actually based on the 8th Critical edition of Tischendorf, who opposed the Reformation, the Historicity of the Books of the Bible, and the Greek Text used by Christians for thousands of years.

For additional information on versions, type on the Internet Search: “verses missing in the NIV” and you will find more material.

We cannot recommend the english-language NKJV, even though it claims to depend on the Textus Receptus. That is not exactly accurate. The NKJV makes this claim based on the ecclectic [mixed and confused] greek text collated officially by Herman von Soden. The problem is that von Soden did not accomplish this by himself and used 40 assistants, without recording who chose which text or the names of those students. Herman Hoskier [Scholar, University of Michigan] was accurate in demonstrating the links between Sinaiticus, Vaticanus, and the Greek Text of Von Soden. Thus what is explained as being “based on” the Textus Receptus actually was a departure from that very text.

The Old Testaments of almost all modern language Bibles, in almost all languages is a CHANGED text. It does NOT conform to the historic Old Testament, and is based instead on the recent work of the German Kittel, who can be easily considered an Apostate by historic Lutheran standards. (more in a momentf).

The Old Testament of the NKJV is based on the New Hebrew Translation of Kittel. [die Biblia Hebraica von Rudolf Kittel] Kittel remains problematic for his own approach to translation.

Kittel, the translator of the Old Testament [for almost all modern editions of the Bible]:

1. Did not believe that the Pentateuch he translated was accurate.
2. Did not believe that the Pentateuch he translated was the same as the original Pentateuch.
3. Did not believe in the inspiration of the Old Testament or the New Testament.

4. Did not believe in what Martin Luther would believe would constitute Salvation (salvation by Faith alone, in Christ Jesus alone).
5. Considered the Old Testament to be a mixture compiled by tribes who were themselves confused about their own religion.

Most people today who are Christians would consider Kittel to be a Heretical Apostate since he denies the inspiration of the Bible and the accuracy of the words of Jesus in the New Testament. Kittel today would be refused to be allowed to be a Pastor or a translator. His translation work misleads

and misguides people into error, whenever they read his work.

The Evidence against Kittel is not small. It is simply the work of Kittel himself, and what he wrote. Much of the evidence can be found in:

A history of the Hebrews (1895) by R Kittel – 2 Vol

Essentially, Kittel proceeds from a number of directions to undermine the Old Testament and the history of the Hebrews, by pretending to take a scholarly approach. Kittel did not seem to like the Hebrews much, but he did seem to like ancient pagan and mystery religions. (see the Two Babylons by Hislop, or History of the Temple by Edersheim, and then compare).

His son Gerhard Kittel, a "scholar" who worked for the German Bible Society in Germany in World War II, with full aproval of the State, ALSO was not a Christian and would ALSO be considered an apostate. Gerhard Kittel served as advisor to the leader of Germany in World War II. After the war, Gerhard Kittel was tried for War Crimes.

On the basis of the Documentation, those who believe in the Bible and in Historic Christianity are compelled to find ALTERNATIVE texts to the Old Testament translated by Kittel or the New Testaments that depart from the historic Ancient Koine Greek.

Both Kittel Sr and Kittel Jr appear to have been false Christians, and may continue to mislead many. People who cannot understand how this can happen may want to read a few books including :

Seduction of Christianity by Dave Hunt.

The Agony of Deceit by Horton
Hidden Dangers of the Rainbow by C. Cumbey
The Battle for the Bible by Harold Lindsell (Editor of Christianity Today)

Those who want more information about Kittel should consult:

1) Problems with Kittel – Short paper sometimes available online or at www.archive.org

2) The Theological Faculty of the University of Jena during the Third .... in PDF [can be found online sometimes]
by S. Heschel, Professor, Dartmouth College

3) Theologians under .... : Gerhard Kittel, Paul Althaus, and Emanuel Hirsch / Robert P. Ericksen.
Publish info New Haven : **Yale University** Press, 1985.
(New Haven, 1987)

4) Leonore Siegele - Wenschkewitz, Neutestamentliche Wissenschaft vor der Judenfrage: Gerhard Kittels theologische Arbeit im Wandel deutscher Geschichte (München: Kaiser, 1980).

5) Rethinking the German Church Struggle
by John S. Conway [online]
http://motlc.wiesenthal.com/resources/books/annual4/chap18.html

6) Betrayal: German Churches and the Holocaust
by Robert P. Ericksen (Editor), Susannah Heschel (Editor)

Psalm 50:15
15 And call upon me in the day of trouble: I will deliver
thee, and thou shalt glorify me.

Psalm 90
91:1 He that dwelleth in the secret place of the most High
shall abide under the shadow of the Almighty.
2 I will say of the LORD, He is my refuge and my fortress:
my God; in him will I trust.
3 Surely he shall deliver thee from the snare of the fowler,
and from the noisome pestilence.
4 He shall cover thee with his feathers, and under his wings
shalt thou trust: his truth shall be thy shield and buckler.
5 Thou shalt not be afraid for the terror by night; nor for the
arrow that flieth by day;
6 Nor for the pestilence that walketh in darkness; nor for
the destruction that wasteth at noonday.
7 A thousand shall fall at thy side, and ten thousand at thy
right hand; but it shall not come nigh thee.
8 Only with thine eyes shalt thou behold and see the reward
of the wicked.
9 Because thou hast made the LORD, which is my refuge,
even the most High, thy habitation;
10 There shall no evil befall thee, neither shall any plague
come nigh thy dwelling.
11 For he shall give his angels charge over thee, to keep
thee in all thy ways.
12 They shall bear thee up in their hands, lest thou dash thy
foot against a stone.
13 Thou shalt tread upon the lion and adder: the young lion
and the dragon shalt thou trample under feet.

14 Because he hath set his love upon me, therefore will I
deliver him: I will set him on high, because he hath known
my name.
15 He shall call upon me, and I will answer him: I will be
with him in trouble; I will deliver him, and honour him.
16 With long life will I satisfy him, and show him my
salvation.

Psalm 23

23:1 A Psalm of David. The LORD is my shepherd; I shall
not want.
2 He maketh me to lie down in green pastures: he leadeth
me beside the still waters.
3 He restoreth my soul: he leadeth me in the paths of
righteousness for his name's sake.
4 Yea, though I walk through the valley of the shadow of
death, I will fear no evil: for thou art with me; thy rod and
thy staff they comfort me.
5 Thou preparest a table before me in the presence of mine
enemies: thou anointest my head with oil; my cup runneth
over.
6 Surely goodness and mercy shall follow me all the days
of my life: and I will dwell in the house of the LORD for
ever.

With My Whole Heart - With all my heart

"with my whole heart"

If we truly expect God to respond to us, we must be willing to make the commitment to Him **with our whole heart.**

This means making a commitment to Him with our ENTIRE, or ALL of our heart. Many people do not want to be **truly** committed to God. They simply want God to rescue them at that moment, so that they can continue to ignore Him and refuse to do what they should. God knows those who ask help sincerely and those who do not. God knows each of our thoughts. God knows our true intentions, the intentions we consciously admit to, and the intentions we may not want to admit to. God knows us better than we know ourselves. When we are truly and honestly and sincerely praying to find God, and wanting Him with all of our heart, or with our whole heart, THAT is when God DOES respond.

What should people do if they cannot make this commitment to God, or if they are afraid to do this ?
Pray :

Lord God, I do not know you well enough, please help me to know you better, and please help me to understand you. Change my desire to serve you and help me to want to be committed to you with my whole heart. I pray that you would send into my life those who can help me, or places where I can find accurate information about You. Please preserve me and help me grow so that I can be entirely committed to you. In the name of Jesus, Amen.

Here are some verses in the Bible that demonstrate that God responds to those who are committed with their whole heart.

(Psa 9:1 KJV) To the chief Musician upon Muthlabben, A Psalm of David. I will praise thee, O LORD with my whole heart; I will show forth all thy marvellous works.

(Psa 111:1 KJV) Praise ye the LORD. I will praise the LORD with my whole heart, in the assembly of the upright, and in the congregation.
(Psa 119:2 KJV) Blessed are they that keep his testimonies, and that seek him with my whole heart.

(Psa 119:10 KJV) With my whole heart have I sought thee: O let me not wander from thy commandments.

(Psa 119:34 KJV) Give me understanding, and I shall keep thy law; yea, I shall observe with my whole heart.

(Psa 119:58 KJV) I entreated thy favour with my whole heart: be merciful unto me according to thy word.

(Psa 119:69 KJV) The proud have forged a lie against me: but I will keep thy precepts with my whole heart.

(Psa 119:145 KJV) KOPH. I cried with my whole heart; hear me, O LORD: I will keep thy statutes.

(Psa 138:1 KJV) A Psalm of David. I will praise thee with my whole heart: before the gods will I sing praise unto thee.

(Isa 1:5 KJV) Why should ye be stricken any more? ye will revolt more and more: the whole head is sick, and the whole heart faint.

(Jer 3:10 KJV) And yet for all this her treacherous sister Judah hath not turned unto me *with her whole heart*, but feignedly, saith the LORD.

(Jer 24:7 KJV) And I will give them an heart to know me, that I am the LORD: and they shall be my people, and I will be their God: for they shall return unto me with their whole heart.

(Jer 32:41 KJV) Yea, I will rejoice over them to do them good, and I will plant them in this land assuredly with my whole heart and with my whole soul.

I Peter 3:15 But sanctify the Lord God in your hearts: and be ready always to give an answer to every man that asketh you a reason of the hope that is in you with meekness and fear:

II Timothy 2: 15 Study to show thyself approved unto God, a workman that needeth not to be ashamed, rightly dividing the word of truth.

Local Congregations: For those who want to take a moment and say a prayer for Local Believers

Dear Lord,

I come before You today because I am concerned about my local congregation.

I ask for your help in learning and knowing how to proceed in the task of informing them about the issue of accuracy in Bible versions. I pray Lord for great wisdom so that I would know, understand and realize how to proceed with the task of sharing the information and helping them.

I pray that you would help me by giving me friends who share these concerns, and that you would help me to know who to share the information with, that I have. I pray that you would help my Local group or Congregation and the leaders to have an **overwhelming thirst for accuracy**, for accurate translations of your Word and for a serious and deep knowledge of the impact that they can truly have.

I pray that you would prompt their questions, their curiosity, their conversations, and situations where they would be able to quickly understand and realize the steps that need to be taken in order to make more people aware of these issues.

I pray that you would help me learn how to influence others in a Godly manner, and in wisdom, and in a way that would attract more people to a more serious desire to know the history of the Versions and the Translators, and to understand the implications.

I pray for my family, for those who are saved and do understand, and for those who do not, that you would help them to WANT to know more about these issues, and to not be afraid, but to trust you, and to learn how to depend on you for their Emotional Strength and Security. I pray that you would help us all to rely on you and to use the time and efforts we make to continue to be a blessing to many believers both near and far.

I pray that you would bring people into my life that can help me with these issues, and these plans, and that you would equip them and me also, so that I would know and understand how to proceed.

There are so many concerns that I have. I pray that you would keep us safe, and that you would protect us, at each and every step of the way. I pray that you would give us your peace and clarity for us to understand how to proceed. I pray for your inspiration and for ideas from you that will help to make these issues known and understood to the members of my local congregation and to the local community.

Help me to act with wisdom, discretion, discernment and an understanding of how to fit into your long term plans. Send friends and information my way so that I can learn very quickly.

Once more, I continue to pray for those who work on the matter of these accurate scripture versions. Please help them to have all the resources, the funding, the strength, the faithful friends and the time and great protection that they need in order to be able to keep working for You.

I pray that you would encourage them, and that you protect them, and the work and ministry that they are engaged in. I pray that you would protect them from the Spiritual Forces that could harm them or slow them down.

I pray that you would give them your wisdom. I also ask you to help me understand what I read in the Old and New Testament, and I ask you to do all these things in the name of Jesus,

Amen.

Le NOUVEAU TESTAMENT

Romains 3:23

Éphésiens 2: 8-9

Romains 5:8

JEAN 3: 16

Première épître de Jean (1 Jean 5:13)

Première épître de Jean (1 Jean 1:9)

1 Thessaloniciens 4:13-5:6

L’Apocalypse 1:3

Romains 8:26-27

Le NOUVEAU TESTAMENT

Évangile selon Jean

Matthieu 17:21

Actes des Apôtres 14:23

Marc 9:20

Première épître de Pierre

Deuxième épître de Pierre

Romains 8: 26-39

Épître aux Éphésiens

Première *épître* de Jean

Matthieu 24

Deuxième épître aux Thessaloniciens

Le NOUVEAU TESTAMENT

Le Nouveau Testament

Les livres canoniques

Les quatre Évangiles - (la vie de Jésus de Nazareth)
Évangile selon Matthieu
Évangile selon Marc
Évangile selon Luc
Évangile selon Jean
les Actes des Apôtres,

Épître aux Romains
Première épître aux Corinthiens
Deuxième épître aux Corinthiens
Épître aux Galates
Épître aux Éphésiens
Épître aux Philippiens
Épître aux Colossiens
Première épître aux Thessaloniciens
Deuxième épître aux Thessaloniciens
Première épître à Timothée
Deuxième épître à Timothée
Épître à Tite
Épître à Philémon
L'Épître aux Hébreux

Épître de Jacques
Première épître de Pierre
Deuxième épître de Pierre
Première épître de Jean
Deuxième épître de Jean
Troisième épître de Jean
Épître de Jude
l’Apocalypse, nommée parfois Révélations

The Book of Proverbs - Old Testament - Proverbs Chapter 1

Prov 1:1 The proverbs of Solomon the son of David, king of Israel;
2 To know wisdom and instruction; to perceive the words of understanding;
3 To receive the instruction of wisdom, justice, and judgment, and equity;
4 To give subtlety to the simple, to the young man knowledge and discretion.
5 A wise man will hear, and will increase learning; and a man of understanding shall attain
unto wise counsels:
6 To understand a proverb, and the interpretation; the words of the wise, and their dark sayings.
7 The fear of the LORD is the beginning of knowledge: but fools despise wisdom and instruction.
8 My son, hear the instruction of thy father, and forsake not the law of thy mother:
9 For they shall be an ornament of grace unto thy head, and chains about thy neck.
10 My son, if sinners entice thee, consent thou not.
11 If they say, Come with us, let us lay wait for blood, let us lurk privily for the innocent without
cause:
12 Let us swallow them up alive as the grave; and whole, as those that go down into the pit:
13 We shall find all precious substance, we shall fill our houses with spoil:
14 Cast in thy lot among us; let us all have one purse:
15 My son, walk not thou in the way with them; refrain thy foot from their path:
16 For their feet run to evil, and make haste to shed blood.
17 Surely in vain the net is spread in the sight of any bird.
18 And they lay wait for their own blood; they lurk privily for their own lives.
19 So are the ways of every one that is greedy of gain; which taketh away the life of the owners
thereof.
20 Wisdom crieth without; she uttereth her voice in the streets:
21 She crieth in the chief place of concourse, in the openings of the gates: in the city
she uttereth her words, saying,
22 How long, ye simple ones, will ye love simplicity? and the scorners delight in their scorning,
and fools hate knowledge ?
23 Turn you at my reproof: behold, I will pour out my spirit unto you, I will make known my words
unto you.
24 Because I have called, and ye refused; I have stretched out my hand, and no man regarded;
25 But ye have set at nought all my counsel, and would none of my reproof:
26 I also will laugh at your calamity; I will mock when your fear cometh;
27 When your fear cometh as desolation, and your destruction cometh as a whirlwind; when
distress and anguish cometh upon you.
28 Then shall they call upon me, but I will not answer; they shall seek me early, but they
shall not find me:
29 For that they hated knowledge, and did not choose the fear of the LORD:
30 They would none of my counsel: they despised all my reproof.
31 Therefore shall they eat of the fruit of their own way, and be filled with their own devices.
32 For the turning away of the simple shall slay them, and
the prosperity of fools shall destroy them.
33 But whoso hearkeneth unto me shall dwell safely, and shall be quiet from fear of evil.

(To know more, read the rest of the book of proverbs)

Isaiah 40:31

31 But they that wait upon the LORD shall renew their strength; they shall
mount up with wings as eagles; they shall run, and not be weary; and
they shall walk, and not faint.